



中國遠洋控股股份有限公司

China COSCO Holdings Company Limited

(於中華人民共和國註冊成立的股份有限公司)

(股份代號：1919)



2011
年報

重要提示

本公司董事會、監事會及其董事、監事、高級管理人員保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性負個別及連帶責任。

公司全體董事出席董事會會議。

中瑞岳華會計師事務所(特殊普通合夥)及羅兵咸永道會計師事務所為本公司出具了標準無保留意見的審計報告。

全球領先的航運及物流供應商



公司負責人姓名

董事長魏家福先生，執行董事、總經理姜立軍先生

主管會計工作負責人姓名

財務總監豐金華先生

會計機構負責人(會計主管人員)姓名

財務部總經理唐潤江先生

董事長魏家福先生，執行董事兼總經理姜立軍先生、主管會計工作負責人財務總監豐金華先生及財務部總經理唐潤江先生聲明：保證年度報告中財務報告的真實、完整。

是否存在被控股股東及其關聯方非經營性佔用資金情況？

否

是否存在違反規定決策程序對外提供擔保的情況？

否

目錄

內封	重要提示	4	公司基本情況	10	董事長致辭
14	會計數據摘要	16	股本變動及股東情況		
22	董事、監事、高級管理人員				
28	管理層討論及分析	44	公司治理報告		
70	股東大會情況簡介	71	董事會報告		
92	重大訴訟	93	監事會報告		



獨立核數師報告	97
綜合資產負債表	98
資產負債表	100
綜合損益表	101
綜合全面收益表	102
綜合權益變動表	103
綜合現金流量表	107
綜合財務報表附註	109
五年財務概要	234

公司基本情況

(1) 公司簡介

中國遠洋控股股份有限公司（「中國遠洋」或「本公司」，與其子公司合稱「本集團」）於2005年3月3日在中華人民共和國（「中國」）成立，是中國遠洋運輸（集團）總公司（「中遠總公司」，與其下屬公司合稱「中遠集團」）的資本平台。本公司通過下屬各子公司為國際和國內客戶提供涵蓋整個航運價值鏈的集裝箱航運、乾散貨航運、物流、碼頭及集裝箱租賃服務。

本集團透過全資子公司中遠集裝箱運輸有限公司（「中遠集運」）經營集裝箱航運及相關業務。截至2011年12月31日，中遠集運的船隊共經營157艘船舶，總運力達667,970標準箱。在全球48個國家和地區的159個港口掛靠，經營76條國際航線、10條國際支線、21條中國沿海航線及67條珠江三角洲和長江支線。中遠集運在全球範圍內擁有廣泛的銷售和服務網路，截至2011年12月31日，中遠集運共擁有400多個境內境外銷售和服務網點。這些全球性的航線網路和銷售、服務網路，使得本集團可以為客戶提供優質的「門到門」服務。

本集團透過中遠散貨運輸（集團）有限公司經營乾散貨航運業務。於2011年12月31日，中國遠洋經營372艘乾散貨船。總運力達3,366萬載重噸，為全球最大的乾散貨船隊。

本集團透過中國遠洋物流有限公司（「中遠物流」）提供包括協力廠商物流及船舶代理、貨運代理在內的綜合物流服務。中遠物流在內地29個省、市、自治區、香港及境外建立了400多個業務分支機構。

本集團透過中遠太平洋有限公司（「中遠太平洋」，一家於香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市的公司，股票代碼為1199，本公司持有其約42.71%權益）經營碼頭業務。截至2011年12月31日，中遠太平洋在全球18個港口經營營運中集裝箱泊位達93個，世界排名第五。

本集團透過中遠太平洋下屬的佛羅倫貨箱控股有限公司（「佛羅倫」）經營集裝箱租賃業務。截至2011年12月31日，佛羅倫擁有和代管的集裝箱隊達1,777,792標準箱，集裝箱租賃業務佔全球市場份額約12.5%，位居世界第三。

另外，本公司還通過中遠太平洋的參股聯營公司中國國際海運集裝箱（集團）股份有限公司（「中集集團」）（中遠太平洋於2011年12月31日持有其21.8%的權益）從事集裝箱製造業務，中集集團是目前世界最大的集裝箱製造公司，佔有約50%的市場份額。

作為中遠集團的資本平台，本集團立足中國，面向全球市場，憑藉市場經驗和全球性優勢，不斷提升航運綜合能力，拓寬物流服務領域，致力成為全球領先的航運與物流供應商。

公司基本情況

(2) 公司信息

公司的法定中文名稱	中國遠洋控股股份有限公司
公司的法定中文名稱縮寫	中國遠洋
公司的法定英文名稱	China COSCO Holdings Company Limited
公司的法定英文名稱縮寫	China COSCO
公司法定代表人	魏家福

(3) 連絡人和聯繫方式

	董事會秘書	證券事務代表
姓名	郭華偉	梁宏、明東
聯繫地址	中國天津市天津港保稅區 通達廣場1號3層	中國天津市天津港保稅區 通達廣場1號3層
電話	(022) 66270898	(022) 66270898
傳真	(022) 66270899	(022) 66270899
電子信箱	investor@chinacosco.com	lianghong@chinacosco.com; mingdong@chinacosco.com

公司基本情況

(4) 基本情況簡介

註冊地址	中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層
註冊地址的郵政編碼	300461
辦公地址	中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層
辦公地址的郵政編碼	300461
公司國際互聯網網址	www.chinacosco.com
電子信箱	investor@chinacosco.com

(5) 信息披露及備置地地點

公司選定的信息披露報紙名稱	上海證券報、中國證券報、證券時報
登載年度報告的中國證監會指定網站的網址	www.sse.com.cn (登載H股年報 網址： www.hkexnews.hk)
公司年度報告備置地地點	中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層

公司基本情況

(6) 公司股票簡況

股票種類	股票上市交易所	公司股票簡況 股票簡稱	股票代碼
A股	上海證券交易所	中國遠洋	601919
H股	香港聯合交易所	中國遠洋	1919

公司基本情況

(7) 其他有關資料

公司首次註冊登記日期	2005年3月3日
公司首次註冊登記地點	中國北京市復興門內大街158號遠洋大廈12樓
首次變更	公司變更註冊登記日期 2007年1月5日 公司變更註冊登記地點 中國天津市天津港保稅區 通達廣場1號3層 企業法人營業執照註冊號 100000400011790 稅務登記號碼 津地稅字120116710933243號 組織機構代碼 710933243
公司聘請的會計師事務所名稱	中瑞岳華會計師事務所(特殊普通合夥)及羅兵咸永道會計師事務所
公司聘請的會計師事務所辦公地址	北京市西城區金融大街35號國際企業大廈A座8-9層 香港中環太子大廈22樓
公司其他基本情況	香港辦事處 香港皇后大道中183號中遠大廈49樓 主要往來銀行 中國銀行、中國工商銀行、招商銀行 香港法律顧問 普衡律師事務所 地址：香港花園道一號中銀大廈22樓 中國法律顧問 通商律師事務所 地址：北京建國門外大街甲12號新華保險大廈6層 境內A股股份過戶登記處 中國證券登記結算有限責任公司 上海分公司 地址：上海市浦東新區陸家嘴東路166號中國保險大廈36樓 香港H股股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司 地址：香港灣仔皇后大道東183號合和中心18樓1806-1807號舖

公司基本情況

(8) 二零一一年大事記

- 一月份** 中國遠洋榮獲人民網主辦的「責任中國」[上市公司社會責任獎]。
- 三月份** 中國遠洋榮獲《財富》雜誌「中國企業社會責任100排行榜」中國本土公司第一名。
中國遠洋公佈二零一零年全年業績。
- 四月份** 中遠物流榮獲由中國交通運輸協會等九家專業行業協會組織的「第六屆中國物流百強企業」評比榜首。這是中遠物流連續第六次位列中國物流百強企業排行榜榜首。同時，中遠物流還獲得「2010年度全國先進物流企業」和「2010年度最具創新能力物流企業」獎。
中國遠洋公佈二零一一年一季度業績。
- 五月份** 中國遠洋召開2010年年度股東大會。
中國遠洋與中國船級社簽署戰略合作協定。
- 六月份** 中遠集運獲加拿大國際貨代協會遠東最佳承運人大獎。
中遠集運獲中國貨運行業「第八屆中國貨運業大獎」多項金獎。
- 七月份** 中國遠洋成功通過中國船級社綜合管理體系認證。
中遠物流成功中標中石化哈薩克超限貨物海陸聯運項目。
中國遠洋召開2011年第一次臨時股東大會。
中國遠洋成功獲得由中國船級社品質認證中心頒發的品質、環境和職業健康安全三標證書。
- 八月份** 聯合資信評估有限公司維持中國遠洋AAA主體評級。
中國遠洋公佈二零一一年中期業績。
- 九月份** 當時的中國遠洋董事會秘書張永堅作為在公司治理方面表現優異的10名董事會秘書之一受到上海證券交易所的通報表彰。
中國遠洋公佈二零一一年三季度業績。
- 十月份** 中國遠洋召開2011年第二次臨時股東大會。
- 十二月份** 中遠太平洋榮獲《IR magazine》雜誌頒發的「交通運輸行業最佳投資者關係」及「香港企業最佳投資者關係」大獎。
中國遠洋獲創業精英會「2011中國CEO&CFO投資論壇」[最佳企業社會責任]獎。
中遠集運和中海集運在遠東—歐洲／遠東—地中海航線深化合作。
中遠散貨運輸(集團)有限公司在北京正式掛牌。

董事長致辭



董事長 魏家福

董事長致辭

尊敬的各位股東：

首先，本人向各位股東對本集團的關心和支持表示誠摯的感謝。本人亦衷心感謝本集團全體董事、監事、高級管理層成員及員工在過去一年的努力工作。

2011年是國際國內經濟形勢急劇變化的一年，全球經濟復蘇力度減弱，國際貿易增速放緩，航運業步入低迷。面對重重困難，本集團圍繞效益核心，主動順應市場變化，及時調整經營策略，完善行銷網路，不斷加大客戶開發和市場行銷力度。但是，很遺憾，受航運市場供需嚴重失衡，運力過剩，運價下跌，而燃油等成本支出持續上升等因素影響，本集團經營效益嚴重下滑。

2011年，本集團實現營業收入人民幣84,639,178,000元，較去年同期下降12.3%，實現本公司權益持有人應佔利潤為人民幣-10,495,295,000元，去年同期為人民幣6,785,497,000元。由於虧損，董事會建議不派發末期股息。

回顧期內，本集團所屬集裝箱航運及相關業務貨運量6,910,041標準箱，較上年同期增長11.2%。實現營業收入人民幣41,405,976,000元，較上年同期減少10.7%，而燃油成本同比增加36.6%。

在惡劣的外部市場環境下，本集團集裝箱航運業務充分發揮大船規模優勢，推進主要幹線的運力整合，提高航線覆蓋面。注重發揮聯盟合作力量，擴大聯盟合作範圍，平抑市場運力增幅。適時出台相關航線的運價穩定和恢復計畫，努力提高準班率，調整行銷模式和行銷架構，釋放行銷潛能，盡最大可能創造收入。通過引入全面預算管理，完善成本考核與問責機制，最大幅度地控制成本上漲。

截至2011年12月31日，本集團全年新交付使用的集裝箱船舶6艘，合計69,458標準箱。扣除出租運力後，自營運力規模同比增加8.8%。本集團2011年無新增船舶訂單。截至2011年12月31日，本集團持有32艘集裝箱船舶訂單，合計244,168標準箱。

回顧期內，本集團乾散貨航運業務完成貨運量26,280萬噸，同比下降6.18%，貨運周轉量1.32萬億噸海裡，同比下降7.04%。其中，煤炭承運量為9,109萬噸，同比增長2.64%；金屬礦石承運量11,664萬噸，同比下降9.28%，其他貨物承運量為5,507萬噸，同比下降12.28%。實現營業收入人民幣23,350,113,000元，同比下降28.8%。

本集團對乾散貨資源進行優化配置，成立了中遠散貨運輸(集團)有限公司，以充分發揮協同效應和規模優勢，努力提高集團乾散貨船隊效益。二零一一年，本集團乾散貨船隊秉持客戶為本的原則以確保基本需求。本集團推進大客戶戰略以擴大客戶基礎，亦不時調整經營策略及運力結構，大幅減少運力。本集團因應市場變化及增長主動爭取貨源，提升經營效率，實行成本控制措施。

董事長致辭

截至2011年12月31日，本集團經營乾散貨船舶374艘，33,796,979載重噸。截至2011年12月31日，本集團擁有乾散貨船舶新船訂單20艘，1,904,000載重噸。

回顧期內，本集團物流業務堅持優化業務結構，工程物流領域，進一步優化大件陸運平台建設，集約化經營。產品物流領域，通過持續優化資源配置和創新服務產品，有效提升了核心競爭力和市場影響。在電子商務物流方面，進一步擴大了與知名電子商務網站的合作；在化工產品物流方面，開拓新的業務領域，進行酒業物流及供應鏈的拓展。公司連續七屆榮獲「中國物流百強榜首企業」稱號，同時榮獲「2011中國物流業大獎年度影響力企業」等三項行業大獎。

回顧期內，本集團旗下中遠太平洋繼續保持良好盈利。其碼頭和租箱板塊積極搶抓機遇，創新經營，成效顯著。中遠太平洋2011年碼頭整體輸送量的增長保持穩健，集裝箱輸送量上升15.1%至5,070萬標準箱。其中，國內碼頭公司整體輸送量增長14.2%，增幅高於中國港口平均11.4%的增長水準。中遠太平洋希臘比雷埃夫斯碼頭及廣州南沙海港碼頭提前實現盈利。公司繼續位列全球第五大集裝箱碼頭營運商，碼頭整體集裝箱輸送量佔全球8.8%的市場份額，同比增加1.9個百分點。

集裝箱租賃方面，截至2011年12月31日，公司旗下佛羅倫集裝箱租賃箱隊規模達到178萬標準箱，同比增長8.9%，繼續保持全球第三大集裝箱租賃公司地位，箱隊出租率高於市場平均水準。

作為一家跨國公司，中國遠洋注重承擔廣泛的「企業公民」責任。2011年，中國遠洋在日本海嘯救援、防污染、利比亞接僑等方面的傑出表現，贏得了社會各界的廣泛認可。在2011年3月20日發佈的《財富》(中文版)中國企業社會責任100強排行榜中，中國遠洋位居榜首。

展望2012年，全球經濟將進入低速增長期，而全球航運市場運力供過於求的矛盾仍然突出。受經濟增速下降、國際貿易增速放緩、運力嚴重過剩、油價居高不下等因素的影響和制約，航運企業在2012年仍將面臨經營的困難和挑戰。

儘管如此，我們仍然可以看到挑戰中蘊藏的機遇，雖然中國經濟增速放緩，但回落幅度不大，仍保持較高增速。同時美國經濟基本面繼續向好，已逐步進入穩步上升通道，這為航運企業發展提供了良好基礎。行業方面，在當前船公司尋求合理收入願望強烈的情況下，集裝箱航運市場積極恢復運價已成為共識，總體運價的合理恢復有望得到實現，亞歐及太平洋航線運價自年初以來已有所改善，預計2012年國際乾散貨航運市場將呈現前低後高走勢，下半年市場表現可能好於上半年。乾散貨航運市場方面，大宗乾散貨海運的基礎性需求依然存在並有一定增長，中國仍是全球乾散貨海運增量的第一大貢獻國。只要國際航運企業共同努力，理性對待運價，改善供求關係，就能為行業贏得健康、良好的發展空間。

董事長致辭

本集團將充分認識到大環境變化對企業發展造成的深遠影響，採取切實可行的措施，應對挑戰。集裝箱航運方面，積極提升運價，降低成本，努力開發新興市場，挖掘增值業務的盈利空間。乾散貨航運方面，發揮中散集團統一經營的規模優勢，不斷降本增效，大力開拓市場，增加基礎貨源。在物流、碼頭和集裝箱租賃方面，將繼續鞏固現有優勢，積極拓展盈利空間。本集團將在困難中努力發掘機遇，既立足當前又著眼長遠，客觀、冷靜地研判市場，提高把握市場機遇的能力，提升風險防控的能力，追求穩健的、可持續的發展方式。同時發揮中國遠洋資本平台的作用，不斷提升整體競爭力，全力創富股東、回饋社會。

魏家福

2012年3月29日

會計數據摘要

根據香港財務報告準則編製的截至二零一一年十二月三十一日止年度業績

	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 (人民幣千元)	截至二零一零年 十二月三十一日 止年度 (人民幣千元) (已重列)	變動
收入	84,639,178	96,487,636	-12.3%
經營(虧損)/利潤	(10,296,012)	7,648,811	-234.6%
所得稅前(虧損)/利潤	(7,854,229)	9,209,589	-185.3%
本公司權益持有人應佔(虧損)/利潤	(10,495,295)	6,785,497	-254.7%
每股基本、攤薄(虧損)/盈利(人民幣元)	(1.0273)	0.6642	-254.7%
每股末期股息(人民幣元)	—	0.09	
末期派息比率	—	28.3%	
總資產	157,458,885	150,981,892	4.3%
總負債	107,288,432	88,681,037	21.0%
非控制性權益	15,475,167	14,471,896	6.9%
本公司權益持有人應佔權益	34,695,286	47,828,959	-27.5%
淨負債與權益比率	59.9%	22.7%	
毛利率	-5.8%	12.8%	

會計數據摘要

根據香港財務報告準則及中國財政部頒發的中國企業會計準則所呈報財務資料之差異

	本公司權益 持有人應佔 綜合虧損 截至二零一一年 十二月三十一日 止年度 人民幣千元	本公司權益 持有人應佔 綜合權益 截至二零一一年 十二月三十一日 人民幣千元
根據中國企業會計準則編製	(10,448,856)	34,695,286
境內外因確認資產的成本基礎不同而產生之差異	(46,439)	—
根據香港財務報告準則編製	(10,495,295)	34,695,286

註釋：

於過往年度，香港財務報告準則的財務資料內的資產均按歷史成本減折舊入賬，而在中國企業會計準則的財務報表內，資產均按重估值減折舊入賬。本集團於二零一一年採納香港財務報告準則第1號(修訂本)後，相關差異已消除。

股本變動及股東情況

(一) 股本變動情況

1. 股份變動情況表

單位：股

	本次變動前		發行新股	本次變動增減(+,-)			小計	本次變動後	
	數量	比例(%)		送股	公積金轉股	其他		數量	比例(%)
一、有限售條件股份	159,724,067	1.56	—	—	—	—	159,724,067	1.56	
國家持股	159,724,067	1.56	—	—	—	—	159,724,067	1.56	
二、無限售條件流通股	10,056,550,290	98.44	—	—	—	—	10,056,550,290	98.44	
1、人民幣普通股	7,475,950,290	73.18	—	—	—	—	7,475,950,290	73.18	
2、境外上市的外資股	2,580,600,000	25.26	—	—	—	—	2,580,600,000	25.26	
三、股份總數	10,216,274,357	100.00	—	—	—	—	10,216,274,357	100.00	

股份變動的批准情況

不適用。

股份變動的過戶情況

不適用。

股份變動對最近一年和最近一期每股收益、每股淨資產等財務指標的影響

不適用。

公司認為必要或證券監管機構要求披露的其他內容

不適用。

2. 限售股份變動情況

不適用。

股本變動及股東情況

(二) 證券發行與上市情況

1. 前三年歷次證券發行情況

單位：股
幣種：人民幣

股票及其衍生 證券的種類	發行日期	發行價格(元)	發行數量	上市日期	獲准上市交易數量	交易終止日期
股票類						
發行H股	2005年6月29日	港幣4.25	2,244,000,000	2005年6月30日	2,580,600,000股在香港 聯交所主板上市交易	不適用
發行紅股	2007年5月29日	不適用	930,713,450	2007年5月29日	336,600,000股H股在 香港聯交所主板上市交易	不適用
發行A股	2007年6月25日	人民幣8.48元	1,783,867,446	2007年6月26日	本次發行中的891,933,000股 於2007年6月26日上市交易， 356,934,446股於2007年9月26日 上市交易，535,000,000股 於2008年6月26日上市交易	不適用
向中遠總公司 定向增發	2007年12月19日	人民幣18.49元	864,270,817	2010年12月19日	864,270,817	不適用
向包括中遠總公司 在內的戰略 投資者定向增發	2007年12月28日	人民幣30元	432,666,307	2008年12月29日	其中379,000,000股 於2008年12月29日上市交易， 向中遠總公司發行的股份 於2010年12月29日上市交易	不適用

2. 公司股份總數及結構的變動情況

報告期內沒有因送股、配股等原因引起公司股份總數及結構的變動。

3. 現存的內部職工股情況

本報告期末公司無內部職工股。

股本變動及股東情況

前十名無限售條件股東持股情況

股東名稱	持有無限售條件股份的數量	股份種類及數量
中國遠洋運輸(集團)總公司	5,313,082,844	人民幣普通股
HKSCC NOMINEES LIMITED	2,566,750,886	境外上市外資股
中國核工業集團公司	72,000,000	人民幣普通股
中國中化股份有限公司	40,000,000	人民幣普通股
五礦投資發展有限責任公司	31,000,000	人民幣普通股
中國節能環保集團公司	23,500,000	人民幣普通股
中國建設銀行－長城品牌優選股票型證券投資基金	22,409,291	人民幣普通股
北京首創投資擔保有限責任公司	20,000,000	人民幣普通股
珠海港控股集團有限公司	17,400,000	人民幣普通股
中國機械工業集團有限公司	15,000,000	人民幣普通股
航天科技財務有限責任公司	13,892,741	人民幣普通股

前十名有限售條件股東持股數量及限售條件

單位：股

有限售 條件股東名稱	持有的有限售 條件股份數量	有限售條件股份可上市交易情況		限售條件
		可上市交易時間	新增可上市交易股份數量	
全國社會保障基金理事會轉持二戶	159,724,067	2012年9月	159,724,067	轉持限售

上述股東關聯關係或一致行動的說明 不適用

戰略投資者或一般法人因配售新股成為前10名股東

不適用。

股本變動及股東情況

4. 控股股東及實際控制人變更情況

本報告期內公司控股股東及實際控制人沒有發生變更。

實際控制人通過信託或其他資產管理方式控制公司

不適用。

5. 其他持股在百分之十以上的法人股東

不適用。

(五) 可轉換公司債券情況

不適用。

董事、監事、高級管理人員

2011年度及截至本年報日期的董事、監事、高級管理人員最近5年的主要工作經歷：

魏家福

魏先生，62歲，現任本公司非執行董事、董事長兼CEO。魏先生1998年11月出任中遠總公司總裁，2011年8月起任董事長、黨組書記，現兼任海南中遠博鰲有限公司、中遠香港董事長，招商銀行副董事長，曾任中坦聯合海運公司、中遠控股(新加坡)有限公司、中遠天津、中遠散運等公司總經理，中遠集運董事長、中遠太平洋、中遠投資(新加坡)、中遠國際董事會主席等職。魏先生曾任遠洋船舶船長，擁有40多年的航海和航運業經歷，具有卓越的企業經營決策能力；具有豐富的資本運作經驗，曾任職的中遠太平洋和中遠投資(新加坡)均為海外的藍籌上市公司。現兼任中國船東協會、中國船東互保協會、中國服務貿易協會、中國工業經濟聯合會等多家社會團體的領導。魏先生是天津大學博士、大連海事大學碩士，高級工程師，1999年獲國務院政府特殊津貼，曾獲「中國改革開放30年影響中國經濟30人」、「中國海運青史60人」、「中國經濟百人榜共和國60年影響中國經濟60人」、CCTV中國經濟「十年商業領袖」、「中國最具影響力的25位商界領袖」、「美國工人守護者」、「美國員警四星級榮譽警長」等多項榮譽稱號，是中國共產黨第十六屆、十七屆中央紀律檢查委員會委員。

馬澤華

馬先生，59歲，現任本公司執行董事兼副董事長。馬先生是中遠總公司董事、總經理、黨組副書記(2011年起任職)、中遠投資(新加坡)有限公司董事會主席、中遠散貨運輸(集團)有限公司董事長。曾任中遠英國公司總經理，中遠總公司發展部總經理，中遠總公司總裁助理，中遠美洲公司總裁兼黨委書記，廣州遠洋運輸公司副總經理，青島遠洋運輸公司總經理、黨委書記，中遠總公司副總裁、黨組成員，中國海運(集團)總公司黨組書記、副總裁等職。馬先生具有多年的海內外航運企業經營管理和運營經驗，是資深的國際航運專家。他畢業於上海海運學院國際法學專業，碩士研究生，高級經濟師。

張富生

張先生，62歲，2011年8月25日前任本公司非執行董事、副董事長。張先生曾任天津港務局第一作業區副主任、交通部人事勞動司副司長、體改法規司司長(交通部新聞發言人)、中國交通銀行北京分行副行長、中遠集運黨委書記、中遠上海黨委書記、中遠總公司黨組書記、副總裁等職。張先生擁有40多年的行政管理、航運管理、金融管理等方面的經驗。張先生是資深管理專家，其豐富的任職經歷使他在中遠總公司的發展進程中表現出卓越的領導力，曾獲中國人力資源管理大獎十佳人物。張先生是武漢交通科技大學運輸管理工程專業碩士，高級工程師。張先生是中華人民共和國第十屆、第十一屆全國人民代表大會代表，是第十一屆全國人民代表大會外事委員會委員。

許立榮

許先生，54歲，2011年8月25日前任本公司非執行董事。許先生曾任中遠上海船長、中遠上海貨運公司總經理、中遠上海副總經理、上海航運交易所總裁、中遠集運董事總經理、中遠太平洋董事會主席兼非執行董事、公司副總經理、中遠總公司副總裁兼工會主席等職。許先生擁有30多年航運業經驗，並擁有豐富的企業經營管理經驗。許先生是上海海運學院、荷蘭馬斯特里赫特管理學院工商管理碩士，高級工程師。

李雲鵬

李先生，53歲，2012年2月28日前任本公司監事兼監事會主席，現任本公司非執行董事。李先生是中遠總公司副總經理(2011年起任職)、中遠總公司新聞發言人、中遠太平洋董事會主席兼非執行董事、中遠船務工程集團有限公司董事長、蘇州工業園區股份有限公司副董事長。曾任中遠天津組幹處副處長、處長、辦公室主任、中遠總公司總裁事務部副總經理、監督部總經理、人力資源部總經理、總裁助理、黨組紀檢組組長等職，李先生擁有30多年航運業經驗，擁有豐富的企業管理、內部控制和人力資源工作經驗。李先生是天津大學船舶與海洋工程專業碩士，高級工程師。

董事、監事、高級管理人員

孫月英

孫女士，53歲，現任本公司非執行董事。孫女士是中遠總公司總會計師(2000年起任職)、中遠財務、中遠日本等公司董事長，招商銀行、招商證券等公司董事，曾任中遠天津財務處副處長、中遠日本公司財務主管、中遠總公司財金部副總經理、總經理、副總會計師等職務。孫女士具有近30年航運業經驗，擁有豐富的財務和金融管理經驗。孫女士畢業於上海海運學院水運財會專業，是對外經濟貿易大學高級管理人員工商管理碩士，是註冊會計師和高級會計師。

孫家康

孫先生，52歲，2011年5月17日前任本公司副總經理，2011年10月27日前任本公司非執行董事，現任本公司執行董事。孫先生是中遠總公司副總經理(2011年起任職)、中遠歐洲有限公司、中遠美洲公司、中遠(澳洲)有限公司等單位董事長。曾任中遠總公司集裝箱運輸總部三部、二部經理，中遠總公司運輸部總經理、總裁助理，中遠太平洋董事會副主席、執行董事兼總經理，中遠香港副總裁，中遠集運董事總經理等職。孫先生擁有近30年航運業經驗和豐富的企業經營管理經驗。孫先生是美國普萊斯頓大學博士及大連海事大學碩士，高級工程師。

徐敏杰

徐先生，53歲，2011年5月17日前任本公司副總經理，2011年10月27日前任本公司非執行董事，現任本公司執行董事。徐先生是中遠總公司副總經理(2011年起任職)、中遠集裝箱運輸有限公司董事長、中國遠洋物流有限公司董事長、中集集團副董事長。曾任遠洋船舶船長，中遠上海箱運部、操作部、海運出口部等部門經理，中遠上海貨運公司副總經理，上海中遠國際貨運有限公司總經理，中遠總公司運輸部總經理，中遠太平洋董事會副主席、執行董事兼總經理等職。徐先生擁有30年航運業經驗，有著豐富的企業運營和管理經驗。徐先生畢業於青島遠洋船員學院船舶駕駛專業，是上海海運學院、荷蘭馬斯特里赫特管理學院工商管理碩士，高級經濟師。

張良

張先生，58歲，2011年11月22日前任本公司執行董事兼總經理，2012年2月28日前任本公司執行董事。張先生現任中遠(香港)集團有限公司總裁、中遠國際董事會副主席兼執行董事，曾任中遠天津人事處處長、總經理助理、副總經理(兼安全品質經理)，中遠散運副總經理，中遠天津總經理、中遠散運總經理、中遠總公司總法律顧問、中遠總公司副總裁等職。張先生曾任遠洋船舶船長，擁有30多年航運業經驗，並擁有豐富的企業經營及管理經驗，現兼任中國航海學會副會長、中國口岸協會副會長。他畢業於大連海事大學船舶駕駛專業，是上海海運學院交通運輸規劃與管理專業碩士，南開大學企業管理專業博士，高級工程師。

姜立軍

姜先生，56歲，現任本公司執行董事、總經理。姜先生是中遠投資(新加坡)有限公司董事會副主席兼非執行董事，曾任中遠太平洋副總經理、佛羅倫租箱公司副總經理、中遠日本公司財務部長和營業副本部長、中遠集運副總會計師、中遠航運股份有限公司首席執行官、中遠投資(新加坡)有限公司總裁、董事會副主席兼執行董事、中遠控股(新加坡)有限公司總裁等職。姜先生擁有30多年航運業經驗，並擁有豐富的海內外企業經營及管理經驗，工商管理碩士，會計師。

陳洪生

陳先生，62歲，2011年5月17日前任本公司非執行董事。陳先生曾任南通外輪代理公司副總經理、中國外輪代理總公司船務部總經理、北京遠洋國際貨運公司總經理、中貨副總經理、中遠總公司集裝箱運輸總部副總經理、中貨總經理、中遠集運副總經理、中遠總公司副總裁、本公司執行董事兼總經理、中遠香港董事、副總裁等職。陳先生擁有30多年的航運業經驗，擁有豐富的企業經營和管理等多方面的經驗。陳先生先後畢業於四川外語學院英語專業和首都經濟貿易大學工商管理專業研究生班，高級經濟師，1995年獲國務院政府特殊津貼。

董事、監事、高級管理人員

李泊溪

李女士，76歲，2011年5月17日前任本公司獨立非執行董事。李女士曾任國務院發展研究中心常務幹事、發展預測部部長，現任國務院發展研究中心研究員。專業特長為技術經濟、數量經濟、發展戰略與政策。李女士長期從事國家發展戰略及企業發展戰略研究，其研究成果具有開創性，在國內外有重要影響。李女士曾當選為中華人民共和國第七屆、第八屆全國人民代表大會代表，現任南開大學兼職教授及中華全國工商業聯合會房地產商會首席戰略發展顧問，是首批國家特殊貢獻專家。

韓武敦

韓先生，70歲，2011年5月17日前任本公司獨立非執行董事。韓先生現於香港多家上市公司及私人公司內擔任獨立非執行董事，包括中遠國際、中信泰富、思捷環球控股有限公司、香格里拉(亞洲)有限公司及八達通卡有限公司。韓先生還曾於1994年至2005年擔任中遠太平洋獨立非執行董事及審核委員會主席，於1997年至2004年擔任中遠國際獨立非執行董事。

鄭慕智

鄭先生，62歲，2011年5月17日前任本公司獨立非執行董事。鄭先生是香港交易及結算所有限公司、中國移動有限公司等香港上市公司獨立非執行董事，並擔任城市電訊(香港)有限公司和粵海投資有限公司等香港上市公司非執行董事。鄭先生為香港胡百全律師事務所首席合夥人、執業律師，也是香港董事學會創會主席，現為該會榮譽會長及榮譽主席。鄭先生曾任香港立法局議員、香港聯交所主機板上市委員會和創業板上市委員會主席等職。

張松聲

張先生，57歲，現任本公司獨立非執行董事。張先生是新加坡太平船務集團董事總經理、香港勝獅貨櫃企業有限公司(00716)總裁兼首席行政總監、新太船務有限公司副董事長(中國船舶重工集團公司與新加坡太平船務集團之合資公司)、新加坡中華總商會會長、新加坡政府委任之官委議員、通商中國董事(該組織由新加坡中華總商會發起成立，由李光耀資政親自擔任贊助人)、新加坡海事學院理事會主席、新加坡—天津經濟貿易理事會理事、新加坡—浙江經濟貿易理事會理事、新加坡—山東貿易理事會理事、新加坡—廣東合作理事會、新加坡—遼寧經濟貿易理事會理事、馬來西亞—新加坡商業理事會理事、及新印總裁論壇基本成員等。

范徐麗泰

范女士，66歲，現任本公司獨立非執行董事。范女士曾任香港立法局議員、香港行政局成員、香港立法會主席、香港特別行政區籌備委員會預備工作委員會委員、香港特別行政區籌備委員會委員、公民教育委員會主席、教育統籌委員會主席、中華人民共和國第九屆及第十屆全國人民代表大會香港區代表。范女士曾獲香港政府頒發的金紫荊勳章及大紫荊勳章。現任第十一屆全國人民代表大會常務委員會委員。范女士現任中國海外發展有限公司、中國神華能源股份有限公司及中遠太平洋獨立非執行董事。

鄺志強

鄺先生，62歲，現任本公司獨立非執行董事。鄺先生是英格蘭及威爾士特許會計師公會及香港會計師公會資深會員，曾為羅兵咸會計師事務所合夥人，並曾出任聯交所理事會獨立理事、上市委員會及監察委員會召集人。鄺先生現任新創建集團有限公司、東英金融投資有限公司、中國誠通發展集團有限公司等多家上市公司的獨立非執行董事。

董事、監事、高級管理人員

鮑毅(Peter Guy Bowie)

鮑毅先生，65歲，現任本公司獨立非執行董事。曾擔任德勤加拿大事務所主席、德勤加拿大管理委員會委員，以及德勤國際董事局成員和管治委員會委員。2003-2010年期間，他曾擔任德勤中國首席執行官、資深合夥人及德勤中國董事會和管理委員會成員。鮑毅先生還是加拿大第一鈾業公司的董事會成員。具有豐富的公司治理、風險管控及公司營運經驗。

宋大偉

宋先生，56歲，現任本公司監事、監事會主席。宋先生是中遠總公司董事、黨組成員、黨組紀檢組長（2011年起任職）。曾任阜新市工業生產委主任，遼寧省經貿委副主任，省政府辦公廳副主任，省政府副秘書長兼研究室（體改辦）主任，國務院研究室社會發展研究司司長、綜合研究司司長等職。宋先生畢業於遼寧大學經濟管理學院國民經濟系，經濟學碩士。

吳樹雄

吳先生，57歲，2012年1月6日前任本公司監事。吳先生是中遠（香港）集團有限公司副總裁（2011年起任職）、中遠國際非執行董事，曾任中遠上海船舶輪機長、船舶管理四處副處長、上海遠東集裝箱有限公司總經理、中遠上海副總經理和中遠集運副總經理（安全和品質經理）、中遠集運黨委書記兼副總經理等職。吳先生擁有30多年航運業經驗，擁有豐富的企業經營管理和船舶管理工作經驗。吳先生畢業於上海交通大學交通運輸管理專業，高級工程師。

馬建華

馬先生，49歲，現任本公司監事。馬先生是中遠物流黨委書記、董事副總經理（2006年起任職），曾任交通部人事勞動司副處長、辦公廳調研員，深圳海事局

黨組副書記、紀檢組長，中共重慶市委辦公廳副主任，中共重慶市委副秘書長等職。馬先生在行政管理、交通運輸管理、人力資源管理、現代物流戰略與管理方面具有豐富的經驗。馬先生畢業於中央黨校經濟管理專業，高級工程師。

駱九連

駱先生，57歲，現任本公司監事。駱先生是大連遠洋運輸公司黨委書記兼副總經理（2001年起任職），曾任中遠總公司黨委辦公室副主任，中貨公司紀委副書記、工會主席，中遠總公司黨組紀檢組副組長、監察室主任、監督部總經理等職。駱先生擁有20多年的航運業經驗，擁有豐富的企業管理和內部控制工作經驗。駱先生畢業於中央黨校經濟管理專業，在職研究生。

於世成

於先生，57歲，2011年10月28日前任本公司獨立監事。於先生現任上海海事大學黨委書記，兼任中國航海學會副理事長、中國海商法協會副主席、中國海事仲裁委員會仲裁員。他是一位教授、律師，長期從事海商法和國際航運政策方面的教學科研工作。於先生自1994年起享受國務院政府特殊津貼。

孟焰

孟先生，56歲，現任本公司獨立監事，1982年起任職於中央財經大學，曾任會計系副主任、主任，現任會計學院院長、教授、博士生導師，兼任中國會計學會常務理事、中國金融會計學會常務理事，教育部高等學校工商管理類學科專業教學指導委員會委員、全國會計碩士學位教育指導委員會委員。孟先生畢業於財政部財政科學研究所，經濟學（會計學）博士，自1997年起享受國務院政府特殊津貼。

董事、監事、高級管理人員

高平

高先生，56歲，現任本公司監事、中遠集運黨委書記、副總經理。曾任中遠上海船舶大副、人事部副經理、經理、人事部總經理，中遠香港航運船員部副總經理、總經理，中遠香港航運總經理助理、副總經理，中遠總公司組織部部長／人力資源部總經理、國務院向中遠總公司派出的國有企業監事會兼職監事等職、中遠太平洋非執行董事。高先生畢業於對外經濟貿易大學高級管理人員工商管理專業，碩士，高級工程師、高級政工師。

張建平

張先生，46歲，現任本公司獨立監事、對外經濟貿易大學資本市場與投融资研究中心主任。曾任對外經濟貿易大學國際商學院教研室主任、系主任、副院長等職，目前兼任際華集團股份有限公司(原新興鑄管股份有限公司)、國投中魯股份有限公司、華峰氨綸股份有限公司獨立董事。張先生畢業於對外經濟貿易大學跨國經營管理專業，博士研究生，教授。

葉偉龍

葉先生，49歲，2012年1月9日前任本公司副總經理。葉先生是中遠總公司副總經理(2011年起任職)、中遠國際控股有限公司董事長兼執行董事、中遠航運股份有限公司董事長。曾任中遠上海貨運公司總經理助理、副總經理、總經理，上海中遠國際貨運有限公司總經理，中遠集運副總經理兼中貨總經理、中遠物流董事總經理等職。葉先生在企業經營管理、國際貨運以及現代物流戰略經營與管理等方面有豐富的經驗。葉先生是大連海事大學博士及上海海運學院、荷蘭馬斯特里赫特管理學院工商管理碩士，高級經濟師。

許遵武

許先生，54歲，現任本公司副總經理。許先生兼任中散集團總經理，曾任中遠廣州副總經理，中遠散運副總經理，香港航運副總經理、董事總經理，中遠香港副總裁兼香港航運董事總經理兼深圳遠洋總經理、中遠散運董事總經理等職。許先生擁有近30年航運業經驗和豐富的企業經營管理經驗。許先生畢業於上海海運學院遠洋運輸專業，高級經濟師。

萬敏

萬先生，43歲，現任本公司副總經理。萬先生兼任中遠集運董事總經理、中遠太平洋非執行董事，曾任中遠集運亞太貿易區、美洲貿易區總經理，中遠集運副總經理，中遠國際貨運有限公司總經理，中遠美洲公司總裁等職。萬先生擁有20多年航運業企業經營管理經驗，在企業經營管理、遠洋運輸等方面具有豐富的經驗。萬先生畢業於上海交通大學，工商管理碩士，工程師。

王興如

王先生，46歲，現任本公司副總經理。王先生兼任中遠太平洋董事會副主席、執行董事、總經理並為中集集團董事，曾任遠洋聯合發展(天津)有限公司常務副總經理、中遠工業公司副總經理、中遠船務工程集團有限公司總經理、中遠投資(新加坡)非執行董事等職。王先生擁有20多年航運相關產業經營管理經驗，在企業經營管理和資產運營方面具有豐富經驗。王先生畢業於山東工業大學機械製造專業，工學碩士，成績優異的高級工程師。

董事、監事、高級管理人員

張際慶

張先生，54歲，現任本公司副總經理。張先生兼任中遠物流董事總經理，曾任中遠總公司企劃部處長、經理辦公室副主任、總裁事務部副總經理、中遠日本株式會社副社長、中遠總公司管理部副總經理、研究中心主任、總裁事務部總經理、總裁辦公室主任、中遠日本株式會社社長等職。張先生在海內外航運企業經營管理等方面有豐富的經驗。張先生畢業於上海外國語學院日語專業，高級經濟師。

何家樂

何先生，57歲，2012年1月9日前任本公司財務總監。何先生現任中遠(香港)集團有限公司財務總監，中遠國際執行董事、中遠太平洋執行董事，曾任中遠上海財務處副處長、中遠集團集裝箱運輸總部財務部副總經理、中遠總公司財金部副總經理、中遠集運總會計師、中遠香港財務總監等職。何先生擁有30多年航運業經驗，擁有豐富的財務、金融和資本運營管理經驗。何先生畢業於上海大學管理科學與工程研究生班，高級會計師。

豐金華

豐先生，55歲，現任本公司財務總監。豐先生兼任中遠太平洋執行董事，曾任中遠青島財務處副處長、處長、計劃財務處處長、副總會計師、總會計師、黨委委員，中遠總公司財金部總經理、財務部總經理、本公司財務部總經理等職。豐先生擁有30多年航運業經驗，擁有豐富的財務、資金和金融管理經驗。豐先生畢業於對外經濟貿易大學高級管理人員工商管理專業，碩士，高級會計師。

張永堅

張先生，60歲，2012年1月9日前任本公司董事會秘書。張先生曾任中遠大連航運處處長、公司副總經理，中遠香港總裁助理兼企劃部總經理，中遠總公司企劃部總經理等職。張先生擁有30多年航運業和法律工作經驗。張先生先後畢業於上海海運學院和大連海事大學，法學碩士，高級經濟師。

郭華偉

郭先生，46歲，現任本公司董事會秘書、聯席公司秘書。郭先生曾任中遠總公司管理部體改處副處長(主持工作)、資本運營部副總經理、資本運營部副總經理(主持工作)，中遠(投資)新加坡有限公司投資者關係部總經理、戰略發展部總經理等職。郭先生擁有豐富的航運業和資本運營工作經驗。郭先生畢業於北方交通大學運輸經濟學專業，博士研究生，高級經濟師。

洪雯

洪女士，42歲，現任本公司聯席公司秘書。自1996年11月起擔任中遠太平洋總法律顧問，2001年3月起兼任公司秘書。洪女士負責中遠太平洋所有法律、公司管治、合規監控、公司秘書及相關事務，亦為中遠太平洋企業管治委員會及公司風險控制委員會委員。洪女士畢業於香港大學，獲榮譽法律學士學位，為香港執業律師，同時亦擁有英國律師資格。洪女士自2006年至2008年連續三年被法律界知名雜誌《Asian Legal Business》評選為「亞洲25位最傑出的企業法律顧問」之一。

管理層討論及分析



管理層討論及分析

2011年，本集團實現營業收入人民幣84,639,178,000元，與2010年同比減少12.3%。實現所得稅前利潤總額人民幣-7,854,229,000元，歸屬於本公司權益持有人的淨利潤人民幣-10,495,295,000元。

業務單元經營狀況回顧與展望

集裝箱航運及相關業務

市場回顧

2011年，受全球經濟復蘇放緩影響，國際集裝箱幹線需求增速大幅放緩。據克拉克森2月份的預測，2011年全球集裝箱航運需求增長7.9%，但主幹航線需求增速持續低迷，太平洋航線僅增長2.4%，亞歐航線僅增長3.3%。而另一方面，受2010年全線盈利的鼓舞，班輪公司運力調控意願不強，加上新船交付壓力持續，市

場總體呈現供過於求的局面。尤其是亞歐航線新船交付高度集中，導致市場供需結構性失衡，市場出現非理性無序競爭，拖累總體運價持續下滑。中國出口集裝箱運價指數(CCFI)全年均值為990.66點，同比下跌了12.4%。其中，歐洲線下跌32.7%，地中海線下跌29.3%，美西線下跌11.4%，美東線下跌8.1%。而與此同時，燃油、港口等成本增加，班輪公司面臨較大經營壓力，普遍出現虧損。根據統計，2011年新加坡380CST燃料油平均價格為639.1美元/噸，比2010年的462.2美元/噸上漲了38.3%。

業績表現

2011年，本集團所屬集裝箱航運及相關業務貨運量達6,910,041標準箱，較上年同期增長11.2%。實現營業收入人民幣41,405,976,000元，較上年同期下降10.7%。如按美元計，為6,411,380,000美元，較上年同期下降6.4%。

管理層討論及分析

分航線貨運量：

	截至十二月三十一日止年度		
	2011年 (標準箱)	2010年 (標準箱)	變動 百分比(%)
跨太平洋	1,604,708	1,572,128	2.1
亞歐(包括地中海)	1,475,582	1,287,481	14.6
亞洲區內(包括澳洲)	1,712,177	1,617,463	5.9
其它國際(包括大西洋)	269,798	202,073	33.5
中國	1,847,776	1,536,226	20.3
合計	6,910,041	6,215,371	11.2

分航線營業收入：

	截至十二月三十一日止年度		
	2011年 (人民幣千元)	2010年 (已重列) (人民幣千元)	變動 百分比(%)
跨太平洋	12,229,736	14,284,238	-14.4
亞歐(包括地中海)	9,229,445	12,080,341	-23.6
亞洲區內(包括澳洲)	6,401,974	6,705,628	-4.5
其它國際(包括大西洋)	1,566,445	1,625,011	-3.6
中國	3,751,478	3,405,221	10.2
小計	33,179,078	38,100,439	-12.9
出租船舶	343,297	478,141	-28.2
相關業務	7,883,601	7,782,785	1.3
合計	41,405,976	46,361,365	-10.7

管理層討論及分析

船隊發展

本集團全年新交付使用的集裝箱船舶6艘，合計69,458標準箱。截止2011年12月31日止，本集團經

營船隊包括157艘集裝箱船舶，運力達667,970標準箱，較2010年底增加8.8%。截止2011年12月31日止，本集團持有32艘集裝箱船舶訂單，運力合計244,168標準箱。

集裝箱船舶訂單持有情況(截止至2011年12月31日)

年份	自有		租入		合計	
	艘	標準箱	艘	標準箱	艘	標準箱
2012	10	42,500	4	52,368	14	94,868
2013	14	95,900	—	—	14	95,900
2014	4	53,400	—	—	4	53,400
合計	28	191,800	4	52,368	32	244,168

2012年，公司預計將有14艘新造船隻交付使用，合計94,868標準箱。其中，包括10艘4,250標準箱型自有船和4艘13,092標準箱型期租船。

航線經營策略

2011年，本集團順應變化，充分發揮大船規模優勢，推進主要幹線運力整合，提高航線覆蓋面。注重發揮聯盟合作力量，擴大聯盟合作範圍，縮減自有航線運力，控制淡季經營風險，平抑市場運力增幅。在太平洋航線，實施大規模淡季運力縮減計劃；在歐地航線，實施淡季輪流停航；在南非、南美、紅海航線，與合作方一起實施並班運營。同時，加大對新興市場開拓力度，開通遠東—南美西線、歐洲—南美東線。完善全球支線佈局，為幹線提供強有力的喂給能力。

密切跟踪市場變化，適時出台相關航線的運價穩定和恢復計劃，推動各類附加費的徵收及燃油附加費與運費的剝離。太平洋航線已有80%以上的合同實現了燃油附加費與運費的分離，歐地航線每月調整燃油附加費和匯率附加費，對澳洲航線共7次推動運價恢復及徵收附加費，對波斯灣等涉及敏感區域的航線徵收緊急風險附加費、戰爭險附加費。

關注對客戶的服務，規範服務標準、簡化服務環節、提高業務服務效率、提升內部服務質量。成立了班輪班期保障機構，對標先進同行，梳理工作環節，使准班率有了較大提升，得到客戶的肯定。同時，高度重視中轉服務質量，縮減貨物中轉時間。

調整營銷模式和營銷架構，完善海外網絡，釋放營銷潛能，加快市場反應速度。實施中國地區營銷改革，實行口岸一級運價管理，提升營銷效率，提高在中國地區的市場競爭力。

成本控制

堅持成本控制專題會制度，並由單純的成本項目管控分析，向流程設計、過程控制、閉環管理和糾偏機制深化。通過完善成本考核與問責機制，爭取主要成本的可控或可降。通過深化節能減排措施，使單箱運力油耗同比下降。通過加快集裝箱周轉，將集裝箱箱位比控制在歷史低位。此外，本集團積極創新供應商洽商模式，以爭取最大幅度優惠，控制成本的上漲。

市場展望

2012年，全球集裝箱海運需求將繼續保持平穩增長。據克拉克森2月份預測，2012年全球集裝箱運量

管理層討論及分析

將增長7.7%左右。其中，美國經濟復蘇近期顯示部分向好跡象，但估計太平洋貨量增長仍難以超過5%，亞歐航線則受困於歐債危機持續低迷，而新興市場的增長速度一定程度上受到歐美滯漲的拖累。但是，中國進口有望繼續增長，航線雙向失衡的現象將進一步得到改善。從運力方面看，隨著大船的集中交付，運力結構性過剩將進一步延續。據克拉克森2月份預測，2012年全球全集裝箱船運力將增長7.3%。其中，大型運力增長迅猛，8,000標準箱以上船舶運力將同比增長26.3%。隨著航線船舶依次升級，運力過剩的壓力正逐步從主幹線向次幹航線傳導。在運力過剩和局部失衡嚴重的背景下，國際集裝箱班輪的市場形勢仍然嚴峻。集裝箱運輸服務是全球物流供應鏈中的重要環節，對全球經貿活動至關重要，合理的運價水平有助於增加物流供應鏈的穩定性，保障客戶服務品質，經歷了2011年運價的過度深跌後，當前船公司尋求合理收入的願望開始增強，自年初以來，亞歐及太平洋航線的運價已有所改善，班輪市場總體運價進一步合理恢復有望得以實現。值得注意的是，當前伊朗緊張局勢不斷升級，油價進一步上升、區域貨運受阻、以及新興市場經濟受到衝擊的風險加大。

經營計劃

以客戶和市場需求為導向，考慮貨物流向和貿易格局的變化和趨勢，調整優化航線佈局，加大對新興市場的運力投入，強化支線，完善全球網絡，推動運價恢復。

加強對全球性重點客戶(GKA)、直接客戶和FOB客戶的開發，努力為客戶提供全程運輸鏈解決方案。加強營銷渠道的建設，着眼於「為客戶創造價值」，強化對高貢獻值貨源的專業化營銷。

致力於打造全程服務提供商，努力提高准班率，發揮本土優勢，提升延伸服務能力，擴大歐美地區延伸服務網絡，為客戶提供更多的增值服務。

提升專業化管理水平，創建更多的差異化服務項目，吸引高端客戶和貨源。完善信息系統功能，推進電子商務平台的廣泛使用。調整成本管理模式，引入供應商競爭機制並全面建立供應商評估機制，通過採購和運營管理加大燃油成本管控，實現資源的高效合理利用。

預計2012年本集團將完成集裝箱貨運量730萬標準箱。

乾散貨航運業務

市場回顧

受世界經濟復蘇放緩、中國貨幣政策緊縮、重大自然災害頻發，以及貨主加大對大宗商品定價操控等多種不利因素影響，2011年國際乾散貨海運需求增速放緩。根據克拉克森2月份的統計數據，2011年全球乾散貨航運需求增速不到5%。而與此同時，新船交付集中高速投放，儘管老舊船舶拆解突破2,000萬載重噸，但運力增長仍高達14%。截止至2011年底，全球乾散貨航運運力規模接近6億載重噸。供需關係的嚴重失衡，令市場運價持續低迷。下半年，受傳統旺季、日本災後重建、貨主需求增強等因素的拉動，市場出現小幅反彈，但回升幅度也非常有限。國際波羅的海乾散貨綜合運價指數(BDI)全年平均值為1,549點，較2010年大幅下挫43.8%。

業績表現

2011年，本集團散貨運輸業務完成貨運量26,280萬噸，同比下降6.18%，貨運周轉量1.32萬億噸海裡，同比下降7.04%。其中，煤炭承運量為9,109萬噸，同比增長2.64%；金屬礦石承運量11,664萬噸，同比下降9.28%，其它貨物承運量為5,507萬噸，同比下降12.28%。實現營業收入人民幣23,350,113,000元，同比下降28.8%。

管理層討論及分析

經營策略

緊密貼近市場，加強市場調研，努力把握市場拐點和高點，提高操作的精細度，通過抓取市場短期回升機會和相對高點，鎖定利潤，降低經營風險。適時調整經營策略，迅速調整運力結構，減少控制運力規模。針對因租船合約發生爭議出現的個別船舶被扣的情況，由於屬於個案合同糾紛及市場商業行為，我們積極與船東進行友好協商，現都已通過有效的商業手段得到妥善解決。

進一步強化「客戶為本、貨源至上」的經營理念，加快大客戶開發步伐，繼續推進大客戶戰略，提高基礎貨源比例。

整合散貨資源，放大協同效應。積極推進散貨運輸體制改革，集中配置散貨運輸資源，最大限度發揮整體散貨船隊協同效應。

深入挖潛，全力增效，優化成本結構。各個航運業務節點充分挖掘內部潛力，密切監控航次執行過程，通

過合理選擇加油點，力爭最大裝貨量，適時使用經濟航速、嚴格船期控制等措施提高航次效益。同時，尋求合適可行的方式，努力降低租入船成本。

2011年下半年，因合同糾紛出現了個別船舶被扣的情況。這些扣船現象屬於個案合同糾紛及市場商業行為，有的屬於合同條款爭議，有的屬於船舶狀況有問題，不適航、不適貨，或者與合同約定的條件不符。在國際航運市場上，扣船是航運合約發生爭議時，可能會採取的一種慣用方法和手段。在事件發生後，我們通過與船東的友好溝通，現都已通過商業手段得到妥善處理。

船隊發展

截至2011年12月31日，本集團所擁有、經營及控制的乾散貨船舶共有374艘，33,796,979載重噸（「載重噸」）。其中，擁有船舶233艘，19,154,912載重噸，平均船齡13.97年；租入船舶141艘，14,642,067載重噸。

船隊運力情況（2011年12月31日）

船型	自有船	租入船	艘數	載重噸
VLOC船	2,380,989	—	8	2,380,989
好望角型	6,110,852	8,807,228	83	14,918,080
巴拿馬型	5,428,887	4,312,374	132	9,741,261
大靈便型	4,131,447	956,868	102	5,088,315
小靈便型	1,102,737	565,597	49	1,668,334
合計	19,154,912	14,642,067	374	33,796,979

截至2011年12月31日，本集團擁有乾散貨船舶新船訂單20艘，190.4萬載重噸。具體包括：好望角型船2艘，41萬載重噸；巴拿馬型船8艘，92萬載重噸；大靈便型船10艘，57.4萬載重噸。

管理層討論及分析

乾散貨船舶訂單情況 (2011年12月31日)

交船時間 船型	2012年		2013年		合計	
	艘數	萬載重噸	艘數	萬載重噸	艘數	萬載重噸
VLOC船	—	—	2	41	2	41
巴拿馬型	5	57.5	3	34.5	8	92
大靈便型	2	11.5	8	45.9	10	57.4
合計	7	69	13	121.4	20	190.4

市場展望

2012年，全球經濟整體形勢雖然比較嚴峻，但是大宗幹散貨海運的基礎性需求依然存在。據克拉克森2月份預測，2012年全球幹散貨海運需求將增長4%。中國仍是全球幹散貨海運增量的第一大貢獻國，預計2012年中國將進口鐵礦石7.2億噸，同比增長4.8%，進口煤炭超過2億噸，同比增長9.9%。而印度、日本等經濟復興計劃也將拉動本國煤炭進口增長。但從運力方面來看，根據有關機構預計，2012年，全球幹散貨運力增幅將達到10.8%，運力過剩的壓力無法得到根本改善。預計2012年國際幹散貨航運市場將繼續維持低位，全年呈現前低後高走勢，下半年市場表現可能好於上半年，但龐大的交付壓力將繼續制約著市場的反彈空間。

經營計劃

基於對市場基本面的判斷，我們將更加專注客戶，用貨和船平衡經營，控制風險，同時，充分發揮散貨業務板塊資源整合規模優勢、協同效應，堅持穩健經營策略，科學研判市場走勢，精心做好運力部署。

重點把握市場的季節性、區域性和船貨的階段性不平衡等特點，尋求市場機遇，更好地發揮自身的資源優勢。做優、做大沿海運輸業務。

深化大客戶戰略，堅持“客戶為本、貨源至上、服務制勝”的市場營銷理念，強化對穩定貨源的開發，增強運輸業務鏈資源配置能力。

加強財務預算管理，充分挖掘潛力，嚴控各個成本控制節點，進一步提高降本增效成果。

預計2012年本集團完成幹散貨貨運周轉量8,846億噸海裡。

物流業務

市場回顧

2011年，我國物流運行形勢總體良好，物流需求雖然增幅有所回落但仍然保持較快增長，物流業增加值加快增長。與此同時，社會物流總費用較快增長，經濟運行中的物流成本依然較高。2011年全國社會物流總費用8.4萬億元人民幣，同比增長18.5%；全國社會物流總額158.4萬億元人民幣，同比增長12.3%；全國物流業增加值為3.2萬億元人民幣，同比增長13.9%。

2011年，本集團所屬物流業務營業收入為人民幣17,192,511,000元。2011年，中遠物流各業務板塊的業務量情況見下表。

管理層討論及分析

	2011年	2010年	變動 百分比%
第三方物流			
產品物流			
家電物流(千件)	80,560	79,633	1.16
化工物流(人民幣萬元)	14,672	10,693	37.21
工程物流(人民幣百萬元)	1,270	1,250	1.60
船舶代理(艘次)	94,621	93,581	1.11
貨運代理			
海運貨代			
散雜貨(千噸)	204,616	196,828	3.96
集裝箱貨(標準箱)	2,478,911	2,288,405	8.32
空運貨代(噸)	111,185	97,849	13.63

備註：「船舶代理」數據變動較大原因：2010年代理艘次數量的計算方法為一進一出算兩個艘次，2011年已逐步調整為按航次統計。因此2010年原上報次數166,698艘次變更為新統計方式下的93,581艘次。

第三方物流

工程物流領域，進一步優化大件陸運平台建設，集約化經營。成功中標東方電氣埃塞俄比亞水電項目、東方電氣印度阿必傑燃煤電廠項目、中國華電西港火電項目等重點海外項目；同時，中標南方電網項目，實現了在大型電網物流領域的突破。

產品物流領域，通過持續優化資源配置和創新服務產品，有效提升了核心競爭力和市場影響。在電子商務物流方面，進一步擴大與知名電子購物網站的合作；在化工產品物流方面，成功開拓新的業務領域，進行酒業物流及供應鏈的拓展。中遠物流第一條液體化工品灌裝生產線於10月正式投產。

船舶代理

2011年，中遠物流通過加大對客戶營銷力度、提高自身服務質量等手段，船代收入同比增加，確保了效益穩定和船代市場的領先地位。

貨運代理

2011年，中遠物流海運貨運代理業務共完成總攬箱量2,478,911標準箱，與去年同期相比增長8.32%，散雜貨代理總量達20,462萬噸，比去年同期增長3.96%。

海運貨代方面，通過系統應用，完成了訂艙平台的完善、信息平台的優化、鐵公海平台的搭建，提升了中遠物流的對外競爭力；通過對銷售隊伍、大客戶經理團隊的管理，初步具備了立體營銷體系的雛形，以此加大對重點領域重點客戶的開發力度，並帶動綜合貨運項目的開發。

空運代理方面，2011年，中空系統共開發核心直客累計33個。

管理層討論及分析

市場展望

2012年，我國物流市場將保持較快發展，但增速放緩。預計2012年社會物流總額和物流業增加值的增幅將在11%和13%左右，社會物流總費用與GDP的比率將維持在18%左右。從各個細分市場來看，伴隨着中國產業轉移的逐步深入，電子產品物流業務將全面由沿海向內陸地區轉移。同時，隨着中國「十二·五」規劃的推進，以及中國企業「走出去」戰略的繼續實施，工程物流將繼續面臨發展機遇。而化工物流市場將繼續增長。

經營計劃

2012年，中遠物流將全力推動業務模式的轉型升級，在持續做精專業化服務的基礎上，加快創新高端增值產品，提升效益，關注效率，推進企業持續、穩定、科學發展。

產品物流方面，進一步聚焦行業、細分市場，關注核心大客戶，加大電子、化工、航空物流市場的開發力度，持續提高競爭能力，確立業界領先地位。

工程物流方面，聚焦國內外核心市場，堅持戰略客戶的長線業務開發，堅持集約化經營模式，堅持國際化發展道路。

船代業務方面，鞏固船舶代理市場和核心客戶，聚焦船代市場目標客戶；拓展延伸業務，維護品牌優勢，努力提升效益。

貨運代理方面，進一步推進資源整合、深化業務轉型、創新發展模式，不斷提高貨運業務的可持續發展能力，打造貨運業務的核心競爭力。

空運代理方面，繼續關注樞紐港口公司的發展，完善海外網絡建設，加大與海外代理的聯合營銷力度，共同開發貿易航線和直接客戶，同時進一步推進創新服務的觀念轉變和優化發展，做好包機航線的經營和管理，突出優勢產品。

碼頭及相關業務

市場回顧

2011年，全球集裝箱貿易增速放緩。受此影響，全球集裝箱碼頭業雖然仍保持增長，但增速比2010年有所降低。從細分市場看，區域發展的不平衡性趨勢更加明顯，各區域港口表現不一。歐美港口受經濟拖累，吞吐量增幅較小，甚至有些港口出現負增長局面。亞洲港口仍然表現強勁，但增速有所回落。中國集裝箱碼頭保持良好發展態勢。2011年，中國規模以上港口集裝箱吞吐量16,231萬標準箱，增長11.4%。

業務回顧

2011年，中遠太平洋碼頭整體吞吐量的增長保持穩健，集裝箱吞吐量為50,695,897標準箱，同比上升15.1%。在中國的集裝箱碼頭吞吐量（不包括香港）達42,360,271標準箱，比去年同期上升14.2%，高於中國市場11.4%的增長。環渤海地區和長江三角洲地區增速迅猛，珠江三角洲和東南沿海地區增長平穩；海外地區碼頭吞吐量攀升至6,709,807標準箱，比去年同期上升23.6%。其中，希臘比雷埃夫斯港吞吐量為1,188,148標準箱，同比增長了73.5%。同時，本集團進一步強化碼頭組合的整體盈利能力、優化產業結構，出售盈利能力較低的青島遠港股權。

根據德魯裡(Drewry) 2011年8月公佈的全球集裝箱碼頭營運商報告，中遠太平洋繼續保持全球第五大集裝箱碼頭營運商的排名，佔全球8.8%的市場份額，同比增加1.9個百分點。

管理層討論及分析

集裝箱吞吐量	2011年 (標準箱)	2010年 (標準箱)	同比 變化%
環渤海灣地區	19,080,645	15,925,584	19.8
青島前灣集裝箱碼頭有限責任公司	12,426,090	10,568,065	17.6
大連港灣集裝箱碼頭有限公司	1,900,204	1,668,418	13.9
天津五洲國際集裝箱碼頭有限公司	2,100,321	1,917,873	9.5
天津歐亞國際集裝箱碼頭有限公司	1,350,962	574,296	135.2
營口集裝箱碼頭有限公司	1,303,068	1,196,932	8.9
長江三角洲地區	7,599,938	6,592,455	15.3
上海浦東國際集裝箱碼頭有限公司	2,388,156	2,450,176	-2.5
寧波遠東碼頭經營有限公司	2,145,653	1,704,588	25.9
張家港永嘉集裝箱碼頭有限公司	1,065,382	889,515	19.8
揚州遠揚國際碼頭有限公司	400,224	302,617	32.3
南京港龍潭集裝箱有限公司	1,600,523	1,245,559	28.5
珠江三角洲和東南沿海地區	17,305,507	16,094,776	7.5
中遠－國際貨櫃碼頭(香港)有限公司	1,625,819	1,535,923	5.9
鹽田國際集裝箱碼頭有限公司 (一、二、三期)	10,264,440	10,133,967	1.3
廣州南沙海港集裝箱碼頭有限公司	3,914,348	3,060,591	27.9
泉州太平洋集裝箱碼頭有限公司	1,186,799	1,050,710	13.0
晉江太平洋港口有限公司	314,101	313,585	0.2
海外地區	6,709,807	5,428,908	23.6
Piraeus Container Terminal	1,188,148	684,881	73.5
Suez Canal Container Terminal	3,246,467	2,856,854	13.6
中遠－新港碼頭有限公司	1,106,262	1,091,639	1.3
Antwerp Gateway Terminal	1,168,930	795,534	46.9
中國碼頭集裝箱總吞吐量(包括香港)	43,986,090	38,612,815	13.9
集裝箱總吞吐量	50,695,897	44,041,723	15.1

管理層討論及分析

項目拓展

中遠太平洋繼續致力於做大做強碼頭產業及增加控股碼頭權益，年內第七家控股碼頭公司廈門遠海集裝箱

2011年新增營運年處理能力：

碼頭公司	泊位數目	年處理能力 (標準箱)
青島前灣聯合碼頭	2	1,040,000
青島前灣新聯合碼頭	2	1,300,000
蘇伊士運河碼頭	3	1,912,500
總數	7	4,252,500

市場展望

受世界經濟增長放緩的影響，全球碼頭業吞吐量增速在2011年下半年開始減慢。進入2012年，歐元區主權債務危機導致全球經濟前景更加不明朗。本集團預計2012年碼頭業務的吞吐量仍然保持增長，但增速相對2011年有所減慢。而德魯里(Drewry)2011年12月份預測，2012年全球港口吞吐量增速為5.5%，同比將下跌1.3個百分點。

經營計劃

2012年，本集團將繼續致力於碼頭處理能力和操作效率的提升，不斷為客戶提供更多的增值服務，增強碼頭的競爭能力。預計2012年新增營運年處理能力達5,150,000標準箱，分別來自大連港灣碼頭(850,000標準箱)、廈門遠海碼頭(1,400,000標準箱)、比雷埃夫斯碼頭2號碼頭改造工程(1,000,000標準箱)、晉江太平洋碼頭(500,000標準箱)、揚州遠揚碼頭(200,000標準箱)及寧波遠東碼頭(1,200,000標準箱)。

比雷埃夫斯碼頭2號碼頭改造工程於2010年第二季度展開，先後6台新型超級巴拿馬型集裝箱岸吊及8台軌道式堆場龍門吊已經投入生產，營運效率和裝卸能力已逐步得到提高，改造工程於2012年上半年完

碼頭有限公司2個泊位成功於2011年11月28日投入試營運，並按計劃於2012年正式投產。

成，預計年處理能力於2012年第二季可由1,600,000標準箱增加至2,600,000標準箱，3號碼頭建設工程已於2011年第四季展開，預計整個建設工程於2015年完工，將為該碼頭增加1,100,000標準箱的年處理能力。

集裝箱租賃、管理及銷售業務

市場回顧

延續2010年的強勁需求，集裝箱租賃市場在2011年上半年需求旺盛，大部分班輪公司於第一季度鎖定2011年的全年租箱計劃。下半年，受歐元區主權債務危機深化影響，全球經濟增長大幅放緩，集裝箱航運需求在下半年有所回落，因此，集裝箱租賃行業在2011年呈現前高後低的走勢。

業績表現

2011年，本集團旗下佛羅倫貨箱控股有限公司及其附屬公司(「佛羅倫」)繼續位居全球第三大租箱公司。截止於2011年12月31日，佛羅倫集裝箱箱隊規模達1,777,792標準箱，比去年同期增加8.9%，佔全球租箱公司約12.5%的市場份額。2011年全年整體平均出租率為96.1%，高於業內平均水平。

管理層討論及分析

2011年，本集團在擴大箱隊規模的同時，確保集裝箱租賃、管理及銷售業務的均衡發展，以降低投資風險。截至2011年12月31日，自有箱箱隊增加至874,160標準箱，比去年同期上升8.7%，佔總箱量的49.1%；管理箱箱隊為674,349標準箱，比去年同期減少了3.6%，佔總箱量的37.9%；售後返租箱箱隊為229,283標準箱，比去年同期上升94.1%，佔總箱量的12.8%。

箱隊規模

於二零一一年十二月三十一日，佛羅倫集裝箱箱隊規模達1,777,792標準箱，比去年同期增加8.9%。中遠集運(包括售後租回箱)的箱隊共547,077標準箱，同比上升9.6%，佔總箱隊30.8%。非中遠箱隊中的自有箱為556,366標準箱，同比增加28.6%，佔總箱隊31.3%；而管理箱674,349標準箱，下跌3.6%，佔總箱隊37.9%。

箱隊規模(單位：標準箱)

於二零一一年十二月三十一日	自有箱	管理箱	售後租回箱	總箱隊
中遠集運	317,794	—	229,283	547,077
非中遠	556,366	674,349	—	1,230,715
總箱隊	874,160	674,349	229,283	1,777,792

於二零一零年十二月三十一日	自有箱	管理箱	售後租回箱	總箱隊
中遠集運	381,012	—	118,094	499,106
非中遠	432,613	700,064	—	1,132,677
總箱隊	813,625	700,064	118,094	1,631,783

市場展望

根據克拉克森2012年2月預測，2012年全球運力將增加約130萬標準箱，新船下水和舊箱淘汰對新造集裝箱有一定的需求，同時克拉克森預測2012年集裝箱貿易運輸量增長達7.7%，因而本集團對集裝箱租賃業務的前景抱審慎樂觀態度。

經營計劃

本集團將採取靈活資產的經營理念和模式，穩健地發展集裝箱箱隊，加強成本控制，繼續保持在租箱行業內的世界領先地位。鑒於2012年全球經濟發展前景仍然不明朗，本集團將順應市場需求，審慎安排新造箱採購計劃。

集裝箱製造

本集團通過中遠太平洋持有中集集團之21.8%權益。集裝箱製造業務對本集團的投資收益貢獻為人民幣773,688,000元，同比上升24.4%。有關詳細分析，請參閱中集集團年報。

安全生產

2011年，本集團創新安全工作思路、改進安全管理方法，堅持「抓基層、打基礎」，確立了「以人為本、生命至上；安全第一、科學管理；超前防範、重在執行」的24字中遠安全理念，建立健全安全教育和培訓體系、試行船舶動態安全檢查制度等手段，促進了企業安全文化和長效機制的建設，繼續保持了中國遠洋安全形勢的總體平穩。

管理層討論及分析

2011年事故情況：

- 1、海損事故情況：發生1起上報等級事故，3起小事故。
- 2、未發生機損事故。
- 3、未發生污染事故。
- 4、港口國檢查情況：接受港口國檢查757艘次，無缺陷批註543艘次，無缺陷批註率71.73%；滯留船舶2艘，滯留率0.26%，同比減少2起。
- 5、工傷事故情況：發生1起工傷死亡，死亡1人，同比增加1起1人。
- 6、海盜情況：船舶遭遇海盜襲擊、襲擾事件7起；未發生被海盜劫持事件。

技術創新

本集團加強技術創新體系建設，全面做好科研項目研發工作，通過技術創新不斷增強核心競爭力。跟踪研究國際上引領和推動行業發展的前沿技術，努力突破核心和關鍵技術，大幅提升技術創新能力，在航運、物流領域取得重大進展與突破。同時進一步推進信息化建設，注重信息系統的深層次開發，信息系統業務應用逐步深化，信息技術基礎設施得以夯實，信息管理體系持續完善，以加強企業管控能力，防範、規避和化解企業風險，全面提升行業內影響力，有力地支撐了公司全面發展。

科研方面，本集團參加的國家科技支撐計劃重大項目「基於智能集裝箱公共服務系統的供應鏈應用系統開發與示範」通過驗收，取得發明專利2項、軟件著作權2項，實現對智能集裝箱公共服務系統在業務應用層面的示範與應用，通過信息技術、手段，不斷提升服務和管理水平；國家發改委《中遠網絡物流第三方物流信息系統外包服務》試點項目完成計劃目標，通過

驗收；中遠集運自行研究的《大型航運企業能效動態管控技術開發與應用》獲2011年度中國航海學會科技進步二等獎。

信息化方面，本集團2011年堅持按照信息技術總體規劃，圍繞主業發展需求，在信息化建設方面取得一系列重大成果，自主創新能力、信息化建設水平的不斷提高。基於SAP BW的中國遠洋商業智能系統全面建成應用，有效提升生產、經營、管理的分析、決策水平。中遠集運完成電子商務新平台以及中國區統一商務結算系統的建設工作，中遠物流開展全球物流協同作業平台建設，中遠集運新箱管系統、中遠散貨財務經營報表分析系統按計劃推進，進一步增強了中國遠洋在航運、物流業的競爭力。

節能環保

2011年，中國遠洋致力於環境保護和能源節約，繼續把工作重點確定為能耗及排放量較大的各航運公司，重點抓好集裝箱船舶的能耗管理；加強節能減排報表體系的建設，積極參加清潔新能源和節能減排標準建設的研究；通過科技成果推廣、技術改造、提高科技含量、降低能源消耗等措施為企業降低了成本。

按交通運輸部能耗指標計算，2010年燃油單耗4.12千克／千噸海裡，2011年燃油單耗4.07千克／千噸海裡，同比下降了1.21%。

財務回顧

2011年，本集團取得營業收入人民幣84,639,178,000元，同比2010年人民幣96,487,636,000元，減少人民幣11,848,458,000元或12.3%。實現本公司權益持有人應佔利潤人民幣-10,495,295,000元，同比2010年人民幣6,785,497,000元，減少人民幣17,280,792,000元或254.7%。期內，受航運市場供需嚴重失衡、運價快速下跌，而燃油等成本支出持續上升等因素影響，本集團盈利水平同比大幅下降。

管理層討論及分析

營業收入

2011年，本集團取得營業收入人民幣84,639,178,000元，同比2010年人民幣96,487,636,000元，減少人民幣11,848,458,000元或12.3%。其中：

集裝箱航運及相關業務收入減少10.7%至人民幣41,405,976,000元。2011年，本集團實現集裝箱運載量6,910,041標準箱，同比2010年增長11.2%；實現平均單箱收入人民幣4,802元／標準箱，較2010年同比下降21.7%。其中，與去年同期相比，亞歐航線、跨太平洋航線平均單箱收入分別下降33.3%、16.1%，是集裝箱航運及相關業務收入減少主要原因。

乾散貨航運及相關業務收入減少28.8%至人民幣23,350,113,000元。2011年，波羅的海指數(BDI)平均值僅為1,549點，較2010年2,758點下挫43.8%。受市場持續下跌並低迷因素影響，乾散貨航運業務收入降幅較大。

物流業務收入較2010年增長人民幣1,980,191,000或13.0%至人民幣17,192,511,000元。期內，自2010年初開展的供應鏈物流業務規模進一步擴大，收入較去年增長為主要原因。

碼頭及相關業務收入增長39.2%至人民幣1,746,694,000元。其中，廣州南沙碼頭納入合併範圍為主要原因。此外，希臘比雷埃夫斯碼頭2011年吞吐量為1,188,148標準箱（2010年：684,881標準箱），收入相應上升。

集裝箱租賃業務收入增加7.9%至人民幣932,057,000元。其中，由於自有及售後租回箱隊箱量分別增至2011年底的874,160標準箱及229,283標準箱（2010年：分別為813,625標準箱及118,094標準箱），以及租金收入亦相應上升為增加主要原因。

營業成本

2011年，本集團營業成本支出人民幣89,586,526,000元，同比增加人民幣5,464,276,000元或增長6.5%。其中：

集裝箱運輸及相關業務營業成本為人民幣43,920,293,000元，同比2010年增加人民幣4,467,511,000元，增幅為11.3%。期內，由於集裝箱運載量增加及油價上升，燃油費用支出同比增加人民幣2,989,360,000元至人民幣11,147,330,000元，增幅為36.6%。2011年，燃油成本佔集裝箱航運及相關業務營運成本的比例為25.4%。除燃油成本上升外，貨物及中轉費、港口費等項目支出也有一定幅度的增加。

散貨運輸及相關業務營業成本合計人民幣27,523,014,000元，同比減少人民幣843,141,000元，下降3.0%。其中，船舶租賃費減少人民幣3,287,952,000元，下降19.6%；燃油成本增加人民幣1,464,141,000元至人民幣6,077,478,000元，增長31.7%；燃油成本佔乾散貨航運業務營業成本的比例為22.1%；回撥以前年度計提虧損合同人民幣1,163,975,000元，同比減少人民幣251,550,000元。就不可撤銷乾散貨船舶租入合同確認了虧損合同撥備人民幣1,426,411,000元。

物流業務營業成本人民幣15,507,843,000元，同比增長13.6%。期內，供應鏈物流業務規模進一步擴大，帶來營業成本相應上升為主要原因。

碼頭及相關業務營業成本人民幣1,409,379,000元，同比增長人民幣362,266,000元或34.6%。升幅主要來自2011年1月1日併入廣州南沙碼頭；除此以外，控股碼頭集裝箱及散雜貨吞吐量上升亦令相關主營業務成本增加。

管理層討論及分析

集裝箱租賃業務營業成本人民幣798,619,000元，同比下降7.2%，主要因為期內出售約滿舊箱數量減少至9,826標準箱（2010年：28,674標準箱）。

其它收入／費用，淨額

本集團2011年其它收入／（費用）淨額為人民幣192,664,000元，2010年為人民幣276,047,000元。期內，本集團針對貿易及其它應收款計提減值撥備人民幣151,051,000元，同比去年人民幣35,908,000元增加人民幣115,143,000元為變化主要原因。另外，所屬乾散貨船公司持有的遠期運費協議(FFA)已結算完畢，期內損失金額為人民幣4,838,000元，去年為收益為人民幣35,269,000元。

銷售、行政及一般支出

2011年，本集團管理費用支出人民幣5,541,328,000元，同比增加11.0%，主要來自於人工成本及辦公等項目支出的增加。

財務收入

本集團財務收入主要為來自銀行存款的利息收入。2011年，本集團財務收入為人民幣2,115,483,000元，較2010年增加人民幣951,918,000元，增長81.8%。期內，由於人民幣較美元等貨幣升值，當年取得匯兌收益人民幣1,199,103,000元，較去年增加664,722,000元為主要原因。除此之外，2010年下半年本公司發行50億元人民幣中期票據及存款利率上升等，使本集團來自銀行存款的利息收入也有一定幅度增加。

財務費用

2011年，本集團財務費用支出人民幣1,733,691,000元，同比增加人民幣412,228,000元或31.2%。2010

年下半年本公司發行50億元人民幣中期票據，及期內借款總額增加，利率上升，帶來利息支出相應增加。

應佔共同控制實體及聯營公司的利潤減虧損

本集團2011年應佔共同控制實體及聯營公司的利潤貢獻合計為人民幣2,059,991,000元，較2010年同期人民幣1,718,676,000元增加人民幣341,315,000元。其中，期內來自中集集團、鹽田碼頭等單位投資收益同比增加為主要原因。

所得稅費用

本集團2011年所得稅費用人民幣1,031,036,000元，同比去年人民幣1,195,844,000元減少人民幣164,808,000元。期內，因經營業績下滑，所得稅費用相應減少。

財務狀況分析

現金流量

2011年，本集團經營活動現金淨流出為人民幣4,875,968,000元，較2010年淨流入人民幣10,993,948,000元，減少人民幣15,869,916,000元。

2011年，本集團投資活動產生的現金淨流出為人民幣5,695,800,000元，較2010年減少人民幣5,185,519,000元。2010年，所屬中遠太平洋收購鹽田碼頭約10%股權支付現金520,000,000美元（折合人民幣約35億元），本期無此因素。另外，收回投資、收到投資收益及處置物業、廠房及設備等收回的現金淨額同比增加，相應抵沖了本期投資活動現金流出。

管理層討論及分析

2011年，本集團籌資活動產生的現金淨流入為人民幣11,706,955,000元，較去年同期增加人民幣8,922,243,000元。2010年，所屬中遠太平洋配股融資獲得現金流入（扣除發行直接費用）金額約584,000,000美元（折合人民幣約39.5億元）、本期無此因素，吸收投資收到的現金相應下降；期內，本集團取得借款收到的現金人民幣27,172,726,000元，同比增加人民幣13,523,015,000元，為籌資活動現金淨流入增加的主要原因。

現金及現金等價物

截止2011年12月31日，本集團現金及現金等價物為人民幣46,962,725,000元，比2010年12月31日增加人民幣279,505,000元或0.6%。

本集團的流動資金及資本資源一直及預期繼續來自於營運業務之現金流量、發行新股及銀行之債項融資。本集團現金一直及預期將繼續用於營運成本，購置集裝箱船隻、乾散貨船隻及集裝箱，投資於碼頭、物流項目、償還貸款等。

資產及負債

截至2011年12月31日，本集團資產總額為人民幣157,458,885,000元，較年初人民幣

150,981,892,000元增加6,476,993,000元；負債總額為人民幣107,288,432,000元，較年初人民幣88,681,037,000元增加18,607,395,000元。本公司股權持有人應佔權益為人民幣34,695,286,000元，較年初47,828,959,000元減少13,133,673,000元。

截至2011年12月31日，本集團未償還借款總額為人民幣77,026,440,000元，較年初人民幣60,797,074,000元增加16,229,366,000元。2011年12月31日淨流動資產為人民幣14,766,115,000元，較年初人民幣32,067,670,000元減少17,301,555,000元。2011年12月31日淨負債為人民幣30,063,715,000元，較年初人民幣14,113,854,000元增加人民幣15,949,861,000元。2011年12月31日淨負債與權益比率為59.9%，2010年12月31日為22.7%。2011年盈利對利息倍數為-3.66倍，2010年為7.96倍。本集團把賬面淨值人民幣22,846,932,000元之若干物業、廠房和設備（2010年12月31日：人民幣17,207,793,000元）已抵押予銀行及金融機構，作為借款總額人民幣14,704,974,000元（2010年12月31日：人民幣13,334,819,000元）的抵押品，相當於物業、廠房及設備總值的31.3%（2010年12月31日：25.6%）。

債務分析

類別	於2011年 12月31日 人民幣千元	於2010年 12月31日 人民幣千元
短期借款及應付債券	2,850,888	1,669,381
長期借款		
一年內	18,861,850	4,200,211
第二年	11,250,620	21,234,030
第三至五年	26,676,764	22,044,757
五年以上	17,386,318	11,648,695
小計	74,175,552	59,127,693
合計	77,026,440	60,797,074

管理層討論及分析

按借款種類劃分：

本集團有抵押借款為人民幣14,704,974,000元，無抵押借款為人民幣62,321,466,000元。所佔借款總額的比例分別為19.1%和80.9%。

按借款幣種劃分：

本集團以美元為單位借款金額為人民幣48,890,434,000元，以人民幣為單位借款金額為人民幣27,312,268,000元。所佔借款總額的比例分別為63.5%和35.5%。

公司擔保及或然負債

於2011年12月31日，本集團為一家聯營公司的銀行融資提供人民幣177,684,000元的擔保(2010年12月31日：人民幣195,403,000元)。本集團並無重大或然負債。

匯率及利率風險管理

2011年，本集團密切關注金融市場走勢和貨幣政策變化，現有美元貸款維持浮動利率，利息成本仍控制在較低水平。

在匯率方面，本集團繼續關注、研究各幣種走勢，通過做好收入與成本幣種匹配、外幣資產與負債幣種結構安排等工作，降低不同幣種間匯率變動帶來影響，及達到對沖效果，實現控制匯率風險的目的。

公司治理報告

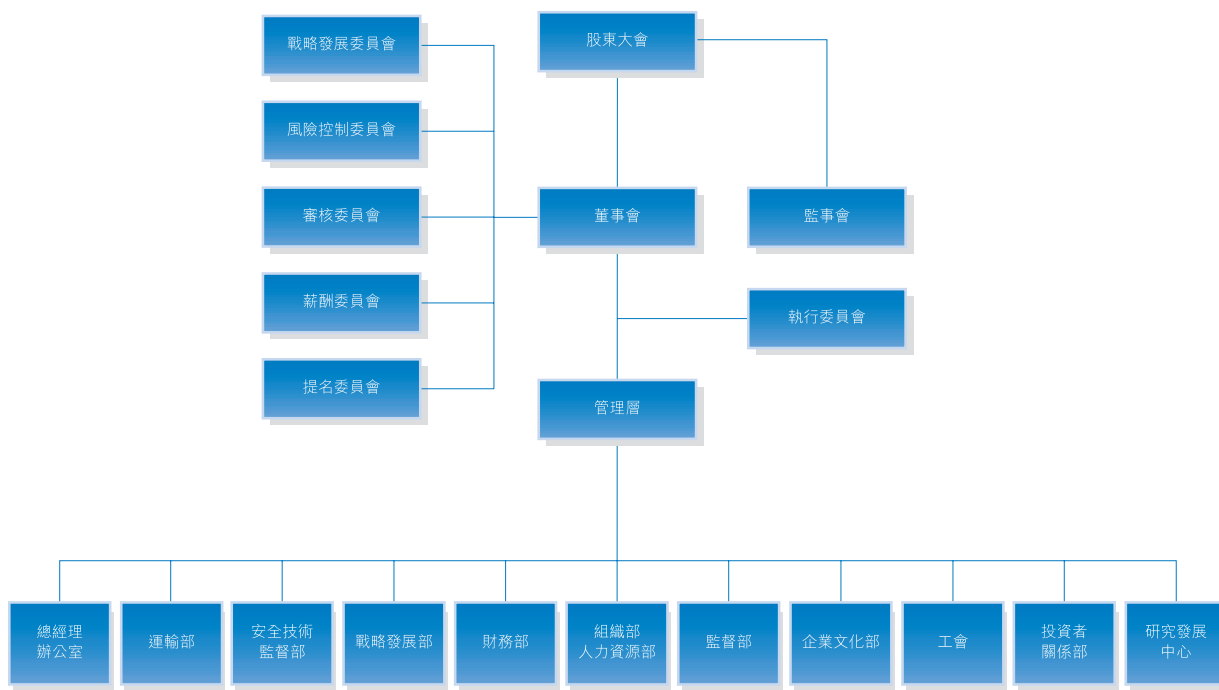
一、 公司治理的情況

公司一直以來重視抓規範、求發展，為規範公司治理做出不懈努力。認真堅持三會制度，股東大會、董事會會議制度嚴密、運作規範，信息披露及時、準確、公平、公正，關聯交易、內部控制管理體系健全、有效。公司積極開展投資者關係管理工作，制度先行保證信息溝通和反饋高效、順暢，切實維護投資者知情權和建議權；嚴格內幕信息的流轉登記管理，確保內幕信息的保密，以杜絕內幕信息交易；重視人員培訓工作，將合規理念的培育作為企業文化建設的重要內容，採用有效措施提升全體員工合規意識。

二、 董事進行證券交易的標準守則

自本公司於2005年在香港聯交所主板上市以來，董事會已採納上市規則附錄十所載上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」），作為其處理本公司董事進行證券交易的操守守則。在向本公司全體董事及監事作出特定查詢後，他們已確認於截至2011年12月31日止年度已遵守標準守則所載的規定標準。

三、 公司管治架構



1、 股東大會

公司股東大會嚴格按照中國《公司法》、《公司章程》、《股東大會議事規則》規定的程序規範運行，各項決策科學民主，維護了公司和股東的合法權益。為了保障境內外股東平等的出席股東會權利，公司在年度股東大會上採用了視頻會議形式。在北京、香港分別安排會場，方便境內外股東就近出席會議。

2、 董事會

董事會是公司的決策機構，公司董事的選聘遵照《公司章程》的規定，董事會的人數和人員構成符合法律、法規的要求。目前，董事會由11名成員組成，其中執行董事4名，非執行董事3名，獨立非執行董事4名。所有董事會成員皆具備履行職責所需的專業知識，並擁有豐富的經營管理經驗，忠實、誠信、勤勉地履行職責。

3、 監事會

監事會是公司的監督機構，監事會的人數和人員構成符合法律、法規和《公司章程》的規定和要求，目前，監事會由6名監事組成，其中包括2名股東代表監事、2名由職工民主推選產生的職工代表監事，以及2名獨立監事。公司監事能夠認真履行自己的職責，本著對股東負責的精神，通過檢查公司財務情況、股東大會決議執行情況以及董事會、高管層履職情況等，維護股東利益和公司利益。

4、 管理層

公司管理層的選聘嚴格遵照《公司章程》等規定，公司經理層嚴格按照規定的職責和權限履行職責，認真執行董事會決議事項，對公司經營管理實施有效管理和控制，不斷提高公司管理水平和經營業績。

四、 公司遵守《企業管治常規守則》情況報告

董事會對照《上市規則》附錄十四所載《企業管治常規守則》有關條文對公司日常管治情況進行檢討，認為公司在本報告期內按照守則條文規範運作，符合管治守則的條文要求，並力爭做到各項最佳建議常規。

A. 董事

A1. 董事會

守則原則

- 董事會應負有領導及監控發行人的責任，並負責統管及監督發行人事務。所作決策須符合發行人利益。

中國遠洋的管治最佳現狀

- 本公司董事會充分代表股東利益，在《公司章程》規定的職權範圍，制定公司發展策略，並監查落實本公司經營管理的執行情況及財務表現，以實現穩定的長遠業績回報。

公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序																																																			
<ul style="list-style-type: none"> 每年至少召開4次董事會定期會議，大約每季1次。董事會定期會議並不包括以傳閱書面決議方式取得董事會批准 	是	<ul style="list-style-type: none"> 2011年，本公司共召開6次董事會會議，包括4次現場會議和2次書面會議。每次董事會會議皆有大部分有權出席會議的董事親自出席，董事會成員2011年會議出席率達到96.9%，情況如下： <table border="1" data-bbox="890 853 1402 1560"> <thead> <tr> <th></th> <th>出席會議 次數／應出席 會議次數</th> <th>出席率</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>魏家福</td><td>6/6</td><td>100%</td></tr> <tr><td>馬澤華⁽¹⁾</td><td>2/2</td><td>100%</td></tr> <tr><td>張良</td><td>6/6</td><td>100%</td></tr> <tr><td>孫月英</td><td>6/6</td><td>100%</td></tr> <tr><td>孫家康⁽²⁾</td><td>4/4</td><td>100%</td></tr> <tr><td>徐敏杰⁽³⁾</td><td>4/4</td><td>100%</td></tr> <tr><td>張松聲</td><td>6/6</td><td>100%</td></tr> <tr><td>范徐麗泰⁽⁴⁾</td><td>4/4</td><td>100%</td></tr> <tr><td>鄭志強⁽⁵⁾</td><td>4/4</td><td>100%</td></tr> <tr><td>鮑毅⁽⁶⁾</td><td>4/4</td><td>100%</td></tr> <tr><td>張富生⁽⁷⁾</td><td>3/4</td><td>75%</td></tr> <tr><td>許立榮⁽⁸⁾</td><td>3/4</td><td>75%</td></tr> <tr><td>陳洪生⁽⁹⁾</td><td>2/2</td><td>100%</td></tr> <tr><td>李泊溪⁽¹⁰⁾</td><td>2/2</td><td>100%</td></tr> <tr><td>韓武⁽¹¹⁾</td><td>2/2</td><td>100%</td></tr> <tr><td>鄭慕智⁽¹²⁾</td><td>2/2</td><td>100%</td></tr> </tbody> </table>		出席會議 次數／應出席 會議次數	出席率	魏家福	6/6	100%	馬澤華 ⁽¹⁾	2/2	100%	張良	6/6	100%	孫月英	6/6	100%	孫家康 ⁽²⁾	4/4	100%	徐敏杰 ⁽³⁾	4/4	100%	張松聲	6/6	100%	范徐麗泰 ⁽⁴⁾	4/4	100%	鄭志強 ⁽⁵⁾	4/4	100%	鮑毅 ⁽⁶⁾	4/4	100%	張富生 ⁽⁷⁾	3/4	75%	許立榮 ⁽⁸⁾	3/4	75%	陳洪生 ⁽⁹⁾	2/2	100%	李泊溪 ⁽¹⁰⁾	2/2	100%	韓武 ⁽¹¹⁾	2/2	100%	鄭慕智 ⁽¹²⁾	2/2	100%
	出席會議 次數／應出席 會議次數	出席率																																																			
魏家福	6/6	100%																																																			
馬澤華 ⁽¹⁾	2/2	100%																																																			
張良	6/6	100%																																																			
孫月英	6/6	100%																																																			
孫家康 ⁽²⁾	4/4	100%																																																			
徐敏杰 ⁽³⁾	4/4	100%																																																			
張松聲	6/6	100%																																																			
范徐麗泰 ⁽⁴⁾	4/4	100%																																																			
鄭志強 ⁽⁵⁾	4/4	100%																																																			
鮑毅 ⁽⁶⁾	4/4	100%																																																			
張富生 ⁽⁷⁾	3/4	75%																																																			
許立榮 ⁽⁸⁾	3/4	75%																																																			
陳洪生 ⁽⁹⁾	2/2	100%																																																			
李泊溪 ⁽¹⁰⁾	2/2	100%																																																			
韓武 ⁽¹¹⁾	2/2	100%																																																			
鄭慕智 ⁽¹²⁾	2/2	100%																																																			

公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
		<p>備註：</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) 馬澤華先生於2011年10月12日起擔任本公司董事，10月27日起擔任本公司執行董事、副董事長職務。 (2) 孫家康先生於2011年5月17日起擔任本公司非執行董事職務，於2011年10月27日起改任為執行董事。 (3) 徐敏杰先生於2011年5月17日起擔任本公司非執行董事職務，於2011年10月27日起改任為執行董事。 (4) 范徐麗泰博士於2011年5月17日起擔任本公司獨立非執行董事職務。 (5) 鄭志強先生於2011年5月17日起擔任本公司獨立非執行董事職務。 (6) 鮑毅先生於2011年5月17日起擔任本公司獨立非執行董事職務。 (7) 張富生先生於2011年8月25日辭任本公司副董事長、非執行董事職務。 (8) 許立榮先生於2011年8月25日辭任本公司非執行董事職務。 (9) 陳洪生先生於2011年5月17日卸任本公司非執行董事職務。 (10) 李泊溪女士於2011年5月17日卸任本公司獨立非執行董事職務。 (11) 韓武敦先生於2011年5月17日卸任本公司獨立非執行董事職務。 (12) 鄭慕智先生於2011年5月17日卸任本公司獨立非執行董事職務。
<ul style="list-style-type: none"> • 所有董事皆有機會提出商討事項列入董事會定期會議議程 	是	<ul style="list-style-type: none"> • 會前發出有關通知，給董事預留足夠時間提出商討事項列入董事會會議議程。所有董事皆有機會提出商討事項列入董事會定期會議議程。
<ul style="list-style-type: none"> • 召開董事會定期會議前應至少14日發出通知 	是	<ul style="list-style-type: none"> • 董事會定期會議均在會前至少14日發出會議通知，臨時董事會會議皆在符合公司章程的合理時間內發出會議通知及議程。
<ul style="list-style-type: none"> • 所有董事應可取得董事會秘書的意見及服務 	是	<ul style="list-style-type: none"> • 董事會秘書與所有董事保持緊密聯繫，及時向董事提供公司最新信息。於董事會會議召開前，董事會秘書及有關部門會就重要議案與本公司董事進行溝通，聽取董事的意見。

公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 會議記錄由董事會秘書備存，並可供董事在任何合理的時段查閱 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事會秘書負責整理及保存董事會會議記錄，董事會會議記錄及各專業委員會會議記錄及相關資料，作為本公司的重要檔案妥善地永久保存於本公司辦公場所，隨時供董事查詢。
<ul style="list-style-type: none"> 會議記錄應對會議上各董事所考慮事項及達致的決定作足夠詳細的記錄 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事會會議記錄對會議審議事項、表決情況及各位董事發表的意見均作了客觀詳細的記錄，並經與會董事確認。
<ul style="list-style-type: none"> 董事可按既定程序諮詢獨立意見，並由公司支付費用 	是	<ul style="list-style-type: none"> 凡需專業機構提供意見的事項，公司均應董事要求聘請專業機構出具獨立意見，費用由公司支付。
<ul style="list-style-type: none"> 若主要股東或董事在重大事項上牽涉利益衝突，關聯董事需放棄表決 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司已在《章程》及《董事會議事規則》中對關聯董事回避表決做出規定。 公司審議2011年度控股股東及其他關聯方資金佔用情況、續簽《委託管理服務總協議》並申請年度上限、與中遠(集團)總公司簽訂船用燃油套期保值服務總協議、所屬五家公司對中遠財務公司進行增資擴股等事項時，有關關聯董事在董事會上回避表決。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 就向董事可能面對的法律行動作適當的投保安排 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司已為董事、監事及高級管理人員購買了責任保險。
<ul style="list-style-type: none"> 董事會轄下委員會須採納大致相同之原則和程序 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司董事會轄下各委員會已採納與上述大致相同的原則和程序。

A2. 主席及行政總裁

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 清楚區分董事會主席及行政總裁的責任，確保權利和授權分佈均衡。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 公司清晰界定主席及董事總經理的職責，董事會與管理層職能分開，並在《公司章程》、《董事會議事規則》、《總經理工作細則》中作詳細列明，以確保權利和授權分佈的均衡，保證了董事會決策的獨立性，亦保證了管理層日常營運管理活動的獨立性。

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 主席及行政總裁的角色應有區分，清楚界定並以書面列明 	否	<ul style="list-style-type: none"> 董事會認為，目前截然分割董事長兼CEO的角色將會牽涉現有架構及授權分拆，會對本公司的日常業務構成影響。董事會將不時審閱現有架構，並將於董事會認為適當時作出必要安排。
<ul style="list-style-type: none"> 主席應確保董事會會議上所有董事均適當知悉當前事項 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事會審議的各項事項，均在會前向董事提供充分的資料，會前進行充分溝通，必要時在會議上由董事長或公司管理層對議案作出詳細說明。
<ul style="list-style-type: none"> 主席須確保董事及時收到充分資訊 	是	<ul style="list-style-type: none"> 主席安排董事會秘書於每月向全體董事提供本公司主要工作進展情況，以便董事獲得及時充分的資訊。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 主席的各種角色包括：擬定和批准董事會會議的議程 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事會會議議程由主席經與執行董事及董事會秘書磋商並考慮各位董事動議的所有事項後審定。
<ul style="list-style-type: none"> 主席應有責任確保公司制定良好的企業常規及程序 	是	<ul style="list-style-type: none"> 主席在推動公司的企業管治發展中扮演重要角色，委派董事會秘書制定良好的企業管治制度及程序，並督促管理層忠實履行各項制度，保證公司規範運作。

公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none">主席應鼓勵所有董事全力投入董事會事務，主席應至少每年與非執行董事舉行一次沒有執行董事出席的會議	是	<ul style="list-style-type: none">主席鼓勵所有董事全力投入董事會事務，促進董事對董事會做出有效貢獻，並以身作則，力求董事會行事符合公司最佳利益。
<ul style="list-style-type: none">主席應確保採取適當保持與股東有效聯繫	是	<ul style="list-style-type: none">主席重視公司與股東的有效聯繫，不斷推進並改善投資者關係，致力實現股東回報最大化。
<ul style="list-style-type: none">主席應促進董事對董事會作出有效貢獻，並確保執行董事和非執行董事之間維持建設性的關係	是	<ul style="list-style-type: none">主席重視董事對董事會所做出的貢獻，致力確保執行董事與非執行董事之間維持建設性的關係。

A3. 董事會組成

2011年－2012年，董事會董事變更頻繁，以下數據以截至本年報日期情況為準。

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會應根據發行人業務而具備適當所需技能和經驗。董事會中執行董事與非執行董事(包括獨立非執行董事)的組合應該保持均衡，能夠有效地做出獨立判斷。非執行董事應有足夠才幹和人數，以使其意見具有影響力。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 本公司董事會由11名董事組成，其中執行董事4名，非執行董事3名，獨立非執行董事4名，獨立董事佔董事會成員的三分之一以上。 本公司獨立非執行董事具備航運、企業管理、財務、法律等領域的專業才能和經驗，能夠作出獨立的判斷，令董事會決策更加審慎周詳。 董事會成員之間不存在任何關係，包括財務、業務、親屬或其他重大相關的關係。

《公司管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 在所有企業通訊中列出獨立非執行董事 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司已所有企業通訊中按董事類別披露組成董事會的成員。
<p>建議最佳常規</p> <ul style="list-style-type: none"> 獨立非執行董事須佔董事會成員人數至少三分之一 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司董事會有四名獨立非執行董事，分別為張松聲先生、范徐麗泰博士、鄭志強先生、鮑毅先生，佔董事會成員的三分之一以上。
<ul style="list-style-type: none"> 在網站內載列最新的董事名單，列明彼等的角色、職能及其獨立性 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司已在網站上載列董事會成員名單及履歷，並列明其角色、職能和獨立性。

公司治理報告

A4. 委任、重選及罷免

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會應制定正式、經審慎考慮並具透明度的新董事委任程序，並應設定有秩序地董事接任計劃。所有董事均應每隔若干時距即重新選舉。發行人必須就任何董事辭任或遭罷免解釋原因。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 公司在董事會轄下設立提名委員會，由其對董事人選的委任、重選、罷免以及履程序提出建議，提交董事會審議，最終經由股東大會選舉決定。

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 非執行董事的委任應有指定任期，並需接受重新選舉 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司章程規定，董事(包括非執行董事)由股東大會產生，任期三年，可以連選連任。
<ul style="list-style-type: none"> 填補臨時空缺而被委任的董事應在接受委任後的首次股東大會上接受股東選舉 	是	<ul style="list-style-type: none"> 因填補臨時空缺而被委任的董事均在接受委任後的首次股東大會上接受股東選舉。
<ul style="list-style-type: none"> 每名董事應輪流退任，至少每三年一次 	否	<ul style="list-style-type: none"> 本公司認為，公司董事由股東大會連選連任，有利於保持公司經營策略及各項制度的延續性，因此本公司章程中未明確董事輪流退任制度。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 若獨立非執行董事在任已過九年，任何擬繼續委任該名獨立非執行董事均應以獨立決議案形式由股東審議通過 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司章程第十章第一百零八條中有明確規定，獨立董事連任時間不得超過六年。在實際操作中也是按此執行，到期換屆。

公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應設立提名委員會，提名委員會須以獨立非執行董事佔大多數 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司董事會轄下已設立提名委員會，目前主席由獨立非執行董事擔任，委員包括一名執行董事及一名獨立非執行董事。
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應書面訂明提名委員會具體的職權範圍 提名委員會應公開其職權範圍，解釋其角色以及董事會轉授予其的權力 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司已訂立《提名委員會工作細則》，明確委員會的職權和責任，並在公司網站公開其職權範圍。
<ul style="list-style-type: none"> 提名委員會應獲供給充足資源以履行其職責 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司人力資源部、總經理辦公室積極協助提名委員會開展工作，以確保其有充分資源以履行職責。

A5. 董事責任

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 每名董事需不時了解其作為發行人董事的職責，以及發行人的經營方式、業務活動及發展。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 公司已訂立《董事會議事規則》、《獨立董事工作細則》及各專業委員會工作細則，清楚列明各董事的職責，以確保所有董事充分理解其角色及責任。 董事會秘書負責確保所有董事獲取公司最新業務發展及更新的法定資料。

公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 每名新董事均應在首次接受委任時獲得就任須知，確保對發行人業務及運作有適當理解，以及在法律規定和監管政策下的責任 	是	<ul style="list-style-type: none"> 新董事獲委任後，公司將及時向新董事提供相關的資料，並安排新任董事接受培訓，包括公司業務介紹、董事責任、公司規章及境內外法律法規要求。
<ul style="list-style-type: none"> 非執行董事職責 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司非執行董事積極參與董事會會議，並在各專業委員會出任委員，檢查公司業務目標的完成情況，並對董事會決策提供獨立意見。
<ul style="list-style-type: none"> 董事應確保能付出足夠的時間處理發行人事務 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司所有董事均勤勉履行董事職責，2011年董事出席董事會會議及各專業委員會出席率均達到96.9%以上，表明各位董事對本公司的業務付出了足夠的時間。
<ul style="list-style-type: none"> 董事必須遵守附錄10的《標準守則》 	是	<ul style="list-style-type: none"> 經本公司向所有董事作出特定查詢後，本公司所有董事均書面確認，於截至2011年12月31日止年度一直遵守標準守則中所要求之標準。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 所有董事應參與持續專業發展計劃 	是	<ul style="list-style-type: none"> 所有董事在任期內均有機會獲得公司為其安排的專業培訓計劃。
<ul style="list-style-type: none"> 董事應於獲委任時（及其後時間）披露其任職情況及其他重大承擔 	是	<ul style="list-style-type: none"> 每名董事在接受委任時已向公司提供其任職情況，以及其他重大承擔，並及時更新有關變化。
<ul style="list-style-type: none"> 董事應確保定期出席及積極參與董事會、董事會轄下委員會會議及股東大會 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事均能積極出席董事會會議及各專業委員會會議，大部分董事均有出席公司股東大會。
<ul style="list-style-type: none"> 非執行董事須通過提供獨立、富有建設性有根據的意見對公司制定策略及政策作出正面貢獻 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司各非執行董事均能通過提供獨立、富有建設性有根據的意見對公司制定策略及政策作出正面貢獻

A6. 資料提供及使用

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事應及時獲得適當資料，使能夠在掌握有關資料的情況下作出決定，並履行職責及責任。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會秘書負責董事所有資料的提供，包括董事會及專業委員會各次會議文件，定期提供公司業務進展匯報、財務目標、發展計劃及策略性方案，以及有關上市規則其他法定要求的最新資料，並不斷提升資料的素質與及時性。

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 會議文件應於董事會／委員會會議日期最少3日前送交董事 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司歷次董事會及專業委員會會議文件均至少於會議3日前送交每位董事。
<ul style="list-style-type: none"> 管理層有責任向董事會及其轄下委員會提供充足的適時資料，以使董事會能夠在掌握有關資料的情況下作出決定。各董事能夠自行與公司高級管理層聯繫，作進一步查詢 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司管理層能夠及時向董事會及其轄下的委員會提供充足的資料。各董事能夠自行與公司管理層進行溝通，獲取所需的進一步資料。
<ul style="list-style-type: none"> 所有董事均有權查閱董事會文件及相關資料，若有董事提出問題，發行人必須採取步驟以儘快做出儘量全面的回應 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事會文件及各專業委員會文件由董事會秘書保存，所有董事可隨時進行查詢。公司會就董事提出的問題，安排相關人員給予及時的回覆。

公司治理報告

B. 董事及高級管理人員的薪酬

B1. 薪酬及披露的水平及組成

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 公司應設有正規而具透明度的程序，以制定執行董事酬金政策及確定各董事的薪酬待遇。任何董事不得參與確定本身薪酬。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 公司已設立薪酬委員會，其職責範圍包括負責制定、審查公司董事及經理人員的薪酬政策與方案。 2011年度，薪酬委員會共召開一次會議，對公司高管層，以及股票增值權被授予人員進行考核，並批准了高管層2010年年薪方案。

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應設立薪酬委員會，委員會大部分成員應為獨立非執行董事 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司設立了薪酬委員會，目前主席由獨立非執行董事擔任，委員包括一名獨立非執行董事。薪酬委員會的職權範圍已列載於本公司網站上。
<ul style="list-style-type: none"> 薪酬委員會應就其他執行董事的薪酬建議諮詢主席或行政總裁 	是	<ul style="list-style-type: none"> 薪酬委員會就董事、監事、高管薪酬與主席、總經理進行了充分溝通。
<ul style="list-style-type: none"> 薪酬委員會職責 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司已訂立《中國遠洋控股股份有限公司薪酬委員會工作細則》，明確該委員會職責。

公司治理報告

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 薪酬委員會應公開其職權範圍，並獲足夠資源履行職責 	是	<ul style="list-style-type: none"> 薪酬委員會職權範圍已在公司網站公佈。本公司人力資源部、總經理辦公室積極配合薪酬委員會開展工作，以使其履行職責。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 執行董事的大部分薪酬應與公司和個人表現掛鉤 	是	<ul style="list-style-type: none"> 執行董事及高級管理人員的薪酬與公司及個人表現掛鉤。
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應在其年度報告及帳目內披露每名高級管理人員的酬金，並列出每名高級管理人員的姓名 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司已在年度報告及帳目內具名披露每名董事、監事及高級管理人員的薪酬。

C. 問責及核數

C1. 財務匯報

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會應清晰、全面地評核公司的表現、情況及前景。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會在所有向股東發佈的歷次定期財務匯報中，力求做到內容完備，以同時符合香港及上海兩地交易所的監管要求，並不斷完善管理層討論分析，全面披露公司的生產經營、財務、項目發展狀況。同時，主動增加信息量，包括公司的經營環境、發展戰略、企業文化等信息，加強企業管治報告，對本集團的經營管理狀況及前景作出全面、客觀、公正、清晰的表述。

公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 管理層將提供充分的解釋及足夠的資料，供董事會評審有關事宜 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司管理層不時向董事提供公司的業務進展情況、發展計劃、財務目標等資料，以便董事作出有根據的評審。
<ul style="list-style-type: none"> 董事應承認其有編製帳目的責任；核數師應在報告中就他們的責任作出聲明 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事申明有責任就財政年度，編製真實、公允反映本公司情況的財務報表。 核數師報告列明瞭核數師的申報責任。
<ul style="list-style-type: none"> 董事會應在定期報告、涉及股價敏感資料的通告以及須披露的其他財務資料中平衡、清晰及明白地評審公司表現 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事會在定期報告、對外公告中，對本公司及附屬公司狀況、前景等作出了客觀、公正、清晰的說明。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應於有關季度結束後45天內公佈及刊發季度財務業績 發行人一旦決定公佈及刊發季度財務業務，即應持續披露 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司除發佈年度業績與中期業績報告，亦編製並發佈第一季度和第三季度業績報告。公司於第一季度和第三季度結束後30日內公佈及刊發季度財務業績，而所披露的資料，足以讓股東評核公司的表現、財務狀況及前景。

C2. 內部監控

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會應確保發行人的內部監控系統文件妥善而且有效，以保障股東的投資及發行人的資產。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會授權公司管理層建立並推進內部監控系統，不時檢討有關財務、經營和監管的控制程序，保障公司資產及股東權益。目前該系統正在進一步建立與完善中。 公司在組織架構中設立內部審計部門，按照不同業務及流程定期對本公司財務狀況、經營及內部控制活動進行檢查、監督與評價，並聘任外部審計機構分別按照中國及香港會計準則定期對本公司財務報告進行審計，並以審計報告的形式提供獨立客觀的評價與建議。

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 董事應最少每年檢討1次內部監控系統（包括財務監控、運作監控及合規監控以及風險管理功能）是否有效 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司高度重視內部監控工作，建立了內部監控系統，在公司組織架構中設立內部審計部門，對公司財務、業務、合規及風險管理情況進行監控。公司財務總監每年向審核委員會及董事會匯報有關內部監控情況，由全體董事作出評價。
<p>建議最佳常規</p> <ul style="list-style-type: none"> 作為《企業管治報告》的部分內容，公司應以敘述形式披露其如何在報告期內遵守有關內部監控的守則條文 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司按照《企業管治報告》有關要求，以敘述形式披露在報告期內遵守有關內部監控的守則條文
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應確保所披露的是有意義的資料 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司在所有向股東發佈的通告中均確保所披露的是有意義的資料，保證所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性負個別及連帶責任。

公司治理報告

C3. 審核委員會

守則原則

- 審核委員會應具有清晰的職權範圍，包括就如何應用財務匯報和內部監控原則做出安排，並與公司核數師保持適當關係。

中國遠洋的管治最佳現狀

- 公司董事會設有審核委員會，主席為獨立非執行董事鄭志強先生，其他成員有非執行董事孫月英女士、獨立非執行董事張松聲先生，皆具有財務管理方面的專業技能和經驗，並有委任一名具專業資格和財務管理專業經驗的獨立董事。
- 審核委員會主要負責監督公司及其附屬公司所設立的內部設計制度及其實施；審核公司及其附屬公司的財務信息及其披露；審查公司及其附屬公司內控制度，包括財務監控及風險管理等，對重大關聯交易進行審閱以及公司內、外部審計的溝通、監督核查工作。
- 2011年度，審核委員會共召開4次會議，皆有管理層及財務總監向其匯報公司財務狀況及有關內部控制的重大事項。

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 審核委員會完整記錄由正式委任的秘書保存，並由委員會全體成員確認 	是	<ul style="list-style-type: none"> 審核委員會會議記錄及相關會議資料由董事會秘書妥善保存。審核委員會會議記錄對會議審議事項作出詳細的記錄，並經與會全體成員確認。
<ul style="list-style-type: none"> 現任核數師的前任合夥人不得擔任審核委員會成員 	是	<ul style="list-style-type: none"> 審核委員會主席鄭志強先生、委員張松聲先生、孫月英女士皆非外聘核數師的前任合夥人。
<ul style="list-style-type: none"> 審核委員會的職權範圍，並應及時公開 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司已訂立《審核委員會職權範圍書》，列明委員會的職權範圍及議事規則，相關內容已列載於本公司網站。
<ul style="list-style-type: none"> 董事會應就外聘核數師的選任或罷免取得審核委員會的意見 	是	<ul style="list-style-type: none"> 審核委員會就外聘核數師的選任或罷免向董事會提出建議，經董事會審議後提交股東大會批准方為有效。
<ul style="list-style-type: none"> 審核委員會應獲提供充足資源以履行其職責 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司監督部、總經理辦公室積極協助審核委員會開展工作。委員可按既定程序諮詢獨立專業意見，費用由本公司支付。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 發行人僱員可暗中就財務匯報、內部監控或其他方面可能發生的不正當行為提出關注。審核委員會應確保有適當安排，讓發行人對此等事宜作出公平獨立的調查及採取適當行動 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司已訂立《審核委員會議事規則》，督促公司設立相應渠道就財務匯報、內部監控或其它方面可能發生的不正當行為或事項向審核委員會匯報，便公司對此作出公平獨立的調查及採用適當行動。
<ul style="list-style-type: none"> 監察發行人與外聘核數師的關係 	是	<ul style="list-style-type: none"> 審核委員會中的鄭志強先生擔任公司與外聘核數師之間的主要代表，負責監查及協調二者之間的關係。

公司治理報告

D. 董事會權利的轉授

D1. 管理功能

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 發行人應明確特別要求董事會作出決定的事項以及可以轉授於管理層處理的事宜，並指示管理層哪些事項須由董事會批准。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會的主要職權包括召集股東大會；決定公司的經營計劃和投資方案及公司內部管理機構的設置；制定公司的年度財務預算、決算及利潤分配方案；擬定公司合併、分立、解散的方案及重大收購或出售方案等，並執行股東大會決議。 董事會可以將其部分職權轉授予專門委員會及管理層，並指出須由董事會批准的事項。

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 董事會將管理及行政方面的權利轉授予管理層時，必須同時就管理層的權利給予清晰的指引 	是	<ul style="list-style-type: none"> 管理層向董事會負責，主要職責包括主持公司的經營管理工作，組織實施董事會決議，進行與實施董事會決議相關的投資、資產處置等經濟活動，並向董事會報告。管理層在行使職權時不能超越其職權範圍及董事會決議。
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應分別確定保留於董事會的職能能夠及轉授予管理層的職能，並做出定期檢討 	是	<ul style="list-style-type: none"> 本公司在已訂立的《董事會議事規則》及《總經理工作細則》中列明需由董事會作出決議的事項及轉授予管理層的職能。
建議最佳常規		
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應披露董事會與管理層之間的職責分工 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司已在《公司章程》、《董事會議事規則》、《總經理工作細則》中明確列載了董事會與管理層之間的職責分工，並對外公佈。
<ul style="list-style-type: none"> 發行人應有正式的董事委任書，訂明有關委任的主要條款及條件 	是	<ul style="list-style-type: none"> 每名新任董事均獲正式委任書，訂明有關委任的主要條款及條件。

D2. 董事會轄下的委員會

守則原則

- 董事會轄下各委員會的成立應訂有書面的特定職權範圍，清楚列載委員會權利及職責。

公司管治最佳現狀

- 公司董事會轄下設有6個專門委員會，包括戰略發展委員會、風險控制委員會、審核委員會、薪酬委員會、提名委員會及執行委員會。董事會充分考慮各位董事的專業技能及經驗選任各委員及會成員，使各委員會的工作能高效開展。其中：審核委員會、薪酬委員會及提名委員會的成員大部分為獨立非執行董事。
- 各委員會均訂有明確的工作細則，列明委員會的權利及職責，以及議事程序。

公司治理報告

各專業委員會出席情況統計表(親自出席次數/應出席會議次數)

姓名	戰略發展 委員會	風險控制 委員會	審核 委員會	薪酬 委員會	提名 委員會	執行 委員會
魏家福	—	—	—	—	—	4/4
馬澤華 ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—
張良 ⁽⁷⁾	—	—	—	—	2/2	4/4
孫月英	—	1/1	4/4	—	—	4/4
孫家康 ⁽²⁾	—	1/1	—	—	—	1/1
徐敏杰 ⁽³⁾	—	1/1	—	—	—	1/1
張松聲	—	—	3/3	—	2/2	—
范徐麗泰 ⁽⁴⁾	—	—	—	—	1/1	—
鄺志強 ⁽⁵⁾	—	—	3/3	—	—	—
鮑毅(Peter Guy Bowie) ⁽⁶⁾	—	1/1	—	—	—	—
張富生	—	—	—	—	—	4/4
許立榮 ⁽⁸⁾	—	—	—	1/1	—	4/4
陳洪生 ⁽⁹⁾	—	—	—	—	—	—
李泊溪 ⁽¹⁰⁾	—	1/1	—	—	—	—
韓武敦 ⁽¹¹⁾	—	—	1/1	1/1	—	—
鄭慕智 ⁽¹²⁾	—	—	1/1	1/1	1/1	—

備註：

- (1) 馬澤華先生於2011年10月12日起擔任本公司董事，10月27日起擔任本公司執行董事、副董事長職務
- (2) 孫家康先生於2011年5月17日起擔任本公司非執行董事職務，於2011年10月27日起改任為執行董事
- (3) 徐敏杰先生於2011年5月17日起擔任本公司非執行董事職務，於2011年10月27日起改任為執行董事
- (4) 范徐麗泰博士於2011年5月17日起擔任本公司獨立非執行董事職務
- (5) 鄺志強先生於2011年5月17日起擔任本公司獨立非執行董事職務
- (6) 鮑毅先生於2011年5月17日起擔任本公司獨立非執行董事職務
- (7) 張富生先生於2011年8月25日辭任本公司副董事長、非執行董事職務
- (8) 許立榮先生於2011年8月25日辭任本公司非執行董事職務
- (9) 陳洪生先生於2011年5月17日卸任本公司非執行董事職務
- (10) 李泊溪女士於2011年5月17日卸任本公司獨立非執行董事職務
- (11) 韓武敦先生於2011年5月17日卸任本公司獨立非執行董事職務
- (12) 鄭慕智先生於2011年5月17日卸任本公司獨立非執行董事職務

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 董事會清楚訂明委員會的職權範圍，使委員會能適當地履行其職責 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司董事會下轄6個委員會，包括：戰略發展委員會、風險控制委員會、審核委員會、薪酬委員會、提名委員會及執行委員會，各委員會分別訂立了工作細則，明確了各委員會職權範圍。
<ul style="list-style-type: none"> 各委員會的職權範圍應規定其要向董事會匯報委員會決定及建議 	是	<ul style="list-style-type: none"> 各委員會於每次會議後均向董事會匯報其決定及建議，並將需由董事會決定的事項提交董事會審議。

E. 與股東的溝通

E1. 有效溝通

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會應盡力保持與股東持續對話，尤其是借股東周年大會或其他全體會議與股東溝通及鼓勵他們參與。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 董事會盡力保持與股東的持續溝通，將股東周年大會視作與股東接觸的主要機會，所有持有公司股份的股東均有權出席。 公司在股東大會最少前45天發出通告及通函，詳細列明大會審議事項及表決程序。

公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none"> 會議主席應在股東大會上就每項實際獨立的事宜分別提出議案 	是	<ul style="list-style-type: none"> 每項提交股東大會審議的實際獨立的事宜，均以個別議案分別提出。
<ul style="list-style-type: none"> 董事會主席應出席股東周年大會，並安排委員會主席或成員在會上回答股東提問 	是	<ul style="list-style-type: none"> 董事會主席親自出席股東周年大會、臨時股東大會並主持會議，並安排各委員會成員及公司管理層在會上就股東的提問作出解答。
<ul style="list-style-type: none"> 召開股東周年大會，發行人應安排在大會舉行前至少足20個工作日向股東發送通知，其他股東大會則須在大會舉行前至少足10個工作日發送通知 	是	<ul style="list-style-type: none"> 公司嚴格按照公司章程中的規定，無論是周年股東大會還是臨時股東大會，均在會議召開四十五日前向股東發出書面通知，將會議擬審議的事項以及開會日期和地點告知所在冊股東。

E2. 以投票方式表決

<p>守則原則</p> <ul style="list-style-type: none"> 發行人應定期通知股東以投票方式表決的程序，並確保程序符合《上市規則》及《公司章程》的規定。
<p>中國遠洋的管治最佳現狀</p> <ul style="list-style-type: none"> 公司訂立《股東大會議事規則》，明確列載股東大會的投票方式及表決程序，並確保程序符合《上市規則》及《公司章程》的規定。 公司對所有出席會議表決的股份均確認其有效性，委任公司監事、股份過戶處、公司律師及股東代表為監票員，並委任律師對最後的表決結果出具法律意見書，表決結果在指定報章及網站公佈。

公司治理報告

《企業管治常規守則》遵守程序－守則條文及建議最佳常規

守則條文	是否遵守	公司管治程序
<ul style="list-style-type: none">大會主席應確保會議開始時已解釋以投票方式進行表決的詳細程序，然後回答股東以投票方式表決的任何提問	是	<ul style="list-style-type: none">大會主席在股東大會開始前就會議程序進行說明，以確保所有股東在了解表決程序後進行表決。歷次股東大會均安排股東提問程序。

核數師酬金

本公司二零一一年度委任羅兵咸永道會計師事務所作為本公司境外核數師及中瑞岳華會計師事務所(特殊普通合伙)作為本公司的境內核數師。

上述核數師在年內為本集團所提供的審核服務費用、審核相關服務費用及非審核服務費用分別為人民幣39,112,000元、人民幣10,650,000元及人民幣2,106,000元。

服務性質

	二零一一年 (人民幣千元)	二零一零年 (人民幣千元) (已重列)
審核服務	39,112	41,577
審核相關服務	10,650	11,213
非審核服務		
－稅務相關服務	2,106	2,770
－通函相關服務	—	1,388
－其他顧問服務	—	1,756

公司治理報告

董事會日常工作情況

1、 董事會會議情況及決議內容

會議屆次	召開日期	決議內容	決議刊登的信息披露報紙	決議刊登的信息披露日期
第二屆董事會第二十三次會議	2011年3月29日	1、 中國遠洋內部控制規範實施工作方案 2、 中國遠洋境外燃油期貨保值業務管理規定(試行) 3、 中國遠洋2011年度投資計劃 4、 深圳遠洋制訂20艘沿海專制船計劃並實施其中8艘船舶建造項目 5、 支持「綠化長江 重慶行動」項目 6、 中國遠洋派出董事、監事2010年度考核情況 7、 中國遠洋高管層2010年度考核情況 8、 中國遠洋高管薪酬修訂方案	《證券時報》 《中國證券報》 《上海證券報》	2011年3月30日
第二屆董事會第二十四次會議	2011年4月28日	1、 中國遠洋2011年度債務融資計劃 2、 中國遠洋2011年老舊運輸船舶退役計劃 3、 調整中遠集裝箱運輸有限公司等單位監事會事宜	《證券時報》 《中國證券報》 《上海證券報》	2011年4月29日
第三屆董事會第一次會議	2011年5月17日	中國遠洋第三屆獨立董事、獨立監事津貼標準	《證券時報》 《中國證券報》 《上海證券報》	2011年5月18日
第三屆董事會第二次會議	2011年8月25日	調整船舶預計淨殘值事宜	《證券時報》 《中國證券報》 《上海證券報》	2011年8月26日
第三屆董事會第三次會議	2011年10月27日	中國遠洋2011年度債務融資調整計劃	《證券時報》 《中國證券報》 《上海證券報》	2011年10月28日
第三屆董事會第四次會議	2011年11月22日	中遠(開曼)福慶控股有限公司入股佛羅倫資本管理有限公司	《證券時報》 《中國證券報》 《上海證券報》	2011年11月23日

2、 董事會對股東大會決議的執行情況

- 1) 根據2010年年度股東大會通過的《2010年度利潤分配預案》，以2010年12月31日公司總股份10,216,274,357股為基數，按每股人民幣0.09元(含稅)派發末期現金股息，共計派發人民幣919,464,692.13元，佔中國遠洋中國企業會計準則、香港會計準則財務報告當年可分派淨利潤的比例分別為28.3%、27.5%。已於2011年6月30日完成全部現金股息派發。
- 2) 根據2010年年度股東大會通過的《聘任中瑞岳華會計師事務所(特殊普通合夥)作為中國遠洋2011年度境內審計師，以及續聘羅兵咸永道會計師事務所作為中國遠洋2011年度境外審計師之預案》，公司聘任中瑞岳華會計師事務所(特殊普通合夥)作為中國遠洋2011年度境內審計師，續聘羅兵咸永道會計師事務所作為中國遠洋2011年度境外審計師。
- 3) 根據2010年年度股東大會通過的《中國遠洋第三屆董事會董事人選提名之預案》，公司聘任魏家福先生、張富生先生、張良先生、許立榮先生、孫月英女士、孫家康先生、徐敏杰先生等七人擔任中國遠洋第三屆董事會董事，聘任張松聲先生、范徐麗泰博士、鄭志強先生、鮑毅先生等四人擔任中國遠洋第三屆董事會獨立董事。
- 4) 根據2010年年度股東大會通過的《中國遠洋第三屆監事會監事人選提名之預案》，公司聘任李雲鵬先生、駱九連先生、於世成先生、孟焰先生等四人擔任中國遠洋第三屆監事會監事。
- 5) 根據2011年第一次臨時股東大會通過的《中國遠洋第三屆獨立董事和獨立監事津貼標準之預案》，公司按照新標準，自2011年5月17日起完成了第三屆董事、監事津貼的調整工作。
- 6) 根據2011年第二次臨時股東大會通過的《中國遠洋境外子公司發行境外美元債券並由中國遠洋為發行主體提供擔保之預案》，公司已經完成發行主體設立工作，正在結合國家外匯管理部門審批進度和國際債券市場情況推進發行工作。
- 7) 根據2011年第二次臨時股東大會通過的《中國遠洋第三屆董事會董事人選提名之預案》，公司聘任馬澤華先生擔任中國遠洋第三屆董事會董事。

股東大會情況簡介

年度股東大會情況

會議屆次	召開日期	決議刊登的信息披露報紙	決議刊登的信息披露日期
二零一零年年度股東大會	二零一一年五月十七日	《證券時報》、《中國證券報》及《上海證券報》	二零一一年五月十八日

臨時股東大會情況

會議屆次	召開日期	決議刊登的信息披露報紙	決議刊登的信息披露日期
二零一一年第一次臨時股東大會	二零一一年七月五日	《證券時報》、《中國證券報》及《上海證券報》	二零一一年七月六日
二零一一年第二次臨時股東大會	二零一一年十月十二日	《證券時報》、《中國證券報》及《上海證券報》	二零一一年十月十三日

董事會報告

董事會欣然提呈二零一一年年度的董事會報告及本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度的經審核財務報表。

主要業務

本集團從事提供集裝箱航運、乾散貨航運、物流、集裝箱碼頭管理及營運與集裝箱租賃業務。本公司是投資控股公司，有關本公司主要附屬公司於二零一一年十二月三十一日的主要業務的詳情載於綜合財務報表附註45。

本集團業績

本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度業績載於本報告第101頁。

財務概要

本集團過去五個財政年度的業績及資產和負債概要載於本報告「五年財務概要」一節中。

主要供應商及客戶

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團五大供應商應佔本集團的採購額少於本集團總採購額的30%，而本集團五大客戶應佔總銷售額少於本集團總銷售額的30%。

儲備

本公司及本集團年內的儲備變動詳情載於綜合財務報表附註24。本公司二零一一年十二月三十一日的可分派儲備餘額為根據中國會計準則確定的人民幣118,862,000元。

法定公積金

有關法定公積金的詳情載於綜合財務報表附註24。

物業、廠房及設備和投資物業

本集團及本公司於年內的物業、廠房、設備及投資物業的變動情況載於綜合財務報表附註6及7。

員工退休金計劃

有關員工退休金計劃的詳情載於綜合財務報表附註26。

優先認購權

本公司的公司章程及中國法律並無包含任何優先認購權規定，要求本公司須按股東持股比例向股東發行新股份的條文。

董事會報告

稅務優惠

據本公司所知，股東並無因持有本公司證券而享有任何稅務優惠。

股本

有關本公司股本的詳情載於綜合財務報表附註23。

董事及監事

於年內及截至本年報日期出任本公司董事的人士如下：

姓名	獲委任為董事的日期	辭任董事日期
執行董事		
馬澤華(副董事長)	二零一一年十月十二日 ⁽¹⁾	不適用
孫家康	二零一一年五月十七日 ⁽²⁾	不適用
徐敏杰	二零一一年五月十七日 ⁽³⁾	不適用
姜立軍(總經理)	二零一二年二月二十八日 ⁽⁴⁾	不適用
張良	二零零八年六月六日	二零一二年二月二十八日
非執行董事		
魏家福(董事長)	二零零八年六月六日 ⁽⁵⁾	不適用
張富生	二零零八年六月六日	二零一一年八月二十五日
許立榮	二零零八年六月六日	二零一一年八月二十五日
孫月英	二零零八年六月六日	不適用
陳洪生	二零零八年六月六日	二零一一年五月十七日
李雲鵬	二零一二年二月二十八日	不適用
獨立非執行董事		
李泊溪	二零零八年六月六日	二零一一年五月十七日
韓武敦	二零零八年六月六日	二零一一年五月十七日
鄭慕智	二零零八年六月六日	二零一一年五月十七日
張松聲	二零零八年六月六日	不適用
范徐麗泰	二零一一年五月十七日	不適用
鄭志強	二零一一年五月十七日	不適用
鮑毅	二零一一年五月十七日	不適用

董事會報告

附註：

- (1) 二零一一年十月十二日，馬澤華先生成為非執行董事，而於二零一一年十月二十七日起改任為執行董事。
- (2) 孫家康先生自二零一一年五月十七日起成為非執行董事，而於二零一一年十月二十七日起改任為執行董事。
- (3) 徐敏杰先生自二零一一年五月十七日起成為非執行董事，而於二零一一年十月二十七日起改任為執行董事。
- (4) 自二零一一年十一月二十二日起，姜立軍先生成為本公司總經理，並於二零一二年二月二十八日起成為執行董事。
- (5) 自二零一一年十月二十七日起，魏家福先生改任為非執行董事。

於年內及截至本年報日期出任本公司監事的人士如下：

姓名	職位	獲委任為監事的日期	辭任監事日期
李雲鵬	監事會主席	二零零八年六月六日	二零一二年二月二十八日
吳樹雄	監事	二零零五年三月三日	二零一二年一月六日
馬建華	監事	二零零七年六月二十六日	不適用
駱九連	監事	二零零九年六月九日	不適用
於世成	獨立監事	二零零八年六月六日	二零一一年十月二十七日
孟焰	獨立監事	二零零九年六月九日	不適用
高平	監事	二零一二年一月六日	不適用
宋大偉	監事會主席	二零一二年二月二十八日	不適用
張建平	監事	二零一二年二月二十八日	不適用

獨立非執行董事的獨立性

本公司已收到每名獨立非執行董事根據上市規則第3.13條就其獨立性而作出的年度確認函，本公司確認全部四名獨立非執行董事均為獨立人士。

董事、監事及高級管理層成員的簡介

截至本報告刊發日期，本公司的董事、監事及高級管理層成員的簡介載於本報告第22至27頁。

董事會報告

關連交易

根據上市規則第14A章，本公司關連交易的詳情(包括綜合財務報表附註44所披露同時屬於關連交易的關聯方交易)如下：

1. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠財務有限責任公司(「中遠財務」)就中遠財務向本集團(不包括中遠太平洋及其附屬公司)提供若干金融財務服務訂立金融財務服務協議(「金融財務服務協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的金融財務服務協議的續約。金融財務服務協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟金融財務服務協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，而中遠財務為中遠總公司的非全資附屬公司，故根據上市規則，中遠財務屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

2. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相提供船舶服務訂立船舶服務總協議(「船舶服務總協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船舶服務總協議的續約。船舶服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟船舶服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

3. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相提供綜合服務訂立綜合服務總協議(「綜合服務總協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的綜合服務總協議的續約。綜合服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟綜合服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

4. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供海外代理服務訂立海外代理總協議(「海外代理總協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的海外代理總協議的續約。海外代理總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟海外代理總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

5. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相提供船員租賃服務訂立船員租賃總協議（「船員租賃總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船員租賃總協議的續約。船員租賃總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟船員租賃總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

6. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人與中遠集團及其聯繫人互相租賃物業訂立物業租賃總協議（「物業租賃總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的物業租賃總協議和房屋租入總協議的續約。物業租賃總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟物業租賃總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

7. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供集裝箱服務訂立集裝箱服務總協議（「集裝箱服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的集裝箱服務總協議的續約。集裝箱服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟集裝箱服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

8. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供攬貨服務訂立攬貨服務總協議（「攬貨服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的攬貨服務總協議的續約。攬貨服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟攬貨服務總協議的任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

董事會報告

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

9. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人向本集團及其聯繫人提供碼頭服務訂立碼頭服務總協議（「碼頭服務總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的碼頭服務總協議的續約。碼頭服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟碼頭服務總協議任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

10. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人（一方）與中遠（澳洲）租船有限公司（「中散澳洲」）、中遠歐洲散貨運輸有限公司（「中散歐洲」）、中遠散運美洲有限公司（「中散美洲」）、COSCO (Singapore) Pte Ltd.（「中遠新加坡」）、廈門遠洋運輸公司（「廈門遠洋」）、中波輪船股份公司（「中波公司」）、中坦聯合海運公司（「中坦公司」）（另一方）互相提供船舶期租服務訂立船舶期租總協議（「船舶期租總協議」），作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船舶期租總協議的續約。船舶期租總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

11. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就中遠集團及其聯繫人與本集團及其聯繫人互相提供貨運服務訂立貨運服務總協議（「貨運服務總協議」）。貨運服務總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日，並於當前期限屆滿時自動續期三年，惟貨運服務總協議任何訂約方於當前期限內任何時間向另一方發出書面不續約通知則除外。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

12. 二零一零年十月二十八日，COSCO Maritime (UK) Limited（「COSCO UK」）與本公司全資附屬公司中遠集運訂立多份續期函件，將與中遠總公司向中遠集運分租七艘船舶有關的七份船舶期租分租協議的年期由二零一零年十二月一日進一步延長至二零一三年十一月三十日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，而COSCO UK為中遠總公司的全資附屬公司，故根據上市規則，COSCO UK屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

13. 二零一零年十月二十八日，本公司與中遠總公司就本集團及其聯繫人(一方)與中散澳洲、中散歐洲、中散美洲、中遠新加坡、廈門遠洋、中波公司及中坦公司(另一方)互相提供船舶程租及航次期租服務訂立船舶程租總協議(「船舶程租(含航次期租)總協議」)，作為對於二零一零年十二月三十一日屆滿的船舶程租總協議的續約。船舶程租(含航次期租)總協議的年期為二零一一年一月一日起至二零一三年十二月三十一日。

由於中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠總公司屬本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十月二十八日刊發的公告。

14. 二零一零年十一月四日，富華貨運有限公司(「富華」)(本公司透過中遠集運間接擁有的全資附屬公司)與中遠投資(新加坡)有限公司(「中遠投資(新加坡)」)訂立買賣協議，買賣中遠投資(新加坡)實益擁有並以中遠投資(新加坡)之名義登記的遠星船務私人有限公司股本中700,001股股份，總現金代價為10,600,000新加坡元。

由於中遠投資(新加坡)為中遠總公司擁有53.35%股權的附屬公司，而中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠投資(新加坡)屬本公司關連人士。

二零一一年三月三日，富華與中遠投資(新加坡)訂立補充契約，以(1)將上述買賣協議的完成期自原訂到期日(即上述協議日期起計滿四個月當日)延長四個月；及(2)准許遠星船務私人有限公司及其附屬公司於交易完成前向其各自現有股東就截至二零一零年十二月三十一日止財政年度宣派並支付股息。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十一月四日及二零一一年三月三日刊發的公告。

15. 二零一零年十一月四日，富華與中遠投資(新加坡)訂立買賣協議，買賣中遠投資(新加坡)實益擁有並以中遠投資(新加坡)之名義登記的遠凌(馬來西亞)有限公司股本中1,400,000股股份，總現金代價為1,050,000新加坡元。

由於中遠投資(新加坡)為中遠總公司擁有53.35%股權的附屬公司，而中遠總公司為本公司控股股東，故根據上市規則，中遠投資(新加坡)屬本公司關連人士。

二零一一年三月三日，富華與中遠投資(新加坡)訂立補充契約，以(1)將上述買賣協議的完成期自原訂到期日(即上述協議日期起計滿四個月當日)延長四個月；及(2)准許遠凌(馬來西亞)有限公司於交易完成前向其各自現有股東就截至二零一零年十二月三十一日止財政年度宣派並支付股息。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一零年十一月四日及二零一一年三月三日刊發的公告。

16. 二零一一年三月二十九日，上海遠洋運輸有限公司(本公司透過中遠集運擁有的間接全資附屬公司)與中遠國際貿易有限公司訂立買賣協議，上海遠洋運輸有限公司收購而中遠國際貿易有限公司出售上海遠洋國際貿易有限公司50%股權，總現金代價為人民幣7,264,372.39元。

董事會報告

中遠國際貿易有限公司為中遠的間接非全資附屬公司，而中遠為本公司控股股東，故根據上市規則第14A章，中遠國際貿易有限公司為本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一一年三月二十九日刊發的公告。

17. 二零一一年十月二十七日，董事會批准本公司五間全資附屬公司(即中遠集運、中遠散貨運輸有限公司、青島遠洋運輸有限公司、中國外輪代理有限公司及中遠國際貨運有限公司)與中遠、其八間附屬公司(即大連遠洋運輸公司、廣州遠洋運輸有限公司、中遠航運股份有限公司、中遠造船工業公司、中遠船務工程集團有限公司、中國船舶燃料有限責任公司、中國外輪理貨總公司及廈門遠洋運輸公司)及中遠財務有限責任公司於二零一一年十一月十五日或前後訂立增資協議，將中遠財務有限責任公司的註冊資本由人民幣800,000,000元增至人民幣1,600,000,000元的建議。本公司及其附屬公司將累計注入人民幣306,000,000元。完成擬增資後，本集團所持中遠財務有限責任公司的總權益仍為38.25%，故中遠財務有限責任公司仍是本公司的聯繫人。

中遠為本公司控股股東，故根據上市規則第14A章，中遠及其附屬公司為本公司關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一一年十月二十七日刊發的公告。

18. 二零一一年十一月二十二日，中遠太平洋及佛羅倫資本管理有限公司(「佛羅倫資本」)(均為本公司的非全資附屬公司)與中遠(開曼)福慶控股有限公司(「福慶控股」)訂立協議，根據協議，(1)福慶控股(或其代名人)須按總認購價1,000港元以現金認購佛羅倫資本股本中每股面值1.00港元的1,000股普通股，相當於經發行上述認購股份擴大之佛羅倫資本已發行股本的50%，並向佛羅倫資本提供50,000,000美元的股東貸款；(2)佛羅倫資本須增加法定股本並向福慶控股(或其代名人)配發及發行上述認購股份；及(3)中遠太平洋須(其中包括)擔保佛羅倫資本履行上述協議下的全部責任。

按上市規則第14.29條所界定，上述認購屬於視作中遠太平洋出售間接所持佛羅倫資本已發行股本的50%權益。中遠為本公司控股股東，福慶控股為中遠的全資附屬公司，故根據上市規則第14A章，福慶控股為本公司的關連人士。

有關上述交易的詳情，請參閱本公司於二零一一年十一月二十二日刊發的公告。

下表載列截至二零一一年十二月三十一日止年度本公司持續關連交易的相關年度上限及實際數額。

董事會報告

本公司非豁免持續關連交易的年度上限及實際數額

交易	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度的交易 年度上限 (千元)	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度的 實際數額 (千元)
1 中遠分租期租船舶予中遠集運	人民幣450,000	人民幣355,453
2 中遠分期租船舶予中遠集運	人民幣200,000	人民幣123,995
3 金融服務協議進行的交易		
(a) 本集團(不包括中遠太平洋及其附屬公司)存於中遠財務的 每日最高存款結餘(包括應計利息及處理費)	人民幣18,000,000	人民幣13,789,466
(b) 中遠財務授予本集團(不包括中遠太平洋及其附屬公司) 授出的每日最高未償還貸款結餘(包括應計利息及處理費)	人民幣8,000,000	人民幣237,212
4 綜合服務總協議進行的交易		
(a) 向中遠集團及其聯繫人購買綜合服務	人民幣130,000	人民幣95,075
(b) 向中遠集團及其聯繫人提供綜合服務	人民幣25,000	人民幣6,065
5 船舶服務總協議進行的交易		
(a) 向中遠集團及其聯繫人購買船舶服務	人民幣19,500,000	人民幣15,356,237
(b) 向中遠集團及其聯繫人提供船舶服務	人民幣50,000	人民幣21,772
6 海外代理服務總協議進行的交易	人民幣350,000	人民幣149,785
7 集裝箱服務總協議進行的交易	人民幣200,000	人民幣110,393
8 攬貨服務總協議進行的交易	人民幣350,000	人民幣203,169
9 碼頭服務總協議進行的交易	人民幣1,250,000	人民幣829,883
10 船員租賃總協議進行的交易		
(a) 向中遠集團及其聯繫人購買服務	人民幣150,000	人民幣45,233
(b) 向中遠集團及其聯繫人提供服務	人民幣400,000	人民幣122,049

董事會報告

交易	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度的交易 年度上限 (千元)	截至二零一一年 十二月三十一日 止年度的 實際數額 (千元)
11 船舶期租總協議進行的交易		
(a) 應付中散澳洲、中散歐洲、中散美洲、中遠新加坡、廈門遠洋、中波公司及中坦公司的總租船款項	人民幣1,150,000	人民幣135,264
(b) 應收中散澳洲、中散歐洲、中散美洲、中遠新加坡、廈門遠洋、中波公司及中坦公司的總租船款項	人民幣850,000	人民幣134,462
12 物業租賃總協議進行的交易		
(a) 應付中遠集團及其聯繫人的租金及其他費用與收費	人民幣140,000	人民幣104,168
(b) 應收中遠集團及其聯繫人的租金及其他費用與收費	人民幣8,000	人民幣3,029
13 貨運服務總協議進行的交易		
(a) 向中遠集團及其聯繫人購買服務	人民幣130,000	人民幣128,787
(b) 向中遠集團及其聯繫人提供服務	人民幣5,000	人民幣594
14 中遠太平洋－中遠集運集裝箱服務總協議	3,372美元	2,576美元
15 中遠太平洋－中遠集運航運服務總協議	人民幣1,097,176	人民幣396,770
16 中遠太平洋－APM航運服務總協議	人民幣443,599	人民幣177,541

回顧二零一一年度的持續關連交易

獨立非執行董事已審閱上述持續關連交易(上表項目14至16所載的總協議下的交易除外)並確定該等交易乃於以下情況下簽訂：

- (1) 在本集團一般及日常業務過程內；
- (2) 按一般商業條款或按不遜於本集團給予或獲自(如適用)獨立第三方的條款訂立；及
- (3) 根據規管該等交易的相關協議、按公平合理且符合本公司股東整體利益的條款訂立。

中遠太平洋獨立非執行董事已審閱上述項目14至16的持續關連交易(惟范徐麗泰博士並無審閱上表第14及15項所載持續關連交易，是由於彼兼任本公司及中遠太平洋董事，而上述交易均涉及本公司附屬公司中遠集運)，並確定該等交易乃：

- (1) 在中遠太平洋集團一般及日常業務過程中進行；
- (2) 提供予中遠太平洋集團的條款按照不遜於獨立第三方／向獨立第三方提供的條款訂立；及
- (3) 已根據規管有關交易的協議訂立，而協議條款公平合理，並且符合中遠太平洋股東的整體利益。

有關上市規則第14A.38條，董事會委聘本公司的核數師羅兵咸永道會計師事務所按照香港會計師公會所頒佈的香港鑒證業務準則3000號「歷史財務資料審核或審閱以外的鑒證工作」並參考實務說明740號「香港上市規則規定的持續關連交易的核數師函件」對管理層所識別截至二零一一年十二月三十一日止年度的上述持續關連交易（上表項目15至17所載的總協議下的交易除外）（「交易」）作出報告。根據上市規則第14A.38條，核數師已就本集團披露的交易發出無保留意見的函件，並載有其發現和結論。本公司已將核數師函件副本向聯交所提供。

有關上市規則第14A.38條，中遠太平洋之董事會委聘其核數師按照香港會計師公會所頒佈的香港鑒證業務準則3000號「歷史財務資料審核或審閱以外的鑒證工作」並參考實務說明740號「香港上市規則規定的持續關連交易的核數師函件」對管理層所識別截至二零一一年十二月三十一日止年度的上述第15至17項持續關連交易作出報告。根據上市規則第14A.38條，中遠太平洋之核數師已就本集團披露的這些交易發出無保留意見的函件，並載有其發現和結論。中遠太平洋已將核數師函件副本向聯交所提供。

董事會下設的審計委員會相關工作制度的建立健全情況、主要內容以及履職情況滙總報告

公司已制定《審核委員會職權範圍書》，對審核委員會的職權、職責進行明確，包括與外聘會計師事務所的關係、審閱本公司的財務資料、監管本公司財務申報制度及內部監控程序，審查本公司對財務滙報、內部監控或其他非正常事項的調查是否獨立公平及採取了適當行動或補救措施。

公司董事會審核委員會成員在2011年5月17日前為獨立非執行董事韓武敦先生（主席）、非執行董事孫月英女士、獨立非執行董事鄭慕智先生。2011年5月17日開始為獨立非執行董事鄭志強先生（主席）、非執行董事孫月英女士、獨立非執行董事張松聲先生。報告期內，審核委員會共召開4次會議，主要審議公司年度報告、中期報告、內部控制建設情況、內部審計工作情況、內部審計計劃及續聘會計師事務所等事宜。審核委員會除召開上述正式會議外，鄭志強先生於2012年2月13日、14日分赴上海、天津，對中國遠洋所屬子公司中遠集運、中遠散運關聯交易監管制度、2011年度關聯交易基本情況及管理工作情況進行了檢查。

在報告期內，審核委員會審核了公司的年度財務報告、半年度財務報告和第三季度財務報告，在年審期間，審核委員會非常關注並督促境內、外審計師嚴格按照審計計劃安排完成各項工作，為充分了解審計情況以便審核確認年度財務報告結果，鄭志強主席和孫月英委員分別在香港和北京聽取了境外審計師和境內審計師有關年審進展情況的滙報並就具體審計事項進行了討論。審核委員會的上述會議，參加人員還包括公司管理層、相關管理部門及境內、外審計師，每次會議均有會議記錄。

董事會下設的薪酬委員會的履職情況滙總報告

公司第二屆董事會薪酬委員會主席為鄭慕智先生（當時為獨立非執行董事），其他成員有許立榮先生（當時為非執行董事）及韓武敦先生（當時為獨立非執行董事）。第三屆董事會薪酬委員會主席為范徐麗泰博士（獨立非執行董事），其他成員有鄭志強先生（獨立非執行董事）。

二零一一年，薪酬委員會召開一次會議，審議決定：股票增值權被授予人員二零一零年年度考核情況及股票增值權行使情況報告；審核高管層薪酬修訂方案；高管層二零一零年年度「管理」考核及其年薪及薪酬委員會2010年履職情況。同時，就高管人員「經營」考核指標完成情況，向董事會提出建議。

董事會報告

公司對外部信息使用人管理制度的建立健全情況

公司根據監管機構的相關要求，於二零零九年修訂了《信息披露管理辦法》，增加了對外部信息使用人的管理規定。公司報告期內，對於依據法律法規的要求向外部單位報送的涉及內幕信息的統計報表等資料，公司將接收該等內幕信息的外部單位相關人員作為內幕信息知情人登記在案備查，同時書面提醒外部單位相關人員履行保密義務。

董事會對於內部控制責任的聲明

本公司董事會對公司本年度內部控制進行了自我評價，認為本公司具有較好的內部控制環境，公司現有的內部控制制度符合我國有關法規和證券監管部門的要求，能夠適應公司管理的需要，合理保證財務報告的真實性、完整性，在重大風險失控、嚴重管理舞弊、重要流程錯誤等方面，具有合理的防範作用。因此，可以認為本公司具備比較合理和有效的內部控制系統，對實現公司內部控制目標提供了合理的保障，而且公司能夠客觀的分析自身控制制度的現狀，及時進行完善，滿足和適應了公司發展的需要。

由於內部控制存在固有局限性，因此僅能對上述目標提供合理保證，但這並不影響我們對已有內部控制的實施及完善。2012年，本公司將繼續按照《企業內部控制基本規範》和《配套指引》的要求，進一步完善內控制度建設，建立公司內部控制信息系統和管理平台，並加強檢查和監督，使內控制度發揮應有作用。

內幕信息知情人管理制度的執行情況

公司自查，內幕信息知情人是否在影響公司股價的重大敏感信息披露前利用內幕信息買賣公司股份的情況？

否。

在報告期內，公司在《信息披露管理辦法》的原則框架下，制定了《內幕信息知情人登記備案管理辦法》，經第二屆董事會第二十一次會議審批並下發。公司及其所屬公司充分認識到內幕交易的危害性，嚴格執行《內幕信息知情人登記備案管理辦法》。公司指定負責內幕信息管理的機構和人員；落實內幕信息知情人的保密責任和義務，對涉及公司的經營、財務、利潤分配、投融資、並購重組、重要人事變動等重大事項及其決策程序嚴格按照保密制度和內幕信息知情人制度的要求做好保密和登記備案工作。

於本公司股份及相關股份的重大權益

據董事所知，於二零一一年十二月三十一日，於本公司股份及相關股份中擁有須根據證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部第2及第3分部規定向本公司及聯交所披露的權益或淡倉，或記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條須存置的登記冊的權益或淡倉的股東如下：

名稱	身份及 權益性質	H股數目／佔已發行H股本總額百分比						附註
		好倉	(約) %	淡倉	(約) %	可供 借出股份	(約) %	
貝萊德集團	受控制公司的權益	183,672,977	7.12	29,624,297	1.15	—	—	(1)

董事會報告

附註：

- (1) 該183,672,977股股份與貝萊德集團以下之關聯實體持有的股份有關：Trident Merger, LLC、BlackRock Investment Management, LLC、BlackRock Holdco 2, Inc.、BlackRock Financial Management, Inc.、BlackRock Holdco 4 LLC、BlackRock Holdco 6 LLC、BlackRock Delaware Holdings, Inc.、BlackRock Institutional Trust Company, N.A.、BlackRock Fund Advisors、BlackRock Advisors Holdings Inc.、BlackRock International Holdings Inc.、BR Jersey International LP、BlackRock (Institutional) Canada Ltd、BlackRock Holdings Canada Limited、BlackRock Asset Management Canada Limited、BlackRock Australia Holdco Pty Ltd、BlackRock Asset Management Australia Limited、BlackRock HK Holdco Limited、貝萊德資產管理北亞有限公司、BlackRock Group Limited、BlackRock Advisors UK Ltd.、BlackRock Luxembourg Holdco S.a.r.l.、BlackRock Investment Management Ireland Holdings Ltd、BlackRock Asset Management Ireland Ltd、BlackRock Investment Management (UK) Ltd、BlackRock Holdings Deutschland GmbH、BlackRock Asset Management Deutschland AG、BlackRock Fund Managers Ltd及BlackRock International Ltd。29,624,297股股份的淡倉與貝萊德集團以下之關聯實體持有的股份有關：BlackRock Holdco 2, Inc.、BlackRock Financial Management, Inc.、BlackRock Holdco 4 LLC、BlackRock Holdco 6 LLC、BlackRock Delaware Holdings, Inc.、BlackRock Institutional Trust Company, N.A.、BlackRock Advisors Holdings Inc.、BlackRock International Holdings Inc.、BR Jersey International LP、BlackRock HK Holdco Limited、貝萊德資產管理北亞有限公司、BlackRock Group Limited及BlackRock Advisors UK Ltd。

除上文所披露者外，於二零一一年十二月三十一日，據董事所知，概無任何人士(本公司的董事、監事或行政總裁除外)於本公司的股份或相關股份中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及3分部的條文須向本公司及聯交所披露，或記錄於本公司根據證券及期貨條例第336條存置的登記冊的任何其他權益或淡倉。

據本公司董事所知，於二零一一年十二月三十一日，持有本公司已發行股本總額5%或以上權益(包括本公司A股及H股)的股東如下：

		股份數目／佔本公司已發行股本總額的百分比					
名稱	身份及權益性質	好倉	%	淡倉	%	可供	
						借出的股份	%
中遠集團	實益擁有人	A股：5,313,082,844 H股：81,179,500 合計：5,394,262,344	52.80	—	—	—	—

公眾持股量

截至本報告刊發前的最後可行日期，根據本公司所獲公開資料及據董事所知，本公司公眾持股量已滿足上市規則的要求。

股票增值權計劃

本公司已採納股票增值權計劃(「股票增值權計劃」)。該計劃的設計乃將本公司的董事、監事及高級管理層的權益與本公司的經營業績及本公司的股票價值聯繫。發行股票增值權並不涉及任何新股的發行，對本公司股東亦無構成任何攤薄影響。

董事會報告

於二零零五年十二月十六日，董事會根據股票增值權計劃，按每股發行價3.195港元的行使價授予股票增值權於本公司及其附屬公司的若干董事、監事及高級管理人員以及董事會批准的其他人員，包括本公司9名董事及3名監事。於二零零六年十月五日，董事會根據股票增值權計劃，按每股行使價3.588港元向本公司及其附屬公司的若干董事、監事及高級管理人員以及董事會批准的其他人員授出股票增值權，包括本公司8名董事及3名監事。於二零零七年六月四日，本公司根據股票增值權計劃，按每股行使價9.540港元向本公司及其附屬公司的若干董事、監事及高級管理人員以及董事會批准的其他人員進一步授出股票增值權，包括本公司7名董事和4名監事。本公司沒有於二零一一年年度授出任何股票增值權。

於二零一一年內根據股票增值權計劃向董事或監事授出的股票增值權的變動情況載列如下：

董事/ 監事姓名	身份	權益性質	行使價	股票增值權單位數目				於二零一一年 十二月三十一日		附註
				二零一一年 一月一日 尚未行使	年內轉發 (至)/自 其他類別	於年內授出	於年內行使	於二零一一年 十二月三十一日 尚未行使	約佔本公司 已發行H股 股本百分比	
魏家福	實益擁有人	個人	3.195港元	680,000	—	—	—	680,000	0.03%	(1)
			3.588港元	900,000	—	—	—	900,000	0.03%	(2)
			9.540港元	880,000	—	—	—	880,000	0.03%	(3)
張富生	實益擁有人	個人	3.195港元	600,000	(600,000)	—	—	—	0.00%	(1),(5)
			3.588港元	800,000	(800,000)	—	—	—	0.00%	(2),(5)
			9.540港元	780,000	(780,000)	—	—	—	0.00%	(3),(5)
張良	實益擁有人	個人	9.540港元	580,000	—	—	—	580,000	0.02%	(3)
許立榮	實益擁有人	個人	3.195港元	375,000	(375,000)	—	—	—	0.00%	(1),(6)
			3.588港元	500,000	(500,000)	—	—	—	0.00%	(2),(6)
			9.540港元	580,000	(580,000)	—	—	—	0.00%	(3),(6)
孫月英	實益擁有人	個人	3.195港元	450,000	—	—	—	450,000	0.02%	(1)
			3.588港元	600,000	—	—	—	600,000	0.02%	(2)
			9.540港元	580,000	—	—	—	580,000	0.02%	(3)
孫家康	實益擁有人	個人	3.195港元	—	375,000	—	—	375,000	0.01%	(1),(7)
			3.588港元	—	500,000	—	—	500,000	0.02%	(2),(7)
			9.540港元	—	480,000	—	—	480,000	0.02%	(3),(7)
徐敏杰	實益擁有人	個人	3.195港元	—	75,000	—	—	75,000	0.003%	(1),(7)
			3.588港元	—	90,000	—	—	90,000	0.003%	(2),(7)

董事會報告

股票增值權單位數目

董事/ 監事姓名	身份	權益性質	行使價	二零一一年			於二零一一年		約佔本公司 已發行H股 股本百分比	附註
				一月一日 尚未行使	年內轉撥 (至)/自 其他類別	於二零一一年 十二月三十一日 尚未行使	十二月三十一日			
陳洪生	實益擁有人	個人	3.195港元	525,000	(525,000)	—	—	—	0.00%	(1),(8)
			3.588港元	700,000	(700,000)	—	—	—	0.00%	(2),(8)
			9.540港元	680,000	(680,000)	—	—	—	0.00%	(3),(8)
李雲鵬	實益擁有人	個人	3.195港元	450,000	—	—	—	450,000	0.02%	(1)
			3.588港元	600,000	—	—	—	600,000	0.02%	(2)
			9.540港元	580,000	—	—	—	580,000	0.02%	(3)
吳樹雄	實益擁有人	個人	3.195港元	375,000	—	—	—	375,000	0.01%	(1)
			3.588港元	500,000	—	—	—	500,000	0.02%	(2)
			9.540港元	480,000	—	—	—	480,000	0.02%	(3)
馬建華	實益擁有人	個人	9.540港元	480,000	—	—	—	480,000	0.02%	(3)

附註：

- 股票增值權由本公司以單位授出，每個單位代表本公司根據股票增值權計劃的一股H股。於授出日期(即二零零五年十二月十六日)的第三、第四、第五及第六週年的最後一日各日，可予行使的股票增值權的總數分別不超過各自獲授的股票增值權總數的25%、50%、75%及100%。該等股票增值權可於二零零七年十二月十六日至二零一五年十二月十五日期間根據其條款按每單位3.195港元行使。
- 股票增值權由本公司以單位授出，每個單位代表本公司根據股票增值權計劃的一股H股。於授出日期(即二零零六年十月五日)的第三、第四、第五及第六週年的最後一日各日，可予行使的股票增值權的總數分別不超過各自獲授的股票增值權總數的25%、50%、75%及100%。該等股票增值權可於二零零八年十月五日至二零一六年十月四日期間根據其條款按每單位3.588港元行使。
- 股票增值權由本公司以單位授出，每個單位代表本公司根據股票增值權計劃的一股H股。於授出日期(即二零零七年六月四日)的第三、第四、第五及第六週年的最後一日各日，可予行使的股票增值權的總數分別不超過各自獲授的股票增值權總數的25%、50%、75%及100%。該等股票增值權可於二零零九年六月四日至二零一七年六月三日期間根據其條款按每單位9.540港元行使。
- 年內，以上股票增值權並沒有失效或獲註銷。
- 二零一一年八月二十五日，張富生已辭去董事一職，其股票增值權已自「董事」重新分類為「其他」，佔已發行H股股本總數的0.08%。
- 許立榮自二零一一年八月二十五日起不再為董事，其股票增值權(佔已發行H股總額0.05%)由「董事」類別重新分類為「其他」類別。
- 孫家康及徐敏杰自二零一一年五月十七日起成為董事，彼等根據股票增值權計劃的權利自「高級管理層」重新分類為「董事」類別。
- 陳洪生自二零一一年五月十七日起不再為董事，其股票增值權(佔已發行H股總額0.07%)由「董事」類別重新分類為「其他」類別。

董事會報告

附註：

- (1) 購股權乃根據二零零三年購股權計劃於二零零三年十月二十八日至二零零三年十一月六日期間以行使價9.54港元授出。購股權可於承授人根據二零零三年購股權計劃接納或被視為接納購股權當日的開始日期（「開始日期」）起計十年內隨時行使。購股權的開始日期由二零零三年十月二十八日至二零零三年十一月六日。
- (2) 購股權乃根據二零零三年購股權計劃於二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日期間以行使價13.75港元授出。購股權可於開始日期起計十年內隨時行使。購股權的開始日期由二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日。
- (3) 購股權乃根據二零零三年購股權計劃於二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日期間以行使價19.30港元授出，購股權可於開始日期起計十年內隨時行使。承授人獲授的購股權的開始日期由二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日。
- (4) 該等購股權指有關董事作為實益擁有人所持有的個人權益。
- (5) 張富生自二零一一年八月二十五日起不再為董事，彼根據二零零三年購股權計劃的權利自「董事」類別重新分類為「其他」類別。
- (6) 陳洪生自二零一一年五月十七日起不再為董事，彼根據二零零三年購股權計劃的權利自「董事」重新分類為「其他」類別。
- (7) 孫家康及徐敏杰自二零一一年五月十七日起成為董事，彼等根據二零零三年購股權計劃的權利自「其他」重新分類為「董事」類別。

董事及監事於股份、相關股份及債權證的權益

於二零一一年十二月三十一日，本公司董事及監事於本公司或其任何相聯法團（定義見證券及期貨條例第XV部的股份、相關股份及債權證中，擁有記錄於本公司根據證券及期貨條例第352條須存置的登記冊的權益，或根據上市發行人董事進行證券交易的標準守則（「標準守則」）而須知會本公司及聯交所的權益如下：

（一）於本公司股份、相關股份及債權證的好倉：

董事姓名	身份	權益性質	本公司H股數目	佔本公司已發行H股股本總額的百分比
范徐麗泰	實益擁有人	個人	10,000	0.0004%
鮑毅	實益擁有人	個人	15,000	0.0006%

監事姓名	身份	權益性質	本公司A股數目	佔本公司已發行A股股本總額的百分比
李雲鵬	實益擁有人	家族	3,000	0.00004%
駱九連	實益擁有人	家族	1,000	0.00001%

董事會報告

(二) 於本公司相聯法團的股份、相關股份及債權證的好倉：

相聯法團名稱	董事姓名	身份	權益性質	普通股數目	佔已發行股本總額的百分比
中遠投資(新加坡)有限公司	魏家福	實益擁有人	個人	1,520,000	0.07%
中遠投資(新加坡)有限公司	孫月英	實益擁有人	個人	1,400,000	0.06%

(三) 於本公司股本衍生工具的相關股份的好倉

於截至二零一一年十二月三十一日止年度期間內根據股票增值權計劃授出的股票增值權的變動情況載於上節「股票增值權計劃」一段。

(四) 於本公司相聯法團股本衍生工具相關股份的好倉

於截至二零一一年十二月三十一日止年度內，本公司相聯法團向本公司董事或監事授出的購股權的變動如下：

相聯法團名稱	董事/監事姓名	身份	權益性質	行使價	購股權數目						附註	
					於二零一一年一月一日尚未行使	年內轉授(至)/自其他類別	於年內授出	於年內行使	於年內失效	於二零一一年十二月三十一日尚未行使		佔二零一一年十二月三十一日已發行股本總額的百分比
中遠太平洋	魏家福	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)
	張喜生	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	(1,000,000)	—	—	—	—	0.00%	(1),(4)
	陳洪生	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	(1,000,000)	—	—	—	—	0.00%	(1),(5)
	孫月英	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)
	孫家康	實益擁有人	個人	13.75港元	—	700,000	—	—	—	700,000	0.03%	(1),(6)
	徐敬杰	實益擁有人	個人	19.30港元	—	800,000	—	—	—	800,000	0.03%	(6),(7)
中遠國際	李雲騰	實益擁有人	個人	13.75港元	1,000,000	—	—	—	—	1,000,000	0.04%	(1)
	魏家福	實益擁有人	個人	1.37港元	1,200,000	—	—	—	—	1,200,000	0.08%	(2)
中遠新加坡	孫家康	實益擁有人	個人	1.37港元	—	800,000	—	—	—	800,000	0.03%	(2),(8)
	孫月英	實益擁有人	個人	1.23新加坡元	700,000	—	—	—	(700,000)	—	0.00%	(3)

附註：

- 購股權由中遠太平洋於二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日期間根據二零零三年購股權計劃按行使價13.75港元授出。購股權可由開始日期起計十年內隨時行使。承授人的購股權開始日期由二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日。
- 該等購股權於二零零四年十二月二日根據本公司相聯法團中遠國際控股有限公司(「中遠國際」)購股權計劃授出，並可由二零零四年十二月二十九日至二零一四年十二月二十八日期間隨時按行使價每股1.37港元授出。

董事會報告

- (3) 購股權由中遠投資(新加坡)有限公司本公司相聯法團(「中遠新加坡」)(於新加坡證券交易所上市)於二零零六年二月二十一日授出，並可由二零零七年二月二十一日至二零一一年二月二十日期間隨時按每股1.23新加坡元行使。
- (4) 張富生自二零一一年八月二十五日起不再為董事，彼根據二零零三年購股權計劃的權利自「董事」類別重新分類為「其他」類別。
- (5) 陳洪生自二零一一年五月十七日起不再為董事，彼根據二零零三年購股權計劃的權利自「董事」重新分類為「其他」類別。
- (6) 孫家康及徐敏杰自二零一一年五月十七日起成為董事，彼等根據二零零三年購股權計劃的權利自「其他」重新分類為「董事」類別。
7. 購股權於二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日根據二零零三年購股權計劃按行使價19.30港元授出，可自開始日期起計十年內隨時行使。承授人之購股權的開始日期為二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日。
8. 孫家康自二零一一年五月十七日起成為董事，彼根據中遠國際授出之購股權的權利重新分類為「董事」。

除上文所披露者外，於二零一一年十二月三十一日，概無本公司董事、監事或最高行政人員於本公司或其任何相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的任何股份或相關股份或債權證中，擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及第8分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉(包括根據證券及期貨條例條文持有或視為擁有的權益或淡倉)，或須根據證券及期貨條例第352條記錄於該條所述的登記冊的權益或淡倉，或須根據標準守則知會本公司及聯交所的任何權益或淡倉。

遵照上市規則第十三章第13.22條須予披露的資料

有關本公司的上市附屬公司中遠太平洋給予若干聯屬公司的財務資助，茲將根據上市規則第十三章第13.22條的規定而須予披露的聯屬公司於二零一一年十二月三十一日的備考合併資產負債表載列如下：

	人民幣千元
非流動資產	44,649,211
流動資產	13,429,990
流動負債	(20,870,509)
非流動負債	(13,225,671)
淨資產	23,983,021
股本	3,155,535
儲備	11,358,387
非控制性權益	9,469,099
資本及儲備	23,983,021

於二零一一年十二月三十一日，本集團應佔此等聯屬公司的資產淨值為人民幣2,466,127,000元。

董事會報告

購買股份或債券的安排

於年內任何時間，本公司、其附屬公司、其同系附屬公司或其控股公司並無訂立任何安排，致使本公司董事、監事或高級管理層可藉購入本公司或任何其它法人股份或債券而獲益。

董事、監事及五名最高薪酬人士酬金

有關本公司董事、監事及本集團五名最高薪酬人士酬金的詳情，載於綜合財務報表附註39。

截至二零一一年十二月三十一日止年度內，本公司並無董事或監事放棄或同意放棄任何酬金。

董事及監事的服務合約

本公司各董事及監事均與本公司訂立服務合約。本公司董事或監事概無與本公司訂有本公司不可於一年內無償(法定補償除外)而終止的服務合約。

董事及監事於合約的權益

截至二零一一年十二月三十一日止年度內，本公司的董事或監事於本公司或其任何附屬公司屬訂約方且對本集團業務屬重大的合約中，概無直接或間接擁有重大權益。

董事會轄下委員會

本公司已成立戰略發展委員會、風險控制委員會、審核委員會、薪酬委員會、提名委員會和執行委員會。

審核委員會

本公司已遵照上市規則附錄十四所載的企業管治常規守則成立審核委員會。審核委員會的主要職責為審閱本集團的財務申報過程及內部監控制度、賬目的完備性及準確性以及代表董事與外聘核數師聯絡。截至本年報日期，審核委員會包括兩名獨立非執行董事鄭志強先生(審核委員會主席)及張松聲先生，以及一名非執行董事孫月英女士。委員會成員定期與本公司管理層及外聘核數師會面，並審閱本集團的審計報告(如適用)及中期及年度財務報告(視情況而定)。審核委員會已審閱截至二零一一年十二月三十一日止年度的綜合財務報表，並建議董事會採納。

企業管治

本公司致力維持本集團較高的企業管治標準，董事會認為，有效的企業管治對公司經營成功及提升股東價值方面作出重要的貢獻，有關詳情請參閱本年報第44至69頁。

僱員及薪酬政策

於二零一一年十二月三十一日，本集團有約39,561名僱員。本集團於年度的員工成本總額(包括董事酬金)合共約為人民幣8,514,571,000元。

董事會報告

為提高本公司人力資源的質素、能力及團隊精神，以及全面應付其集裝箱航運、乾散貨航運、物流、集裝箱碼頭、集裝箱租賃貨運代理及船務代理等業務的擴充，本集團於期內已籌辦多項專業及全面的培訓計劃。本集團定期檢討薪酬政策（包括有關應付董事酬金），計及集團業績及市場狀況，務求制定最佳的獎勵及評核措施。

購回、出售或贖回本公司股份

於報告期間，本公司並無贖回其任何上市股份。於年內，本公司或其任何附屬公司概無購買或出售本公司任何上市股份。

捐款

本集團在年內之捐款數額為人民幣11,355,000元。

投資者關係

本公司始終高度重視投資者關係工作，將維護投資者關係作為一項持續性戰略管理行為。

二零一一年，公司通過組織國內和海外路演、反向路演，舉辦業績說明會、參加國內外投資者大會、接待來訪、電話會議等方式，與資本市場進行了廣泛的溝通，累計組織參加大中型會議14場、一對一會議245場，會見國內外機構投資者、戰略投資者、分析員等超過1169人次，接聽個人投資者電話數千人次；向所有接觸過的投資者及時電郵發送公司已發佈的各類公告、通函、航運市場公開信息、分析師報告等，受到投資者普遍歡迎。

我們利用公司網站及時將公司公告、定期報告、公司新聞、業績發佈推薦材料、分析員會議錄音等信息以及投資者關係人員的聯繫方式公佈在網上，並及時更新。同時在合法合規的前提下，盡可能為國內外媒體提供採訪和獲取公開信息的便利。

在積極對外溝通的同時，公司也非常重視來自資本市場的建議和意見。投資者關係部門積極收集相關意見和建議，並及時向高管層匯報，使資本市場的意見成為公司決策的重要參考。

在以上工作過程中，參與投資者關係工作的高管層及相關工作人員，均嚴格遵守國內外各項監管規定，在合法合規的前提下，積極主動的開展工作。

企業文化

中國遠洋始終高度重視企業文化建設工作，系統導入中國遠洋企業文化核心理念，建立企業文化的教育、評價和激勵體系，不斷營造中國遠洋務實、協調的企業發展良好氛圍。

承董事會命

魏家福

董事長

中國，北京

二零一二年三月二十九日

監事會報告

1.1 監事會的工作情況

召開會議的次數

5次

監事會會議情況

監事會會議議題

第二屆監事會第十五次會議

- 1、 聽取中國遠洋關於2010年股東大會、董事會、監事會會議決議落實情況的報告。
- 2、 審議《中國遠洋2010年年度報告》(A股/H股)、《中國遠洋2010年年度報告摘要》(A股)及《中國遠洋2010年年度業績公告》(H股)。
- 3、 聽取中國遠洋2010年度財務狀況匯報。
- 4、 審議以中國會計準則及香港會計準則分別編製的中國遠洋2010年度財務報告和審計報告。
- 5、 審議2010年度控股股東及其他關聯方資金佔用情況專項說明。
- 6、 審議中國遠洋2010年度利潤分配預案。
- 7、 審議聘任中國遠洋2011年度境內、外審計師事宜。
- 8、 審議《中國遠洋境外燃油期貨保值業務管理規定(試行)》。
- 9、 審議中國遠洋2010年內部控制自我評價報告。
- 10、 審議中國遠洋內部控制規範實施工作方案。
- 11、 聽取關於天津證監局現場檢查及公司整改情況的匯報。
- 12、 審議中國遠洋2010年度監事會工作報告。
- 13、 審議中國遠洋監事會2011年工作計劃。
- 14、 審議中國遠洋第三屆監事會人選。

監事會報告

監事會會議情況

監事會會議議題

第二屆監事會第十六次會議	審議公司2011年第一季度報告
第三屆監事會第一次會議	1、選舉中國遠洋第三屆監事會監事會主席 2、聽取中國遠洋監督部關於2011年內部監督工作計劃的匯報
第三屆監事會第二次會議	1、審議《中國遠洋2011年半年度報告》(A股/H股)、《中國遠洋2011年半年度報告摘要》(A股)及《中國遠洋2011年中期業績公告》(H股)。 2、聽取中國遠洋2011年半年度財務狀況匯報。 3、審議關於調整船舶預計淨殘值的事宜。
第三屆監事會第三次會議	1、審議《中國遠洋2011年第三季度報告》。 2、審議於世成先生辭任中國遠洋獨立監事。

1.2 監事會對公司依法運作情況的獨立意見

公司董事會及高級管理人員，能夠嚴格遵守公司章程及公司上市地適用法律的相關規定，勤勉盡責，規範經營。公司通過加強規範運作，著力提升公司治理，進一步完善了公司內部控制制度。

監事會未發現公司董事、高級管理人員存在違反適用法律、公司章程或損害公司利益的行為。

1.3 監事會對檢查公司財務情況的獨立意見

監事會認真審核了公司2011年度財務報告、年度利潤分配預案及公司境內外審計師出具的無保留意見的審計報告。監事會認為，經中瑞岳華會計師事務所(特殊普通合伙)和羅兵咸永道會計師事務所出具的標準無保留意見的審計報告客觀、公正、真實的反映了公司財務狀況和經營成果，利潤分配方案符合公司經營現狀。

1.4 監事會對公司最近一次募集資金實際投入情況的獨立意見

監事會聽取了公司管理層關於募集資金使用情況的報告，公司最近一次募集資金實際投入與承諾投入項目一致，未發生改變使用用途情況。

1.5 監事會對公司收購、出售資產情況的獨立意見

不適用。

1.6 監事會對公司關聯交易情況的獨立意見

監事會對本報告期內發生的關聯交易情況進行了檢查，各項交易均按市場公允價格進行，未發現有損害股東的權益或公司利益的情況。

1.7 監事會對會計師事務所非標意見的獨立意見

不適用。

1.8 監事會對公司利潤實現與預測存在較大差異的獨立意見

公司是否披露過盈利預測或經營計劃：是

無上述差異。

1.9 監事會對內部控制自我評價報告的審閱情況及意見

監事會審議通過了2011年度內部控制自我評價報告和審計機構核實評價意見。對於董事會自我評價報告，監事會沒有異議。

1.10 監事會對公司會計政策、會計估計變更的說明

公司第三屆監事會第二次會議審議並經監事會全體成員一致通過了關於調整船舶預計淨殘值的事宜。監事會認為公司董事會審議並批准對船舶預計淨殘值進行調整，其審議程序符合有關法律法規和公司《章程》的規定，相關變更事項符合《企業會計準則》的規定，同意公司實施該會計政策和會計估計變更。

2011年度監事會工作報告

本公司監事會遵照公司股票上市地法律、法規，以及公司章程、《監事會議事規則》及其它有關法律的規定，認真履行職權，勤勉主動地開展工作。報告期內，公司共召開監事會會議五次，其中現場會議四次，一次以書面通訊方式召開。監事會成員都親自或委託其他監事參加了各次監事會議。

監事會成員通過列席本年度歷次董事會、股東大會，召開監事會，聽取工作報告和財務狀況匯報，審議財務報告和審計報告，對董事會、股東大會會議的召開程序和決議事項、股東大會決議執行情況、公司董事會、高管層的履職情況、公司財務狀況、公司內部控制規範實施及關聯交易情況進行了監督，依法合規維護股東權益和公司利益。

監事會認為，公司董事會及高級管理人員，能夠嚴格遵守公司章程及公司上市地適用法律的相關規定，勤勉盡責，規範經營。公司通過加強規範運作，著力提升公司治理，進一步完善了公司內部控制制度。監事會未發現公司董事、高級管理人員存在違反適用法律、公司章程或損害公司利益的行為。

監事會認真審核了公司2011年度財務報告、年度利潤分配預案及公司境內外審計師出具的無保留意見的審計報告。監事會認為，經中瑞岳華會計師事務所(特殊普通合伙)和羅兵咸永道會計師事務所出具的標準無保留意見的審計報告客觀、公正、真實的反映了公司財務狀況和經營成果，利潤分配方案符合公司經營現狀。

監事會報告

監事會聽取了公司管理層關於募集資金使用情況的報告，公司最近一次募集資金實際投入與承諾投入項目一致，未發生改變使用用途情況。

監事會對本報告期內發生的關聯交易情況進行了檢查，各項交易均按市場公允價格進行，未發現有損害股東的權益或公司利益情況。未發現內幕交易，不存在損害部分股東權益或造成公司資產流失情況。

公司第三屆監事會第二次會議審議並經監事會全體成員一致通過了關於調整船舶預計淨殘值的事宜。監事會認為公司董事會審議並批准對船舶預計淨殘值進行調整，其審議程序符合有關法律法規和公司《章程》的規定，相關變更事項符合《企業會計準則》的規定，同意公司實施該會計政策和會計估計變更。

2012年監事會將繼續嚴格遵守公司章程和有關規定，加強監事會建設，不斷加大監督力度，切實維護和保障股東權益和公司利益。

中國遠洋控股股份有限公司監事會
2012年3月29日

獨立核數師報告

致中國遠洋控股股份有限公司股東
(於中華人民共和國註冊成立的有限公司)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第98至233頁中國遠洋控股股份有限公司(以下簡稱「貴公司」)及其附屬公司(統稱「貴集團」)的綜合財務報表，此綜合財務報表包括於二零一一年十二月三十一日的綜合及公司資產負債表與截至該日止年度的綜合損益表、綜合全面收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表，以及重大會計政策概要及其他附註解釋資料。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則及香港《公司條例》的披露規定編製綜合財務報表，令綜合財務報表作出真實而公平的反映，及落實其認為編製綜合財務報表所必要的內部控制，以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

核數師的責任

我們的責任是根據我們的審計對該等綜合財務報表作出意見，並僅向整體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們已根據香港會計師公會頒佈的香港審計準則進行審計。該等準則要求我們遵守道德規範，並規劃及執行審計，以合理確定綜合財務報表是否不存在任何重大錯誤陳述。

審計涉及執程序以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審計憑證。所選定的程序取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存在重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製綜合財務報表以作出真實而公平的反映相關的內部控制，以設計適當的審計程序，但目的並非對公司內部控制的有效性發表意見。審計亦包括評價董事所採用會計政策的合適性及作出會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

我們相信，我們所獲得的審計憑證能充足和適當地為我們的審計意見提供基礎。

意見

我們認為，該等綜合財務報表已根據香港財務報告準則真實而公平地反映貴公司及貴集團於二零一一年十二月三十一日的財務狀況及貴集團截至該日止年度的虧損及現金流量，並已按照香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

羅兵咸永道會計師事務所
執業會計師

香港，二零一二年三月二十九日

綜合資產負債表

於二零一一年十二月三十一日

	附註	於十二月三十一日		於一月一日
		二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
資產				
非流動資產				
物業、廠房及設備	6	73,029,686	67,095,749	63,025,178
投資物業	7	478,702	489,901	512,187
租賃土地及土地使用權	8	2,672,798	2,201,301	2,174,448
無形資產	9	196,051	210,495	214,321
共同控制實體	11	4,978,206	4,572,020	4,510,741
聯營公司	12	11,164,646	10,910,150	6,158,879
可供出售金融資產	15	481,725	634,607	2,741,634
衍生金融資產	21	87,884	129,357	113,051
遞延所得稅資產	16	503,302	2,064,189	2,236,989
限制性銀行存款	18	417,108	449,188	76,172
提供予共同控制實體及聯營公司的貸款	13	182,285	1,073,318	1,335,972
其他非流動資產	17	507,388	541,137	495,469
非流動資產總額		94,699,781	90,371,412	83,595,041
流動資產				
存貨	19	3,387,032	2,116,866	1,782,590
貿易及其他應收款	20	11,898,724	10,960,647	8,699,678
可供出售金融資產	15	—	—	140,529
衍生金融資產	21	—	—	2,829
可收回稅項		191	5,693	316,435
以公允值計量且其變動計入損益的金融資產		—	—	4,670
限制性銀行存款	18	510,432	697,838	24,596
現金及現金等價物	18	46,962,725	46,683,220	44,255,856
		62,759,104	60,464,264	55,227,183
持有待售資產	22	—	146,216	—
流動資產總額		62,759,104	60,610,480	55,227,183
資產總額		157,458,885	150,981,892	138,822,224

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

綜合資產負債表

於二零一一年十二月三十一日

	附註	於十二月三十一日		於一月一日
		二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
權益				
本公司權益持有人應佔權益				
股本	23	10,216,274	10,216,274	10,216,274
儲備	24	24,479,012	36,693,220	32,720,034
擬派末期股息	24	—	919,465	—
		34,695,286	47,828,959	42,936,308
非控制性權益		15,475,167	14,471,896	10,599,245
權益總額		50,170,453	62,300,855	53,535,553
負債				
非流動負債				
長期借款	25	55,313,702	54,927,482	53,117,454
撥備及其他負債	26	1,402,583	1,302,883	1,498,338
衍生金融負債	21	—	—	55,192
遞延所得稅負債	16	2,489,582	3,530,789	3,076,024
其他非流動負債	27	89,576	377,073	—
非流動負債總額		59,295,443	60,138,227	57,747,008
流動負債				
貿易及其他應付款	28	23,798,925	20,392,291	17,798,553
衍生金融負債	21	—	61,024	86,890
短期借款	29	2,850,888	1,669,381	3,703,366
長期借款的即期部分	25	18,861,850	4,200,211	3,529,595
撥備及其他負債的即期部分	26	1,560,547	1,264,313	1,523,134
應付稅項		920,779	955,590	898,125
流動負債總額		47,992,989	28,542,810	27,539,663
負債總額		107,288,432	88,681,037	85,286,671
權益及負債總額		157,458,885	150,981,892	138,822,224
淨流動資產		14,766,115	32,067,670	27,687,520
資產總額減流動負債		109,465,896	122,439,082	111,282,561

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

第98至233頁的綜合財務報表於二零一二年三月二十九日獲董事會批准，並由以下代表簽署。

魏家福先生
董事

姜立軍先生
董事

資產負債表

於二零一一年十二月三十一日

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
資產			
非流動資產			
物業、廠房及設備	6	4,975	3,534
無形資產	9	2,289	1,160
附屬公司	10	52,109,130	51,109,130
提供予附屬公司的貸款	10	13,823,299	14,760,141
遞延所得稅資產	16	13,809	33,768
非流動資產總額		65,953,502	65,907,733
流動資產			
預付款、訂金及其他應收款	20	15,011	12,913
對附屬公司的墊款及應收附屬公司款項	10	995,967	1,349,823
現金及現金等價物	18	6,923,245	3,638,989
流動資產總額		7,934,223	5,001,725
資產總額		73,887,725	70,909,458
權益			
股本	23	10,216,274	10,216,274
儲備	24	38,348,652	38,373,528
擬派末期股息	24	—	919,465
權益總額		48,564,926	49,509,267
負債			
非流動負債			
長期借款	25	18,716,229	14,754,140
流動負債			
貿易及其他應付款	28	591,580	687,683
應付附屬公司款項	10	5,537,105	5,453,091
應付稅項		477,885	505,277
流動負債總額		6,606,570	6,646,051
負債總額		25,322,799	21,400,191
權益及負債總額		73,887,725	70,909,458
淨流動資產／(負債)		1,327,653	(1,644,326)
資產總額減流動負債		67,281,155	64,263,407

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

第98至233頁的綜合財務報表於二零一二年三月二十九日獲董事會批准，並由以下代表簽署。

魏家福先生
董事

姜立軍先生
董事

綜合損益表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
收入	5	84,639,178	96,487,636
服務及存貨銷售成本	31	(89,586,526)	(84,122,250)
主營業務(虧損)/利潤		(4,947,348)	12,365,386
其他收入·淨額	30	192,664	276,047
銷售、管理及一般費用	31	(5,541,328)	(4,992,622)
經營(虧損)/利潤	32	(10,296,012)	7,648,811
財務收入	33	2,115,483	1,163,565
財務費用	33	(1,733,691)	(1,321,463)
		(9,914,220)	7,490,913
應佔下列各項的利潤減虧損			
— 共同控制實體	11	714,750	682,639
— 聯營公司	12	1,345,241	1,036,037
所得稅前(虧損)/利潤		(7,854,229)	9,209,589
所得稅費用	34	(1,031,036)	(1,195,844)
年度(虧損)/利潤		(8,885,265)	8,013,745
應佔(虧損)/利潤：			
本公司權益持有人	35	(10,495,295)	6,785,497
非控制性權益		1,610,030	1,228,248
		(8,885,265)	8,013,745
		人民幣元	人民幣元
本公司權益持有人應佔(虧損)/利潤的每股(虧損)/盈利			
— 基本	37(a)	(1.0273)	0.6642
— 攤薄	37(b)	(1.0273)	0.6642

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
分派	36(a)	92,687	14,627
股息	36(b)	—	919,465

綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制性權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註24)	合計 人民幣千元		
於二零一一年一月一日， 如之前呈報	10,216,274	36,292,279	46,508,553	14,467,284	60,975,837
採用合併會計法(附註24(e))	—	27,140	27,140	4,612	31,752
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本)作出調整(附註2(a))	—	1,293,266	1,293,266	—	1,293,266
於二零一一年一月一日， 已重列	10,216,274	37,612,685	47,828,959	14,471,896	62,300,855
全面收益／(虧損)					
年度虧損	—	(10,495,295)	(10,495,295)	1,610,030	(8,885,265)
其他全面虧損：					
可供出售金融資產 — 公允值虧損，扣除稅項	—	(119,703)	(119,703)	(39,255)	(158,958)
應佔共同控制實體及聯營公司的 其他全面虧損	—	(38,605)	(38,605)	(4,452)	(43,057)
出售一間共同控制實體的匯兌 儲備回撥(附註22)	—	(19,112)	(19,112)	(25,626)	(44,738)
將一間共同控制實體轉為 一間附屬公司的外匯儲備回撥 (附註41)	—	(33,095)	(33,095)	(44,376)	(77,471)
外幣折算差額	—	(1,393,186)	(1,393,186)	(344,828)	(1,738,014)
其他全面虧損總額	—	(1,603,701)	(1,603,701)	(458,537)	(2,062,238)
截至二零一一年十二月三十一日 止年度全面(虧損)／收益總額	—	(12,098,996)	(12,098,996)	1,151,493	(10,947,503)

103

中國海洋控股股份有限公司
二零一一年年報

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制性權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註24)	合計 人民幣千元		
於權益直接確認的公司					
所有者的投入和分配的總額					
一間附屬公司因購股權行使而發行股份	—	359	359	2,589	2,948
附屬公司非控制性權益股東注資	—	—	—	138,105	138,105
支付附屬公司非控制性權益股東的股息	—	—	—	(753,539)	(753,539)
二零一零年末期股息(附註36(b))	—	(919,465)	(919,465)	—	(919,465)
分派(附註36(a))	—	(90,800)	(90,800)	(1,887)	(92,687)
將共同控制實體轉為附屬公司(附註41)	—	—	—	478,386	478,386
追加收購一間附屬公司的權益(附註24(f)(i))	—	(20,999)	(20,999)	(2,600)	(23,599)
將一間附屬公司轉為一間聯營公司	—	—	—	(4,353)	(4,353)
其他	—	(3,772)	(3,772)	(4,923)	(8,695)
公司所有者的投入和分配的總額					
	—	(1,034,677)	(1,034,677)	(148,222)	(1,182,899)
於二零一一年十二月三十一日	10,216,274	24,479,012	34,695,286	15,475,167	50,170,453
代表：					
資本及儲備	10,216,274	24,479,012	34,695,286	15,475,167	50,170,453
擬派二零一一年末期股息	—	—	—	—	—
於二零一一年十二月三十一日	10,216,274	24,479,012	34,695,286	15,475,167	50,170,453

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制性權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註24)	合計 人民幣千元		
於二零一零年一月一日， 如之前呈報	10,216,274	31,776,069	41,992,343	10,592,472	52,584,815
採用合併會計法	—	30,912	30,912	6,773	37,685
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本)作出調整(附註2(a))	—	913,053	913,053	—	913,053
於二零一零年一月一日， 已重列	10,216,274	32,720,034	42,936,308	10,599,245	53,535,553
全面收益／(虧損)					
年度利潤	—	6,785,497	6,785,497	1,228,248	8,013,745
其他全面收益／(虧損)					
可供出售金融資產					
— 公允值虧損，扣除稅項	—	(74,444)	(74,444)	(5,173)	(79,617)
— 出售時轉撥至綜合損益表	—	(24,339)	(24,339)	(23,198)	(47,537)
現金流量對沖					
— 轉撥至綜合損益表	—	(1,801)	(1,801)	—	(1,801)
應佔共同控制實體及聯營公司 的其他全面虧損	—	(38,442)	(38,442)	(47,231)	(85,673)
將一項可供出售金融資產轉為 一間聯營公司					
— 投資重估儲備回撥	—	(685,657)	(685,657)	(919,345)	(1,605,002)
— 應佔儲備	—	139,967	139,967	187,672	327,639
外幣折算差額	—	(899,803)	(899,803)	(220,883)	(1,120,686)
其他全面虧損總額，已重列	—	(1,584,519)	(1,584,519)	(1,028,158)	(2,612,677)
截至二零一零年十二月三十一日 止年度全面收益總額，已重列	—	5,200,978	5,200,978	200,090	5,401,068

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

綜合權益變動表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	本公司權益持有人			非控制性權益 人民幣千元	總計 人民幣千元
	股本 人民幣千元	儲備 人民幣千元 (附註24)	合計 人民幣千元		
於權益直接確認的公司					
所有者的投入和分配的總額					
附屬公司非控制性權益股東注資	—	—	—	175,756	175,756
支付附屬公司非控制性權益 股東的股息	—	—	—	(605,855)	(605,855)
分派(附註36(a))	—	(14,627)	(14,627)	—	(14,627)
出售附屬公司(附註40(d))	—	—	—	(6,171)	(6,171)
追加收購一間附屬公司的權益 (附註24(f)(ii))	—	(342,096)	(342,096)	239,567	(102,529)
一間附屬公司配售股份 (扣除發行開支)(附註24(f)(iii))	—	63,798	63,798	3,891,588	3,955,386
收購非控制性權益股東 所持有的股份	—	—	—	(1,674)	(1,674)
應佔一間聯營公司其他變動	—	(15,402)	(15,402)	(20,650)	(36,052)
公司所有者的投入 和分配的總額，已重列					
	—	(308,327)	(308,327)	3,672,561	3,364,234
於二零一零年十二月三十一日， 已重列					
	10,216,274	37,612,685	47,828,959	14,471,896	62,300,855
代表：					
資本及儲備	10,216,274	36,693,220	46,909,494	14,471,896	61,381,390
擬派二零一零年末期股息	—	919,465	919,465	—	919,465
於二零一零年十二月三十一日， 已重列					
	10,216,274	37,612,685	47,828,959	14,471,896	62,300,855

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

綜合現金流量表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
經營活動產生的現金流量			
營運(使用)/產生現金	40(a)	(5,262,493)	10,618,463
已收利息		873,653	665,249
已付所得稅		(487,128)	(289,764)
經營活動(使用)/產生的現金淨額		(4,875,968)	10,993,948
投資活動產生的現金流量			
購買物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地、 土地使用權與無形資產		(8,546,172)	(8,498,932)
收購一間附屬公司，扣除獲得之現金	40(c)	(2,564)	—
於共同控制實體及聯營公司的投資		(241,131)	(3,021,090)
購買可供出售金融資產		(18,411)	(5,524)
出售物業、廠房及設備、投資物業、土地使用權與無形資產所得款項		1,558,522	496,637
出售共同控制實體及聯營公司所收取的現金		46,527	24,794
出售可供出售金融資產所收取的現金		7,078	156,166
出售持作出售資產所收取的現金		184,000	—
出售其他以公允值計量且其變動計入損益的金融資產所收取的現金		—	4,319
提供予共同控制實體及聯營公司的貸款		—	(853,326)
收回予共同控制實體、聯營公司的貸款		247,549	46,507
購入中遠集團附屬公司所付現金		(179,062)	—
收取共同控制實體股息		620,304	523,606
收取聯營公司股息		570,188	340,439
收取可供出售金融資產股息		19,642	16,508
出售附屬公司，扣除出售的現金	40(d)	—	(7,220)
將一間附屬公司重新分類至一間聯營公司		(22,084)	—
將共同控制實體重新分類至附屬公司		83,413	—
自非控制性權益購入餘下股權	24(f)(i)	(23,599)	(1,674)
收購一間附屬公司額外權益所付現金		—	(102,529)
投資活動所用的現金淨額		(5,695,800)	(10,881,319)

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

綜合現金流量表

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	附註	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
融資活動產生的現金流量			
增加借款		27,172,726	13,649,711
償還借款		(12,529,307)	(12,058,065)
承授人行使一間附屬公司購股權所得的款項		2,948	—
股息		(919,465)	—
支付予非控制性權益的股息		(746,072)	(625,516)
附屬公司非控制性權益股東注資		138,105	175,756
已付利息		(1,707,205)	(1,301,370)
其他附帶借款成本及支出		(54,247)	(38,013)
一間附屬公司配售股份(扣除發行開支)		—	3,955,386
限制性銀行存款減少/(增加)		355,796	(862,176)
預付貸款安排費用		—	(96,374)
向一間附屬公司前股東分派	36(a)	(6,324)	(14,627)
融資活動產生的現金淨額		11,706,955	2,784,712
現金及現金等價物的增加淨額			
於一月一日的現金及現金等價物		46,683,220	44,255,856
匯兌虧損		(855,682)	(469,977)
於十二月三十一日的現金及現金等價物	18	46,962,725	46,683,220

第109至233頁隨附附註為該等綜合財務報表的一部分。

1 一般資料

中國遠洋控股股份有限公司(「本公司」)於二零零五年三月三日根據中華人民共和國(「中國」)公司法在中國註冊成立為股份有限公司，其註冊辦事處地址為中國天津市天津港保稅區通達廣場1號3層。本公司的H股已在香港聯合交易所有限公司主板上市，A股在上海證券交易所上市。

本公司及其附屬公司(「本集團」)的業務包括向全球提供廣泛的集裝箱航運、乾散貨航運、集裝箱碼頭管理與經營、集裝箱租賃以及物流服務。

本公司董事(「董事」)視中國遠洋運輸(集團)總公司(「中遠」)(於中國成立的國有企業)為本公司的母公司(附註44)。中遠及其附屬公司(本集團除外)統稱「中遠集團」。

於二零一一年六月，本集團完成以總現金對價人民幣86,363,000元自中遠集團收購遠星船務私人有限公司、遠凌(馬來西亞)、COSCO Uruguay S.A.、COSCO Argentina Maritime S.A.、COSCO Chile S.A.及COSCO Peru S.A.(「所收購實體」)股權的交易。所收購實體均從事船舶代理及貨運代理業務。所收購6間實體股權比例分別為70%、70%、100%、98%、51%及99%。

所收購實體的母公司為中遠。上述交易視為共同控制下的業務合併。由於對上述共同控制下的業務合併採納合併會計法，故已重列截至二零一零年十二月三十一日止年度的綜合財務報表以及該等綜合財務報表所披露於二零一零年十二月三十一日的財務狀況。本集團就共同控制下的業務合併對截至二零一零年十二月三十一日止年度的業績及於二零一零年十二月三十一日的財務狀況所作相關調整的詳情載於附註24(e)。

除另有說明外，綜合財務報表以人民幣(「人民幣」)呈報，所有金額約整至人民幣千元。

該等綜合財務報表已於二零一二年三月二十九日獲董事會批准刊發。

2 重大會計政策概要

編製該等綜合財務報表時採用的主要會計政策載於下文。除另行說明外，該等會計政策於所有呈報年度內貫徹應用。

(a) 編製基準

截至二零一一年十二月三十一日止年度的綜合財務報表已按香港會計師公會(「香港會計師公會」)頒佈的香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)編製。

除如下文會計政策所披露之可供出售金融資產、以公允值計量且其變動計入損益的衍生金融工具及金融資產以公允值列賬外，綜合財務報表乃根據歷史成本法編製。

編製符合香港財務報告準則的綜合財務報表需要採用若干關鍵會計估計。此亦需管理層在應用本集團的會計政策過程中行使其判斷。涉及高度判斷或複雜性的範疇，或涉及對綜合財務報表屬重大假設及估計的範疇已於附註4披露。

(i) 本集團所採納於二零一一年生效的經修訂準則及準則修訂本

以下為香港會計師公會已頒佈且本集團於二零一一年一月一日或之後開始之會計期間須強制採用的經修訂準則及準則修訂。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(a) 編製基準(續)

(i) 本集團所採納於二零一一年生效的經修訂準則及準則修訂本(續)

本集團於二零零九年提早採納香港會計準則第24號(經修訂)「關連方披露」，該準則於二零一一年一月一日或之後的會計期間生效。

除此之外，本集團於年內亦採納下列準則修訂本：

香港會計準則第1號(修訂本)	「財務報表的呈報」
香港會計準則第27號(修訂本)	「綜合及單獨財務報表」
香港會計準則第34號(修訂本)	「中期財務報告」
香港財務報告準則第1號(修訂本)	「首次採用香港財務報告準則」
香港財務報告準則第3號(修訂本)	「業務合併」
香港財務報告準則第7號(修訂本)	「金融工具：披露」

除下文所述者外，採納上述經修訂準則及準則修訂本對本集團截至二零一一年十二月三十一日止年度業績及本集團於二零一一年一月一日及二零一一年十二月三十一日止年度之財務狀況概無重大影響。

香港財務報告準則第1號(修訂本)允許首次採用者以基於特定事件計量的公允值作為資產及負債的認定成本，即使有關事件於香港財務報告準則轉換日期後發生。該等重估須於首次採用者首次根據香港財務報告準則編製之財務報表涵蓋期間進行。倘重新計量，則基於特定事件計量之公允值所作任何調整於權益確認。香港財務報告準則第1號(修訂本)為之前應用香港財務報告準則第1號的呈報實體提供期限追溯應用該修訂。因此，本集團已選擇於截至二零一一年十二月三十一日止年度應用該修訂。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(a) 編製基準(續)

(i) 本集團所採納於二零一一年生效的經修訂準則及準則修訂本(續)

採用香港財務報告準則第1號(修訂本)的影響如下：

於二零一一年十二月三十一日之綜合資產負債表

	於二零一一年 十二月三十一日 (採用香港財務 報告準則 第1號 (修訂本)前) 人民幣千元	採用 香港財務 報告準則 第1號 (修訂本) 人民幣千元	於 二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
物業、廠房及設備	73,573,157	(543,471)	73,029,686
投資物業	434,687	44,015	478,702
租賃土地及土地使用權	2,565,661	107,137	2,672,798
共同控制實體	4,866,120	112,086	4,978,206
可供出售金融資產	474,868	6,857	481,725
遞延所得稅資產	389,670	113,632	503,302
其他資產	75,314,466	—	75,314,466
資產總額	157,618,629	(159,744)	157,458,885
本公司權益持有人應佔權益	34,877,914	(182,628)	34,695,286
非控制性權益	15,475,167	—	15,475,167
權益總額	50,353,081	(182,628)	50,170,453
遞延所得稅負債	2,466,698	22,884	2,489,582
其他負債	104,798,850	—	104,798,850
負債總額	107,265,548	22,884	107,288,432

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要 (續)

(a) 編製基準 (續)

(i) 本集團所採納於二零一一年生效的經修訂準則及準則修訂本 (續)

於二零一零年十二月三十一日的綜合資產負債表

	於二零一零年 十二月 三十一日 (如之前呈報) 人民幣千元	採用合併 會計法 (附註24(e)) 人民幣千元	於二零一零年 十二月 三十一日 (採用合併 會計法後) 人民幣千元	採用 香港財務 報告準則 第1號 (修訂本) 人民幣千元	於二零一零年 十二月 三十一日， 經重列 人民幣千元
物業、廠房及設備	66,145,178	18,882	66,164,060	931,689	67,095,749
投資物業	443,271	—	443,271	46,630	489,901
租賃土地及 土地使用權	2,092,079	—	2,092,079	109,222	2,201,301
共同控制實體	4,459,934	—	4,459,934	112,086	4,572,020
可供出售金融資產	627,750	—	627,750	6,857	634,607
遞延所得稅資產	1,956,772	—	1,956,772	107,417	2,064,189
其他資產	73,816,831	107,294	73,924,125	—	73,924,125
資產總額	149,541,815	126,176	149,667,991	1,313,901	150,981,892
本公司權益持有人					
應佔權益	46,508,553	27,140	46,535,693	1,293,266	47,828,959
非控制性權益	14,467,284	4,612	14,471,896	—	14,471,896
權益總額	60,975,837	31,752	61,007,589	1,293,266	62,300,855
遞延所得稅負債	3,509,983	171	3,510,154	20,635	3,530,789
其他負債	85,055,995	94,253	85,150,248	—	85,150,248
負債總額	88,565,978	94,424	88,660,402	20,635	88,681,037

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(a) 編製基準(續)

(i) 本集團所採納於二零一一年生效的經修訂準則及準則修訂本(續)

於二零一零年一月一日之綜合資產負債表

	於二零一零年 一月一日 (如之前呈報) 人民幣千元	採用 合併會計法 (附註24(e)) 人民幣千元	於二零一零年 一月一日 (採用合併 會計法後) 人民幣千元	採用 香港財務 報告準則 第1號 (修訂本) 人民幣千元	於二零一零年 一月一日， 經重列 人民幣千元
物業、廠房及設備	62,464,329	18,583	62,482,912	542,266	63,025,178
投資物業	465,517	—	465,517	46,670	512,187
租賃土地及 土地使用權	2,058,623	—	2,058,623	115,825	2,174,448
共同控制實體	4,398,655	—	4,398,655	112,086	4,510,741
可供出售金融資產	2,734,777	—	2,734,777	6,857	2,741,634
遞延所得稅資產	2,129,159	—	2,129,159	107,830	2,236,989
其他資產	63,490,243	130,804	63,621,047	—	63,621,047
資產總額	137,741,303	149,387	137,890,690	931,534	138,822,224
本公司權益持有人					
應佔權益	41,992,343	30,912	42,023,255	913,053	42,936,308
非控制性權益	10,592,472	6,773	10,599,245	—	10,599,245
權益總額	52,584,815	37,685	52,622,500	913,053	53,535,553
遞延所得稅負債	3,057,369	174	3,057,543	18,481	3,076,024
其他負債	82,099,119	111,528	82,210,647	—	82,210,647
負債總額	85,156,488	111,702	85,268,190	18,481	85,286,671

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(a) 編製基準(續)

(i) 本集團所採納於二零一一年生效的經修訂準則及準則修訂本(續)

截至二零一一年十二月三十一日之綜合損益表

	於二零一一年 十二月 三十一日 (採用香港 財務報告 準則第1號 (修訂本)前) 人民幣千元	採用 香港財務 報告準則 第1號 (修訂本) 人民幣千元	截至 二零一一年 十二月 三十一日 止年度 人民幣千元
服務及存貨銷售成本	(89,577,315)	(9,211)	(89,586,526)
銷售、管理及一般費用	(5,534,676)	(6,652)	(5,541,328)
所得稅前虧損	(7,838,366)	(15,863)	(7,854,229)
所得稅費用	(1,035,002)	3,966	(1,031,036)
年內虧損	(8,873,368)	(11,897)	(8,885,265)
本公司權益持有人應佔虧損	(10,483,398)	(11,897)	(10,495,295)
本公司權益持有人應佔每股虧損			
— 基本	(1.0261)	(0.0012)	(1.0273)
— 攤薄	(1.0261)	(0.0012)	(1.0273)

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(a) 編製基準(續)

(i) 本集團所採納於二零一一年生效的經修訂準則及準則修訂本(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度之綜合損益表

	截至 二零一零年 十二月 三十一日 止年度 (如之前呈報) 人民幣千元	採用 合併會計法 (附註24(e)) 人民幣千元	截至 二零一零年 十二月 三十一日 止年度 (採用合併 會計法後) 人民幣千元	採用 香港財務 報告準則 第1號 (修訂本) 人民幣千元	截至 二零一零年 十二月 三十一日 止年度· 經重列 人民幣千元
服務及存貨銷售成本	(84,052,455)	2,809	(84,049,646)	(72,604)	(84,122,250)
其他收入淨額	270,845	2,741	273,586	2,461	276,047
銷售、管理 及一般費用	(4,944,009)	(41,888)	(4,985,897)	(6,725)	(4,992,622)
所得稅前利潤	9,273,602	12,855	9,286,457	(76,868)	9,209,589
所得稅費用	(1,189,030)	(4,248)	(1,193,278)	(2,566)	(1,195,844)
年內利潤	8,084,572	8,607	8,093,179	(79,434)	8,013,745
本公司權益持有人 應佔利潤	6,858,465	6,466	6,864,931	(79,434)	6,785,497
本公司權益持有人 應佔每股利潤					
— 基本	0.6713	0.0007	0.6720	(0.0078)	0.6642
— 攤薄	0.6713	0.0007	0.6720	(0.0078)	0.6642

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(a) 編製基準(續)

- (ii) 於二零一一年一月一日起財政年度尚未生效且本集團並無提早採納但與本集團有關之新訂、經修訂準則及準則修訂本

新訂、經修訂準則及準則修訂本		於以下日期或之後 開始的會計期間生效
香港財務報告準則第7號 (修訂本)	披露－金融資產的轉讓	二零一一年七月一日
香港會計準則第1號(修訂本)	財務報表的呈報	二零一二年七月一日
香港會計準則第19號(修訂本)	職工福利	二零一三年一月一日
香港會計準則第27號(二零一一年修訂)	獨立財務報表	二零一三年一月一日
香港會計準則第28號(二零一一年修訂)	聯營和合營	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第10號	合併財務報表	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第11號	合營安排	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第12號	在其他主體權益的披露	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第13號	公允價值計量	二零一三年一月一日
香港會計準則第32號(修訂本)	金融工具：呈列－抵銷金融 資產與金融負債	二零一四年一月一日
香港財務報告準則第7號及 香港財務報告準則 第9號(修訂本)	強制性生效日期及過渡性披露	二零一五年一月一日
香港財務報告準則第9號	金融工具	二零一五年一月一日

本集團將自二零一二年一月一日或較後期間起應用上述新訂、經修訂準則及準則修訂本，並已開始評估其對本集團的相關影響。本集團尚無法確定是否會導致本集團重大會計政策及財務資料列報發生任何重大變動。

(b) 集團會計

綜合財務報表包括本公司及其所有附屬公司截至十二月三十一日止的財務報表。

(i) 共同控制合併的合併會計法

綜合財務報表包括共同控制合併的合併實體或業務的財務報表，猶如自該等合併實體或業務首次受控制方控制當日起已經合併一般。

對控制方而言，合併實體或業務的資產淨值乃按現有賬面值進行合併。在共同控制合併時並無就商譽或收購方於被收購方的可識別資產、負債及或然負債之權益的公允淨值高出成本的部分確認任何金額，並以控制方持續擁有權益為限。

綜合損益表包括自最早呈列日期起或自該等合併實體或業務首次受共同控制日期起以期限較短者為準(與共同控制合併日期無關)的業績。

2 重大會計政策概要(續)

(b) 集團會計(續)

(i) 共同控制合併的合併會計法(續)

綜合財務報表的比較金額基於該等實體或業務於先前資產負債表日或其首次受共同控制當日起(以期限較短者為準)已合併的假設呈列。

與採用合併會計法入賬之共同控制合併有關的交易成本(包括專業費用、註冊費、向股東提供資料的成本、為合併原獨立運營之業務所產生的成本等)於產生年度確認為支出。

(ii) 非共同控制合併的收購會計法

本集團採用收購會計法作為本集團收購附屬公司(附註2(b)(i)所述共同控制合併除外)的入賬方法。收購附屬公司而轉讓的價值為所轉讓資產、被收購方原擁有人所產生負債及本集團發行的股本權益的公允值。所轉讓的對價包括或有對價安排產生的任何資產或負債的公允值。在企業合併中購入的可辨認資產和承擔的負債和或有負債，初步按收購日的公允值計量。本集團按少數股東權益應佔被收購方淨資產的比例，確認被收購方的非控制性權益。

收購的相關成本在產生時支銷。

倘業務合併分階段進行，則被收購公司原先所持被收購方的股權會重新計量按收購日的公允值重新計量且其變動計入損益。

所轉讓對價、被收購方的任何非控制性權益，以及被收購方任何之前權益的購買日公允值超過本集團應佔所購入可辨認淨資產公允值的數額，記錄為商譽。就廉價收購而言，若該數額低於所購入附屬公司資產淨值的公允值，該差額直接在損益確認。

(iii) 附屬公司

附屬公司指本集團有權控制其財務及營運政策的所有實體(包括特殊目的實體)，一般擁有過半數表決權的股權。在評估本集團是否控制另一實體時，會考慮目前有否可行使或可轉換的潛在投票權及其影響，而對於持有不超過50%投票權的情況，倘能實際控制財務及經營政策，則有控制權。實際控制可能因少數權益提升或股東之間的合約條款而產生。

附屬公司自其控制權轉讓予本集團當日起全面綜合入賬，而自控制權終止之日起停止綜合入賬。

在本公司資產負債表內，於附屬公司的投資按成本扣除減值虧損列賬(附註2(h))。就共同控制合併而言，投資成本或為現金對價金額(就以現金結算的交易而論)，或為於完成日期被收購附屬公司的資產淨值(就以股份結算的交易而論)。就非共同控制合併而言，投資成本為收購附屬公司支付的對價於完成日期的公允值金額。

附屬公司之業績由本公司按股息收入為基準入賬。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(b) 集團會計(續)

(iv) 與非控制性權益的交易

與非控制性權益進行但不導致失去控制權的交易入賬為權益交易，即作為與所有者進行之交易。向非控制性權益進行的收購，所支付的任何對價與相關應佔被收購附屬公司淨資產之賬面值的差額記錄為權益。向非控制性權益的出售利得或損失亦記錄在權益中。

(v) 出售附屬公司

當集團不再持有控制權，在主體的任何保留權益重新計量至公允價值，賬面值的變動在損益中確認。公允價值為就保留權益的後續入賬而言的初始賬面值，作為合營、聯營或金融資產。此外，之前在其他綜合收益中確認的任何數額猶如本集團已直接處置相關資產和負債。這意味著之前在其他綜合收益中確認的數額重新分類至損益。

(vi) 共同控制實體／聯營公司

一間共同控制實體指以公司、合夥或其他實體方式成立的一間合營公司，而投資者均有各自的權益，且彼此訂立合約安排，以界定彼等對實體經濟活動的共同控制權。

聯營公司指本集團對其有重大影響但無控制權的所有實體，通常持有20%至50%享有表決權的股權。

於共同控制實體／聯營公司的投資以會計權益法列賬並按初始成本確認。本集團於共同控制實體／聯營公司的投資包括因收購識別的商譽。商譽的計量方法與因收購附屬公司所產生的商譽之計量方法相同。會根據收購日所購入資產及負債的公允值適當調整綜合財務報表中本集團應佔的收購後盈虧。

收購共同控制實體／聯營公司以及將共同控制實體／聯營公司轉為附屬公司的初步會計處理，涉及識別及確認所收購實體歸入已識別資產、負債及或然資產的公允值。

倘本集團增加所持現有共同控制實體／聯營公司權益，且繼續具備共同控制權或重大影響力而未獲控制權，則追加收購的成本將計入共同控制實體／聯營公司的賬面值。追加收購產生的商譽透過比較成本與追加收購當日所購入淨資產的公允值計算。由於投資狀況無變動，故過往所持權益的公平值並無增加。

分階段收購共同控制實體／聯營公司的成本按每次收購所付對價之和加上應佔共同控制實體／聯營公司利潤及其他全面收益計量，且該等應佔利潤及其他全面收入於其他全面收益入賬。往期就過往所持所收購共同控制實體／聯營公司確認的任何其他全面收益透過其他全面收入撥回。每次收購產生的商譽透過比較成本與收購權益當日所購入淨資產的公允值計算。收購相關成本視作於共同控制實體／聯營公司之部分投資。

倘於共同控制實體／聯營公司的所有權減少但保留重大影響力，則過往確認於其他全面收益之金額的若干比例的部分重新分類至損益。

2 重大會計政策概要(續)

(b) 集團會計(續)

(vi) 共同控制實體／聯營公司(續)

本集團應佔共同控制實體／聯營公司的收購後盈虧於綜合損益表確認，而應佔收購後其他全面收益變動則於其他全面收益確認。投資賬面值會根據累計收購後的變動而作出調整。如本集團應佔一間共同控制實體／聯營公司之虧損等於或超過其所持該共同控制實體／聯營公司之權益(包括任何其他無擔保應收款)，則本集團不再確認虧損，除非本集團已代共同控制實體／聯營公司承擔法定或推定責任或付款。

本集團與其共同控制實體／聯營公司交易的未變現收益按本集團所持共同控制實體／聯營公司權益的數額對銷。除非交易有跡象顯示所轉讓資產減值，否則未實現虧損亦會對銷。

於共同控制實體／聯營公司之投資所產生的攤薄盈虧於綜合損益表確認。

本公司資產負債表內，於共同控制實體／聯營公司的投資按成本扣除減值虧損撥備列賬(附註2(h))。本公司已收及應收股息已反映在對共同控制實體／聯營公司的投資餘額中。

附屬公司、共同控制實體及聯營公司的會計政策已按需要作出改變，以確保與本集團所採納的會計政策一致。

本集團內各公司間的交易及結餘均予以對銷。集團各公司間以及本集團與其共同控制實體及聯營公司間交易的未實現收益，乃以本集團應佔權益部分為限予以對銷。未實現虧損亦予以對銷，除非該交易提供所轉讓資產存在減值之證據。

(c) 外幣折算

(i) 功能及呈列貨幣

本集團旗下各實體的財務報表所包括項目均採用該實體營運所在主要經濟環境的通用貨幣(「功能貨幣」)計量。

綜合財務報表乃以人民幣呈列。人民幣是本公司的功能性貨幣及本集團的呈列貨幣。

(ii) 交易及結餘

外幣交易均按交易當日的適用匯率換算為功能貨幣。除符合在權益中遞延入賬之現金流量對沖外，結算此等交易產生的匯兌損益以及將外幣計值的貨幣資產和負債以年終匯率換算產生的匯兌損益在綜合損益表確認。

與借款和現金及現金等價物有關的匯兌利得和損失在利潤表內的「財務收益或費用」中列報。所有其他匯兌利得和損失在利潤表內的「其他收入，淨額」中列報。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(c) 外幣折算(續)

(ii) 交易及結餘(續)

以外幣為單位且分類為可供出售的貨幣性證券的公允值變動，按照證券的攤銷成本變動以及該證券賬面值的其他變動所產生的匯兌差額分析。與攤銷成本變動有關的匯兌差額於綜合損益表內確認，而賬面值的其他變動於其他全面收益確認。

非貨幣金融資產及負債(例如以公允值計量且其變動計入損益的權益工具)的匯兌差額於損益表中確認為公允值損益的一部分。非貨幣金融資產(例如分類為可供出售的權益)的匯兌差額計入其他全面收益。

(iii) 集團公司

集團旗下所有實體(全部均非採用高通脹經濟體系的貨幣)的功能貨幣倘有別於呈列貨幣，則其業績及財務狀況須按以下方法換算成呈列貨幣：

- (1) 各資產負債表所呈列的資產及負債按其資產負債表日的收市匯率換算；
- (2) 各損益表所呈列的收支按平均匯率換算(除非此平均匯率不足以合理概括反映交易日期適用匯率的累計影響，則在該情況下收支按交易日期的匯率換算)；及
- (3) 所有由此產生的匯兌差額於其他全面收益確認。

因收購海外實體所產生的商譽及公允值調整視為該海外實體的資產及負債，並按收市匯率換算。產生的匯兌差額於權益確認。

對於出售海外業務(出售本集團一項海外業務的全部權益、或涉及失去對一間附屬公司包括一項海外業務之控制權的出售、涉及失去對一間共同控制實體包括一項海外業務之共同控制權的出售、或涉及失去對一間聯營公司包括一項海外業務之共同控制權的出售)，本公司權益持有人就該業務於權益累計的所有匯兌差額均重新分類至損益。

對於不會導致本集團失去對附屬公司(包括一項海外業務)之控制權的部分出售，累計匯兌差額之若干比例的部分重新計入非控制性權益，而不會於損益確認。對於所有其他部分出售(即減少本集團所持共同控制實體或聯營公司的權益，但並無導致本集團失去重大影響力或共同控制權)，則累計匯兌虧損之若干比例的部分重新分類至損益。

2 重大會計政策概要(續)

(d) 物業、廠房及設備

(i) 在建資產

在建資產主要指在建船舶及樓宇，以及尚未完成安裝的廠房和設備，以成本減累計減值虧損列賬。成本包括所有與建造資產及收購相關的直接成本。

在建資產於有關資產完工及達到預定可使用狀態前不計提折舊。在建資產於完工時轉入相應類別的物業、廠房及設備。

(ii) 集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱

集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱按歷史成本減累計折舊和減值虧損入賬。歷史成本包括與取得該等資產直接相關的開支。

集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱以直線法按預計可使用年限並考慮估計剩餘價值後計提折舊。

集裝箱船舶	25年
作下列用途的乾散貨船舶	
— 遠洋運輸	20年
— 沿海運輸	30至33年(自首次註冊日期起)
集裝箱	12至15年

本集團終止使用並持作出售的集裝箱將按賬面值轉至存貨。

購買船舶時會確認須於下次塢修時更換的船舶部件，其成本於下一次塢修之預計期間內折舊。其後塢修所產生的成本撥作資本，並於下一次塢修之預計期間內折舊。倘於折舊期間屆滿前產生重大塢修成本，則上一次塢修的剩餘成本即時核銷。

(iii) 其他物業、廠房及設備

其他物業、廠房及設備按成本減累計折舊及減值虧損列賬。

其他物業、廠房及設備的折舊按董事或管理層估計之預計可使用年限將其成本減累計減值虧損按直線法分攤至剩餘價值計算。該等資產的估計可使用年限概述如下：

樓宇	25至50年
貨車、底盤車及汽車	5至10年
電腦及辦公室設備	3至5年

歷史成本包括直接歸屬於收購項目的開支。其後的成本僅會於與該項目有關的未來經濟利益很可能流入本集團，而該項目成本能可靠計量時，恰當的計入資產賬面值或確認為一項資產。其他所有維修及保養費用乃於產生的期間在損益表內確認。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要 (續)

(d) 物業、廠房及設備 (續)

(iv) 租賃土地

分類為融資租賃的租賃土地自土地權益可作擬定用途時開始攤銷。分類為融資租賃的租賃土地攤銷使用直線法計算，將重估金額於預計可使用年內(餘下租期或可使用年期的較短者)分配至餘值。

物業、廠房及設備的剩餘價值及其可使用年限均於每個財政年度末進行檢查及調整(倘適用)。倘某項資產的賬面值高於其估計可收回金額，則該資產的賬面值會即時核減至其可收回金額(附註2(h))。

出售物業、廠房及設備的損益乃按出售所得款項淨額與有關資產賬面值的差額，於損益表內確認。

(e) 投資物業

為賺取長期租金收益或資本增值或兩者兼備而持有，且並非由集團旗下實體佔用的物業，分類為投資物業。

投資物業按成本減累計折舊及減值虧損列賬。投資物業的成本減累計減值虧損及剩餘價值按直線法於其估計可使用年限內計提折舊。

(f) 租賃土地及土地使用權

分類為預付經營租賃租金的租賃土地及土地使用權按成本減累計攤銷及任何減值虧損分類。攤銷按直線法於餘下租期內將經營性租賃預付租金進行分攤。

(g) 無形資產

(i) 商譽

商譽因收購附屬公司、共同控制實體及聯營公司而產生，乃轉讓對價超出本集團應佔被收購方可識別淨資產、負債及或然負債公允值及被收購方非控制性權益公允值的差額。

進行減值測試時，於業務合併中購入的商譽分配至預期將因業務合併的協同效應而受益之各項現金產生單位(「現金產生單位」)或現金產生單位組別。獲分配商譽的各項現金產生單位或現金產生單位組別代表實體內部管理中有關商譽監察的最低水平。商譽按經營分部監察。

商譽每年進行一次或多次(倘事件或情況變化顯示有可能減值)減值測試。商譽的賬面值會與可收回金額(使用價值與公允值減銷售成本的較高者)比較。減值即時確認為開支，其後不會撥回。

(ii) 計算機軟件

購入計算機軟件使用權限按購入及使該特定軟件可使用所產生的成本予以資本化。該等成本以直線法按估計可使用年限5年攤銷。

維護計算機軟件程序的相關成本於產生時確認為費用。與本集團所控制可識別的獨有軟件產品生產直接相關的成本當其很可能在超過一年的期間內產生高於成本的經濟利益時，確認為無形資產。直接成本包括軟件開發人員成本及相關日常費用的適當部分。

2 重大會計政策概要(續)

(h) 於附屬公司、共同控制實體及聯營公司的投資以及非金融資產減值

使用壽命不確定的資產毋須折舊／攤銷，但每年須就減值進行測試。各項須折舊／攤銷的資產於有事件出現或情況改變顯示賬面值可能無法收回時進行減值檢查。減值虧損按資產的賬面值超出其可收回金額的差額確認。可收回金額以資產的公允價值扣除銷售成本或使用價值兩者之間較高者為準。於評估減值時，資產按可分開辨認現金流量(現金產出單元)的最低層次組合。除商譽外，已蒙受減值的非金融資產在每個報告日期均就減值是否可以轉回進行檢查。

倘投資附屬公司、共同控制實體或聯營公司所收取的股息，超過附屬公司、共同控制實體或聯營公司於股息宣派期間之綜合全面收益或於單獨財務報表中之投資賬面值超過投資對象資產淨值(包括商譽)於綜合財務報表中之賬面值則必須對有關投資進行減值測試。

(i) 持有待售資產

倘非流動資產的賬面值主要透過一項出售交易收回而該項出售被視為極可能時，則將其分類為持有待售資產。倘該等資產的賬面值將主要透過一項出售交易而非持續使用收回，則按賬面值與公允價值減去處置費用中的較低者列賬。

(j) 租賃資產

與資產所有權相關的全部風險及回報實質上仍由出租人承擔的租賃屬於經營租賃。與資產所有權相關的全部風險及回報實質上已轉移至承租人的租賃則屬於融資租賃。

(i) 本集團作為承租人

(1) 經營租賃

根據經營租賃所支付的款項在扣除出租方給予的任何獎勵金後在租期內以直線法於損益表支銷。

(2) 融資租賃

融資租賃於租賃開始時，按租賃資產公允值與最低租賃付款額的現值的較低者予以資本化。每期租賃應付款於本金及融資費用之間分配，以達到融資費用相對於所欠本金的固定比率。相應租賃債務扣除融資費用後計入流動及非流動負債。融資費用於租期內計入損益表。

以融資租賃方式持有的資產在預計可使用年限或租賃期限(以較短者為準)內計提折舊。

(ii) 本集團作為出租人

(1) 經營租賃

以經營租賃方式出租資產時，該等資產按其性質列入資產負債表，並按上文附註2(d)(ii)及2(d)(iii)所載之本集團折舊政策計提折舊(倘適用)。按經營租賃出租資產所產生的收入根據下文附註2(y)(iv)所載之本集團收入確認政策予以確認。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(ii) 本集團作為出租人(續)

(2) 融資租賃

以融資租賃方式出租資產時，最低租賃付款額的現值確認為應收款。應收款總額與其現值的差額確認為未賺取融資收益。以融資租賃方式出租集裝箱所得收入根據下文附註2(y)(iv)所載之本集團收入確認政策予以確認。

(k) 金融資產

(i) 分類

本集團將金融資產分為以下幾類：貸款及應收款以及可供出售金融資產。該分類取決於購入該等資產之目的。管理層於初始確認時釐定金融資產的分類。

(1) 以公允值計量且其變動計入損益的金融資產

以公允值計量且其變動計入損益的金融資產為持作交易的金融資產。倘一項金融資產主要為於短期內出售而購入，則將該資產列作以公允值計量且其變動計入損益的金融資產。衍生工具除被指定為對沖工具外，均歸類為持作交易用途的金融資產。此類資產倘於12個月內結算，則屬流動資產，否則分類為非流動資產。

(2) 貸款及應收款

貸款及應收款為並無活躍市場報價但付款金額固定或可確定的非衍生金融資產。此等款項計入流動資產，但已經或預期於呈報期結算日起計十二個月後結算者除外。貸款及應收款分類為資產負債表中的貿易及其他應收款、現金及現金等價物及受限制銀行存款(附註2(n)及附註2(o))。

(3) 可供出售金融資產

可供出售金融資產為指定列入該類或不可歸入任何其他類別的非衍生工具，除非投資到期或管理層擬於呈報期結算日後十二個月內出售該項投資，否則該等項目入賬列為非流動資產。

(ii) 確認及計量

以常規方式買賣金融資產在交易日予以確認，即本集團承諾購買或出售該資產當日。對於所有非以公允值計量且其變動計入損益的金融資產，投資首先按公允值加交易費用確認。以公允值計量且其變動計入損益的金額資產初步按公允值確認，而交易費用於損益表支出。倘自投資收取現金流量的權利到期或轉讓，且本集團已實質轉讓與所有權相關的絕大部分風險及回報，則有關金融資產將終止確認。可供出售金融資產及以公允值計量且其變動計入損益的金融資產其後以公允值列賬。

貸款及應收款其後使用實際利率法按攤銷成本列賬。

2 重大會計政策概要(續)

(k) 金融資產(續)

(ii) 確認及計量(續)

「以公允值計量且其變動計入損益的金融資產」的公允值變動所產生的盈虧於產生期間在損益表呈列。以公允值計量且其變動計入損益的金融資產所得股息收益於本集團收取有關款項的權利確定時在損益表內確認。

被分類為可供銷售的貨幣及非貨幣證券公允值變動於其他全面收益確認。

當分類為可供出售的證券售出或減值時，在權益中確認的累計公允值調整列入綜合損益表內。

可供出售證券採用實際利息法計算的利息在綜合損益表內確認。可供出售權益工具的股息於本集團收取有關款項的權利確定時在綜合損益表內確認。

有報價之投資的公允值按當時買入價計算。倘某項金融資產的市場並不活躍(及就非上市證券)，則本集團會採用估值技術設定公允值，包括採用近期按公平原則進行的交易、參考其他大致相同的工具、貼現現金流量分析以及最大程度使用市場數據而盡可能少依賴於個別實體特定數據的期權定價模式。

本集團會於各資產負債表日評估有否客觀證據表明可供出售金融資產出現減值。釐定證券是否出現減值時，會考慮證券公允值是否大幅或長期下跌至低於其成本。倘存在任何有關證據，則其累計虧損(按收購成本與當時公允值的差額，扣減該金融資產之前於損益表內確認的任何減值虧損計量)會自權益中撥回，並於損益表內確認。於損益表就權益工具確認的減值損失不會透過損益表撥回。貿易應收款的減值測試載於附註2(n)。

(l) 衍生金融工具及對沖活動

衍生工具初始按於衍生工具合約訂立日之公允值確認，其後按公允值重新計量。確認所產生收益或虧損之方法取決於該衍生工具是否被指定作為對沖工具，如被指定為對沖工具，則取決於所對沖項目的性質。本集團指定若干衍生工具為以下兩者之一：

- (i) 對沖已確認資產或負債或公司承擔之公允值(公允值對沖)；或
- (ii) 對沖一項與已確認負債有關的特定風險或一項極可能的預期交易(現金流量對沖)

本集團於訂立交易時就對沖工具與所對沖項目之關係、其風險管理目標及進行多項對沖交易之策略作檔案記錄。本集團亦於訂立對沖交易時及按持續基準，記錄其對該等用於對沖交易之衍生工具是否高度有效地抵銷被對沖項目的公允值或現金流量變動的評估。

用作對沖的多個衍生工具之公允值披露於附註21。股東權益內對沖儲備的變動見附註24。倘被對沖項目的剩餘期限超過12個月，則對沖衍生工具的公允值會被全數分類為非流動資產或負債，而倘被對沖項目的剩餘期限少於12個月，則分類為流動資產或負債。非對沖衍生工具分類為流動資產或負債。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要 (續)

(l) 衍生金融工具及對沖活動 (續)

(i) 公允值對沖

被指定且合資格作為公允值對沖之衍生工具的公允值變動，將連同對沖風險引致的對沖資產或負債的公允值變動一併列入損益表內。本集團僅就對沖借款固定利率風險採用公允值對沖列賬。與利率掉期對沖固定利率借款的有效部分有關的盈虧在損益表的財務費用內確認。與無效部分有關的盈虧在損益表內確認。受利率風險影響的對沖固定利率借款的公允值變動，於損益表的財務費用內確認。

倘對沖不再符合對沖會計法的標準，則採用實際利率法為對沖項目賬面值作出之調整於到期期間在損益表攤銷。

(ii) 現金流量對沖

被指定且合資格作為現金流量對沖之衍生工具的公允值變動的有效部分於其他全面收益確認。與無效部分有關的盈虧即時在損益表內確認。

在權益累計的金額於被對沖項目影響損益期間時重新分類至損益。與利率掉期對沖浮息借款的有效部分有關的盈虧於損益表的財務費用中確認。

倘一項對沖工具到期或出售，或對沖不再符合對沖會計法的標準時，則當時於權益列賬的任何累計盈虧將繼續保留在權益內，並於預測交易最終在損益表內確認時確認入賬。倘預期一項預測交易不會再發生，則於權益列報的累計盈虧將即時轉入損益表。

(iii) 以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具

不符合採用對沖會計法的若干衍生工具，以公允值計量且其變動計入損益。該等不符合採用對沖會計法的衍生工具的公允值變動即時於損益表中確認。

(m) 存貨

存貨按成本與可變現淨值兩者之較低者列賬。成本按加權平均法計算。船用燃油的可變現淨值指由董事／管理層估計於使用時預期變現的金額，而其他存貨如可轉售集裝箱、一般商品、零件及消耗品等的可變現淨值按預計銷售所得款項減預計銷售支出確定。

(n) 貿易及其他應收款

貿易應收款指於日常業務過程中就出售商品或提供服務而應收客戶的款項。倘預期貿易及其他應收款於一年或以內(或正常經營週期內(以較長者為準))收回，則分類為流動資產，否則以非流動資產呈列。

貿易及其他應收款於初始計量時以公允值確認，隨後採用實際利息法按攤餘成本扣除減值撥備計量。倘有客觀證據表明本集團將無法按應收款的原有條款收回所有款項，則就貿易及其他應收款設定減值撥備。倘債務人出現嚴重財務困難、債務人可能會破產或進行財務重組及無力清償或拖欠債務均視為貿易應收款的減值跡象。撥備金額為資產賬面值與估計未來現金流量按實際利率貼現後的現值兩者的差額。資產賬面值使用撥備賬戶扣減，而虧損金額則於綜合損益表確認。倘應收款無法收回，則核銷應收款的撥備賬。其後所收回原已核銷的應收款金額於損益表內沖減。

2 重大會計政策概要(續)

(o) 現金及現金等價物

現金流量表中，現金及現金等價物包括手頭現金、銀行通知存款及其他易於轉換為已知金額的現金且價值變動風險很小的短期高流動性投資以及銀行透支。銀行透支於資產負債表中列作短期借款。

(p) 撥備

當本集團現時因過往事件而負有法定或推定責任，並很可能耗費資源履行有關責任，且相關金額能可靠地估計，則會確認撥備。未來經營虧損不會被確認為撥備。當履行合同責任的不可避免成本超逾預計將獲得的經濟利益時確認虧損合同撥備。合同的不可避免成本為解除合約的最低成本淨額，即履行合約的成本與違約所產生的任何賠償或罰金之較低者。

如有多項類似責任，則須整體考慮該類責任來釐定履責時要求資源流出的可能性。即使就該類責任中某個項目而言，資源流出的可能性很低，仍須確認撥備。

撥備以預期履行有關責任所須支出，按反映當時市場對貨幣時間價值及相關責任的特有風險的評估之稅前利率計算的現值計量。隨時間流逝而增加的撥備確認為利息費用。

(q) 股本

普通股分類為權益。直接歸屬於發行新股的新增成本在權益中列為所得款項的減少(已扣除稅項)。

(r) 借款

借款初始按公允值(已扣除所產生交易成本)確認。借款於其後按攤餘成本列賬，扣除交易成本後的所得款項與贖回價值之間的差額於借款期內以實際利率法在損益表內確認。

確立貸款授信額度所付費用在很可能動用部分或全部授信額度時確認為貸款的交易成本。在此情況下，所付費用於動用授信額度前列為遞延費用。倘無證據表明很可能將動用部分或全部授信額度，則有關費用將資本化為流動資金服務的預付款並於相關授信期內攤銷。

除非本集團有權無條件將債務結算日期遞延至呈報期結算日後至少十二個月，否則借款將被分類為流動負債。

(s) 政府補助

倘可合理確定本集團將收到政府補助，則政府補助以公允值確認。

與成本相關的政府補助遞延入賬，並於與擬補償之成本對應的期間在損益表中確認。

與物業、廠房及設備相關的政府補助計入非流動負債的遞延政府補助，並按直線法於有關資產的預計年期內於損益表入賬。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(t) 員工福利

(i) 員工假期福利

員工年假及長期服務假福利於員工有權享有時確認，對截至資產負債表日員工因提供服務而有權享有的年假及長期服務假所產生的預計負債計提撥備。

員工病假及產假福利於員工正式休假時方予確認。

(ii) 獎金福利

倘本集團現因員工提供服務而負有現時法定或推定責任且相關責任能可靠估計時，預期支付的獎金成本確認為負債。

應付獎金預期將於十二個月內清付，並於清償時以預計支付的金額計量。

(iii) 退休後及內部退休福利費用

本集團在多個區域設有界定福利及界定供款計劃。界定供款計劃資產一般由獨立信託管理基金持有。有關計劃的資金一般來自僱員及集團內有關實體支付的款項。

該等界定供款計劃的供款於產生時計入損益表中的費用。

界定福利退休金計劃於資產負債表中確認的負債為界定福利責任於資產負債表日的現值。界定福利責任每年由獨立精算師／管理層以預計單位貸記法計算。界定福利責任的現值以估計未來現金流出，採用以支付福利的貨幣計值且年期與相關退休福利負債年期相若的優質公司債券的利率折算。於無該等債券成熟市場的國家，則採用政府債券市場利率。

因經驗調整或改變精算假設而產生的精算盈虧於產生期間直接於損益表確認。

過往服務成本即時於損益表確認，除非對退休福利計劃的修改需視乎僱員在某特定期間(歸屬期)仍提供服務而定。在此情況下，過往服務成本於歸屬期以直線法攤銷。

對於界定供款計劃，本集團以強制性、合同性或自願性方式向公開或私人管理的退休保險計劃供款。本集團作出供款後，即無進一步付款債務。供款在應付時確認為職工福利費用。預付供款按照現金退款或可減少未來付款而確認為資產。

經管理層批准，本集團一直向未達到正常退休年齡而自願退休的僱員支付內部退休福利。本集團自僱員接受內部退休安排之日起至正常退休日期止期間支付相關的福利款項。

(iv) 住房公積金

本集團所有全職員工均有權參加由政府資助的多項住房公積金計劃。本集團按員工薪金的若干百分比按月向該等基金供款。本集團對該等基金的責任僅限於各期間的應付供款。

2 重大會計政策概要(續)

(t) 員工福利(續)

(v) 住房補貼

本集團已根據中國法規向於一九九八年十二月三十一日員工住房分配計劃終止前具備資格但未獲分配員工住房或未獲分配符合規定標準住房的員工支付一次性現金住房補貼。該等補貼根據員工的服務年限、職位及其他標準確定。此外，在取消員工住房分配政策後，未參與員工住房分配計劃及未獲以上一次性現金住房補貼的員工可按月收取現金住房補貼，該補貼於產生時確認。

與一次性住房補貼相關的負債在資產負債表日以現值確認計入資產負債表，其過往服務成本即時於損益表確認。

(vi) 以股份為基礎的支付

本集團定期與僱員訂立以權益結算或現金結算的以股份為基礎的補償計劃。

(i) 僱員服務以現金結算

以現金結算的以股份為基礎支付的僱員服務按產生時負債的公允值確認，並於耗用時支銷，或資本化為資產並予以折舊或攤銷。有關負債於各資產負債表日重新計量至其公允值，所有變動於損益表內即時確認。

(ii) 僱員服務以權益工具結算

本集團一間附屬公司設有一項以權益結算以股份為基礎的補償計劃。以附屬公司授出的認股權所換取僱員服務的公允值確認為費用。歸屬期內將支銷的總金額參考已授出認股權的公允值釐定，不包括任何非市場歸屬條件的影響。非市場既定條件包括在預期可行使的認股權數目的假設中。於各資產負債表日，本集團均會修訂預期可行使認股權數目的估計，並於綜合損益表內確認對原估算修訂(如有)的影響，以及在餘下歸屬期內對權益作出相應調整。於行使認股權時，所收取的所得款項扣除任何直接應佔的交易成本後計入股本(面值)及附屬公司的股份溢價。

(u) 即期及遞延所得稅

期內稅項開支包括即期及遞延稅項，並於綜合損益表內確認，惟與於其他全面收益或直接於權益確認項目相關者除外。在此情況下，有關稅項亦分別於其他全面收益或直接於權益確認。

即期所得稅支出根據本公司及其附屬公司，共同控制實體及聯營公司營運及產生應課稅收入的國家於資產負債表日已頒佈或實質已頒佈的稅法計算。管理層定期評估與須作詮釋的適用稅務法例情況有關的退稅狀況，並在適用情況下根據預期將支付予稅務機關稅款設定撥備。

遞延所得稅採用債務法按資產及負債的稅基與其綜合財務報表所載賬面值產生的暫時差額全數確認。然而，倘遞延負債來自商譽的初始確認，則不予確認；倘遞延所得稅來自在交易(企業合併除外)中對資產或負債的初始確認，而交易並不影響會計處理及應課稅盈虧，則不予列賬。遞延所得稅採用在資產負債表日前已頒佈或實質已頒佈，且預期在有關遞延所得稅資產變現或遞延所得稅負債結算時預期將適用之稅率(及稅法)予以釐定。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要 (續)

(u) 即期及遞延所得稅 (續)

倘很可能有未來應課稅利潤可用以抵銷暫時差額，方確認遞延所得稅資產。

遞延所得稅就於附屬公司、共同控制實體及聯營公司的投資所產生的暫時差額計提撥備，惟本集團可控制暫時差額的轉回時間，且暫時差額不會於可預見未來撥回之遞延所得稅負債則除外。

倘有法定可執行權利將即期稅項資產與即期稅項負債抵銷，且遞延所得稅資產及負債均涉及同一稅務機關向課稅實體或不同課稅實體但有意向以淨額基準徵收的所得稅，則遞延所得稅資產與負債可相互抵銷。

(v) 或然負債及或然資產

或然負債指因過往事件而可能引起的責任，此等責任僅會於一項或多項本集團無法完全控制的不確定未來事件發生或不發生時而予以確認。或然負債亦可能為因過往事件而形成的現有責任，但因導致經濟利益流出的可能性不大，或相關債務無法可靠計量，而不予確認。

或然負債雖不予確認，但會於綜合財務報表附註中披露。當經濟利益流出的可能性改變，導致經濟利益可能流出時，此等或然負債即確認為撥備。

或然資產指因過往事件而可能產生的資產，此等資產需就一項或多項本集團無法完全控制的不確定事件的發生或不發生而予以確認。

或然資產雖不予確認，但當很有可能導致經濟利益流入時，會在綜合財務報表附註中披露。當經濟利益的流入近乎肯定時，方可確認為資產。

(w) 船舶融資、出售及租回交易

與銀行及金融機構進行的一系列融資、出售及租回船舶交易相互緊密關連，但作為單項交易磋商，且同時或連貫進行，若不將之視為一個整體則無法理解有關整體經濟影響，因此該等交易視作互相關連並作為一項交易入賬。

該等船舶融資及租賃安排所得的現金利益將被遞延，及作為向銀行及金融機構借款的實際利率抵減項，並於船舶融資安排開始當日至最終清償日期期間攤銷入賬。

根據該等船舶融資及租賃安排，非流動負債與應收貸款抵銷，該等負債及應收貸款(及其所產生的收益及支出)互相抵銷，以反映該等安排視為一個整體時的整體商業影響。該抵銷乃基於有權要求隨時將負債及應收款以淨額清償，及並無就總額承擔重大風險。

(x) 貿易應付款

貿易應付款初始按公允值確認，其後則採用實際利率法按攤銷成本計量。

2 重大會計政策概要(續)

(y) 收入及收益確認

收入包括於本集團日常業務過程中就撥備服務的已收或應收對價的公允值。收入在扣除增值稅、退貨、回扣及折扣，並對銷本集團內銷售後呈列。

本集團於收入數額能可靠計量、未來經濟利益很可能流入有關實體，而下文所述本集團各活動均符合特定標準時確認收入。本集團會基於過往業績並考慮客戶類別、交易種類以及各項安排的特點作出估計。

本集團按下列基準確認收入及收益：

(i) 集裝箱航運收入

國際及國內集裝箱運輸業務的運費收入按完成百分比為基準確認。完成百分比根據單個船舶航次的時間比例確定。

(ii) 乾散貨航運收入

乾散貨船舶期租船收入於各租船期間以直線法確認。

乾散貨船舶程租船的收入按完成百分比為基準確認。該完成百分比按單個船舶航次的時間比例確定。

(iii) 集裝箱碼頭經營收入

集裝箱碼頭經營收入於所提供服務完成且船舶離開泊位時確認。

(iv) 租金收入

根據經營租賃出租資產所產生的租金收益以直線法於各租期內確認。

根據融資租賃出租資產的收入按租賃淨投資固定定期收益率於各會計期間分攤確認。

(v) 來自貨運代理及船務代理的收入

收入於提供服務時確認。

就貨運代理業務而言，確認時間通常與出口貨物托運離港之日及進口貨物於指定地點轉交客戶的時間相同。就船務代理業務而言，確認時間通常與有關船舶離港日期相同。

本集團實際作為委託人為客戶安排貨品運輸時，所確認收入一般包括承運人向本集團收取的承運費用；如本集團實際為客戶代理時，所確認收入為本集團所提供服務的收費。

(vi) 可轉售集裝箱銷售收入

可轉售集裝箱銷售收入於對集裝箱所有權的風險及回報轉移時確認，一般為可轉售集裝箱交付予客戶並轉移所有權時。與提升及儲存待售可轉售集裝箱有關的直接成本於產生時確認。

綜合財務報表附註

2 重大會計政策概要(續)

(y) 收入及收益確認(續)

(vii) 庫存商品銷售收入

出售庫存商品的收益於本集團向買家轉讓商品所有權的主要風險及回報，且本集團不再擁有與所有權有關的持續管理權及已售商品的實際控制權時確認。

(viii) 利息收入

利息收入採用實際利息法按時間比例確認。倘應收款出現減值，本集團會將賬面值減至其可收回金額，即按有關工具原實際利率貼現的預計未來現金流量，並逐步將貼現金額確認為利息收入。減值貸款的利息收入按原實際利率確認。

(ix) 股息收入

股息收入於收取股息權利確立時確認。

(x) 其他服務收入

其他服務收入於提供服務時確認。

(z) 股息分派

向本公司權益持有人分派的股息在獲得本公司權益持有人或董事(視情況而定)批准期間內於財務報表內確認為負債。

(aa) 借款成本

因收購、建造或生產需較長時間方可達至擬定用途或出售之未完成資產而直接產生的一般及特定借款成本計入該等資產的成本，直至資產可作擬定用途或出售為止。

特定借款用於未完成資產前賺取的短時投資收益於符合資本化的借款成本扣除。

所有其他借款成本於產生年度計入損益表。

(ab) 財務擔保合約

財務擔保合約指要求發行人(即擔保人)就由於指定債務人未能根據債務工具的條款於到期日向擔保受益人(「持有人」)還款所帶來的損失向持有人作出特定補償的合約。

財務擔保合約初始按公允值確認，其後按(i)初始確認金額減累計攤銷；及(ii)擔保人於資產負債表日就財務擔保合約須清償的金額之較高者計量。

2 重大會計政策概要(續)

(ac) 分部報告

營運分部報告的方式與提供予主要經營決策者的內部報告方式保持一致。主要經營決策者負責分配營運分部資源並評估表現，已被認定為作出策略決定的董事會。

3 財務風險管理

(a) 金融風險因素

本集團的業務面對各種金融風險：市場風險(包括市場運價風險、外匯風險、利率風險及燃油價格風險)、信貸及交易對手風險以及流動性風險。管理層管理及監控該等風險，以確保及時有效地採取適當措施。本集團整體的風險管理體系集中關注金融市場的不可預見性，盡量降低對本集團財務業績的潛在負面影響。本集團使用衍生金融工具減低若干風險。

本集團風險管理委員會識別與本集團有關的金融風險。風險管理委員會與審核委員會及董事會緊密合作，審核對所識別風險的控制方法及程序。風險管理控制方法及程序由各營運單位根據董事會批准的風險管理政策進行。

(i) 市場風險

(1) 市場運價風險

本集團的航運業務的運價對經濟波動非常敏感。倘若平均運價上升/下跌1%，而其他變量維持不變，則本集團的集裝箱航運及乾散貨航運業務收入將增加/減少人民幣625,472,000元(二零一零年：人民幣769,939,000元)。

(2) 外匯風險

本集團經營國際性業務並承擔多種非功能貨幣產生的外匯風險。外匯風險來自未來的商業交易以及已確認的資產及負債。

因此，本集團面對的實際外匯風險主要為非功能貨幣的銀行結餘、應收及應付款結餘以及銀行借款(統稱「非功能貨幣項目」)。

管理層監控外匯風險，並於需要時考慮利用遠期外匯合約對沖若干外幣風險。

於二零一一年十二月三十一日，倘若所有其他因素維持不變，而非功能貨幣升值/貶值10%，則換算該等非功能貨幣項目將導致本集團的年度稅後虧損減少/增加約人民幣93,462,000元(二零一零年(已重列)：年度稅後利潤增加/減少人民幣304,520,000元)；於二零一一年十二月三十一日的權益增加/減少約人民幣93,462,000元(二零一零年(已重列)：人民幣304,520,000元)。

綜合財務報表附註

3 財務風險管理(續)

(a) 金融風險因素(續)

(i) 市場風險(續)

(3) 現金流量及公允值相關的利率風險

除於銀行結餘及存款以及提供予共同控制實體及聯營公司的若干貸款(統稱「計息資產」)外，本集團並無任何其他重大計息資產。

本集團的利率風險亦來自借款及若干應付關連人士結餘(統稱「計息負債」)。由於計息資產及計息負債基本按浮動利率計息，故本集團承擔現金流量利率風險。

於二零一一年十二月三十一日，倘若所有其他因素維持不變，利率上調／下調50個基點，則財務收入淨額會相應增加／減少，導致本集團的年度稅後虧損將會減少／增加約人民幣10,632,000元(二零一零年(已重列)：年度稅後利潤增加／減少人民幣25,605,000元)；於二零一一年十二月三十一日的權益將會增加／減少約人民幣10,632,000元(二零一零年(已重列)：人民幣25,605,000元)。

管理層監控資本市場狀況，並在適當情況下利用與金融機構簽訂的利率掉期合約以達至固定利率借款與浮動利率借款的最佳比率。

(4) 燃油價格風險

本集團亦面臨燃油價格波動的風險。燃油成本是航程開支的一部分，亦為本集團主要成本項目。管理層監控市場狀況及船用燃油價格波動情況，並在適當情況下利用燃油遠期合約鎖定本集團部分燃油需求的價格。

於二零一一年十二月三十一日，本集團並無訂立燃油遠期合約(二零一零年：無)。

(ii) 信貸及交易對手風險

信貸及交易對手風險主要來自存於銀行及金融機構的存款以及現金及現金等價物、透過航運代理或經紀與銀行、金融機構及航運公司交易的衍生金融工具、貿易及其他應收款以及付予造船商的造船款項。

本集團僅從已上市或一線大型中國國有銀行、信貸評級良好的國外銀行及一家聯營公司(信貸評級高的國有金融機構)中選擇金融機構，以規限其信貸風險。

本集團根據貿易客戶(包括關連人士)及航運公司的信用水平、財務狀況、過往經驗及其他因素評估及評級信貸水平。各經營單位的管理層制定個別的風險限額。

本集團審核造船商的信譽，並考慮在必要時獲得退款擔保。此外，本集團定期監控造船商的造船進度及財務狀況。

管理層預期不會因有關各方違約而導致任何重大損失。

綜合財務報表附註

3 財務風險管理(續)

(a) 金融風險因素(續)

(iii) 流動性風險

流動性風險指本集團無法償還到期負債的風險。本集團的現金管理政策為定期監控其目前及預期的流動資金情況，確保有足夠的資金滿足營運需求，同時始終保持足夠的未動用承諾借款額度，以應付短期及長期融資需求，且不違反其借款額度上的限制或條款(如適用)。

管理層按預計現金流量監控本集團流動資金儲備與現金及現金等價物的預計流動狀況。此外，本集團的流動性風險管理政策涉及預測主要貨幣的現金流量及考慮預期達至該目標所需流動資產水平、監控內部及外界法規規定的資產負債表流動比率及進行債務融資計劃。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，本集團的經營虧損及年度虧損分別為人民幣10,296,012,000元及人民幣8,885,265,000元。經營現金流出淨額為人民幣4,875,968,000元。

本公司董事相信鑑於本集團可動用的銀行信貸額度超過人民幣36,406,134,000元以及現金及現金等價物為人民幣46,962,725,000元，本集團有充足財務資源應付營運資本需求、償還負債及履行未來到期的資本承擔。

下表列示由資產負債表日至合約到期日的剩餘期間按照相關到期組別劃分的本集團金融負債分析。表內披露的金額為合約性未貼現現金流量。由於貼現的影響並不重大，故於十二個月內到期的結餘等同其賬面值。

本集團	1年以下 人民幣千元	1至2年 人民幣千元	2至5年 人民幣千元	5年以上 人民幣千元
於二零一一年十二月三十一日				
銀行及其他借款	23,337,124	12,766,403	28,811,484	19,380,484
貿易及其他應付款 (不包括預收客戶款項(附註28))	20,466,247	—	—	—
於二零一零年十二月三十一日(已重列)				
銀行及其他借款	7,089,521	22,317,943	24,350,794	13,499,033
衍生金融負債(附註21)	61,024	—	—	—
貿易及其他應付款 (不包括預收客戶款項(附註28))	17,521,220	—	—	—

綜合財務報表附註

3 財務風險管理(續)

(a) 金融風險因素(續)

(iii) 流動性風險(續)

本公司	1年以下 人民幣千元	1至2年 人民幣千元	2至5年 人民幣千元	5年以上 人民幣千元
於二零一一年十二月三十一日				
銀行及其他借款	812,500	812,500	11,421,149	10,217,764
貿易及其他應付款(附註28)	591,580	—	—	—
應付附屬公司之款項(附註10)	5,537,105	—	—	—
於二零一零年十二月三十一日				
銀行及其他借款	594,500	594,500	11,406,500	6,087,500
貿易及其他應付款(附註28)	687,683	—	—	—
應付附屬公司之款項(附註10)	5,453,091	—	—	—

(b) 資本風險管理

本集團的資金管理政策旨在保障本集團能夠持續營運，以為股東／權益持有人帶來回報以及為其他利益相關人士帶來利益，並維持最佳資本結構以減低資金成本。

本集團根據淨債務與權益總額(本公司權益持有人應佔資本及儲備以及非控制性權益)比率及借款合約的履行監控其資本。淨債務由借款總額減現金及現金等價物計算而得。本集團旨在維持淨債務與權益比率在可控制範圍內。於二零一一年十二月三十一日，淨債務與權益比率列示如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
長期借款(附註25)	74,175,552	59,127,693
短期借款(附註29)	2,850,888	1,669,381
債務總額	77,026,440	60,797,074
減：現金及現金等價物(附註18)	(46,962,725)	(46,683,220)
淨債務	30,063,715	14,113,854
權益總額	50,170,453	62,300,855
淨債務與權益比率	59.9%	22.7%

於二零一一年，淨債務與權益比率增加主要是由於集裝箱航運、乾散貨航運及集裝箱碼頭業務營運資金及資本開支的融資借款。

為保持或調整資本結構，本集團或會調整對權益持有人的資本回報、發行新股或出售資產以減少債務。

綜合財務報表附註

3 財務風險管理(續)

(c) 公允值估計

下表按估值法分析按公允值入賬的金融工具。不同層級的意義如下：

- 相同資產或負債的活躍市場報價(未經調整)(第一級)。
- 除包含於第一級的報價外，根據可觀察直接(即價格)或間接(即源自價格者)參數而釐定的資產或負債(第二級)。
- 並非根據可觀察市場資料而釐定的資產或負債參數(即不可觀察的參數)(第三級)。

下表呈列本集團於二零一一年十二月三十一日按公允值計量的資產及負債。

	第一級 人民幣千元	第二級 人民幣千元	第三級 人民幣千元	總計 人民幣千元
資產				
衍生金融資產(附註21)	—	87,884	—	87,884
可供出售金融資產(附註15)	237,904	199,493	44,328	481,725
總資產	237,904	287,377	44,328	569,609
負債				
以公允值對沖的借款	—	1,346,943	—	1,346,943
總負債	—	1,346,943	—	1,346,943

下表呈列本集團於二零一零年十二月三十一日按公允值計量的資產及負債。

	第一級 人民幣千元	第二級 人民幣千元	第三級 人民幣千元 (已重列)	總計 人民幣千元 (已重列)
資產				
衍生金融資產(附註21)	—	129,357	—	129,357
可供出售金融資產(附註15)	330,026	257,945	46,636	634,607
總資產	330,026	387,302	46,636	763,964
負債				
衍生金融負債(附註21)	—	61,024	—	61,024
以公允值對沖的借款	—	1,454,689	—	1,454,689
總負債	—	1,515,713	—	1,515,713

綜合財務報表附註

3 財務風險管理 (續)

(c) 公允值估計 (續)

在活躍市場中交易的金融工具的公允值乃基於資產負債表日的市場報價計算。倘該報價可隨時或定期從交易市場、交易商、經紀、產業集團、定價服務機構或監管機構獲得，且該等報價公平呈現實際定期發生的市場交易，則該市場視為活躍市場。本集團所持有金融資產採用的市場報價為現行出價。該類工具屬第一級。第一級工具主要包括分類為交易證券或可供出售的股權投資。

並非在交投活躍市場買賣的金融工具的公允值，則利用估值技術釐定。該等估值技術以最大限度使用可獲得的可觀察市場數據，從而最大限度減輕對公司特定估計的依賴程度。倘按公允值計量一項工具的所有重大參數均可觀察，則該項工具會屬第二級。

倘一個或多個重大參數並非根據可觀察市場數據釐定，則該項工具屬第三級。

用於對金融工具作出估值所用的特定估值技術包括：

- 市場報價或交易商對同類工具的報價。
- 利率掉期之公允值根據資產負債表日交易商所報市價計算。
- 遠期運費協議之公允值根據資產負債表日之遠期運費市場報價而釐定。
- 財務擔保合約之公允值乃參考同類服務公平交易所收取的費用或借款人就相關借款(本集團有提供或並無提供擔保)收取的利率息差釐定。
- 釐定其餘金融工具之公允值採用其他技術，如貼現現金流量分析。

4 關鍵會計估計及判斷

各項估計及判斷均根據過往經驗及其他因素(包括於正常情況下對未來事件的合理預期)持續評估。

本集團對未來作出各項估計及假設，所得會計估計很少與相關的實際結果完全相等。極有可能導致於下一個財政年度內對資產及負債賬面值作出重大調整的估計及假設於下文論述。

(i) 集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的估計減值

本集團的主要經營資產為集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱。管理層會檢驗集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱有否減值跡象，以判斷賬面值是否可收回。倘集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱存在減值跡象，則管理層會作出減值評估。

根據管理層的檢驗，集裝箱及乾散貨船舶並無減值跡象(下述者除外)。管理層認為集裝箱船舶及若干乾散貨船舶有減值跡象，且已對該等船舶進行減值評估。

集裝箱船舶及若干乾散貨船舶的可收回金額已根據使用價值或公允值減出售成本計算。資產公允值根據資產負債表日的市場交易釐定。計算使用價值過程中需對持續使用集裝箱船舶及乾散貨船舶的現金流入(包括出售集裝箱船舶及乾散貨船舶所得金額)及折現率進行估計。所有該等項目較過往產生變動，或會影響減值評估的結果。根據管理層對使用價值的最佳估計，本年度並無就該等船舶確認減值虧損。

4 關鍵會計估計及判斷(續)

(ii) 集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的預計可使用年限及殘值

本集團的主要經營資產為集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱。管理層釐定集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的預計可使用年限、殘值及有關折舊開支。管理層參照本集團業務模式、資產管理政策、行業慣例、船舶的預期使用量、預期維修及保養，以及隨著船舶市場的變化或改進而引致的技術或商業過時來估計集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的預計可使用年限。

倘所有其他變量保持不變而可使用年限與管理層於二零一一年十二月三十一日的估計相差10%，則截至二零一一年十二月三十一日止年度，集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的年度估計折舊開支將因此減少人民幣294,668,000元或增加人民幣441,260,000元。

管理層參考所有相關因素(包括活躍市場上現時鋼鐵廢料的價值)於各釐定日期釐定集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的估計殘值。倘集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的可使用年限及殘值與過往估值有異，則折舊開支會改變。

截至二零一一年十二月三十一日止年度，管理層已重估集裝箱船舶及乾散貨船舶的殘值。董事認為參考活躍市場的現行鋼鐵廢料價值須將殘值修訂為上升，以更公允反映該等資產的殘值。該會計估計變動採用未來適用法。由於上述變動，於二零一一年十二月三十一日的物業、廠房及設備賬面淨值增加額與截至二零一一年十二月三十一日止年度的所得稅前虧損因年內折舊開支減少而減少的金額均約為人民幣199,859,000元。

倘所有其他因素保持不變而殘值與管理層於二零一一年十二月三十一日的估計相差10%，則截至二零一一年十二月三十一日止年度，集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的年度估計折舊開支將因此減少人民幣73,571,000元或增加人民幣79,642,000元。

(iii) 虧損合同撥備

管理層估計虧損合同撥備為不可撤銷乾散貨船舶租入合約不可避免成本之現實義務減去預期可根據該等合約獲取的經濟利益。預期經濟利益根據相關乾散貨船舶租出合約協議之運價及參考市場數據與資料之未來運價估計，而不可避免成本則按照本集團根據不可撤銷乾散貨船舶租入合同須支付的租金估計。

本集團就不可撤銷租入乾散貨船舶合同進行評估，並於二零一一年十二月三十一日就虧損合同撥備人民幣1,414,780,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣1,171,623,000元)(附註26(b))。進行評估的合約與(i)租期在資產負債表日起十二個月內；及(ii)租期在資產負債表日起十二個月以上且已被租出乾散貨船舶合同鎖定的期間的租賃有關。

目前乾散貨市場波動頻繁，故難以合理預計超過十二個月以外的運價。管理層認為無法準確計算租期超逾資產負債表日後十二個月到期且沒有乾散貨租出合同鎖定的租期部分的乾散貨租入船舶合同預期獲得的經濟利益，故無法合理估計該等合同是否屬虧損合同(附註26(b))。

倘所有其他因素不變而於二零一一年十二月三十一日的虧損合同的預期運價較管理層的估計增加或減少10%，則虧損合同的撥備將減少人民幣31,073,000元或增加人民幣31,073,000元。

綜合財務報表附註

4 關鍵會計估計及判斷(續)

(iv) 航程開支撥備

航程開支發票通常於交易後數個月內收取。對於在報告期末已完成或仍在進行中的航次(另見下文(v))，航程開支乃根據供貨商的最近期報價及航程統計數字進行估計。倘實際航程開支與估計不同，則會影響下個呈報期間的估計航程開支。

倘實際的航程開支與管理層於二零一一年十二月三十一日的估計相差10%，則本集團於日後期間的航程開支估計將減少人民幣332,544,000元或增加人民幣332,544,000元。

(v) 未完成航次

本集團於各報告期末為尚未完成的航次按估計的總收入及開支的某百分比確認入賬。該百分比乃按航次已完成天數佔估計航程總天數的比例計算。倘實際航期與估計不同，則會影響下個呈報期間的估計收入及航程開支(另見上文(iv))。

倘實際時間比例與管理層於二零一一年十二月三十一日之估計相差10%，則虧損總額將因時間比例縮短或延長而減少人民幣21,133,000元或增加人民幣15,591,000元。

(vi) 控制中遠太平洋

二零一零年五月，本公司的附屬公司中遠太平洋按每股10.4港元向機構投資者配售其當時持有的449,000,000股股份。配售完成後，本集團於中遠太平洋的股權由51.2%降至42.72%。年內，中遠太平洋因購股權獲行使而發行股份，本集團於中遠太平洋的股權進一步降至42.71%。本集團仍為中遠太平洋的唯一最大股東。

管理層釐定本集團是否擁有對中遠太平洋的實際控制權時會行使重大判斷，並考慮以下事項：

- (a) 本集團已取得對中遠太平洋大多數董事會成員的實際控制權；
- (b) 本集團堅持定期持有可於中遠太平洋股東大會行使的大多數投票權，且概無其他單一股東直接或間接控制超過本集團的投票權；及
- (c) 其他少數股東的持股量較為分散，而基於過往紀錄所有其他股東聯合投票反對本集團的機會甚微。

根據管理層的評估，本集團已取得對中遠太平洋的實際控制權，本集團所持中遠太平洋的42.71%股權作為附屬公司確認並合併計入本公司的綜合財務報表。

綜合財務報表附註

4 關鍵會計估計及判斷(續)

(vii) 所得稅、營業稅及預扣稅

本集團須繳納多個司法管轄區的所得稅、營業稅及預扣稅。在釐定所得稅、營業稅及預扣稅的撥備時，本集團須作出重大判斷。在一般業務過程中，多項交易及計算均難以確定最終稅額。倘該等事宜的最終稅務結果與初始記錄的金額有所不同，則該等差額將影響作出相應釐定期內的所得稅及遞延稅項撥備。

由於董事認為可控制撥回有關暫時性差異的時間或不會分派該等利潤而該等差異不會於可預見將來撥回，故本集團並無為若干海外附屬公司將匯回或以股息方式分派溢利時的應付所得稅及預扣稅確認遞延稅項負債(附註16)。

倘海外附屬公司的該等未分派溢利已匯回或以股息方式分派，則於二零一一年十二月三十一日的遞延所得稅開支及遞延所得稅負債均增加人民幣3,071,686,000元。

確認主要與暫時性差異有關的遞延所得稅資產視乎管理層對撥回時間及應課稅溢利(可用作抵銷稅務虧損)的預計而定。彼等的實際使用狀況或撥回結果或會不同(附註16)。

5 收入及分部資料

收入包括來自集裝箱航運、乾散貨航運、物流、集裝箱碼頭營運及集裝箱租賃總收入(扣除折扣，如適用)。本年度確認的收入如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
集裝箱航運(附註a)	40,248,387	45,266,545
乾散貨航運(附註b)	22,298,770	31,727,366
物流	17,192,511	15,212,320
集裝箱碼頭營運	1,746,694	1,254,555
集裝箱租賃、管理及銷售(附註c)	932,057	863,873
營業額	82,418,419	94,324,659
船員服務收入	340,171	380,698
其他	1,880,588	1,782,279
總收入	84,639,178	96,487,636

附註：

- (a) 截至二零一一年十二月三十一日止年度，集裝箱航運的收入包括協議下的期租船舶收入人民幣343,297,000元(二零一零年：人民幣478,141,000元)。
- (b) 截至二零一一年十二月三十一日止年度，乾散貨航運業務收入包括協議下的期租船舶收入人民幣9,284,328,000元(二零一零年：人民幣18,843,968,000元)。

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

(c) 集裝箱租賃、管理及銷售收入分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
經營租賃租金	809,422	632,953
融資租賃收入	4,805	1,402
出售可轉售集裝箱所得款項	117,830	229,518
	932,057	863,873

營運分部

主要經營決策者為董事會。董事會審閱本集團的內部報告以評估業績及分配資源。管理層基於該等報告釐定營運分部，並從業務角度進行分析：

- 集裝箱航運及相關業務
- 乾散貨航運及相關業務
- 物流
- 集裝箱碼頭營運及相關業務
- 集裝箱租賃、管理、銷售及相關業務
- 公司及其他業務，主要包括集裝箱製造、投資控股、管理服務及融資

分部資產主要包括物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地及土地使用權、無形資產、衍生金融資產、限制性銀行存款、其他非流動資產、存貨、應收款項以及現金及現金等價物。分部負債主要包括長期借款、短期借款、撥備及其他負債、衍生金融負債、其他非流動負債及應付款項。非流動資產的增加包括物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地及土地使用權、無形資產、於共同控制實體及聯營公司的投資及其他非流動資產(不包括應收融資性租賃款項)的增加，其中包括通過業務合併進行的收購所導致的增加。

未分配資產包括可收回稅項及遞延所得稅資產。未分配負債包括應付稅項及遞延所得稅負債。

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

營運分部(續)

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	集裝箱 航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨 航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運及 相關業務 人民幣千元	集裝箱 租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間 抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
損益表								
總收入	41,436,683	23,361,685	17,270,621	2,138,503	1,785,996	11,827	(1,366,137)	84,639,178
分部間收入	(30,707)	(11,572)	(78,110)	(391,809)	(853,939)	—	1,366,137	—
收入(來自外部客戶)	41,405,976	23,350,113	17,192,511	1,746,694	932,057	11,827	—	84,639,178
分部(虧損)/利潤	(6,358,892)	(5,424,666)	626,524	492,741	805,801	(437,520)	—	(10,296,012)
財務收入								2,115,483
財務費用								(1,733,691)
應佔下列各項的利潤減虧損								
— 共同控制實體	(7,954)	41,012	57,584	624,108	—	—	—	714,750
— 聯營公司	4,594	7,534	87,935	384,191	—	860,987	—	1,345,241
所得稅前虧損								(7,854,229)
所得稅費用								(1,031,036)
年內虧損								(8,885,265)
折舊及攤銷	1,267,868	1,241,828	160,736	325,836	577,448	15,483	—	3,589,199
貿易及其他應收款的減值撥備 /(撥備撥回), 淨額	68,442	40,950	10,496	22	(2,189)	—	—	117,721
長期借款交易成本 的攤銷金額	35,361	16,970	—	—	6,762	6,908	—	66,001
年內虧損合同撥備	—	1,426,411	—	—	—	—	—	1,426,411
非流動資產的增加	2,024,667	2,257,828	328,199	6,023,461	2,806,844	130,888	—	13,571,887

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

營運分部(續)

截至二零一零年十二月三十一日止年度(已重列)

	集裝箱 航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨 航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運及 相關業務 人民幣千元	集裝箱 租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間 抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
損益表								
總收入	46,396,578	32,792,726	15,297,871	1,349,012	1,698,956	18,565	(1,066,072)	96,487,636
分部間收入	(35,213)	(15,768)	(85,551)	(94,457)	(835,083)	—	1,066,072	—
收入(來自外部客戶)	46,361,365	32,776,958	15,212,320	1,254,555	863,873	18,565	—	96,487,636
分部利潤/(虧損)	3,592,254	2,991,462	649,625	143,747	690,008	(418,285)	—	7,648,811
財務收入								1,163,565
財務費用								(1,321,463)
應佔下列各項的利潤減虧損								
— 共同控制實體	17,433	114,370	45,319	505,517	—	—	—	682,639
— 聯營公司	4,238	11,458	76,050	272,546	—	671,745	—	1,036,037
所得稅前利潤								9,209,589
所得稅費用								(1,195,844)
年內利潤								8,013,745
折舊及攤銷	1,401,479	1,211,741	148,873	158,399	594,409	13,820	—	3,528,721
貿易及其他應收款的減值 (撥備撥回)/撥備,淨額	(673)	(19,803)	(14,455)	298	(2,275)	—	—	(36,908)
長期借款交易成本 的攤銷金額	26,729	18,023	—	—	7,625	6,541	—	58,918
遠期運費協議的未實現 公允價值虧損,淨額	—	61,024	—	—	—	—	—	61,024
年內虧損合同撥備	—	1,176,814	—	—	—	—	—	1,176,814
非流動資產的增加	2,167,386	3,871,589	606,799	4,741,858	1,703,662	28,475	—	13,119,769

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

營運分部(續)

於二零一一年十二月三十一日

	集裝箱航運 及相關業務 人民幣千元	乾散貨航運 及相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運 及相關業務 人民幣千元	集裝箱 租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
資產負債表								
分部資產	47,792,937	51,049,787	11,355,964	13,897,053	10,861,514	41,321,058	(36,129,783)	140,148,530
共同控制實體	461,868	738,184	390,158	3,387,996	—	—	—	4,978,206
聯營公司	30,025	109,515	458,361	4,868,395	—	5,698,350	—	11,164,646
提供予共同控制實體及 聯營公司的貸款	—	—	—	182,285	—	—	—	182,285
可供出售金融資產	58,173	144,511	171,926	107,115	—	—	—	481,725
未分配資產								503,493
資產總額								157,458,885
分部負債	43,501,724	47,988,557	6,682,057	8,541,381	5,712,511	27,581,624	(36,129,783)	103,878,071
未分配負債								3,410,361
負債總額								107,288,432

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

營運分部(續)

於二零二零年十二月三十一日(已重列)

	集裝箱 航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨 航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運及 相關業務 人民幣千元	集裝箱 租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間 抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
資產負債表								
分部資產	49,574,550	51,961,204	9,007,440	7,477,924	11,167,131	26,813,663	(24,426,213)	131,575,699
共同控制實體	421,395	710,330	387,907	3,052,388	—	—	—	4,572,020
聯營公司	30,946	108,256	510,822	5,222,255	—	5,037,871	—	10,910,150
提供予共同控制實體及 聯營公司的貸款	—	14,731	—	1,058,587	—	—	—	1,073,318
可供出售金融資產	70,876	155,893	242,270	165,568	—	—	—	634,607
持有待售資產	—	—	—	146,216	—	—	—	146,216
未分配資產								2,069,882
資產總額								150,981,892
分部負債	38,695,532	27,141,988	4,858,562	4,247,701	6,026,979	27,650,109	(24,426,213)	84,194,658
未分配負債								4,486,379
負債總額								88,681,037

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

營運分部(續)

於二零二零年一月一日(已重列)

	集裝箱 航運及 相關業務 人民幣千元	乾散貨 航運及 相關業務 人民幣千元	物流 人民幣千元	集裝箱 碼頭營運及 相關業務 人民幣千元	集裝箱 租賃、 管理、銷售 及相關業務 人民幣千元	公司及 其他業務 人民幣千元	分部間 抵銷 人民幣千元	總計 人民幣千元
資產負債表								
分部資產	42,660,500	50,488,921	7,638,141	6,244,917	11,550,756	22,261,085	(19,463,275)	121,381,045
共同控制實體	436,723	724,947	405,225	2,943,846	—	—	—	4,510,741
聯營公司	37,526	101,635	495,533	915,706	—	4,608,479	—	6,158,879
提供予共同控制實體及 聯營公司的貸款	—	20,951	—	1,315,021	—	—	—	1,335,972
可供出售金融資產	120,336	151,016	285,259	2,325,552	—	—	—	2,882,163
未分配資產								2,553,424
資產總額								138,822,224
分部負債	35,849,330	27,333,061	5,352,662	4,071,499	6,549,753	21,619,492	(19,463,275)	81,312,522
未分配負債								3,974,149
負債總額								85,286,671

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

地區信息

(a) 收入

本集團的業務遍佈全球。收入主要來自全球集裝箱航運業務的貿易航線，包括跨太平洋、亞歐、亞洲區內、中國沿海與跨大西洋及其他，呈報如下：

地區	分部航線
美洲	跨太平洋
歐洲	亞歐(包括地中海)
亞太區	亞洲區內(包括澳大利亞)
中國國內	中國沿海
其他國際市場	跨大西洋及其他

乾散貨航運業務產生的收入僅分為國際與中國沿海航線。

就地區信息呈報而言，集裝箱航運及乾散貨航運所產生的運費收入是根據出口量或出口至各地區的貨量分析而定。

物流、集裝箱碼頭營運、公司及其他業務的收入乃按業務經營所在地區呈列。

就集裝箱租賃而言，經營租賃或融資租賃集裝箱的動向是透過承租人報告獲悉，除非租賃條款對集裝箱的動向作出限制或涉及集裝箱安全問題，否則本集團無法控制集裝箱的動向。因此，無法按地區呈列財務資料，故有關收入列為未分配收入。

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

地區信息(續)

(a) 收入(續)

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
集裝箱航運及相關業務		
— 美洲	12,283,093	14,311,207
— 歐洲	9,589,310	12,666,954
— 亞太區	6,665,410	7,004,605
— 中國國內	11,294,373	10,746,679
— 其他國際市場	1,573,790	1,631,920
乾散貨航運及相關業務		
— 國際航線	21,340,071	30,765,224
— 中國沿海航線	2,010,042	2,011,734
物流、集裝箱碼頭營運及相關業務、公司及其他營運		
— 歐洲	699,866	671,160
— 亞太區	199,058	203,459
— 中國國內	18,052,108	15,610,821
未分配	932,057	863,873
總計	84,639,178	96,487,636

綜合財務報表附註

5 收入及分部資料(續)

地區信息(續)

(b) 非流動資產

除金融工具及遞延所得稅資產(「地區非流動資產」)外，本集團非流動資產包括物業、廠房及設備、投資物業、租賃土地及土地使用權、無形資產、共同控制實體及聯營公司投資以及其他非流動資產(不包括應收融資性租賃款項)。

集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱(包括在物業、廠房及設備裡)主要用於全球各地區市場的貨物航運。因此，無法按地區呈報集裝箱船舶、乾散貨船舶及集裝箱的位置，故集裝箱船舶、乾散貨船舶、集裝箱及在建船舶以未分配的非流動資產呈列。

其餘地區非流動資產按業務經營／資產所在地呈列。

	於二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元	於二零一零年 十二月 三十一日 人民幣千元 (已重列)	於二零一零年 一月 一日 人民幣千元 (已重列)
中國國內	32,959,497	26,900,442	23,208,999
國外	3,013,998	2,551,221	2,393,590
未分配	56,951,225	56,551,267	51,481,456
總計	92,924,720	86,002,930	77,084,045

綜合財務報表附註

6 物業、廠房及設備

本集團

	租賃 土地及樓宇 人民幣千元	集裝箱船舶 人民幣千元	乾散貨船舶 人民幣千元	集裝箱 人民幣千元	貨車、底盤 車及汽車 人民幣千元	電腦及 辦公室設備 人民幣千元	在建資產 人民幣千元	總計 人民幣千元
成本								
於二零一一年一月一日， 如之前呈報	6,063,567	33,212,004	43,520,900	10,663,560	1,553,079	2,647,744	9,614,480	107,275,334
採用合併會計法(附註24(e))	18,980	—	—	—	8,775	14,183	—	41,938
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本)作出調整(附註2(a))	38,956	3,533,254	2,947,689	—	31,185	(22,497)	53,199	6,581,786
於二零一一年一月一日，已重列	6,121,503	36,745,258	46,468,589	10,663,560	1,593,039	2,639,430	9,667,679	113,899,058
外幣折算差額	(18,352)	(875,690)	(1,411,906)	(541,843)	(11,097)	(47,720)	(326,767)	(3,233,375)
於類別間的重新分類及轉至 投資物業、租賃土地及土地 使用權以及無形資產	511,865	—	3,001,943	—	8,096	151,520	(3,713,461)	(40,037)
收購一間附屬公司(附註40(c))	—	—	—	—	—	917	—	917
將共同控制實體轉為 附屬公司(附註41)	2,649,952	—	—	—	3	1,191,994	576,539	4,418,488
增加	55,631	—	23,912	2,795,854	46,398	426,863	5,269,566	8,618,224
出售/核銷	(6,865)	(101,910)	(313,854)	(1,543,165)	(89,354)	(95,148)	(73,430)	(2,223,726)
將一間附屬公司轉為 一間聯營公司	—	—	—	—	—	(1,319)	—	(1,319)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(181,372)	—	—	—	(181,372)
於二零一一年十二月三十一日	9,313,734	35,767,658	47,768,684	11,193,034	1,547,085	4,266,537	11,400,126	121,256,858

綜合財務報表附註

6 物業、廠房及設備 (續)

	租賃 土地及樓宇 人民幣千元	集裝箱船舶 人民幣千元	乾散貨船舶 人民幣千元	集裝箱 人民幣千元	貨車、底盤 車及汽車 人民幣千元	電腦及 辦公室設備 人民幣千元	在建資產 人民幣千元	總計 人民幣千元
累計折舊及減值								
於二零一一年一月一日， 如之前呈報	1,039,484	13,389,022	22,445,802	2,128,251	865,835	1,261,762	—	41,130,156
採用合併會計法(附註24(e))	5,681	—	—	—	4,149	13,226	—	23,056
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本)作出調整(附註2(a))	10,937	3,359,576	2,269,998	—	27,714	(18,128)	—	5,650,097
於二零一一年一月一日，已重列	1,056,102	16,748,598	24,715,800	2,128,251	897,698	1,256,860	—	46,803,309
外幣折算差額	(4,935)	(329,332)	(630,071)	(108,707)	(5,839)	(10,726)	—	(1,089,610)
本年度計提折舊	268,780	1,068,311	1,136,692	567,831	84,958	305,586	—	3,432,158
將一間附屬公司轉為 一間聯營公司	—	—	—	—	—	(1,237)	—	(1,237)
出售/核銷	(6,758)	(93,978)	(274,009)	(240,346)	(80,886)	(84,228)	—	(780,205)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(137,243)	—	—	—	(137,243)
於二零一一年十二月三十一日	1,313,189	17,393,599	24,948,412	2,209,786	895,931	1,466,255	—	48,227,172
賬面淨額								
於二零一一年十二月三十一日	8,000,545	18,374,059	22,820,272	8,983,248	651,154	2,800,282	11,400,126	73,029,686

綜合財務報表附註

6 物業、廠房及設備(續)

(已重列)

	租賃 土地及樓宇 人民幣千元	集裝箱船舶 人民幣千元	乾散貨船舶 人民幣千元	集裝箱 人民幣千元	貨車、底盤 車及汽車 人民幣千元	電腦及 辦公室設備 人民幣千元	在建資產 人民幣千元	總計 人民幣千元
成本								
於二零一零年一月一日，								
如之前呈報	5,220,568	29,838,750	40,639,936	10,069,520	1,503,046	2,492,840	12,743,541	102,508,201
採用合併會計法(附註24(e))	18,429	—	—	—	9,794	13,275	—	41,498
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本)作出調整(附註2(a))	36,940	3,641,390	2,682,473	—	31,194	(22,497)	42,554	6,412,054
於二零一零年一月一日，已重列	5,275,937	33,480,140	43,322,409	10,069,520	1,544,034	2,483,618	12,786,095	108,961,753
外幣折算差額	(3,102)	(558,019)	(804,024)	(323,126)	(6,982)	(9,147)	(192,279)	(1,896,679)
採納香港會計準則第17號(修訂本) 後自租賃土地重新分類	138,738	—	—	—	—	—	—	138,738
於類別間的重新分類及轉至 投資物業、租賃土地土地 使用權以及無形資產	681,473	4,396,065	4,518,267	—	107,575	120,493	(9,978,758)	(154,885)
增加	50,190	142,608	49,604	1,695,409	68,151	103,673	7,052,621	9,162,256
出售/核銷	(21,733)	(715,536)	(617,667)	(171,341)	(78,650)	(58,687)	—	(1,663,614)
出售附屬公司(附註40(d))	—	—	—	—	(41,089)	(520)	—	(41,609)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(606,902)	—	—	—	(606,902)
於二零一零年十二月三十一日， 已重列	6,121,503	36,745,258	46,468,589	10,663,560	1,593,039	2,639,430	9,667,679	113,899,058

綜合財務報表附註

6 物業、廠房及設備(續)

(已重列)

	租賃 土地及樓宇 人民幣千元	集裝箱船舶 人民幣千元	乾散貨船舶 人民幣千元	集裝箱 人民幣千元	貨車、底盤 車及汽車 人民幣千元	電腦及 辦公室設備 人民幣千元	在建資產 人民幣千元	總計 人民幣千元
累計折舊及減值								
於二零一零年一月一日，								
如之前呈報	848,907	12,849,381	22,215,508	2,154,565	833,227	1,142,284	—	40,043,872
採用合併會計法(附註24(e))	5,119	—	—	—	5,490	12,306	—	22,915
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本)作出調整(附註2(a))	7,501	3,650,245	2,204,869	—	25,782	(18,609)	—	5,869,788
於二零一零年一月一日，已重列	861,527	16,499,626	24,420,377	2,154,565	864,499	1,135,981	—	45,936,575
外幣折算差額	(1,763)	(236,788)	(323,649)	(56,804)	(3,217)	(5,278)	—	(627,499)
採納香港會計準則第17號(修訂本) 後自租賃土地重新分類	24,596	—	—	—	—	—	—	24,596
本年度計提折舊	182,394	1,156,881	1,153,633	586,256	121,601	178,189	—	3,378,954
出售/核銷	(10,652)	(671,121)	(534,561)	(127,516)	(62,520)	(51,536)	—	(1,457,906)
出售附屬公司(附註40(d))	—	—	—	—	(22,665)	(496)	—	(23,161)
轉至存貨(附註6(d))	—	—	—	(428,250)	—	—	—	(428,250)
於二零一零年十二月三十一日， 已重列	1,056,102	16,748,598	24,715,800	2,128,251	897,698	1,256,860	—	46,803,309
賬面淨額								
於二零一零年十二月三十一日， 已重列	5,065,401	19,996,660	21,752,789	8,535,309	695,341	1,382,570	9,667,679	67,095,749

綜合財務報表附註

6 物業、廠房及設備(續)

本公司

	汽車 人民幣千元	電腦及 辦公設備 人民幣千元	總計 人民幣千元
成本			
於二零一一年一月一日	4,707	9,680	14,387
增加	—	2,961	2,961
於二零一一年十二月三十一日	4,707	12,641	17,348
累計折舊			
於二零一一年一月一日	3,336	7,517	10,853
本年計提折舊	539	981	1,520
於二零一一年十二月三十一日	3,875	8,498	12,373
賬面淨值			
於二零一一年十二月三十一日	832	4,143	4,975
成本			
於二零一零年一月一日	4,707	9,028	13,735
增加	—	652	652
於二零一零年十二月三十一日	4,707	9,680	14,387
累計折舊			
於二零一零年一月一日	2,451	6,256	8,707
本年計提折舊	885	1,261	2,146
於二零一零年十二月三十一日	3,336	7,517	10,853
賬面淨值			
於二零一零年十二月三十一日	1,371	2,163	3,534

綜合財務報表附註

6 物業、廠房及設備(續)

附註：

(a) 本集團於經營性租賃／期租協議下以出租人身份持有的租賃資產成本、累計折舊及減值，呈列如下：

	集裝箱 人民幣千元	集裝箱船舶 人民幣千元	乾散貨船舶 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一一年十二月三十一日				
成本	7,205,157	4,137,611	27,010,341	38,353,109
累計折舊及減值	(1,363,087)	(893,578)	(15,783,174)	(18,039,839)
	5,842,070	3,244,033	11,227,167	20,313,270
於二零一零年十二月三十一日(已重列)				
成本	5,882,507	4,718,183	31,533,605	42,134,295
累計折舊及減值	(1,108,335)	(995,975)	(18,637,766)	(20,742,076)
	4,774,172	3,722,208	12,895,839	21,392,219

(b) 於二零一一年十二月三十一日，賬面淨值總額分別為人民幣9,848,214,000元、人民幣10,092,045,000元及人民幣2,732,896,000元(二零一零年(已重列)：人民幣10,913,988,000元、人民幣5,694,575,000元及人民幣406,348,000元)的集裝箱船舶、乾散貨船舶及在建船舶已抵押予銀行(二零一零年：抵押予銀行及第三方)以獲得借貸融資(附註25(i))。

於二零一一年十二月三十一日，賬面淨值為人民幣5,107,399,000元的28艘在建船舶(二零一零年：賬面淨值人民幣3,567,887,000元的28艘船舶)已抵押以獲得約人民幣11,032,195,000元(相當於1,750,892,000美元)的銀行授信，本集團已動用人民幣579,922,000元(相當於89,796,000美元)獲得借款。此外，本集團已支付融資安排費及其他相關費用餘額為人民幣94,062,000元(二零一零年：人民幣96,374,000元)(附註17)為獲得該等銀行授信，其中人民幣30,343,000元(二零一零年：零)已於年內轉入長期借款。

(c) 於二零一一年十二月三十一日，賬面淨值分別為人民幣52,315,000元及人民幣121,462,000元(二零一零年：人民幣54,494,000元及人民幣138,388,000元)的樓宇及其他物業、廠房及設備已抵押以獲得長期銀行借款及從一間聯營公司借貸(附註25(ii))。

(d) 年內，本集團將總賬面淨值為人民幣44,129,000元(二零一零年：人民幣178,652,000元)的集裝箱轉至存貨。

(e) 融資租賃下的船舶於二零一一年十二月三十一日的賬面淨值為人民幣44,182,000元(二零一零年：人民幣48,061,000元)(附註25(j))。

(f) 於二零零六年，本集團與若干銀行及金融機構訂立協議，據此本集團參與融資、出售及租回兩艘船舶(「船舶融資租賃安排」)。兩艘船舶於二零一一年十二月三十一日的賬面淨值共計人民幣691,189,000元(約相當於109,697,000美元)(二零一零年：人民幣757,176,000元(約相當於114,330,000美元))，作為物業、廠房及設備入賬。

於二零一一年十二月三十一日，與該安排相關的餘額為人民幣350,708,000元(約相當於55,660,000美元)(二零一零年：人民幣405,765,000元(約相當於61,269,000美元))包含於長期借款下的銀行借款中(附註25(i))。

(g) 截至二零一一年十二月三十一日止年度的塢修成本折舊及於二零一一年十二月三十一日的塢修成本賬面淨值分別為人民幣63,528,000元及人民幣72,878,000元(二零一零年：分別為人民幣83,702,000元及人民幣101,098,000元)。

綜合財務報表附註

6 物業、廠房及設備(續)

- (h) 年內，利息開支人民幣89,226,000元(二零一零年：人民幣104,277,000元)於船舶建造期內資本化(附註33)。
- (i) 於二零一一年十二月三十一日，本集團就建造船舶(尚未開工)所支付的定金為人民幣2,588,097,000元(二零一零年：人民幣3,589,782,000元)，均計入在建資產。
- (j) 於二零一一年十二月三十一日，物業、廠房及設備的累計減值損失為人民幣2,434,347,000元(二零一零年(已重列)：人民幣2,497,303,000元)。

7 投資物業

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
成本	661,744	648,218
累計折舊	(171,843)	(136,031)
於一月一日的賬面淨值	489,901	512,187
外幣折算差額	(1,055)	(766)
自租賃土地及土地使用權重新分類	322	3,426
將一間共同控制實體轉為一間附屬公司(附註41)	18,967	—
增加	5,219	10,813
(向)／自物業、廠房及設備重新分類	(8,320)	991
出售	—	(7,740)
折舊	(26,332)	(29,010)
於十二月三十一日的賬面淨值	478,702	489,901
成本	673,690	661,744
累計折舊	(194,988)	(171,843)
於十二月三十一日的賬面淨值	478,702	489,901

於二零一一年十二月三十一日投資物業的公允值為人民幣2,117,707,000元(二零一零年：人民幣1,877,769,000元)。公允值乃由管理層參照最近的市場交易或獨立的專業評估師根據活躍市場的現價(倘適用)釐定。

綜合財務報表附註

7 投資物業(續)

本集團於投資物業的權益按賬面淨值分析如下：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
於香港，以：		
50年以上租約持有	17,907	24,302
於中國大陸，以：		
50年以上租約持有	18,967	—
10至50年租約持有	439,171	462,823
10年以下租約持有	2,657	2,776
	460,795	465,599
總計	478,702	489,901

8 租賃土地及土地使用權

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
成本	2,392,415	2,340,008
累計攤銷	(191,114)	(165,560)
於一月一日的賬面淨值	2,201,301	2,174,448
外幣折算差額	(178)	(1,009)
增加	76,876	63,978
將一間共同控制實體轉為一間附屬公司(附註41)	424,952	—
自物業、廠房及設備重新分類	39,980	141,176
重新分類至物業、廠房及設備	—	(114,142)
採納香港會計準則第17號(修訂本)後重新分類至投資物業	(322)	(3,426)
出售	(3,209)	(5,429)
攤銷	(66,602)	(54,295)
於十二月三十一日的賬面淨值	2,672,798	2,201,301
成本	2,931,789	2,392,415
累計攤銷	(258,991)	(191,114)
於十二月三十一日的賬面淨值	2,672,798	2,201,301

綜合財務報表附註

8 租賃土地及土地使用權(續)

附註：

本集團於租賃土地及土地使用權的權益為預付經營租賃款項，其賬面淨值分析如下：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
香港以外，以：		
50年以上租約持有	17,825	20,766
10至50年租約持有	2,654,973	2,180,535
總計	2,672,798	2,201,301

9 無形資產

	商譽	本集團 電腦軟件	總計	本公司 電腦軟件
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
截至二零一一年十二月三十一日止年度				
年初的賬面淨值	26,471	184,024	210,495	1,160
外幣折算差額	—	(3,347)	(3,347)	—
增加	—	23,856	23,856	1,660
自物業、廠房及設備重新分類	—	8,377	8,377	—
將一間共同控制實體轉為 一間附屬公司(附註41)	—	8,894	8,894	—
收購一間附屬公司(附註40(c))	—	112	112	—
攤銷	—	(51,262)	(51,262)	(531)
出售/核銷	—	(1,074)	(1,074)	—
年末的賬面淨值	26,471	169,580	196,051	2,289
於二零一一年十二月三十一日				
成本	26,471	793,483	819,954	4,032
累計攤銷	—	(623,903)	(623,903)	(1,743)
賬面淨值	26,471	169,580	196,051	2,289

綜合財務報表附註

9 無形資產(續)

	商譽 人民幣千元	本集團 電腦軟件 人民幣千元	總計 人民幣千元	本公司 電腦軟件 人民幣千元
截至二零一零年十二月三十一日止年度				
年初的賬面淨值	26,471	187,850	214,321	1,621
外幣折算差額	—	(1,836)	(1,836)	—
增加	—	39,477	39,477	—
自物業、廠房及設備重新分類	—	12,718	12,718	—
攤銷	—	(53,623)	(53,623)	(461)
出售/核銷	—	(562)	(562)	—
年未的賬面淨值	26,471	184,024	210,495	1,160
於二零一零年十二月三十一日				
成本	26,471	761,881	788,352	2,371
累計攤銷	—	(577,857)	(577,857)	(1,211)
賬面淨值	26,471	184,024	210,495	1,160

無形資產攤銷人民幣4,139,000元及人民幣47,123,000元(二零一零年：人民幣3,712,000元及人民幣49,911,000元)已分別計入綜合損益表的「服務及存貨銷售成本」及「銷售、管理及一般費用」。

綜合財務報表附註

10 附屬公司

	本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
非流動資產		
非上市投資		
成本值	38,237,860	37,237,860
向附屬公司提供的權益貸款(附註a)	13,871,270	13,871,270
	52,109,130	51,109,130
向附屬公司提供的貸款(附註c)	13,823,299	14,760,141
流動資產		
應收附屬公司款項(附註a)	574,067	939,423
向附屬公司提供的墊款(附註b)	421,900	410,400
	995,967	1,349,823
流動負債		
應付附屬公司款項(附註a)	(5,537,105)	(5,453,091)

附註：

- (a) 向附屬公司提供的權益貸款為無抵押、免息且屬投資性質，而應收／(應付)附屬公司款項為無抵押、免息及無固定還款期。
- (b) 向附屬公司提供的墊款為無抵押，以年利率1%計息且須於要求時全部償還。該等款項的資金來源為本公司A股發行所得並用於特殊目的之款項。本公司透過中國境內之銀行安排並以委託貸款方式轉撥於附屬公司。
- (c) 給予附屬公司人民幣13,799,228,000元(二零一零年：人民幣14,754,140,000元)的借款為無抵押且以本公司發行票據所得款項支付。附屬公司借款的還款期及所付利息與本公司票據的發行條款相同(附註25(c)(i))，惟提供予一間附屬公司的人民幣5,000,000,000元(二零一零年：無)的貸款截至二零一一年十二月三十一日止年度免息。
- 餘下人民幣24,071,000元(二零一零年：人民幣6,001,000元)的借款餘額為無抵押、免息及無固定還款期。
- 於二零一一年十二月三十一日，向附屬公司提供的貸款的公允值為人民幣13,471,000,000元(二零一零年：人民幣14,379,000,000元)。
- (d) 於二零一一年十二月三十一日的主要附屬公司詳情載於45(a)。

綜合財務報表附註

11 共同控制實體

	本集團		
	於十二月三十一日		於一月一日
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
應佔資產淨值	4,587,531	4,160,002	4,098,232
收購產生的商譽(附註a)	261,128	274,465	282,981
貸款(附註b)	129,547	137,553	129,528
	4,978,206	4,572,020	4,510,741

附註：

- (a) 收購共同控制實體之商譽的賬面值主要為收購上海浦東國際集裝箱碼頭有限公司、青島前灣集裝箱碼頭有限責任公司及南京龍潭集裝箱有限公司的股權所產生的商譽，金額分別為人民幣198,069,000元、人民幣33,786,000元及人民幣28,562,000元(二零一零年：分別為人民幣208,185,000元、人民幣35,511,000元及人民幣30,021,000元)。年內的變動主要因外幣折算差額所致。
- (b) 提供予共同控制實體的貸款均為權益性、無抵押、免息且毋須於十二個月內償還。
- (c) 下列財務資料(已作出調整以符合本集團的重大會計政策)顯示本集團於各共同控制實體的權益。

	總資產 人民幣千元	總負債 人民幣千元	非控制性權益 人民幣千元	收入 人民幣千元	所得稅後 利潤減虧損 人民幣千元
二零一一年 十二月三十一日	9,195,178	(4,573,745)	(33,902)	(3,916,450)	(714,750)
二零一零年十二月 三十一日(已重列)	12,388,605	(7,833,763)	(394,840)	(3,974,920)	(682,639)
二零一零年 一月一日(已重列)	12,172,851	(7,663,002)	(411,617)	(4,535,797)	(567,136)

- (d) 本公司於二零一一年及二零一零年十二月三十一日並無直接擁有共同控制實體。於二零一一年十二月三十一日的主要共同控制實體詳情載於45(b)。

於二零一一年十二月三十一日，並無與本集團所持共同控制實體權益有關的重大或然負債。此外，概無共同控制實體擁有任何重大或然負債。

綜合財務報表附註

12 聯營公司

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應佔資產淨值		
上市股份	4,889,879	4,449,332
非上市股份(附註a)	5,203,828	5,082,701
	10,093,707	9,532,033
收購產生的商譽(附註a)	178,183	187,283
貸款(附註a)	892,756	1,190,834
	11,164,646	10,910,150
上市股份的市值	6,624,174	12,210,418

附註：

- (a) 於二零一零年六月，本集團的附屬公司中遠太平洋完成收購Sigma Enterprises Limited (「Sigma」)，過往為本集團的可供出售金融資產)額外9.64%股權及Wattrus Limited (「Wattrus」，為持有Sigma 79.4%股權的股東) 5.12%股權以及向Sigma及Wattrus提供的股東貸款，總對價為520,000,000美元(約相當於人民幣3,547,388,000元)。收購後，中遠太平洋分別持有Sigma及Wattrus 16.49%及5.12%股權，合計佔Sigma有效權益的20.55%。

中遠太平洋董事認為，中遠太平洋透過其於Sigma及Wattrus的董事會代表對Sigma及Wattrus有重大影響，因此自當時起將Sigma及Wattrus入賬為聯營公司。

收購聯營公司之商譽的賬面值主要為收購Sigma及Wattrus的股權所產生的商譽，金額分別為人民幣130,233,000元及人民幣47,402,000元(二零一零年：人民幣136,885,000元及人民幣49,823,000元)，年內變動主要是由於匯兌差額所致。

提供予聯營公司的貸款為權益性、無抵押、免息及毋須於十二個月內償還。

- (b) 下列財務資料(已應本集團的重大會計政策作出必要的調整)顯示本集團於各聯營公司的權益：

	資產總額 人民幣千元	負債總額 人民幣千元	非控制性權益 人民幣千元	收入 人民幣千元	除所得稅後 利潤減虧損 人民幣千元
二零一一年十二月三十一日	35,080,448	(23,365,369)	(1,621,372)	(16,242,709)	(1,345,241)
二零一零年十二月三十一日	30,283,798	(19,159,605)	(1,592,160)	(12,907,095)	(1,036,037)

- (c) 本公司於二零一一年及二零一零年十二月三十一日並無直接擁有的聯營公司。於二零一一年十二月三十一日的聯營公司詳情載於45(c)。

綜合財務報表附註

13 提供予共同控制實體及聯營公司的貸款

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
提供予共同控制實體的貸款(附註a)	—	884,572
提供予聯營公司的貸款(附註b)	182,285	188,746
	182,285	1,073,318

附註：

- (a) 於二零一零年十二月三十一日，提供予共同控制實體的貸款為無抵押。除向一間共同控制公司提供的貸款人民幣616,368,000元以年利率倫敦銀行同業拆息加0.6厘計算，須於二零一三年六月三十日或之前全數償還，但不會於十二個月內償還，其餘貸款為免息且不須於十二個月內償還。

於二零一一年一月一日，一間共同控制實體轉為一間附屬公司(附註41)。轉變後，提供予該共同控制實體的貸款人民幣616,368,000元重新分類至提供予中遠太平洋一間附屬公司的貸款。其餘貸款於年內轉至其他應收款。

- (b) 提供予聯營公司的貸款為無抵押貸款，乃按10年期比利時最優惠利率加年利率2厘(二零一零年：2厘)計息，無固定還款期。

綜合財務報表附註

14 按類別劃分的金融工具

金融工具的會計政策已應用於下列項目：

本集團

	貸款及應收款 人民幣千元	以公允值計量 且其變動計入 損益的資產 人民幣千元	用於對沖的 衍生工具 人民幣千元	可供出售 人民幣千元	總計 人民幣千元
綜合資產負債表所示資產					
於二零一一年十二月三十一日					
可供出售金融資產(附註15)	—	—	—	481,725	481,725
衍生金融資產(附註21)	—	—	87,884	—	87,884
貿易及其他應收款(不包括 預付款項及訂金)(附註20)	9,228,598	—	—	—	9,228,598
提供予共同控制實體及 聯營公司的貸款(附註13)	182,285	—	—	—	182,285
銀行存款以及現金及 現金等價物(附註18)	47,890,265	—	—	—	47,890,265
應收融資租賃款項(附註17(b))	116,829	—	—	—	116,829
總計	57,417,977	—	87,884	481,725	57,987,586
於二零一零年 十二月三十一日(已重列)					
可供出售金融資產(附註15)	—	—	—	634,607	634,607
衍生金融資產(附註21)	—	—	129,357	—	129,357
貿易及其他應收款(不包括 預付款項及訂金)(附註20)	8,888,184	—	—	—	8,888,184
提供予共同控制實體及 聯營公司的貸款(附註13)	1,073,318	—	—	—	1,073,318
銀行存款以及現金及 現金等價物(附註18)	47,830,246	—	—	—	47,830,246
應收融資租賃款項(附註17(b))	24,668	—	—	—	24,668
總計	57,816,416	—	129,357	634,607	58,580,380

綜合財務報表附註

14 按類別劃分的金融工具(續)

	以公允價值 計量且其 變動計入 損益的負債 人民幣千元	其他金融負債 人民幣千元	總計 人民幣千元
綜合資產負債表所示負債			
於二零一一年十二月三十一日			
貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)(附註28)	—	20,466,247	20,466,247
借款(附註25、29)	—	77,026,440	77,026,440
總計	—	97,492,687	97,492,687
於二零一零年十二月三十一日(已重列)			
貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)(附註28)	—	17,521,220	17,521,220
借款(附註25、29)	—	60,797,074	60,797,074
衍生金融負債(附註21)	61,024	—	61,024
總計	61,024	78,318,294	78,379,318

本公司

	貸款及應收款 人民幣千元
資產負債表所示資產	
於二零一一年十二月三十一日	
其他應收款(附註20)	15,011
向附屬公司提供的貸款及應收附屬公司款項(附註10)	14,819,266
現金及現金等價物(附註18)	6,923,245
總計	21,757,522
於二零一零年十二月三十一日	
其他應收款(附註20)	12,913
向附屬公司提供的貸款及應收附屬公司款項(附註10)	16,109,964
現金及現金等價物(附註18)	3,638,989
總計	19,761,866

綜合財務報表附註

14 按類別劃分的金融工具(續)

本公司(續)

	其他金融負債 人民幣千元
資產負債表所示負債	
於二零一一年十二月三十一日	
其他應付款及預提費用(附註28)	591,580
應付附屬公司款項(附註10)	5,537,105
借款(附註25)	18,716,229
總計	24,844,914
於二零一零年十二月三十一日	
其他應付款及預提費用(附註28)	687,683
應付附屬公司款項(附註10)	5,453,091
借款(附註25)	14,754,140
總計	20,894,914

15 可供出售金融資產

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
於一月一日	634,607	2,882,163
增加	55,405	13,066
出售	(7,545)	(145,602)
於權益內確認的公允值虧損	(193,943)	(102,334)
外幣折算差額	(6,799)	(5,195)
可供出售金融資產轉為聯營公司(附註12(a))	—	(2,007,491)
於十二月三十一日	481,725	634,607
可供出售金融資產指以下各項：		
於中國的上市投資(附註a)	237,904	330,026
非上市投資(附註b)	243,821	304,581
	481,725	634,607

綜合財務報表附註

15 可供出售金融資產(續)

附註：

- (a) 上市投資為於主要從事國際及國內運輸公司的權益。
- (b) 非上市投資主要包括於在中國大陸天津經營集裝箱碼頭的公司權益。
- (c) 可供出售金融資產以下列貨幣列值：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
人民幣	444,455	634,443
韓元	37,270	164
	481,725	634,607

16 遞延所得稅資產／(負債)

年內遞延所得稅乃根據負債法對暫時性差異按12%至46%(二零一零年：11%至46%)的稅率悉數計算。

遞延稅項資產／(負債)淨額的變動如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於一月一日	(1,466,600)	(839,035)	33,768	38,342
外幣折算差額	11,725	2,096	—	—
於綜合損益表中扣除(附註34)	(566,390)	(652,378)	(19,959)	(4,574)
於其他全面收益中計入(附註34(e))	34,985	22,717	—	—
於十二月三十一日	(1,986,280)	(1,466,600)	13,809	33,768

因累積稅務虧損而確認的遞延所得稅資產，僅限於通過未來應課稅利潤實現該等稅務利益存在可能的情況下確認。於二零一一年十二月三十一日，本集團有可結轉稅務虧損人民幣25,988,177,000元(二零一零年(已重列)：人民幣9,037,803,000元)，由於董事認為該等稅務虧損不大可能於可見未來動用，故並無確認為遞延所得稅資產，其中人民幣25,781,661,000元(二零一零年：人民幣8,898,489,000元)將於二零一六年到期。

綜合財務報表附註

16 遞延所得稅資產／(負債) (續)

於二零一一年十二月三十一日，未確認遞延所得稅負債人民幣3,071,686,000元(二零一零年：人民幣1,644,535,000元)為若干海外附屬公司的未分配利潤須支付的所得稅及預扣稅所致，其未確認原因為董事認為有關暫時性差額的撥回時間可以控制或不會分派該等利潤，因此該等暫時性差額不會於可預見的未來撥回。該等海外附屬公司於二零一一年十二月三十一日之未分派利潤總額為人民幣13,053,312,000元(二零一零年：人民幣6,991,097,000元)。

年內，遞延所得稅資產及負債(沒有考慮結餘可在同一徵稅區內抵銷)的變動如下：

本集團

遞延所得稅負債

	附屬公司、 聯營公司及 共同控制 實體的 未分派溢利 人民幣千元	加速 稅項折舊 人民幣千元	公允值收益 人民幣千元	其他 人民幣千元	總計 人民幣千元
(已重列)					
於二零一零年一月一日	(2,630,004)	(218,297)	(96,599)	(170,468)	(3,115,368)
外幣折算差額	4,940	2,345	—	(38)	7,247
於綜合損益表中(扣除)／計入	(349,625)	(97,896)	253	1,883	(445,385)
於其他全面收益中計入	—	—	22,717	—	22,717
於二零一零年十二月三十一日 及二零一一年一月一日	(2,974,689)	(313,848)	(73,629)	(168,623)	(3,530,789)
外幣折算差額	10,845	4,476	(1,609)	159	13,871
於綜合損益表中(扣除)／計入	1,110,003	(122,708)	—	5,056	992,351
於其他全面收益中計入	—	—	34,985	—	34,985
於二零一一年十二月三十一日	(1,853,841)	(432,080)	(40,253)	(163,408)	(2,489,582)

綜合財務報表附註

16 遞延所得稅資產／(負債) (續)

遞延所得稅資產

	稅務虧損 人民幣千元	員工福利 人民幣千元	加速會計折舊 人民幣千元	虧損合同 人民幣千元	預提費用 人民幣千元	公允值虧損 人民幣千元	其他 人民幣千元	總計 人民幣千元
(已重列)								
於二零一零年一月一日	1,199,205	274,827	228,453	296,505	100,835	35,520	140,988	2,276,333
外幣折算差額	(2,830)	(1,870)	(35)	—	—	—	(416)	(5,151)
於綜合損益表中(扣除)/計入	(22,110)	(10,228)	(60,610)	(86,516)	44,564	(20,264)	(51,829)	(206,993)
於二零一零年十二月三十一日 及二零一一年一月一日	1,174,265	262,729	167,808	209,989	145,399	15,256	88,743	2,064,189
外幣折算差額	(282)	(343)	(127)	—	—	—	(1,394)	(2,146)
於綜合損益表中(扣除)/計入	(1,156,879)	(21,081)	(17,189)	(209,063)	(145,399)	(15,256)	6,126	(1,558,741)
於二零一一年十二月三十一日	17,104	241,305	150,492	926	—	—	93,475	503,302

本公司

遞延所得稅資產

	員工福利 人民幣千元
於二零一零年一月一日	38,342
於損益表中扣除	(4,574)
於二零一零年十二月三十一日及二零一一年一月一日	33,768
於損益表中扣除	(19,959)
於二零一一年十二月三十一日	13,809

綜合財務報表附註

16 遞延所得稅資產／(負債) (續)

倘存在法定強制性權力可將當期稅項資產與當期稅項負債互相抵銷，且遞延所得稅資產和負債涉及由同一稅務機關對應課稅主體或不同應課稅主體但有意向以淨額基準結算所得稅結餘時，則可將遞延所得稅資產及負債互相抵銷。以下為作出適當抵銷後列示於綜合資產負債表之金額：

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
遞延所得稅資產		
將於12個月後收回的遞延所得稅資產	461,371	1,568,355
將於12個月內收回的遞延所得稅資產	41,931	495,834
	503,302	2,064,189
遞延所得稅負債		
將於12個月後清償的遞延所得稅負債	(2,228,252)	(3,365,323)
將於12個月內清償的遞延所得稅負債	(261,330)	(165,466)
	(2,489,582)	(3,530,789)
遞延所得稅負債(淨額)	(1,986,280)	(1,466,600)

17 其他非流動資產

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
預付經營性租賃款項(附註a)	382,263	426,940
應收融資性租賃款項(附註b)	116,829	24,668
預付貸款安排費用及其他相關成本(附註6(b))	22,368	96,374
	521,460	547,982
減：應收融資性租賃款項的即期部分(附註b)	(14,072)	(6,845)
	507,388	541,137

附註：

(a) 預付經營性租賃款項

該款項指與希臘比雷埃夫斯港港務局(Piraeus Port Authority S.A.，「PPA」)就希臘比雷埃夫斯港2號及3號碼頭為期35年的特許經營權而訂立的特許經營權協議有關的未攤銷預付特許權費。該特許權自二零零九年十月一日起生效。

綜合財務報表附註

17 其他非流動資產(續)

(b) 應收融資性租賃款項

本集團	應收款全額 人民幣千元	未賺取 融資收入 人民幣千元	撥備 人民幣千元	應收 最低租賃 付款額現值 人民幣千元
於二零一一年十二月三十一日				
一年以內	22,645	(7,899)	(674)	14,072
一年後至五年內	73,216	(21,331)	(239)	51,646
五年以上	59,491	(8,380)	—	51,111
	155,352	(37,610)	(913)	116,829
減：計入流動資產的款項(附註20)	(22,645)	7,899	674	(14,072)
	132,707	(29,711)	(239)	102,757
於二零一零年十二月三十一日				
一年以內	9,999	(2,512)	(642)	6,845
一年後至五年內	20,386	(3,640)	(960)	15,786
五年以上	2,309	(272)	—	2,037
	32,694	(6,424)	(1,602)	24,668
減：計入流動資產的款項(附註20)	(9,999)	2,512	642	(6,845)
	22,695	(3,912)	(960)	17,823

於二零一一年十二月三十一日，本集團就租賃若干集裝箱而訂立10份(二零一零年：10份)融資租賃合約、就租賃一艘船舶訂立1份(二零一零年：無)融資租賃合約以及就租賃設備及車輛而訂立1份(二零一零年：1份)融資租賃合約。就集裝箱租賃而訂立的融資租賃合約的平均期限為5年(二零一零年：5年)、就船舶租賃訂立的融資租賃合約的平均期限為9.75年，而就租賃設備及車輛而訂立的融資租賃合約的平均期限為8年(二零一零年：7.5年)。於二零一一年十二月三十一日，為按融資租賃出租而購入的資產成本為人民幣133,750,000元(二零一零年：人民幣61,766,000元)。以融資租賃合約出租資產的無擔保剩餘價值估計約為人民幣6,300元(二零一零年：人民幣20,000元)。

綜合財務報表附註

18 銀行存款以及現金及現金等價物

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
非流動部分				
限制性銀行存款(附註a)	417,108	449,188	—	—
流動部分				
限制性銀行存款(附註a)	510,432	697,838	—	—
於中遠財務有限責任公司 (「中遠財務」)的存款餘額(附註b)	11,561,455	5,743,067	832,236	280,449
銀行結餘及現金—無抵押	35,401,270	40,940,153	6,091,009	3,358,540
	47,473,157	47,381,058	6,923,245	3,638,989
銀行存款以及現金及現金 等價物總額(附註c)	47,890,265	47,830,246	6,923,245	3,638,989
減：限制性銀行存款	(927,540)	(1,147,026)	—	—
現金及現金等價物	46,962,725	46,683,220	6,923,245	3,638,989

附註：

- (a) 限制性銀行存款主要用於借款及銀行保函及授信的擔保(附註25(i)和附註29(b))。
- (b) 存於中遠財務的存款餘額按現行市場利率計息。
- (c) 銀行存款以及現金及現金等價物的賬面值以下列貨幣為單位：

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
美元	14,412,423	15,377,807	14,844	15,593
人民幣	31,861,412	29,962,630	6,654,043	3,342,236
歐元	557,791	421,810	—	—
港元	572,005	1,560,137	254,358	281,160
其他貨幣	486,634	507,862	—	—
	47,890,265	47,830,246	6,923,245	3,638,989

綜合財務報表附註

18 銀行存款以及現金及現金等價物(續)

- (d) 存於中國境內銀行及中遠財務之原到期日超過三個月的定期存款人民幣12,846,747,000元(二零一零年：人民幣14,601,330,000元)乃當作現金及現金等價物，原因為董事認為有關存款不存在公允值變動的重大風險並保留作現金管理用途。
- (e) 於二零一一年十二月三十一日，定期存款的實際年利率介於0.05%至5.43%(二零一零年：0.15%至5.19%)之間，該等存款的到期日為2日至730日(二零一零年：2日至730日)。存款按浮動利率(基於現行市場利率釐定)計取利息。

19 存貨

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
船用燃油	2,190,106	1,722,219
商品	959,607	149,784
備件及消耗品存儲	150,911	129,143
可轉售集裝箱	58,798	89,755
海運補給及其他	27,610	25,965
	3,387,032	2,116,866

綜合財務報表附註

20 貿易及其他應收款

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
貿易應收款(附註a)				
— 第三方	5,749,772	5,610,890	—	—
— 同系附屬公司	111,897	163,437	—	—
— 共同控制實體	27,245	44,835	—	—
— 聯營公司	14,289	11,662	—	—
— 其他關聯公司	49,463	73,339	—	—
	5,952,666	5,904,163	—	—
應收票據(附註a)	361,280	196,613	—	—
	6,313,946	6,100,776	—	—
預付款、押金及其他應收款				
— 第三方(附註b)	4,473,238	3,864,864	15,011	12,913
— 同系附屬公司(附註d)	286,287	318,623	—	—
— 共同控制實體(附註d)	402,109	303,846	—	—
— 聯營公司(附註d)	259,687	203,301	—	—
— 其他關聯公司(附註d)	149,385	162,392	—	—
	5,570,706	4,853,026	15,011	12,913
應收融資性租賃款項的 即期部分(附註17(b))	14,072	6,845	—	—
總計	11,898,724	10,960,647	15,011	12,913

綜合財務報表附註

20 貿易及其他應收款(續)

附註：

- (a) 關聯方貿易結餘為無抵押、免息且其信貸期與第三方客戶相若。本集團貿易應收款的信貸期一般為90日以內。貿易應收款主要包括與航運及物流業務相關的應收款。於二零一一年十二月三十一日，貿易應收款及應收票據的賬齡分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
1至3個月	5,907,524	5,849,551
4至6個月	321,360	148,271
7至12個月	66,673	88,758
1年以上	176,945	198,696
貿易應收款及應收票據，總額	6,472,502	6,285,276
減：減值		
1至3個月	(29,700)	(35,276)
4至6個月	(1,877)	(1,225)
7至12個月	(9,229)	(4,023)
1年以上	(117,750)	(143,976)
減值撥備	(158,556)	(184,500)
	6,313,946	6,100,776

於二零一一年十二月三十一日，管理層認為本集團貿易應收款及應收票據人民幣5,298,014,000元(二零一零年(已重列)：人民幣5,130,020,000元)可悉數收回。可悉數收回的貿易應收款及應收票據主要指應收信貸紀錄良好及拖欠比率低的客戶款項。

於二零一一年十二月三十一日，管理層認為貿易應收款人民幣814,425,000元(二零一零年：人民幣805,590,000元)已逾期但無需作出減值。該等款項涉及多名近期並無拖欠紀錄的客戶。該等貿易應收款的賬齡分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
1至3個月	579,810	684,255
4至6個月	195,712	78,108
7至12個月	8,407	15,811
1年以上	30,496	27,416
	814,425	805,590

於二零一一年十二月三十一日，管理層認為貿易應收款人民幣360,063,000元(二零一零年：人民幣349,666,000元)需要減值，並作出人民幣158,556,000元(二零一零年：人民幣184,500,000元)的撥備。

綜合財務報表附註

20 貿易及其他應收款(續)

貿易應收款的減值撥備變動如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於一月一日	184,500	239,101
應收款減值撥備	24,563	28,689
年內核銷不可收回的應收款	(24,983)	(23,729)
未動用金額撥回	(24,029)	(56,741)
外幣折算差額	(1,495)	(2,820)
於十二月三十一日	158,556	184,500

計提及沖銷應收款減值撥備已於綜合損益表反映(附註30)。倘預期無法收回額外現金，則核銷已計提的撥備款項。

由於本集團擁有大量客戶並遍佈世界各地，故管理層認為其貿易應收款的信貸風險並不集中。

(b) 預付第三方之款項、訂金及其他應收第三方款項

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
預付款及訂金	2,670,126	2,072,463	—	—
應收賠償款	157,538	135,658	—	—
其他應收款減撥備(附註c)	1,645,574	1,656,743	15,011	12,913
	4,473,238	3,864,864	15,011	12,913

(c) 於二零一一年十二月三十一日，管理層認為本集團的其他應收款淨額人民幣1,645,574,000元(二零一零年(已重列)：人民幣1,656,743,000元)可全數收回。於二零一一年十二月三十一日，本集團的其他應收款人民幣253,731,000元(二零一零年：人民幣153,795,000元)存在減值且管理層已對其全額提取撥備。

其他應收款的減值撥備變動如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於一月一日	153,795	163,422
應收款減值撥備	126,488	7,219
年內核銷不可收回的應收款	(17,251)	(819)
撥備撥回	(9,301)	(16,075)
外幣折算差額	—	48
於十二月三十一日	253,731	153,795

(d) 應收關聯公司款項為無抵押、免息及無固定還款期。

綜合財務報表附註

20 貿易及其他應收款(續)

(e) 貿易及其他應收款(不包括預付款及訂金)的賬面值以下列貨幣為單位：

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
美元	3,657,246	3,544,542	—	—
人民幣	4,410,745	3,838,342	13,122	12,264
歐元	505,644	769,988	—	—
港元	171,614	186,570	1,889	649
其他貨幣	483,349	548,742	—	—
	9,228,598	8,888,184	15,011	12,913

(f) 貿易及其他應收款(不包括預付款及訂金)的賬面值與其公允值相若。

(g) 管理層認為，於報告日，最大信貸風險為上述各類應收款的公允值。本集團並無持有任何抵押物作為擔保。

21 衍生金融資產／負債

	本集團		本公司	
	二零一一年 資產 人民幣千元	二零一零年 負債 人民幣千元	二零一一年 資產 人民幣千元	二零一零年 負債 人民幣千元
遠期運費協議(附註a)				
— 以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具	—	—	—	61,024
利率掉期合約				
— 公允價值對沖(附註b)	87,884	—	129,357	—
總值	87,884	—	129,357	61,024
減：非即期部分				
利率掉期合約				
— 公允價值對沖(附註c)	(87,884)	—	(129,357)	—
即期部分	—	—	—	61,024

於報告日，最大信貸風險為綜合資產負債表中衍生金融資產的公允值。

綜合財務報表附註

21 衍生金融資產／負債(續)

附註：

(a) 遠期運費協議

於二零一一年十二月三十一日，本集團概無未交割的遠期運費協議。

於二零一零年十二月三十一日，本集團並無未交割的賣出遠期運費協議，而持有的1份未交割的買入遠期運費協議約為365天。該等協議根據不同波羅的海指數而價格不同，並於二零一一年十二月到期。

(b) 利率掉期合約

相關利率掉期合約的名義本金金額為200,000,000美元(約等於人民幣1,260,180,000元)(二零一零年：200,000,000美元(約等於人民幣1,324,540,000元))，已承諾的年利率高於倫敦銀行同業拆息1.05厘至1.16厘(二零一零年：1.05厘至1.16厘)。該等利率掉期合約被指定為中遠太平洋發行的票據之公允值對沖(附註25(c)(ii))。

22 持有待售資產

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
一間共同控制實體	—	146,216

於二零一零年十二月三十一日，中遠太平洋擬出售其所持當時一間共同控制實體青島遠港國際集裝箱碼頭有限公司(「青島遠港碼頭」)50%股權。因此，該投資於二零一零年十二月三十一日重新分類為持有待售資產。

於二零一一年三月十日，中遠太平洋與青島遠港碼頭另一股東青島港(集團)有限公司訂立協議，以對價人民幣184,000,000元出售上述股權。中遠太平洋於二零一一年四月二十八日完成出售，稅後利潤約為人民幣82,156,000元。

23 股本及股本相關福利

(a) 股本

	二零一一年		二零一零年	
	股份數目 (千股)	面值 人民幣千元	股份數目 (千股)	面值 人民幣千元
已註冊、發行及繳足				
每股面值人民幣1.00元的H股	2,580,600	2,580,600	2,580,600	2,580,600
每股面值人民幣1.00元的A股	7,635,674	7,635,674	7,635,674	7,635,674
於十二月三十一日	10,216,274	10,216,274	10,216,274	10,216,274

綜合財務報表附註

23 股本及股本相關福利(續)

(a) 股本(續)

於二零一一年十二月三十一日，A股於各重大方面與H股具有同等地位。儘管如此，159,724,067股A股股份受若干限制所限。

發行日期	發行股份數目	交易日期
二零零七年六月二十六日	159,724,067	二零一二年九月

於二零零七年六月二十六日，本公司發行6,338,737,233股新A股，包括發行4,554,869,787股A股用以交換由中遠持有的內資股，及透過上海證券交易所公開發售的1,783,867,446股每股面值人民幣8.48元的新A股。中遠持有的4,554,869,787股A股自二零零七年六月二十六日起受36個月的禁售期所規限。

自二零零八年九月十二日至二零零九年九月十一日期間，中遠通過上海證券交易所證券交易系統增持本公司A股股份18,662,678股。根據中國法定規定，中遠將其同159,724,067股受限股份一起共178,386,745股股份於二零零九年九月轉由「全國社會保障基金理事會」持有。159,724,067股受限股份的禁售期自轉持日起自動延長三年。

(b) 股票增值權計劃

本集團已採納一項以現金結算並以股份為基礎的支付計劃(「計劃」)，並已獲二零零五年六月九日之本公司股東大會的批准。該計劃規定向本公司董事會所批准的合資格參與者授出股票增值權(「股票增值權」)。除非該計劃被撤消或修訂，否則將持續有效。

根據該計劃，股票增值權持有人有權自授出股票增值權日期起至行使日期止期間，獲得本公司H股市值之有關增值的權利。根據該計劃，將不會發行任何股份。因此，本公司的股本權益將不會因發行股票增值權而攤薄。首次授出股票增值權數目最多不得超過授出日期本公司已發行H股的10%。根據該計劃允許授出的未行使股票增值權數目在其行使時最多不得超過本公司每年任何時間已發行H股的10%。授予任何合資格參與者的股票增值權數目(包括於計劃前已授出的股票增值權)最多不得超過任何時間已發行股票增值權總數的25%。任何進一步授出超出上述限額的股票增值權須經本公司董事會批准。

綜合財務報表附註

23 股本及股本相關福利 (續)

(b) 股票增值權計劃 (續)

截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度，本公司授出的股票增值權數目變動載列如下。

授出日期	行使期	截至二零一一年十二月三十一日止年度 股票增值權單位數目					
		於二零一一年 一月一日 行使價	尚未行使	於年內授出	於年內行使	於年內失效	於二零一一年 十二月三十一日 尚未行使
二零零五年十二月十六日 (「二零零五年股票 增值權」)	二零零七年十二月十六日至 二零一五年十二月十五日	3.195港元	15,267,000	—	—	—	15,267,000
二零零六年十月五日 (「二零零六年股票 增值權」)	二零零八年十月五日至 二零一六年十月四日	3.588港元	19,135,000	—	—	—	19,135,000
二零零七年六月四日 (「二零零七年股票 增值權」)	二零零九年六月四日至 二零一七年六月三日	9.540港元	24,400,000	—	—	(50,000)	24,350,000
			58,802,000	—	—	(50,000)	58,752,000

授出日期	行使期	截至二零一零年十二月三十一日止年度 股票增值權單位數目					
		於二零一零年 一月一日 行使價	尚未行使	於年內授出	於年內行使	於年內失效	於二零一零年 十二月三十一日 尚未行使
二零零五年十二月十六日 (「二零零五年股票 增值權」)	二零零七年十二月十六日至 二零一五年十二月十五日	3.195港元	15,267,000	—	—	—	15,267,000
二零零六年十月五日 (「二零零六年股票 增值權」)	二零零八年十月五日至 二零一六年十月四日	3.588港元	19,230,000	—	—	(95,000)	19,135,000
二零零七年六月四日 (「二零零七年股票 增值權」)	二零零九年六月四日至 二零一七年六月三日	9.540港元	24,485,000	—	—	(85,000)	24,400,000
			58,982,000	—	—	(180,000)	58,802,000

綜合財務報表附註

23 股本及股本相關福利(續)

(b) 股票增值權計劃(續)

於二零一一年十二月三十一日採用二項式估值模型釐定的二零零五年股票增值權、二零零六年股票增值權及二零零七年股票增值權的公允值介乎每單位1.39港元至2.21港元(二零一零年：介乎每單位4.47港元至每單位5.94港元)。輸入該模型的主要資料為於二零一一年十二月三十一日的現貨價格3.82港元、歸屬期、相關股票波幅、無風險利率、放棄率、股息收益率及次佳行使因素。二零零五年股票增值權、二零零六年股票增值權及二零零七年股票增值權的預期波幅分別為70.75%、74.37%及71.67%(二零一零年：二零零五年股票增值權、二零零六年股票增值權及二零零七年股票增值權的預期波幅分別為71.18%及68.39%)，乃本公司於年底根據過去的H股股價估計得出。

於年內就上述股票增值權交易於綜合損益表確認並沖減員工成本的款項為人民幣166,622,000元(二零一零年：沖減員工成本人民幣37,387,000元)。

於二零一一年十二月三十一日，因股票增值權交易而產生的負債總賬面值人民幣107,684,000元(二零一零年：人民幣274,306,000元)列入綜合資產負債表的其他應付款中，而可行使股票增值權的總內在價值為人民幣11,335,000元(二零一零年：人民幣114,291,000元)。

(c) 一間附屬公司的購股權

本集團的附屬公司中遠太平洋設立購股權計劃，據此可向本集團合資格僱員及董事或任何參與者(定義見相關購股權計劃)授出購股權以認購其股份。所有尚未行使的購股權已於二零一一年及二零一零年十二月三十一日歸屬及可予行使。中遠太平洋並無法定或推定責任以現金購回或結算購股權。

中遠太平洋於截至二零一一年及二零一零年十二月三十一日止年度授出的購股權變動載列如下：

授出日期	行使期	截至二零一一年十二月三十一日止年度 購股權數目					
		於二零一一年 一月一日 行使價	於二零一一年 一月一日 尚未行使	於年內授出	於年內行使 附註(iv)	於年內失效	於二零一一年 十二月三十一日 尚未行使
於二零零三年 十月二十八日至 二零零三年 十一月六日期間	附註(i)	9.54港元	2,369,000	—	(8,000)	—	2,361,000
於二零零四年 十一月二十五日至 二零零四年 十二月十六日期間	附註(ii)	13.75港元	21,812,000	—	(250,000)	(520,000)	21,042,000
於二零零七年 四月十七日至 二零零七年 四月十九日期間	附註(iii)	19.30港元	15,260,000	—	—	(560,000)	14,700,000
			39,441,000	—	(258,000)	(1,080,000)	38,103,000

綜合財務報表附註

23 股本及股本相關福利 (續)

(c) 一間附屬公司的購股權 (續)

授出日期	行使期	行使價	截至二零一零年十二月三十一日止年度 購股權數目				
			於二零一零年 一月一日 尚未行使	於年內授出	於年內行使	於年內失效	於二零一零年 十二月三十一日 尚未行使
於二零零三年 十月二十八日至 二零零三年 十一月六日期間	附註(i)	9.54港元	2,369,000	—	—	—	2,369,000
於二零零四年 十一月二十五日至 二零零四年 十二月十六日期間	附註(ii)	13.75港元	22,972,000	—	—	(1,160,000)	21,812,000
於二零零七年 四月十七日至 二零零七年 四月十九日期間	附註(iii)	19.30港元	16,370,000	—	—	(1,110,000)	15,260,000
			41,711,000	—	—	(2,270,000)	39,441,000

附註：

- (i) 購股權可自承授人於二零零三年十月二十八日至二零零三年十一月六日期間根據二零零三年購股權計劃接納或視為將予接納要約之日起計十年內任何時間行使，且將於二零一三年十月二十八日至二零一三年十一月六日期間到期。
- (ii) 購股權可自承授人於二零零四年十一月二十五日至二零零四年十二月十六日根據二零零三年購股權計劃接納或視為將予接納要約之日起計十年內任何時間行使，且將於二零一四年十一月二十五日至二零一四年十二月十六日期間到期。
- (iii) 購股權可自承授人於二零零七年四月十七日至二零零七年四月十九日根據二零零三年購股權計劃接納或視為將予接納要約之日起計十年內任何時間行使，且將於二零一七年四月十七日至二零一七年四月十九日期間到期。
- (iv) 於年內行使的258,000份(二零一零年：無)購股權產生的所得款項(扣除交易成本)為人民幣2,948,000元(二零一零年：無)。

綜合財務報表附註

23 股本及股本相關福利(續)

(c) 一間附屬公司的購股權(續)

(v) 尚未行使購股權數目的變動以及其相關加權平均行使價如下：

	二零一一年		二零一零年	
	每股平均行使價 港元	購股權數目	每股平均行使價 港元	購股權數目
於一月一日	15.64	39,441,000	15.69	41,711,000
已行使	13.62	(258,000)	—	—
已失效	16.63	(1,080,000)	16.46	(2,270,000)
於十二月三十一日	15.63	38,103,000	15.64	39,441,000

於二零一一年，中遠太平洋股份於購股權獲行使之目的加權平均收市價為每股15.26港元。

綜合財務報表附註

24 儲備

本集團

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	投資重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一一年一月一日， 如之前呈報	37,884,239	3,369	(445,499)	648,417	100,618	(7,014,293)	5,115,428	36,292,279
採用合併會計法(附註e)	11,097	—	—	—	—	(7,193)	23,236	27,140
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本)作出調整(附註2(a))	1,154,790	—	—	—	—	1,662,071	(1,523,595)	1,293,266
於二零一一年一月一日，已重列	39,050,126	3,369	(445,499)	648,417	100,618	(5,359,415)	3,615,069	37,612,685
全面收益/(虧損)								
年度虧損	—	—	—	—	—	—	(10,495,295)	(10,495,295)
其他全面收益/(虧損)								
可供出售金融資產								
— 公允值虧損，扣除稅項	—	—	—	—	(119,703)	—	—	(119,703)
應佔共同控制實體及聯營公司的 其他全面收益/(虧損)	—	(1,166)	13,400	—	(48,672)	(364)	(1,803)	(38,605)
出售一間共同控制實體的 儲備回撥	—	—	(8,082)	—	—	(14,833)	3,803	(19,112)
將一間共同控制實體轉為 一間附屬公司的外匯儲備 回撥(附註41)	—	—	—	—	—	(33,095)	—	(33,095)
外幣折算差額	—	—	—	—	—	(1,393,186)	—	(1,393,186)
其他全面收益總額	—	(1,166)	5,318	—	(168,375)	(1,441,478)	2,000	(1,603,701)
截至二零一一年十二月三十一日 止年度全面收益/(虧損)總額	—	(1,166)	5,318	—	(168,375)	(1,441,478)	(10,493,295)	(12,098,996)

綜合財務報表附註

24 儲備 (續)

本集團 (續)

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	投資重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
於權益直接確認的公司								
所有者的投入和分配的總額：								
一間附屬公司因購股權行使 而發行股份	—	—	—	—	—	—	359	359
分派	—	—	—	—	—	—	(90,800)	(90,800)
二零一零年末期股息 (附註36(b))	—	—	—	—	—	—	(919,465)	(919,465)
追加收購一間附屬公司的權益	—	—	—	—	—	—	(20,999)	(20,999)
其他	—	—	(3,772)	—	—	—	—	(3,772)
本公司所有者的投入和 分配的總額								
	—	—	(3,772)	—	—	—	(1,030,905)	(1,034,677)
於二零一一年十二月三十一日	39,050,126	2,203	(443,953)	648,417	(67,757)	(6,800,893)	(7,909,131)	24,479,012
代表：								
資本及儲備	39,050,126	2,203	(443,953)	648,417	(67,757)	(6,800,893)	(7,909,131)	24,479,012
擬派二零一一年末期股息	—	—	—	—	—	—	—	—
於二零一一年十二月三十一日	39,050,126	2,203	(443,953)	648,417	(67,757)	(6,800,893)	(7,909,131)	24,479,012

綜合財務報表附註

24 儲備 (續)

本集團 (續)

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	投資重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年一月一日， 如之前呈報	37,884,239	6,629	30,247	567,656	1,047,738	(5,571,390)	(2,189,050)	31,776,069
採用合併會計法 (附註e)	11,097	—	—	—	—	(7,370)	27,185	30,912
就採納香港財務報告準則第1號 (修訂本) 作出調整 (附註2(a))	1,154,790	—	—	—	—	1,202,424	(1,444,161)	913,053
於二零一零年一月一日，已重列	39,050,126	6,629	30,247	567,656	1,047,738	(4,376,336)	(3,606,026)	32,720,034
全面收益 / (虧損)								
年度利潤	—	—	—	—	—	—	6,785,497	6,785,497
其他全面收益 / (虧損)								
可供出售金融資產								
— 公允價值虧損，扣除稅項	—	—	—	—	(74,444)	—	—	(74,444)
— 出售時轉撥至綜合損益表	—	—	—	—	(24,339)	—	—	(24,339)
現金流量對沖								
— 轉撥至綜合損益表	—	(1,801)	—	—	—	—	—	(1,801)
應佔共同控制實體及聯營公司的 其他全面虧損	—	(2,001)	(523)	—	(25,009)	(10,909)	—	(38,442)
將一項可供出售金融資產 轉為一間聯營公司 (附註12(a))								
— 投資重估儲備撥回	—	—	—	—	(685,657)	—	—	(685,657)
— 應佔儲備	—	—	—	—	—	—	139,967	139,967
外幣折算差額	—	—	—	—	—	(904,015)	4,212	(899,803)
其他全面收益 / (虧損) 總額	—	(3,802)	(523)	—	(809,449)	(914,924)	144,179	(1,584,519)
截至二零一零年十二月三十一日 止年度全面收益 / (虧損) 總額	—	(3,802)	(523)	—	(809,449)	(914,924)	6,929,676	5,200,978

綜合財務報表附註

24 儲備 (續)

本集團 (續)

	資本儲備 人民幣千元	對沖儲備 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	投資重估儲備 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	總計 人民幣千元
於權益直接確認的公司								
所有者的投入和分配的總額：								
分派	—	—	—	—	—	—	(14,627)	(14,627)
追加收購一間附屬公司的權益 (附註(f)(iii))	—	—	—	—	—	—	(342,096)	(342,096)
一間附屬公司配售股份 (扣除發行開支)(附註(f)(iii))	—	542	(481,017)	—	(137,671)	(68,155)	750,099	63,798
轉撥至法定公積金(附註a)	—	—	—	80,761	—	—	(80,761)	—
分佔一間聯營公司其他變動	—	—	5,794	—	—	—	(21,196)	(15,402)
本公司權益所有者的投入 和分配的總額	—	542	(475,223)	80,761	(137,671)	(68,155)	291,419	(308,327)
於二零一零年十二月三十一日	39,050,126	3,369	(445,499)	648,417	100,618	(5,359,415)	3,615,069	37,612,685
代表：								
資本及儲備	39,050,126	3,369	(445,499)	648,417	100,618	(5,359,415)	2,695,604	36,693,220
擬派二零一零年末期股息	—	—	—	—	—	—	919,465	919,465
於二零一零年十二月三十一日	39,050,126	3,369	(445,499)	648,417	100,618	(5,359,415)	3,615,069	37,612,685

綜合財務報表附註

24 儲備 (續)

本公司

	資本儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一一年一月一日	39,134,574	648,417	2,852,794	(3,342,792)	39,292,993
年度虧損	—	—	(24,876)	—	(24,876)
二零一零年末期股息	—	—	(919,465)	—	(919,465)
於二零一一年 十二月三十一日	39,134,574	648,417	1,908,453	(3,342,792)	38,348,652
代表：					
資本及儲備	39,134,574	648,417	1,908,453	(3,342,792)	38,348,652
擬派二零一一年 末期股息	—	—	—	—	—
於二零一一年 十二月三十一日	39,134,574	648,417	1,908,453	(3,342,792)	38,348,652
	資本儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	保留利潤 人民幣千元	匯兌儲備 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一零年一月一日	39,134,574	567,656	2,125,949	(3,342,792)	38,485,387
年度利潤	—	—	807,606	—	807,606
轉撥至法定公積金 (附註a)	—	80,761	(80,761)	—	—
於二零一零年 十二月三十一日	39,134,574	648,417	2,852,794	(3,342,792)	39,292,993
代表：					
資本及儲備	39,134,574	648,417	1,933,329	(3,342,792)	38,373,528
擬派二零一零年 末期股息	—	—	919,465	—	919,465
於二零一零年 十二月三十一日	39,134,574	648,417	2,852,794	(3,342,792)	39,292,993

綜合財務報表附註

24 儲備(續)

本公司(續)

附註：

(a) 法定公積金

根據中國公司法及本公司的章程細則，本公司須將根據中國會計準則(「中國會計準則」)釐定之淨利潤的10%分配至法定公積金，直至該法定公積金達到本公司註冊資本的50%為止。法定公積金的撥備必須於向權益持有人作出任何股息分派前作出。法定公積金可用作抵銷過往年度的虧損(倘有)及部分撥充本公司股本，惟用於撥充公司股本後的該等法定公積金餘額不得少於本公司股本的25%。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，本公司提取人民幣80,761,000元(即本公司淨利潤的10%)至法定公積金。

(b) 根據本公司的章程細則，就用作派付股息的利潤而言，本公司乃根據(i)按照中國會計準則釐定的淨利潤；及(ii)按照香港財務報告準則釐定的淨利潤兩者中的較低者計算。本公司在提取法定公積金及彌補以前年度虧損之後進行利潤分派。

(c) 本集團於二零一一年十二月三十一日的其他儲備指共同控制實體及聯營公司的資本儲備及其他儲備。

(d) 資本儲備主要指本公司於二零零五年三月三日註冊成立時自母公司所收購附屬公司的儲備以及因本公司於二零零五年及二零零七年發行H股及A股而產生的股份溢價(扣除股份發行成本)。

(e) 共同控制下的業務合併

本集團採用共同控制合併會計法處理附註1中提及的所收購實體收購。

共同控制下的業務合併對本集團於二零一零年十二月三十一日之綜合資產負債表與本集團截至該日止年度之業績的調整表如下：

	採納合併會計法					
	如前呈報 人民幣千元	採納香港 財務報告 準則第1號 (修訂本) 人民幣千元	所收購實體 人民幣千元	附註	調整 人民幣千元	已重列 人民幣千元
截至二零一零年 十二月三十一日止年度						
收入	96,438,544	—	96,538	(i)	(47,446)	96,487,636
所得稅前利潤	9,273,602	(76,868)	12,855		—	9,209,589
所得稅費用	(1,189,030)	(2,566)	(4,248)		—	(1,195,844)
年度利潤	8,084,572	(79,434)	8,607		—	8,013,745

綜合財務報表附註

24 儲備 (續)

本公司 (續)

(e) 共同控制下的業務合併 (續)

	如前呈報 人民幣千元	採用香港 財務報告 準則第1號 (修訂本) 人民幣千元	所收購 附屬公司 人民幣千元	附註	調整 人民幣千元	已重列 人民幣千元
於二零一零年 十二月三十一日						
資產						
非流動資產	89,037,051	1,313,901	21,293	(ii)	(833)	90,371,412
流動資產	60,504,764	—	233,856	(iii)	(128,140)	60,610,480
總資產	149,541,815	1,313,901	255,149		(128,973)	150,981,892
權益						
資本及儲備						
股本	10,216,274	—	14,742	(ii)	(14,742)	10,216,274
儲備	35,372,814	1,293,266	17,729	(ii)	9,411	36,693,220
擬派末期股息	919,465	—	—		—	919,465
	46,508,553	1,293,266	32,471		(5,331)	47,828,959
非控制權益	14,467,284	—	114	(ii)	4,498	14,471,896
權益總額	60,975,837	1,293,266	32,585		(833)	62,300,855
負債						
非流動負債	60,117,421	20,635	171		—	60,138,227
流動負債	28,448,557	—	222,393	(iii)	(128,140)	28,542,810
總負債	88,565,978	20,635	222,564		(128,140)	88,681,037
總權益及負債	149,541,815	1,313,901	255,149		(128,973)	150,981,892

附註：

- (i) 為抵銷截至二零一零年十二月三十一日止年度的集團內公司間交易而作的調整。
- (ii) 為抵銷投資成本及所收購實體股本與儲備及非控制性權益而作的調整。
- (iii) 為抵銷於二零一零年十二月三十一日的集團內公司間結餘而作的調整。

本公司並無因進行共同控制合併後為使會計政策一致而對任何實體的淨資產及淨利潤作出其他重大調整。

綜合財務報表附註

24 儲備 (續)

本公司 (續)

(f) 與非控制性權益的交易

- (i) 二零一一年六月，本集團完成以現金對價4,500,000新加坡元(約等於人民幣23,599,000元)收購遠星船務私人有限公司30%股權。遠星船務私人有限公司成為本集團的全資附屬公司。交易之後，截至二零一一年十二月三十一日止年度非控制性權益減少人民幣2,600,000元，而本公司權益持有人應佔權益減少人民幣20,999,000元。
- (ii) 二零一零年三月，本公司完成向本公司非全資附屬公司中遠太平洋物流有限公司(「中遠太平洋物流」)收購中遠物流49%股權，現金對價為人民幣2,000,000,000元加中遠物流向中遠太平洋物流的特別分派人民幣143,200,000元。中遠物流成為本公司的全資附屬公司。由於該交易，非控制性權益增加人民幣239,567,000元，而本公司權益持有人應佔權益減少人民幣342,096,000元。
- (iii) 二零一零年四月，中遠太平洋以配售的方式按每股10.4港元發行449,000,000股新股份，取得收益淨額約584,122,000美元(約相當於人民幣3,955,386,000元)。所籌集的款項主要用於收購及投資(例如Sigma及Wattus)、作資本支出、一般經營用途以及進一步鞏固中遠太平洋的資產負債表及流動資金狀況。配售後，本集團的持股比例由二零零九年十二月三十一日的51.20%減至二零一零年十二月三十一日的42.72%。由於該交易，非控制性權益增加人民幣3,891,588,000元，本公司權益持有人應佔權益增加人民幣63,798,000元。

25 長期借款

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
銀行借款				
— 有抵押(附註i)	14,687,934	13,220,105	—	—
— 無抵押	37,483,896	28,807,947	—	—
中遠財務所提供的借款				
— 有抵押(附註i)	17,040	25,559	—	—
— 無抵押	126,018	—	—	—
其他借款				
— 有抵押(附註i)	—	89,155	—	—
— 無抵押	294	314	—	—
融資租賃負債(附註j)	98,585	115,301	—	—
票據(附註c)	20,691,819	16,869,312	18,716,229	14,754,140
附屬公司非控制性權益股東 提供的借款(附註d)	1,069,966	—	—	—
長期借款總額	74,175,552	59,127,693	18,716,229	14,754,140
長期借款的即期部分	(18,861,850)	(4,200,211)	—	—
	55,313,702	54,927,482	18,716,229	14,754,140

綜合財務報表附註

25 長期借款(續)

附註：

(a) 長期借款的分析如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
須於五年內全額清償的借款				
— 銀行借款	40,685,671	31,384,973	—	—
— 中遠財務所提供的借款	143,058	25,559	—	—
— 其他借款	294	89,469	—	—
— 票據	11,905,590	12,015,172	9,930,000	9,900,000
— 融資租賃負債	98,585	—	—	—
— 附屬公司非控制性權益 股東提供的借款	1,069,966	—	—	—
	53,903,164	43,515,173	9,930,000	9,900,000
毋須於五年內全額清償的借款				
— 銀行借款	11,486,159	10,643,079	—	—
— 融資租賃負債	—	115,301	—	—
— 票據	8,786,229	4,854,140	8,786,229	4,854,140
	20,272,388	15,612,520	8,786,229	4,854,140
	74,175,552	59,127,693	18,716,229	14,754,140

綜合財務報表附註

25 長期借款(續)

(b) 於二零一一年十二月三十一日，本集團長期借款的還款期如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
銀行借款				
— 一年內	18,841,003	4,090,733	—	—
— 第二年	8,507,483	21,212,648	—	—
— 第三至第五年	16,223,255	9,976,448	—	—
— 五年以上	8,600,089	6,748,223	—	—
	52,171,830	42,028,052	—	—
中遠財務所提供的借款				
— 一年內	8,512	8,526	—	—
— 第二年	134,546	8,527	—	—
— 第三至第五年	—	8,506	—	—
	143,058	25,559	—	—
其他借款				
— 一年內	294	89,270	—	—
— 第二年	—	199	—	—
	294	89,469	—	—
融資租賃負債				
— 一年內	12,041	11,682	—	—
— 第二年	13,037	12,656	—	—
— 第三至第五年	73,507	44,631	—	—
— 五年以上	—	46,332	—	—
	98,585	115,301	—	—
票據				
— 第二年	1,975,590	—	—	—
— 第三至第五年	9,930,000	12,015,172	9,930,000	9,900,000
— 五年以上	8,786,229	4,854,140	8,786,229	4,854,140
	20,691,819	16,869,312	18,716,229	14,754,140
附屬公司非控制性權益股東提供的借款				
— 第二年	619,964	—	—	—
— 第三至第五年	450,002	—	—	—
	1,069,966	—	—	—
	74,175,552	59,127,693	18,716,229	14,754,140

25 長期借款(續)

(c) 於二零一一年十二月三十一日的票據詳情如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
本金	21,483,100	17,483,100	19,000,000	15,000,000
發行折扣	(15,718)	(15,718)	—	—
票據發行成本	(399,790)	(315,789)	(384,891)	(300,890)
所得款項	21,067,592	17,151,593	18,615,109	14,699,110
外幣折算差額	(585,521)	(490,170)	—	—
累計攤銷				
— 發行折扣	10,352	9,828	—	—
— 票據發行成本	110,931	64,342	101,120	55,030
公允值對沖的影響	88,465	133,719	—	—
	20,691,819	16,869,312	18,716,229	14,754,140

(i) 本公司發行的票據

本公司於二零零九年四月二十一日向投資者發行本金額人民幣10,000,000,000元的票據。票據的固定年利率為3.77%，按相當於本金額的價格發行。票據自二零零九年四月二十二日起計息，須每年支付一次。票據將於二零一四年四月二十二日按本金額到期。

本公司於二零一零年九月三日向投資者發行本金額為人民幣5,000,000,000元的票據。票據的固定年利率為4.35%，按相當於本金額的價格發行。票據自二零一零年九月六日起計息，須每年支付一次。票據將於二零二零年九月六日按本金額到期。

本公司於二零一一年十一月二十九日向投資者發行本金額為人民幣4,000,000,000元的票據。票據的固定年利率為5.45%，按相當於本金額的價格發行。票據自二零一一年十一月三十日起計息，須每年支付一次。票據將於二零一八年十一月三十日按本金額到期。

(ii) 中遠太平洋發行的票據

中遠太平洋一間附屬公司於二零零三年十月三日向投資者發行本金額300,000,000美元(約相當於人民幣2,483,100,000元)的票據。票據的固定年利率為5.96%，按相當於本金額99.367%的價格發行，固定票面年利率為5.875%，即發行折讓為1,899,000美元(約相當於人民幣15,718,000元)。票據自二零零三年十月三日起計息，須於每半年支付一次。票據由中遠太平洋無條件及不可撤回地擔保，並於新加坡證券交易所有限公司上市。

除中遠太平洋提前贖回或購回外，票據將於二零一三年十月三日按本金額到期。倘出現若干影響若干司法權區稅項的變動，則中遠太平洋可隨時選擇按本金額及應計利息全數贖回票據。

(d) 附屬公司非控制性權益股東提供的借款無抵押。結餘人民幣400,000,000元的年利息為6.77厘，須於二零一四年償還。結餘56,329,000美元(約相當於人民幣354,921,000元)利息超出美元倫敦銀行同業拆息0.6厘，須於二零一三年及二零一四年償還。結餘50,000,000美元(約相當於人民幣315,045,000元)免息，且毋須於此後十二個月內償還。

綜合財務報表附註

25 長期借款(續)

(e) 於資產負債表日，本集團長期借款所面對的利率變動及合約重新定價日風險如下：

	1年以下 人民幣千元	2至5年 人民幣千元	5年以上 人民幣千元	總計 人民幣千元
於二零一一年十二月三十一日				
借款總額	51,867,347	13,212,579	9,095,626	74,175,552
利息掉期的影響	—	(1,260,180)	—	(1,260,180)
	51,867,347	11,952,399	9,095,626	72,915,372
於二零一零年十二月三十一日				
借款總額	41,748,024	12,469,309	4,910,360	59,127,693
利息掉期的影響	—	(1,324,540)	—	(1,324,540)
	41,748,024	11,144,769	4,910,360	57,803,153

(f) 二零一一年十二月三十一日，長期借款的實際年利率如下：

	二零一一年			
	美元	人民幣	歐元	新加坡元
銀行借款	0.9%至3.3%	3.2%至7.7%	2.6%	2.3%
中遠財務所提供的借款	—	5.4%至6.2%	—	—
其他借款	—	—	1.5%	2.5%至4.3%
融資租賃負債	8.3%	—	—	—
票據	5.9%	3.8%至5.5%	—	—
附屬公司非控制性權益股東提供的借款	1.4%	6.8%	—	—
	二零一零年			
	美元	人民幣	歐元	新加坡元
銀行借款	0.8%至3.5%	4.9%至6.2%	2.2%	2.3%
中遠財務所提供的借款	—	5.2%至5.4%	—	—
其他借款	1.6%	—	1.5%	2.5% to 4.3%
融資租賃負債	8.3%	—	—	—
票據	5.9%	3.8%至4.4%	—	—

綜合財務報表附註

25 長期借款(續)

(g) 長期借款的賬面值及公允值如下：

	賬面值		公允值	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
銀行借款	52,171,830	42,028,052	52,136,366	41,609,366
中遠財務所提供的借款	143,058	25,559	143,058	25,559
其他借款	294	89,469	294	89,469
融資租賃負債	98,585	115,301	98,585	115,301
票據	20,691,819	16,869,312	20,441,713	16,627,700
附屬公司非控制權益股東提供的借款	1,069,966	—	1,069,966	—
	74,175,552	59,127,693	73,889,982	58,467,395

公允值乃使用上文附註25(f)所列示之相應利率折現的現金流量計算。

(h) 長期借款的賬面值以下列貨幣為單位：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
美元	47,377,547	39,575,089
人民幣	25,974,267	19,127,214
歐元	823,597	425,242
新加坡元	141	148
	74,175,552	59,127,693

(i) 於二零一一年十二月三十一日，有抵押的銀行及中遠財務借款由(其中包括)以下一項或多項作抵押：

- (i) 合計賬面淨值為人民幣22,846,932,000元之若干物業、廠房及設備的第一法定按揭(二零一零年(已重列)：人民幣17,207,793,000元)(附註6(b)及6(c))；
- (ii) 於船舶融資租賃安排下的合計賬面淨值為人民幣691,189,000元(二零一零年：人民幣757,176,000元)的兩艘船舶(附註6(f))；
- (iii) 若干集裝箱船舶的船舶租賃、租金收入及盈利、徵用補償及保險作為抵押；
- (iv) 若干附屬公司股份；及
- (v) 若干附屬公司銀行賬戶(附註18(a))。

綜合財務報表附註

25 長期借款(續)

- (j) 本集團已訂立一項融資租賃安排，據此本集團有選擇權於租賃到期前以7,200,000美元(約等於人民幣45,366,480元)的對價購買該租賃船舶。

應付融資租賃款項須於二零一六年前分期償還。未償還餘額按年利率8.3%計息。

於二零一一年十二月三十一日，本集團應付融資租賃款項的還款期如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應付融資租賃款項—最低租賃付款額：		
— 一年內	20,238	21,272
— 第二至第五年	108,465	85,088
— 五年以上	—	50,187
	128,703	156,547
融資租賃的未來財務費用	(30,118)	(41,246)
應付融資租賃款項的現值	98,585	115,301

應付融資租賃款項的現值如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
— 一年內	12,041	11,682
— 第二至第五年	86,544	57,287
— 五年以上	—	46,332
	98,585	115,301

綜合財務報表附註

26 撥備及其他負債

	退休福利負債 人民幣千元 (附註a)	虧損 合同撥備 人民幣千元 (附註b, 4(iii))	一次性住房 補貼撥備 人民幣千元	遞延 收入及其他 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零一一年 十二月三十一日止年度					
於二零一一年一月一日	1,161,867	1,171,623	191,487	42,219	2,567,196
年內減少	(188,984)	(1,163,975)	(10,682)	(6,200)	(1,369,841)
年內撥備	340,416	1,426,411	5,899	14,869	1,787,595
外幣折算差額	(1,434)	(19,279)	—	(1,107)	(21,820)
於二零一一年 十二月三十一日	1,311,865	1,414,780	186,704	49,781	2,963,130
減：撥備及其他 負債的即期部分	(211,309)	(1,348,448)	—	(790)	(1,560,547)
撥備及其他負債的 非即期部分	1,100,556	66,332	186,704	48,991	1,402,583
	退休福利負債 人民幣千元 (附註a)	虧損 合同撥備 人民幣千元 (附註b, 4(iii))	一次性住房 補貼撥備 人民幣千元	遞延 收入及其他 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零一零年 十二月三十一日止年度					
於二零一零年一月一日	1,304,570	1,419,030	266,194	31,678	3,021,472
年內減少	(192,520)	(1,415,525)	(79,633)	(15,692)	(1,703,370)
年內撥備	50,796	1,176,814	4,926	26,878	1,259,414
外幣折算差額	(979)	(8,696)	—	(645)	(10,320)
於二零一零年 十二月三十一日	1,161,867	1,171,623	191,487	42,219	2,567,196
減：撥備及其他 負債的即期部分	(85,315)	(1,171,623)	—	(7,375)	(1,264,313)
撥備及其他負債 的非即期部分	1,076,552	—	191,487	34,844	1,302,883

綜合財務報表附註

26 撥備及其他負債(續)

附註：

(a) 退休福利負債

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
於資產負債表確認的負債：		
美國員工之多重僱主界定福利計劃(附註(ii))	26,700	30,841
國內員工之內退福利(附註(iii))	415,368	582,052
國內員工之退休後福利(附註(iii))	869,797	548,974
	1,311,865	1,161,867
就下列各項於損益表支銷(附註38)：		
國內員工之內退福利(附註(ii))	(37,488)	36,596
國內員工之退休後福利(附註(iii))	377,904	14,200
	340,416	50,796

(i) 多重僱主界定福利計劃

由於精算師無法提供充足資料呈報本集團於界定福利責任中所佔比例，亦無法呈報多僱主計劃的相關資產及費用，此外該計劃並無未來分攤盈餘／差額相關之協議，因此多僱主界定福利計劃已作為界定供款計劃入賬。

(ii) 國內員工之退休福利

本集團在綜合資產負債表中將應付若干正常退休或提前內退僱員之未供款退休福利責任的現值確認為負債。於年末與退休員工的補充福利責任相關的負債乃由本集團管理層以預計單位信貸法計算。於二零一一年十二月三十一日，內退及退休後精算負債總額為人民幣1,285,165,000元(二零一零年：人民幣1,131,026,000元)。

於綜合資產負債表中確認的淨負債之變動如下：

	二零一一年			二零一零年		
	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元
於一月一日	582,052	548,974	1,131,026	679,048	591,048	1,270,096
於綜合損益表中 (貸記)／支銷 的金額	(37,488)	377,904	340,416	36,596	14,200	50,796
福利支付	(129,196)	(57,081)	(186,277)	(133,592)	(56,274)	(189,866)
於十二月三十一日	415,368	869,797	1,285,165	582,052	548,974	1,131,026

26 撥備及其他負債(續)

(a) 退休福利負債(續)

(ii) 國內員工之退休福利(續)

於綜合損益表內確認的退休福利成本金額包括：

	二零一一年			二零一零年		
	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元	內退 人民幣千元	退休後 人民幣千元	合計 人民幣千元
利息成本	16,957	20,491	37,448	19,218	20,755	39,973
過往服務成本	(31,040)	328,711	297,671	59,254	5,948	65,202
精算收益/(損失)	(23,405)	28,702	5,297	(41,876)	(12,503)	(54,379)
	(37,488)	377,904	340,416	36,596	14,200	50,796

所採用的主要精算假設如下：

	二零一一年		二零一零年	
	內退	退休後	內退	退休後
貼現率	2.9% - 3.2%	3.9% - 4.0%	3.4% - 3.8%	4.2% - 4.7%
退休福利增長率	0% - 10%	0% - 4.8%	0% - 10%	0% - 4.8%

(b) 虧損合同撥備

於二零一一年十二月三十一日，本集團根據附註4(iii)所述的管理層估計基準就不可撤銷乾散貨船舶租入合同為虧損合同撥備人民幣1,414,780,000元(二零一零年：人民幣1,171,623,000元)。

於二零一一年十二月三十一日，管理層無法合理評估是否為虧損的租期自資產負債表日起計超過十二個月並且期間沒有相應租出乾散貨船舶合約的不可撤銷租入乾散貨船舶合同的已承諾支付租金為人民幣23,655,068,000元(二零一零年：人民幣36,003,790,000元)。

27 其他非流動負債

於二零一一年十二月三十一日，結餘為就三艘散裝乾貨船舶的建造成本應付同系附屬公司舟山中遠船務工程有限公司(「中遠舟山」)及大連中遠船務工程有限公司(「中遠大連」)(二零一零年十二月三十一日：就五艘散裝乾貨船舶應付中遠舟山、中遠大連及南通中遠川崎船舶工程有限公司(「南通中遠」，中遠的一間共同控制實體))的未結算款項。結餘無抵押、免息且須於船舶交付後兩至三年內償還。於二零一一年十二月三十一日，人民幣269,174,000元(二零一零年十二月三十一日：人民幣192,919,000元)需於一年內償還，已包含在貿易及其他應付款中列計為流動負債。

其他非流動負債的賬面值與其公允值相若。

綜合財務報表附註

28 貿易及其他應付款

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
貿易應付款(附註a)				
— 第三方	5,751,287	5,679,828	—	—
— 同系附屬公司	1,351,055	882,182	—	—
— 共同控制實體	120,686	135,498	—	—
— 聯營公司	4,105	52,129	—	—
— 其他關聯公司	29,183	54,073	—	—
	7,256,316	6,803,710	—	—
應付票據(附註a)	1,382,349	831,341	—	—
	8,638,665	7,635,051	—	—
預收客戶款項	3,332,678	2,871,071	—	—
其他應付款及預提費用(附註b)	11,110,346	9,348,203	580,063	671,566
應付中遠對價(附註c)	—	92,699	—	—
應付建造款(附註27)				
— 一間同系附屬公司	269,174	91,658	—	—
— 一間關聯公司	—	101,261	—	—
	269,174	192,919	—	—
應付關聯公司款項(附註e)				
— 中遠	2,379	2,379	—	—
— 同系附屬公司	116,776	72,350	—	—
— 共同控制實體	213,457	63,535	5,797	16,117
— 聯營公司	34,794	5,799	5,720	—
— 其他關聯公司	80,656	108,285	—	—
	448,062	252,348	11,517	16,117
總計	23,798,925	20,392,291	591,580	687,683

綜合財務報表附註

28 貿易及其他應付款(續)

附註：

(a) 於二零一一年十二月三十一日，貿易應付款及應付票據的賬齡分析如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
1至6個月	8,070,837	7,052,973
7至12個月	184,927	243,497
1至2年	187,808	228,648
2至3年	122,289	71,373
3年以上	72,804	38,560
	8,638,665	7,635,051

應付關聯公司的貿易結餘為無抵押、免息且具有與第三方供應商結餘類似的還款條款。

(b) 其他應付款及預提費用

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
應付薪金及福利	1,966,947	2,399,303	79,996	179,624
預提航程成本	2,483,845	1,485,486	—	—
預提船舶成本	2,897,446	2,592,935	—	—
應付利息	444,192	401,743	350,590	331,477
其他	3,317,916	2,468,736	149,477	160,465
	11,110,346	9,348,203	580,063	671,566

(c) 餘額為於二零零九年收購上遠全部股權而尚未償還的應付中遠的收購款。餘額已於二零一一年一月悉數支付。

綜合財務報表附註

28 貿易及其他應付款(續)

(d) 貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)的賬面值以下列貨幣為單位：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
美元	7,963,020	6,418,971
人民幣	10,779,938	9,512,247
歐元	594,509	648,386
港元	235,588	151,104
其他貨幣	893,192	790,512
合計	20,466,247	17,521,220

(e) 應付關聯公司款項為無抵押、免息且無固定還款期。

(f) 貿易及其他應付款(不包括預收客戶款項)的賬面值與其公允值相若。

29 短期借款

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
銀行借款－無抵押	2,730,888	1,330,052
－有抵押(附註b)	—	325,757
其他借款－無抵押(附註c)	50,000	572
中遠財務－無抵押	70,000	13,000
	2,850,888	1,669,381

附註：

- (a) 於二零一一年十二月三十一日，短期借款的實際年利率介於1.10%至7.22%(二零一零年：1.14%至5.31%)。
- (b) 於二零一零年十二月三十一日，抵押銀行貸款由一間附屬公司的銀行賬戶作抵押(附註18(a))。
- (c) 於二零一一年十二月三十一日的結餘為應收一間共同控制實體的款項，為無抵押、按年利率5.45%計息及須於二零一二年七月十九日或之前償還。
- (d) 短期借款的賬面值與其公允值相近。短期借款的賬面值以下列貨幣為單位：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
美元	1,512,887	125,431
人民幣	1,338,001	843,000
歐元	—	572
日圓	—	700,378
	2,850,888	1,669,381

綜合財務報表附註

30 其他收入，淨額

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
來自上市及非上市投資的股息收入	20,273	16,585
政府補貼	374,431	120,237
出售物業、廠房及設備的收益／(虧損)，淨額		
— 集裝箱船舶	4,662	26,751
— 乾散貨船舶	161,336	242,182
— 集裝箱	(16,317)	11,620
— 其他	17,917	25,232
出售一間附屬公司的收益／(損失)	5	(2)
出售可供出售金融資產的(虧損)／收益	(464)	59,266
出售共同控制實體及聯營公司的收益	83,202	743
將一間共同控制實體轉為		
一間附屬公司的外匯儲備回撥收益	76,474	—
以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具(虧損)／收益淨額		
— 遠期運費協議	(4,838)	35,269
— 遠期外匯合約	—	2,667
撥回貿易及其他應收款減值撥備	33,330	72,816
貿易及其他應收款減值撥備	(151,051)	(35,908)
匯兌損失淨額	(439,866)	(362,140)
捐贈	(11,355)	(24,317)
其他	44,925	85,046
總計	192,664	276,047

綜合財務報表附註

31 按性質分類的費用

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
服務及存貨銷售成本		
集裝箱航運及乾散貨航運成本		
— 設備及貨物運輸成本	15,402,798	14,861,350
— 航程成本(附註a)	21,259,071	16,630,913
— 船舶成本(附註b)	24,877,403	26,649,572
— 年度虧損合同撥備	1,426,411	1,176,814
— 其他	834,110	882,255
貨運代理及船務代理成本	19,302,233	19,453,405
碼頭營運及其他直接成本	1,409,379	1,047,113
存貨銷售成本	3,882,304	1,958,897
集裝箱折舊及其他直接成本	732,541	689,025
營業稅	460,276	772,906
總計	89,586,526	84,122,250
銷售、管理及一般費用		
行政管理人員之員工成本	3,623,067	3,355,120
折舊及攤銷	316,098	312,437
租金支出	193,605	185,072
辦公室費用	216,511	189,270
交通及差旅費	201,490	207,432
招待費用	228,075	184,777
法律及專業服務費	157,107	106,855
通訊及公用設施	91,464	94,531
修理及維修費	67,222	56,102
其他	446,689	301,026
總計	5,541,328	4,992,622

附註：

- (a) 航程成本主要包括燃油成本、港口費及佣金成本。
- (b) 船舶成本主要包括經營性租賃租金以及船舶折舊費。

綜合財務報表附註

32 經營(虧損)/利潤

經營(虧損)/利潤已扣除/(計入)下列項目：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
核數師酬金	49,762	52,790
攤銷		
—租賃土地及土地使用權	66,602	54,295
—無形資產	51,262	53,623
—特許經營權	12,845	12,839
耗用燃油成本	17,224,808	12,771,307
存貨銷售成本		
—可轉售集裝箱	109,307	171,637
—海運補給及其他	66,078	102,551
—庫存商品	3,706,919	1,684,709
折舊		
—集裝箱船舶	1,068,311	1,156,881
—乾散貨船舶	1,136,692	1,153,633
—集裝箱	567,831	586,256
—其他物業、廠房及設備	659,324	482,184
—投資物業	26,332	29,010
經營性租賃租金		
—集裝箱船舶	3,688,657	3,489,910
—乾散貨船舶	13,520,172	16,808,124
—集裝箱	1,108,388	906,027
—租賃土地及樓宇	324,411	263,067
—其他物業、廠房及設備	275,378	262,193
投資物業租賃收入	(22,055)	(53,143)

綜合財務報表附註

33 財務收入及費用

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
財務收入		
利息收入來自：		
— 存於中遠財務的存款(附註18(b))	(161,165)	(93,831)
— 對共同控制實體之貸款(附註13(a))	—	(10,895)
— 對聯營公司之貸款(附註13(b))	(9,552)	(10,699)
— 銀行	(745,663)	(513,759)
外匯收益淨額	(1,199,103)	(534,381)
	(2,115,483)	(1,163,565)
財務費用		
利息支出產生於：		
— 銀行借款	981,730	773,048
— 須於五年內全數償還之其他借款	21,464	2,243
— 中遠財務所提供借款(附註25及29)	5,578	22,279
— 融資租賃債務(附註25(j))	9,353	10,726
— 票據(附註25(c))	672,267	508,608
衍生金融工具公允值虧損／(收益)	36,063	(20,152)
受利率風險影響之票據公允值調整	(39,724)	26,260
	(3,661)	6,108
	1,686,731	1,323,012
長期借款交易成本的攤銷金額	66,001	58,918
發行票據時折讓的攤銷金額	1,028	1,144
其他附帶借款成本及支出	69,157	42,666
減：在建工程的資本化金額(附註6(h))	(89,226)	(104,277)
	1,733,691	1,321,463
財務(收入)／費用淨額	(381,792)	157,898

綜合財務報表附註

34 所得稅費用

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
本年度所得稅		
— 中國企業所得稅(附註a)	384,135	388,632
— 香港利得稅(附註b)	4,405	4,913
— 海外稅項(附註c)	74,431	150,582
以前年度撥備不足／(超額撥備)	1,675	(661)
	464,646	543,466
遞延所得稅(附註16)	566,390	652,378
	1,031,036	1,195,844

附註：

(a) 中國企業所得稅(「企業所得稅」)

企業所得稅是根據中國企業所得稅的有關條例及法規，以本集團中國境內公司在年內的應稅所得額，按適用法定稅率25%計算得出的，惟部分中國境內公司乃按不同地方所得稅的優惠政策及有關稅務當局的批准，以介於12%至24%(二零一零年：11%至22%)的減免稅率繳稅。

(b) 香港利得稅

香港利得稅乃按本年度來自或產生於香港的的預計應稅利潤，以16.5%(二零一零年：16.5%)的稅率計提。

(c) 海外稅項

海外利潤的稅項乃按該年度的預計應稅利潤，按本集團經營所在國家的現行稅率計算。年內的該等稅率介於13%至46%(二零一零年：13%至46%)。

綜合財務報表附註

34 所得稅費用(續)

(d) 本集團所得稅前(虧損)/利潤的稅款與按照本公司所在國家的稅率而產生的理論稅款金額並不相同，差異如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
所得稅前(虧損)/利潤	(7,854,229)	9,209,589
減：應佔共同控制實體及聯營公司的利潤減虧損	(2,059,991)	(1,718,676)
	(9,914,220)	7,490,913
按25%(二零一零年：25%)的稅率計算	(2,478,555)	1,872,728
國內及海外實體不同稅率的影響	18,197	(9,231)
毋須繳納所得稅的收入	(769,931)	(1,096,515)
不可扣稅支出	635,901	860,726
使用先前未確認稅務虧損	(10,579)	(787,934)
未確認稅務虧損	3,131,553	116,250
轉回先前確認的所得稅(資產)/負債	(108,562)	103,994
於分派利潤及支付利息時的預扣所得稅	135,944	95,681
其他未確認暫時差額	475,393	40,806
過往年度撥備不足/(超額撥備)	1,675	(661)
所得稅費用	1,031,036	1,195,844

綜合財務報表附註

34 所得稅費用(續)

(e) 有關其他全面收益組成部分的稅項抵免如下：

	二零一一年			二零一零年(已重列)		
	稅前 人民幣千元	稅項抵免 人民幣千元	稅後 人民幣千元	稅前 人民幣千元	稅項抵免 人民幣千元	稅後 人民幣千元
可供出售金融資產						
— 公允價值損失	(193,943)	34,985	(158,958)	(102,334)	22,717	(79,617)
— 出售時轉撥至綜合損益表	—	—	—	(63,383)	15,846	(47,537)
現金流量對沖						
— 轉撥至綜合損益表	—	—	—	(2,401)	600	(1,801)
應佔共同控制實體及聯營公司的其他全面虧損	(43,057)	—	(43,057)	(85,673)	—	(85,673)
將一項可供出售金融資產轉為一間聯營公司						
— 投資重估儲備撥回	—	—	—	(1,605,002)	—	(1,605,002)
— 應佔儲備	—	—	—	327,639	—	327,639
出售一間共同控制實體的儲備回撥	(44,738)	—	(44,738)	—	—	—
將一間共同控制實體轉為一間附屬公司的外匯儲備回撥	(77,471)	—	(77,471)	—	—	—
外幣折算差額	(1,738,014)	—	(1,738,014)	(1,120,686)	—	(1,120,686)
年度其他全面收益	(2,097,223)	34,985	(2,062,238)	(2,651,840)	39,163	(2,612,677)
即期稅項		—			16,446	
遞延稅項(附註16)		34,985			22,717	
合計		34,985			39,163	

(f) 營業稅

根據中國有關營業稅規則及法規規定，本集團須就下述收入向有關地方稅務局繳納營業稅。

本集團通過提供中國境內集裝箱運輸及乾散貨航運服務、貨運代理及船務代理，以及碼頭經營所獲取的收入，須在年內按照3%至5%的稅率繳納營業稅。相關營業稅已計入服務及存貨銷售成本。

35 本公司權益持有人應佔(虧損)/利潤

於本公司財務報表中記錄的本公司權益持有人應佔虧損為人民幣24,876,000元(二零一零年：利潤人民幣807,606,000元)。

綜合財務報表附註

36 分派及股息

(a) 分派

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
有關購買所收購實體的對價(附註i)	86,363	—
向前股東分派(附註ii)	6,324	14,627
	92,687	14,627

(i) 該金額指年內本集團就自中遠集團收購所收購實體的已付對價(附註1)。該等收購視為共同控制下的業務合併。

(ii) 該金額指向所收購實體前股東的分派。

(b) 股息

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
擬派末期股息，每股人民幣零元(二零一零年：每股人民幣0.09元)	—	919,465

附註：

(i) 董事會未建議派發截至二零一一年十二月三十一日止年度的末期股息。

(ii) 於二零一一年三月二十九日舉行的會議上，董事擬派截至二零一零年十二月三十一日止年度末期現金股息每股人民幣0.09元，合共人民幣919,465,000元。該末期現金股息於本公司二零一一年五月十七日舉行之股東週年大會上獲批准，已於二零一一年六月支付，並已於截至二零一一年十二月三十一日止年度列作保留溢利分派。

37 每股(虧損)/盈利

(a) 基本

年內每股基本(虧損)/盈利根據本公司權益持有人應佔(虧損)/利潤除以已發行普通股數目計算。

	二零一一年	二零一零年 (已重列)
本公司權益持有人應佔(虧損)/利潤(人民幣元)	(10,495,295,000)	6,785,497,000
已發行普通股數目	10,216,274,357	10,216,274,357
每股基本(虧損)/盈利(人民幣元)	(1.0273)	0.6642

綜合財務報表附註

37 每股(虧損)/盈利(續)

(b) 攤薄

年內每股攤薄(虧損)/盈利基於按假設因行使一間附屬公司購股權而發行股份之影響調整後本公司權益持有人應佔(虧損)/利潤除以已發行普通股數目計算。

	二零一一年	二零一零年 (已重列)
本公司權益持有人應佔(虧損)/利潤(人民幣元)	(10,495,295,000)	6,785,497,000
攤薄影響的調整	(210,675)	(161,793)
	(10,495,505,675)	6,785,335,207
已發行普通股數目	10,216,274,357	10,216,274,357
每股攤薄(虧損)/盈利(人民幣元)	(1.0273)	0.6642

38 員工成本

員工成本(包括董事、監事及高級管理人員酬金)分析載列如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
工資、薪金、及船員支出(包括獎金及以股份為基礎的支付)	5,670,893	5,187,151
住房福利(附註a)	341,064	309,203
退休福利成本		
— 界定福利計劃(包括多僱主界定福利計劃)(附註26(a))	340,416	50,796
— 界定供款計劃(附註b)	720,181	1,122,669
福利及其他費用	1,442,017	1,415,684
	8,514,571	8,085,503

附註：

- (a) 住房福利包括年內為中國全職員工向中國政府設立的住房公積金按員工基本薪金的7%至25%所作出的供款。
- (b) 中國境內附屬公司的員工參與多項中國相關省市政府制定的退休供款計劃。據此，根據當地適用規定，本集團須於年內按員工基本薪金5%至22%的比率按月向該等計劃供款。

此外，本集團亦為於中國境外若干國家服務的合資格員工參與多項界定供款退休計劃。僱員及僱主的供款根據員工的薪金總額的不同百分比或固定金額及服務年限計算。該等計劃的資產與獨立管理基金資產分開持有。

於二零一一年及二零一零年十二月三十一日並無任何可供抵減未來供款的供款收回額。

綜合財務報表附註

38 員工成本(續)

附註：(續)

於二零一一年十二月三十一日，應付各項退休福利計劃的供款共計人民幣344,828,000元(二零一零年(重列)：人民幣333,387,000元)，已包括於貿易及其他應付款。

- (c) 上文所披露的員工成本並不包括年內向董事、監事及本集團高級管理人員提供的職工宿舍。有關董事、監事及高級管理人員薪酬的詳情於附註39披露。

39 董事、監事及高級管理人員酬金

(a) 董事、監事及高級管理人員酬金

本集團於年內就本公司董事、監事及高級管理人員為本集團提供業務管理服務而已付及應付的酬金詳情如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
獨立非執行董事		
— 袍金	1,980	1,286
執行及其他非執行董事		
— 袍金	475	1,254
— 薪金及津貼	5,396	5,354
— 其他福利	(32,864)	(7,572)
	(26,993)	(964)
監事		
— 薪金及津貼	1,948	3,333
— 其他福利	(9,647)	(2,084)
— 退休福利供款	57	57
— 其他	1	1
	(7,641)	1,307
高級管理人員		
— 薪金及津貼	5,674	11,388
— 其他福利	(9,930)	(1,672)
— 退休福利供款	182	411
— 其他	28	37
	(4,046)	10,164
	(36,700)	11,793

綜合財務報表附註

39 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

(a) 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

上文所披露截至二零一一年十二月三十一日止年度的其他福利主要包括董事、監事和高級管理人員尚未行使股票增值權的攤餘成本和公允值調整之貸方淨額人民幣53,345,000元(二零一零年：人民幣12,601,000元)(附註23(b))。

(b) 董事酬金

各董事的酬金詳情如下：

董事姓名	截至二零一一年十二月三十一日止年度			總計 人民幣千元
	袍金 人民幣千元	薪金及津貼 人民幣千元	其他福利 人民幣千元	
魏家福先生	—	1,200	(7,076)	(5,876)
張富生先生	—	720	(6,270)	(5,550)
馬澤華先生	—	192	—	192
張良先生	—	859	(1,383)	(524)
許立榮先生	204	—	(4,139)	(3,935)
孫月英女士	82	—	(4,690)	(4,608)
孫家康先生	65	130	(3,888)	(3,693)
徐敏杰先生	45	2,295	62	2,402
陳洪生先生	79	—	(5,480)	(5,401)
張松聲先生	416	—	—	416
范徐麗泰女士	609	—	—	609
鄺志強先生	299	—	—	299
鮑毅先生	293	—	—	293
李泊溪女士	117	—	—	117
韓武敦先生	123	—	—	123
鄭慕智先生	123	—	—	123
	2,455	5,396	(32,864)	(25,013)

綜合財務報表附註

39 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

(b) 董事酬金(續)

董事姓名	截至二零一零年十二月三十一日止年度			總計 人民幣千元
	袍金 人民幣千元	薪金及津貼 人民幣千元	其他福利 人民幣千元	
魏家福先生	—	1,983	(1,597)	386
張富生先生	—	1,785	(1,415)	370
張良先生	—	1,586	(277)	1,309
李建紅先生	303	—	(1,059)	(756)
許立榮先生	323	—	(928)	(605)
孫月英女士	306	—	(1,059)	(753)
陳洪生先生	322	—	(1,237)	(915)
李泊溪女士	316	—	—	316
韓武敦先生	331	—	—	331
鄭慕智先生	327	—	—	327
張松聲先生	312	—	—	312
	2,540	5,354	(7,572)	322

附註：

- (i) 年內，本集團概無向任何董事支付酬金，作為吸引加入或加入本集團的獎勵或離職補償。本公司董事概無於年內放棄或同意放棄任何酬金。

(c) 五名最高薪酬人士

年內，本集團五名最高薪酬人士如下：

	人數	
	二零一一年	二零一零年
董事	1	—
僱員	4	5
	5	5

綜合財務報表附註

39 董事、監事及高級管理人員酬金(續)

(c) 五名最高薪酬人士(續)

按上文附註39(b)所批露，五名最高薪酬人士的酬金詳情中包括一名(二零一零年：無)本公司董事。截至二零一一年十二月三十一日止年度，其餘四名(二零一零年：五名)非董事的最高薪酬人士的酬金詳情如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
—薪金及津貼	7,381	12,187
—實物利益	190	376
—酌定獎金	1,807	1,829
—退休福利供款	29	31
—其他	10	—
	9,417	14,423

以上非董事人士的酬金介乎以下範圍：

	人數	
	二零一一年	二零一零年
2,000,001港元至2,500,000港元 (約相等於人民幣1,620,000元至人民幣2,030,000元)	—	1
2,500,001港元至3,000,000港元 (約相等於人民幣2,030,000元至人民幣2,430,000元)	3	2
3,000,001港元至3,500,000港元 (約相等於人民幣2,430,000元至人民幣2,840,000元)	1	1
3,500,001港元至6,000,000港元 (約相等於人民幣2,840,000元至人民幣4,860,000元)	—	1
	4	5

綜合財務報表附註

40 綜合現金流量表附註

(a) 由所得稅前(虧損)/利潤調節至經營活動(使用)/產生的現金：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
所得稅前(虧損)/利潤	(7,854,229)	9,209,589
折舊		
— 物業、廠房及設備	3,432,158	3,378,954
— 投資物業	26,332	29,010
攤銷		
— 無形資產	51,262	53,623
— 租賃土地及土地使用權	66,602	54,295
— 特許權	12,845	12,839
長期借款交易成本及發行票據折讓的攤銷金額	67,029	60,062
上市及非上市投資的股息收入	(20,273)	(16,585)
應佔下列各項的利潤減虧損		
— 共同控制實體	(714,750)	(682,639)
— 聯營公司	(1,345,241)	(1,036,037)
出售可供出售金融資產虧損/(收益)	464	(59,266)
以公允值計量且其變動計入損益的金融資產收益	—	(859)
利息費用	1,597,505	1,218,735
利息收入	(916,380)	(629,184)
出售物業、廠房及設備收益淨額	(167,598)	(305,785)
出售共同控制實體及聯營公司收益淨額	(83,202)	(743)
出售一間附屬公司的(收益)/虧損淨額	(5)	2
其他附帶借款成本及支出	69,157	42,666
虧損合同撥備	1,426,411	1,176,814
匯兌收益	(759,237)	(172,241)
營運資金變動前的經營(虧損)/利潤	(5,111,150)	12,333,250
存貨增加	(1,225,432)	(155,624)
貿易及其他應收款增加	(374,338)	(1,897,779)
貿易及其他應付款增加	2,627,667	2,103,980
其他應付稅項(減少)/增加	(10,934)	115,592
應收融資性租賃款項減少	(76,805)	13,053
撥備及其他負債減少	(1,030,477)	(1,631,090)
以公允值計量且其變動計入損益的衍生工具的變動	(61,024)	(80,046)
以公允值計量且其變動計入損益的其他金融資產的變動	—	1,210
限制性銀行存款增加	—	(184,083)
經營活動(使用)/產生的現金	(5,262,493)	10,618,463

綜合財務報表附註

40 綜合現金流量表附註(續)

(b) 主要非現金交易

二零一一年，由於本集團有權監管中遠碼頭(南沙)有限公司(「中遠南沙」)及天津天榮國際貨運開發有限公司(「天津天榮」)(當時為本集團的共同控制實體)的財務及營運政策，因此自二零一一年一月一日起本集團將中遠南沙及天津天榮視為附屬公司。將中遠南沙從一間共同控制實體轉為一間附屬公司的詳情載列於附註41。

於二零一一年，本集團僅對青島遠洋華林國際船舶管理有限公司(「青遠華林」)(本集團當時的附屬公司)有重大影響，但不再有控制權。因此，此後本集團將青遠華林視為聯營公司。

二零一零年向被投資公司提供的人民幣388,422,000元貸款已重新分類為提供予一間聯營公司的股權貸款。

(c) 收購一間附屬公司

於二零一一年三月二十七日，天津遠洋運輸有限公司訂立協議，以現金代價人民幣5,589,000元追加購買天津中散國際貨運有限公司(當時為共同控制實體)49%股權。該交易於二零一一年四月二十五日完成。此後，該公司成為本集團的全資附屬公司。

收購產生的資產及負債如下：

	二零一一年 人民幣千元
於業務合併日期的公允值	
物業、廠房及設備	917
無形資產	112
遞延所得稅資產	23
存貨	605
貿易及其他應收款	7,509
現金及現金等價物	3,025
貿易及其他應付款	(749)
應付稅項	(36)
淨資產公允值	11,406
減：收購前本集團所佔淨資產	(5,817)
	5,589

自二零一一年四月二十六日至二零一一年十二月三十一日止期間，天津中散國際貨運有限公司向本集團貢獻收入人民幣9,271,000元及淨利潤人民幣458,000元。倘收購已於二零一一年一月一日完成，則截至二零一一年十二月三十一日止年度對本集團貢獻之收入及利潤將分別為人民幣11,846,000元及人民幣474,000元。

綜合財務報表附註

40 綜合現金流量表附註(續)

(d) 出售附屬公司

於二零一零年三月三十一日，本集團出售其所持非全資附屬公司北京中遠汽車物流有限公司的55%權益。

於二零一零年五月十日，本集團以對價人民幣2,579,000元出售其所持鎮江外代物業有限公司的所有權益。

出售附屬公司之現金流出淨額分析如下：

	二零一零年 人民幣千元
物業、廠房及設備	18,448
貿易及其他應收款	13,508
銀行存款以及現金及現金等價物	9,799
貿易及其他應付款	(25,196)
應付稅項	(265)
所出售淨資產	16,294
減：所出售非控制性權益	(6,171)
	10,123
現金對價	2,579
減：所出售的現金及現金等價物	(9,799)
出售附屬公司之現金流出淨額	(7,220)

綜合財務報表附註

41 將共同控制實體轉為附屬公司

- (a) 年內，由於本集團獲得權力監管若干實體的財務及營運政策，因此若干共同控制實體轉為附屬公司。其中一間共同控制實體為中遠南沙，自二零一一年一月一日起本集團已將中遠南沙視為附屬公司。年內，本集團因將一間共同控制實體轉為附屬公司而撥回匯兌儲備而錄得收益人民幣77,471,000元。

將中遠南沙從一間共同控制實體轉為一間附屬公司所產生的資產及負債如下：

	二零一一年 人民幣千元
於業務合併日期的公允值	
物業、廠房及設備	4,417,480
投資物業	18,967
租賃土地及土地使用權	424,952
無形資產	8,894
貿易及其他應收款	140,878
現金及現金等價物	63,028
長期借款	(2,873,146)
貿易及其他應付款	(183,237)
短期借款	(835,003)
長期借款即期部分	(199,999)
應付稅項	(2,152)
	980,662
非控制性權益	(472,761)
原作為共同控制實體由本集團持有的權益公允值	507,901

截至二零一一年十二月三十一日止年度，中遠南沙向本集團貢獻收入人民幣612,812,000元及淨利潤人民幣11,179,000元。

42 或然負債及財務擔保

- (a) 本集團涉及目前仍在處理的多宗訴訟索償。訴訟包括但不限於運輸過程中船舶損壞、貨物遺失、交付延誤、船舶碰撞、提前終止船舶租賃合約、汽車交通事故人身傷亡個案以及未付若干碼頭費用引起的索償。

於二零一一年十二月三十一日，本集團無法確定相關索賠的可能性及金額。然而，根據法律顧問的意見及／或本集團可獲取的資料，董事認為，儘管該等索賠並無於綜合財務報表中計提撥備，但本集團的保險足以負擔任何最終索賠所需支付的款項，或最終索賠金額對於本集團無重大影響。

- (b) 擔保

	本集團	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
向一間聯營公司提供銀行擔保，按面值	177,684	195,403

綜合財務報表附註

42 或然負債及財務擔保(續)

(b) 擔保(續)

中遠太平洋一間附屬公司就一間聯營公司的銀行融資向聯營公司提供公司擔保。董事認為，本集團不大可能遭索償，且擔保合約的公允值對本集團並不重大，因此於資產負債表日未確認入賬。

於二零一一年十二月三十一日，本公司就其附屬公司獲授的銀行信貸融資提供擔保人民幣806,011,000元(二零一零年：人民幣231,132,000元)。

43 承諾事項

(a) 資本性承諾

本集團

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
已批准但未訂約		
集裝箱	4,773,348	1,653,165
碼頭設備	1,178,533	935,774
樓宇	1,720,232	2,359,457
其他物業、廠房及設備	6,429	26,675
無形資產	52,389	7,586
投資	500	16,568
	7,731,431	4,999,225
已訂約但未計提		
集裝箱	55,007	917,045
集裝箱船舶和乾散貨船舶	16,185,423	19,026,134
碼頭設備	2,251,255	1,904,039
樓宇	251,025	268,255
其他物業、廠房及設備	64,498	45,657
於碼頭的投資	2,581,296	3,955,427
無形資產	40,388	32,756
	21,428,892	26,149,313

本公司

於二零一一年及二零一零年十二月三十一日，本公司並無重大資本性承諾。

綜合財務報表附註

43 承諾事項(續)

(a) 資本性承諾(續)

本集團應佔共同控制實體的資本性承諾(不包括在上述資本性承諾中)的數額如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
已批准但未訂約	90,846	79,049
已訂約但未計提	53,684	21,736
	144,530	100,785

(b) 經營性租賃安排 — 本集團為出租人

於二零一一年十二月三十一日，本集團不可撤銷經營性租賃的未來最低租金收入列示如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
集裝箱船舶和乾散貨船舶		
— 一年以內	1,435,906	3,114,288
— 一年後至五年內	467,442	913,412
— 五年以上	238,009	347,011
	2,141,357	4,374,711
集裝箱(附註)		
— 一年以內	696,092	553,929
— 一年後至五年內	1,613,534	1,200,020
— 五年以上	571,202	91,440
	2,880,828	1,845,389
投資物業及其他物業、廠房及設備		
— 一年以內	106,948	17,750
— 一年後至五年內	219,440	23,433
— 五年以上	10,878	1,262
	337,266	42,445
	5,359,451	6,262,545

附註：上述未來租賃收入並不包括須視乎承租人於合約的租期內起卸集裝箱時間而釐定未來租賃收入金額的租賃合約。

綜合財務報表附註

43 承諾事項(續)

(c) 經營性租賃承諾—本集團為承租人

於二零一一年十二月三十一日，本集團不可撤銷經營性租賃／期租協議的未來最低支出總額列示如下：

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
集裝箱船舶和乾散貨船舶				
— 一年以內	12,833,316	16,309,817	—	—
— 一年後至五年內	25,683,401	35,252,261	—	—
— 五年以上	17,487,537	22,594,991	—	—
	56,004,254	74,157,069	—	—
比雷埃夫斯港口特許權(附註17(a))				
— 一年以內	231,243	233,954	—	—
— 一年後至五年內	1,125,057	1,115,223	—	—
— 五年以上	25,082,585	27,965,092	—	—
	26,438,885	29,314,269	—	—
集裝箱				
— 一年以內	587,928	419,100	—	—
— 一年後至五年內	1,552,884	667,174	—	—
— 五年以上	60,937	732	—	—
	2,201,749	1,087,006	—	—

綜合財務報表附註

43 承諾事項(續)

(c) 經營性租賃承諾—本集團為承租人(續)

	本集團		本公司	
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元
租賃土地、樓宇及其他物業、 廠房及設備				
— 一年以內	242,850	216,376	34,408	—
— 一年後至五年內	290,863	300,028	—	—
— 五年以上	17,865	174,789	—	—
	551,578	691,193	34,408	—
	85,196,466	105,249,537	34,408	—

44 重大關聯方交易

本公司由母公司中遠，一間在中國成立的國有企業所控制。

中遠本身是由中國政府控制，而中國政府亦於中國擁有大部分生產性資產。根據香港會計師公會頒佈的香港會計準則第24號(經修訂)「關聯方披露」，中國政府直接或間接控制或共同控制或受其重大影響的政府相關實體及其附屬公司界定為本集團的關聯方。根據以上所述，關聯方包括中遠及其附屬公司(本集團除外)、其他政府相關實體及其附屬公司、本公司可控制或行使重大影響力的其他實體及企業以及本公司及中遠的主要管理層人員及其近親。

就關聯方交易披露的目的而言，董事認為考慮到財務報表使用者的利益，應披露與中遠集團公司之關聯交易，雖然若干該等交易個別或共同不屬重大，在提早採納香港會計準則第24號(經修訂)後可免於披露。董事相信有關關聯方交易之數據已作出充分披露。

除於綜合財務報表內其他地方所披露的關聯方資料及交易外，以下為於年內本集團與其關聯方在日常業務過程中進行的重大關聯方交易概要。

綜合財務報表附註

44 重大關聯方交易 (續)

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
與中遠的交易		
收入		
管理費收入(附註a)	11,827	18,565
費用		
分租費用(附註b)	123,995	129,989
租賃相關支出(附註c)	43,013	34,408
其他		
收購於所收購實體的股權(附註d)	86,363	—
與同系附屬公司及中遠關聯實體(包括共同控制實體及聯營公司)的交易		
收入		
集裝箱航運收入(附註c)	203,169	285,738
貨運代理及船務代理收入(附註c)	6,688	10,288
租船費用(附註c)	50,259	—
船舶服務收入(附註c)	28,613	44,812
船員服務收入(附註c)	101,054	70,449
船舶管理收入(附註c)	3,429	3,627
費用		
船舶成本		
分租費用(附註b)	355,453	416,194
租船費用(附註c)	35,999	—
船舶服務費用(附註c)	482,231	478,333
船員費用(附註c)	45,235	39,076
航運成本		
船用燃油成本(附註c)	14,827,817	9,927,234
港口費用(附註c)	829,883	821,198
設備及貨物運輸成本		
佣金及回佣(附註c)	149,371	162,765
貨物費、裝卸費及集裝箱調運費(附註c)	28,185	133,928
貨運代理費(附註c)	106,796	95,944
物流相關支出(附註c)	79,598	2,818
一般服務支出(附註c)	59,172	45,920
管理費支出(附註c)	10,817	8,680
租賃相關支出(附註c)	64,535	63,407
電費及燃料費(附註c)	8,299	—

綜合財務報表附註

44 重大關聯方交易 (續)

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
其他		
已付造船合約分期款項(附註e)	1,196,898	2,574,522
與本集團之共同控制實體的交易		
收入		
貨運代理及船務代理收入(附註c)	1,553	27,679
租船收入(附註c)	383,322	209,499
管理費及服務費收入(附註c)	26,885	26,632
搬運、倉儲及運輸收入(附註c)	19	11,965
船舶服務收入(附註c)	1,385	1,835
船員服務收入(附註c)	19,035	17,111
費用		
船舶成本		
租船費用(附註c)	32,452	27,171
船舶服務費用(附註c)	800	—
航運成本		
港口費用(附註c)	748,595	740,516
設備及貨物運輸成本		
佣金及回佣(附註c)	—	271
貨運代理費(附註c)	—	2,728
一般服務支出(附註c)	32,862	11,839
租賃支出(附註c)	3,621	4,842
其他		
出售船舶所得款項(附註f)	23,250	6,501

綜合財務報表附註

44 重大關聯方交易 (續)

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
與本集團之聯營公司的交易		
收入		
船員服務收入(附註c)	10,000	12,725
管理費及服務費收入(附註c)	962	718
搬運、倉儲及運輸收入(附註c)	8,254	7,516
費用		
船舶成本		
港口費用(附註c)	214,768	233,597
集裝箱貨運支出(附註c)	7,466	9,060
設備及貨物運輸成本		
佣金及回佣(附註c)	308	727
一般服務支出(附註c)	—	194
其他		
購置集裝箱(附註g)	1,390,502	1,073,059
與附屬公司非控制股東的交易		
收入		
船員服務收入(附註c)	10,995	33,024
物流相關收入(附註c)	—	215,470
碼頭服務及倉儲收入(附註c)	145,335	—
港口建設費退款(附註c)	6,697	—
費用		
佣金及回佣(附註c)	—	270
集裝箱處理及物流服務費(附註c)	76,594	50,928
電費及燃料費(附註c)	55,857	11,809
物流相關費用	—	1,239
其他		
港口建設費用及高頻通訊費(附註h)	38,084	17,369

44 重大關聯方交易 (續)

附註：

- (a) 二零零九年四月二十二日，本公司進行重組及公司結構調整後，本公司與中遠訂立為期三年的委託管理的總協議，以管理中遠非上市全資擁有的直接控股公司。管理費收入按發生的管理成本另加適當利潤收取。
- (b) 中遠及其附屬公司以定期分租安排的方式向中遠集裝箱運輸有限公司及上海泛亞航運有限公司出租10艘船舶。每艘船舶的日常租船費按互相協議的基準釐定。
- (c) 收入及支出性質的該等交易是按照(i)本集團與中遠集團訂立的九項總協議及存續協議所規定的條款，或(ii)相關協議所載條款、法定費率或市價或所產生的實際成本，或本集團與有關各方互相同意的條款進行。
- (d) 於二零一一年六月，本集團完成以總對價人民幣86,363,000元自中遠集團收購所收購實體的權益(附註1)。
- (e) 於二零零六年至二零零九年，本集團與關聯公司南通中遠、同系附屬公司中遠舟山及中遠大連(統稱「造船廠」)訂立造船合約，為本集團建造若干艘散貨船舶。本集團將根據按建設進度或本集團與造船廠互相同意的付款安排分期支付造船款。
- (f) 於二零零九年七月十六日，中遠散運的一間附屬公司與中遠散運印尼環球運輸有限公司訂立協議出售一艘乾散貨船，對價為5,830,000美元(約等於人民幣39,829,000元)，首期付款為1,030,000美元(約等於人民幣7,037,000元)，餘下的4,800,000美元(約等於人民幣32,792,000元)將分20期支付。本集團於二零一一年已收取合共3,600,000美元(約等於人民幣23,250,000元)(二零一零年：960,000美元(約相當於人民幣6,501,000元))的款項。於二零一一年十二月三十一日，所有應收對價均已收取。
- (g) 向本集團聯營公司中國國際海運集裝箱(集團)股份有限公司的附屬公司購置集裝箱乃按本集團與各有關訂約方所訂立協議的條款進行。
- (h) 向附屬公司非控制股東支付的港口建設費用及高頻通訊費用乃根據雙方同意的水平收取。
- (i) 與政府相關實體的收入(主要包括集裝箱航運收入和租船收入)及支出(主要包括港口費用)的交易實際上乃基於相關協議所載條款、法定費率或市價或所產生的實際成本或互相同意的條款進行。

與關聯方的結餘

除綜合財務報表另有披露外，年末時與關聯實體的尚未清償結餘如下：

	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元 (已重列)
銀行存款		
— 國有銀行(附註)	24,888,859	24,443,474
貸款		
— 國有銀行(附註)	44,532,118	32,841,665

附註：

存款及貸款乃根據各項協議或雙方互相協議的條款釐定。利率乃按照現行市場利率釐定。來自存放於國有銀行之存款的利息收入為人民幣582,280,000元(二零一零年：人民幣401,989,000元)，來自國有銀行的貸款之利息支出為人民幣488,562,000元(二零一零年：人民幣519,302,000元)。

綜合財務報表附註

45 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情

於二零一一年十二月三十一日，本集團有以下主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司，彼等對本集團業績及／或資產有重大影響。

(a) 附屬公司

於二零一一年十二月三十一日，本集團直接及間接持有下列主要附屬公司權益：

名稱	註冊成立／ 成立地及營運地	主要業務	法人實體類型	已發行／ 註冊並繳足資本	本公司股權 持有人應佔權益
直接持有的資本					
中遠散貨運輸(集團)有限公司	中國／全球	干散貨運輸	有限責任公司	人民幣11,696,755,600元	100%
中遠集裝箱運輸有限公司	中國／全球	集裝箱運輸	有限責任公司	人民幣6,088,763,082元	100%
中遠太平洋投資控股有限公司	香港	投資控股	有限責任公司	500股每股面值 1,000港元的普通股	100%
中國遠洋物流有限公司	中國	貨運代理、倉儲、堆場 及貨物碼頭服務	有限責任公司	人民幣3,183,029,851元	100%
間接持有的資本					
中遠散貨運輸有限公司	中國／全球	乾散貨運輸	有限責任公司	人民幣6,290,000,000元	100%
青島遠洋運輸有限公司	中國／全球	提供乘客及貨物運輸服務	有限責任公司	人民幣3,214,000,000元	100%
深圳遠洋運輸股份有限公司	中國	船舶擁有及投資控股	有限責任公司	人民幣1,195,709,081元	100%
Prosperity Investment 2011 Limited	英屬維京群島	投資控股	有限責任公司	100,000美元	100%
上海泛亞航運有限公司	中國	集裝箱運輸	有限責任公司	人民幣1,259,983,844元	100%
天津濱海中遠集裝箱物流 有限公司	中國	集裝箱堆場、 貨物存儲及運輸	有限責任公司	人民幣190,000,000元	56.10%
上海遠洋運輸有限公司	中國	船舶管理及勞務輸出	有限責任公司	人民幣320,000,000元	100%
中遠國際貨運有限公司	中國	貨運代理及運輸	有限責任公司	人民幣200,000,000元	100%
中遠集裝箱船務代理有限公司	中國	船務代理	有限責任公司	人民幣80,000,000元	100%
華南中遠國際貨運有限公司	中國	貨運代理	有限責任公司	人民幣50,000,000元	100%
上海中遠集裝箱綜合發展 有限公司	中國	集裝箱堆場、貨物 存儲及運輸	有限責任公司	人民幣403,000,000元	100%
中遠貨櫃代理有限公司	香港	船務代理	有限責任公司	1,000,000股每股 面值1港元的股份	100%
中遠集運歐洲有限公司	德國／歐洲	船務代理	有限責任公司	1,500,000歐元	100%
中遠集運日本株式會社	日本	海運服務	有限責任公司	40,000,000日元	100%
中遠集運美洲有限公司	美國	船務代理	有限責任公司	1,000股每股面值0.01 美元的普通股	100%
COSCO (Cayman) Mercury Co, Ltd.	開曼群島／香港	投資控股	有限責任公司	50,000股 每股面值1美元的普通股	100%
五星航運代理有限公司	澳大利亞	船務代理、貨運代理及 其他海洋運輸服務	有限責任公司	100,000澳元	100%
天津遠洋運輸有限公司	中國	散貨運輸及投資控股	有限責任公司	人民幣868,581,699元	100%
中遠散運控股(開曼)有限公司	開曼群島／新加坡	投資控股	有限責任公司	50,000美元	100%
中遠歐洲散貨運輸有限公司	德國漢堡／全球	船舶租賃	中外合資企業	500,000歐元	50%
中遠散運美洲有限公司	美國特拉華州／全球	船舶租賃	中外合資企業	500,000美元	51%
中遠(澳洲)租船有限公司	澳大利亞新南 威爾士／全球	船舶租賃	中外合資企業	20,002澳元	51%

綜合財務報表附註

45 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情 (續)

(a) 附屬公司 (續)

名稱	註冊成立/ 成立地及營運地	主要業務	法人實體類型	已發行/ 註冊並繳足資本	本公司股權 持有人應佔權益
間接持有的資本 (續)					
青島遠洋投資發展有限公司	中國	企業管理、房屋租賃、 投資控股	有限責任公司	人民幣239,000,000元	100%
Golden View Investment Limited	英屬維京群島/香港	投資控股	有限責任公司	2股每股面值 1美元的普通股	100%
中遠(香港)航運有限公司	香港	提供代理及管理服務	有限責任公司	3股每股面值1港元的普通股	100%
中遠太平洋有限公司	百慕達	投資控股	有限責任公司	2,711,783,573股每股 面值0.1港元的股份	42.71%
中遠投資有限公司	英屬維京群島/香港	投資控股	有限責任公司	1股每股面值 1美元的普通股	100%
泉州太平洋集裝箱碼頭有限公司	中國	經營碼頭	有限責任公司	49,900,000美元	30.51%
張家港永嘉集裝箱碼頭有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	36,800,000美元	21.78%
揚州遠揚國際碼頭有限公司	中國	經營碼頭	有限責任公司	61,500,000美元	23.74%
晉江太平洋港口發展有限公司	中國	經營碼頭	有限責任公司	49,900,000美元	34.17%
廈門遠海集裝箱碼頭有限公司	中國	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	人民幣1,396,850,000元	29.90%
Piraeus Container Terminal S.A.	希臘	經營集裝箱碼頭	有限責任公司	34,500,000歐元	42.71%
中遠碼頭(南沙)有限公司	英屬維京群島/中國	集裝箱碼頭投資	有限責任公司	10,000美元	28.23%
Florens Container Holdings Limited	英屬維京群島/香港	投資控股	有限責任公司	22,014股每股面值 1美元的普通股	42.71%
珍海海運有限公司	英屬維京群島/香港	投資控股	有限責任公司	500,000股每股面值 1美元的普通股	100%
明海管理有限公司	英屬維京群島/香港	投資控股	有限責任公司	1每股面值1美元的普通股	100%
COSCO Diamond Limited	香港	資金管理	有限責任公司	2,000股每股面值 1美元的股份	100%
中遠國際航空貨運代理有限公司	中國	航運代理	有限責任公司	人民幣48,417,396元	100%
中國外輪代理有限公司	中國	船運代理及貨運代理	有限責任公司	人民幣113,372,000元	100%
上海中遠物流配送有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣13,000,000元	100%
中遠物流倉儲配送有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣113,880,675元	100%
中遠供應鏈管理有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣63,150,000元	100%
上海中遠化工物流有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣81,701,621元	100%
廣州中遠物流重大件運輸有限公司	中國	物流	有限責任公司	人民幣125,000,000元	88%
中遠物流(香港)有限公司	中國	物流	有限責任公司	38,789,500港元	100%
舟山中遠物流有限公司	中國	物流及倉儲	有限責任公司	人民幣20,000,000元	55%
瀘州中遠物流有限公司	中國	倉儲	有限責任公司	人民幣10,000,000元	80%

45 主要附屬公司、共同控制實體及聯營公司的詳情(續)

(c) 聯營公司(續)

附註：

- (i) 鑒於若干附屬公司、共同控制實體及聯營公司並無註冊中文名稱，綜合財務報表中所列該等公司的中文名稱乃系管理層盡最大努力對英文名稱的翻譯。
- (ii) 儘管本集團持有若干上文公司列表所述附屬公司及聯營公司的有效股權分別少於50%或20%，但本集團透過非全資擁有附屬公司間接擁有該等附屬公司50%以上投票權或相當於該等聯營公司20%投票權。
- (iii) 儘管本集團持有的若干上文所述共同控制實體的股權超過50%，但本集團並無單方面對該等共同控制實體擁有控制權。

五年財務概要

截至二零一一年十二月三十一日止年度

	截至十二月三十一日止年度				
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元
收入	84,639,178	96,487,636	68,462,154	131,838,916	112,232,794
所得稅前(虧損)/利潤	(7,854,229)	9,209,589	(6,213,500)	15,670,552	26,112,562
所得稅費用	(1,031,036)	(1,195,844)	(450,586)	(2,973,856)	(4,825,751)
年度(虧損)/利潤	(8,885,265)	8,013,745	(6,664,086)	12,696,696	21,286,811
應佔(虧損)/利潤：					
— 本公司權益持有人	(10,495,295)	6,785,497	(7,467,812)	11,606,134	19,481,867
— 非控制性權益	1,610,030	1,228,248	803,726	1,090,562	1,804,944
	(8,885,265)	8,013,745	(6,664,086)	12,696,696	21,286,811

	於十二月三十一日				
	二零一一年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零零八年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元
總資產	157,458,885	150,981,892	137,741,303	120,010,202	117,359,805
總負債	(107,288,432)	(88,681,037)	(85,156,488)	(58,103,803)	(60,203,320)
權益總額	50,170,453	62,300,855	52,584,815	61,906,399	57,156,485

附註：

- (a) 二零一零年及二零一一年之數據乃從二零一一年綜合財務報表中摘錄。
- (b) 二零零七年至二零零九年之數據乃從二零一零年報中摘錄。二零零九年之共同控制合併並未在二零零七年至二零零八年財務數據中作追溯調整。二零一一年採納香港財務報告準則第1號(修訂本)及共同控制合併亦未在二零零七年至二零零九年財務數據中作追溯調整。



中國遠洋控股股份有限公司
中國北京市復興門內大街158號遠洋大廈12樓
<http://www.chinacosco.com>